



# MICRO ONDE

Notice d'installation et d'utilisation

FR  
EN  
CS  
DA  
DE  
ES  
EL  
FI  
HU  
IT  
NL  
NO  
PL  
PT  
RU  
SK  
SV  
UK  
HE



CZ2100200\_00

**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



FR

## CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT

Vous venez d'acquérir un produit De Dietrich. Ce choix révèle votre exigence autant que votre goût pour l'art de vivre à la française.

Héritières de plus de 300 ans de savoir-faire, les créations De Dietrich incarnent la fusion du design, de l'authenticité et de la technologie au service de l'art culinaire. Nos appareils sont fabriqués avec des matériaux nobles et offrent une qualité de finition irréprochable.

Nous sommes certains que cette confection de haute facture permettra aux amoureux de la cuisine d'exprimer tous leurs talents.

Le Service Consommateurs De Dietrich est à votre écoute pour répondre à toutes vos questions et suggestions pour toujours mieux satisfaire vos exigences.

Nous sommes honorés d'être votre nouveau partenaire en cuisine et vous remercions de votre confiance.



Avec ses manufactures en France, à Orléans et Vendôme, De Dietrich cultive une quête constante d'excellence, perpétuant un savoir-faire d'exception dans la conception de produits parfaitement finis. Nombre de nos électroménagers sont certifiés par le label Origine France Garantie, une reconnaissance qui atteste de leur fabrication en France.

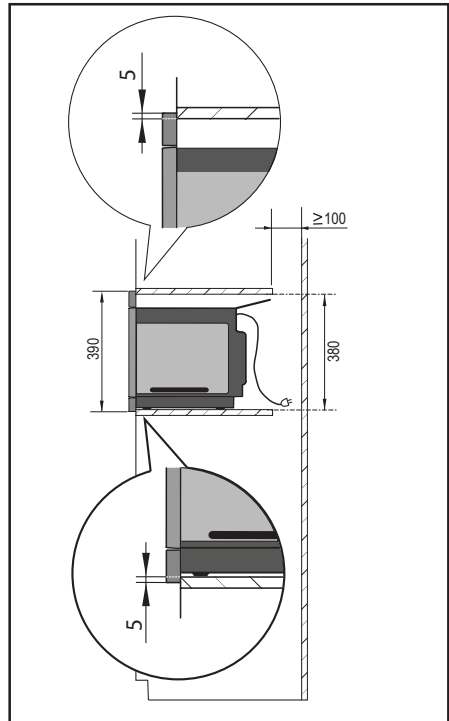
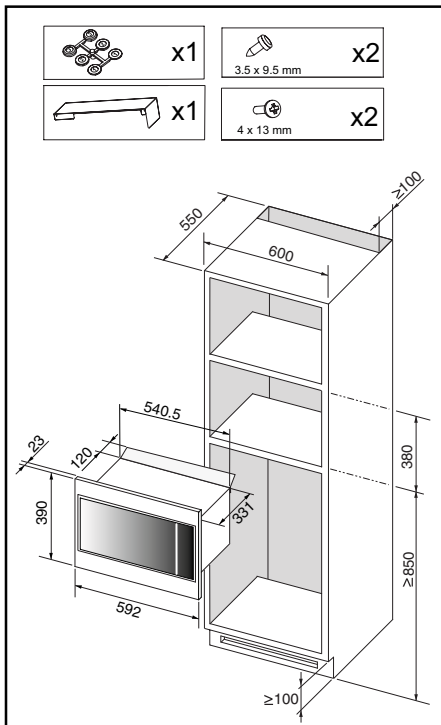
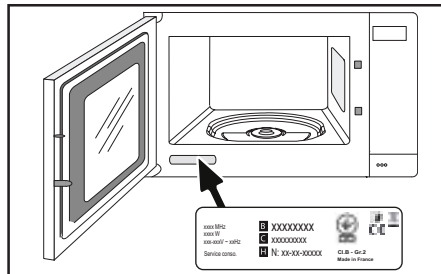
Ce label assure non seulement la qualité et la durabilité de nos appareils, mais il garantit également leur traçabilité, offrant une indication claire et objective de leur provenance.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

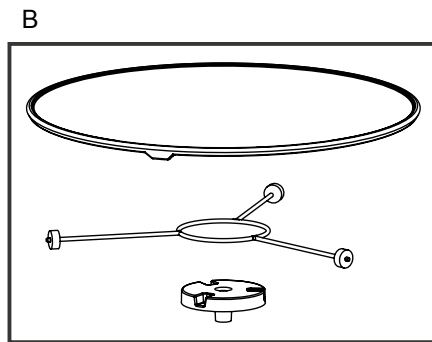
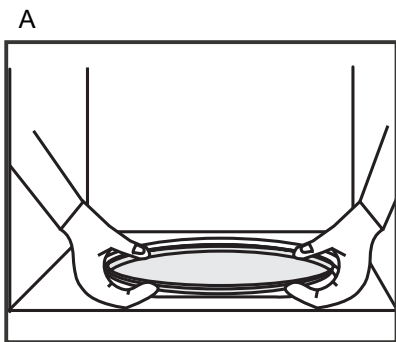
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INSTALLATION



## **.2** *INSTALLATION*





<b>SÉCURITÉ ET PRÉCAUTION IMPORTANTE .....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 ENVIRONNEMENT .....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALLATION.....</b>	<b>10</b>
Encastrement.....	10
Branchement électrique.....	11
<b>3 PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL.....</b>	<b>12-14</b>
L'appareil .....	12
Accessoires .....	12
Bandeau de commandes.....	13
L'afficheur .....	14
<b>4 RÉGLAGES ET UTILISATION .....</b>	<b>15</b>
Mise à l'heure .....	15
Modification de l'heure.....	15
Minuterie .....	15
Verrouillage des touches (sécurité enfant) .....	15
Menu réglage.....	15
<b>5 CUISSON .....</b>	<b>16-19</b>
Principes de fonctionnement .....	16
Fonctions de cuissons .....	16
Fonction micro-ondes .....	17
<b>6 ENTRETIEN .....</b>	<b>18</b>
<b>7 ANOMALIES ET SOLUTIONS .....</b>	<b>19</b>
<b>8 APTITUDE À LA FONCTIONS .....</b>	<b>20</b>

---

# **SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

---

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - LIRE AVEC ATTENTION ET GARDER POUR DE FUTURES UTILISATIONS.**

Cette notice est disponible en téléchargement sur le site internet de la marque.

A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites-le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites d'éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

• Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que: les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels, les fermes, l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements caractère résidentiel, les environnements de type chambre d'hôtes.

• Le four à micro-ondes est prévu pour chauffer des denrées alimentaires et des boissons. Le séchage de denrées alimentaires ou de linge et le chauffage de coussins chauffants, pantoufles, éponges, linge humide, et autres articles similaires peuvent entraîner des risques de blessures, d'inflammation ou de feu.

• Cet appareil est conçu pour faire des cuissons porte fermée.

• N'utiliser que des ustensiles appropriés à l'usage dans les fours micro-ondes.

• Les récipients métalliques pour aliments et boissons ne sont pas admis lors de la cuisson par micro-ondes.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être faites par des enfants laissés sans surveillance.

• Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.



---

# SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

---



## MISE EN GARDE

L'appareil et ses parties accessibles deviennent chaudes au cours de l'utilisation. Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants situés à l'intérieur du four. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

Les liquides et autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des récipients fermés hermétiquement car ils risquent d'exploser.

N'autorisez les enfants à utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées leur ont été données, permettant à l'enfant d'utiliser le four de façon sûre et de comprendre les dangers d'une utilisation incorrecte.

Il est dangereux pour quiconque autre qu'une personne compétente d'effectuer des opérations de maintenance ou de réparation entraînant le retrait d'un couvercle qui protège de l'exposition à l'énergie micro-ondes.

Si la porte ou le joint de porte sont endommagés, le four ne doit pas être mis en fonctionnement avant d'avoir été réparé par une personne compétente.

## Consignes d'installation

- Cet appareil peut être installé en colonne comme indiqué sur le schéma d'installation.

- Cet appareil doit être installé à une hauteur supérieure à 850mm du sol.

- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner en-dessous d'un autre appareil à encastrer.

- Centrez le four dans le meuble de façon à garantir une distance minimum de 10mm avec le meuble voisin. La matière du meuble d'encastrement doit résister à la chaleur (ou être revêtu d'une telle matière). Pour plus de stabilité, fixer le four dans le meuble par 2 vis au travers des trous prévus à cet effet.

- La fiche de prise de courant doit être accessible après installation.

- Il doit être possible de déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation, soit à l'aide d'une fiche de prise de courant, soit en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation. Le fil de protection (vert-jaune) doit être relié à la borne de terre de la fiche de prise de courant ou à la borne de terre de l'installation.

## Consignes d'utilisation

- Si cet appareil est situé au-dessus d'un four pyrolyse, vous ne devez pas l'utiliser lorsqu'un nettoyage pyrolyse est en cours (sur le four situé en-dessous).



- Pendant le chauffage de denrées alimentaires dans des contenants en plastique ou en papier, gardez un œil sur le four en raison de la possibilité d'inflammation.
- Si de la fumée apparaît, arrêtez ou débranchez le four et gardez la porte fermée pour étouffer les flammes éventuelles.
- Le chauffage des boissons par micro-ondes peut provoquer un jaillissement brusque et différé de liquide en ébullition, pour cette raison des précautions doivent elles être prises lors de la manipulation du récipient.
- Le contenu des biberons et des pots d'aliments pour bébé doit être remué ou agité et la température doit en être vérifiée avant consommation, de façon à éviter les brûlures.
- Il n'est pas recommandé de chauffer les oeufs dans leur coquille et les oeufs durs entiers dans un four micro-ondes car ils risquent d'exploser, même après la fin de cuisson.
- Veillez à ne pas déplacer le plateau rotatif lors du retrait des récipients de l'appareil.

### **Consignes d'entretien**

- Il est recommandé de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépôt alimentaire.



# .1 ENVIRONNEMENT

## RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.



Le recyclage des appareils qu'organise

votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez-vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

# .2 INSTALLATION

## CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET ENCASTREMENT

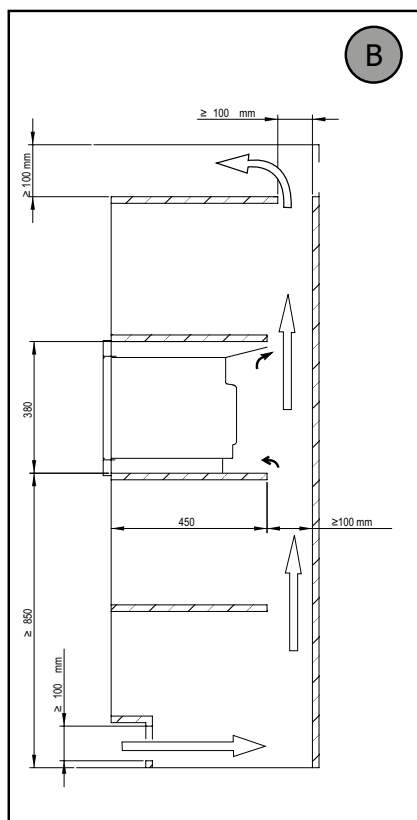
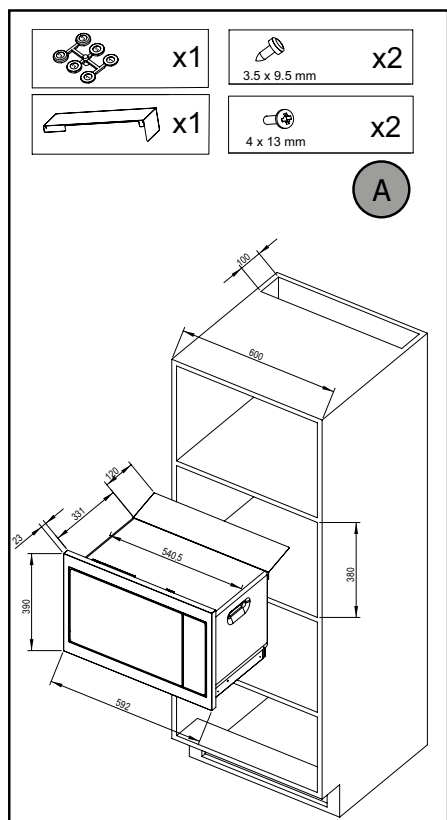
Cet appareil doit être installé en colonne comme indiqué sur le schéma d'installation (fig. B-C-D).

N'utilisez pas immédiatement votre appareil (attendez environ 1 à 2 heures) après l'avoir transféré d'un endroit froid vers un endroit chaud, car la condensation peut provoquer un dysfonctionnement.

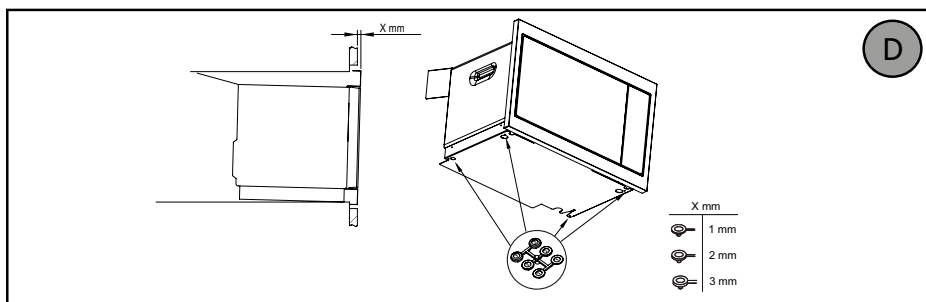
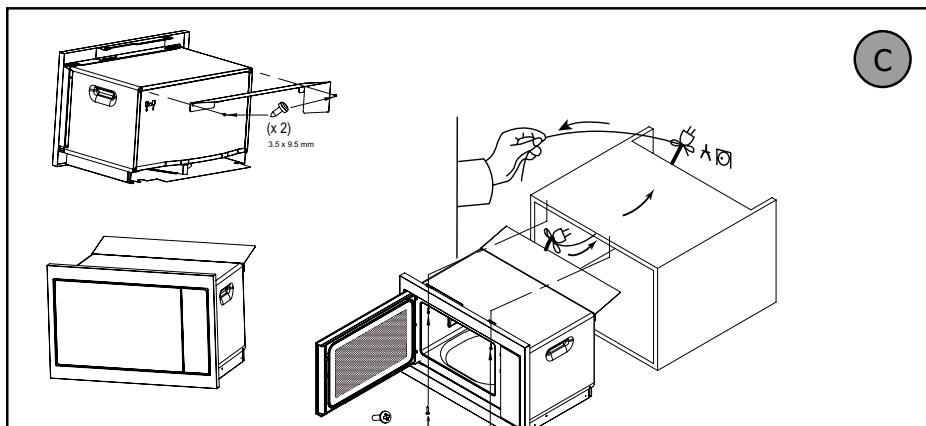
Centrer le four dans le meuble de façon à garantir une distance minimum de 10 mm

avec le meuble voisin. La matière du meuble d'encastrement doit résister à la chaleur (ou être revêtue d'une telle matière).

Pour plus de stabilité, fixer le four dans le meuble par 2 vis au travers des trous prévus à cet effet.



# .2 INSTALLATION



## RACCORDEMENT ELECTRIQUE

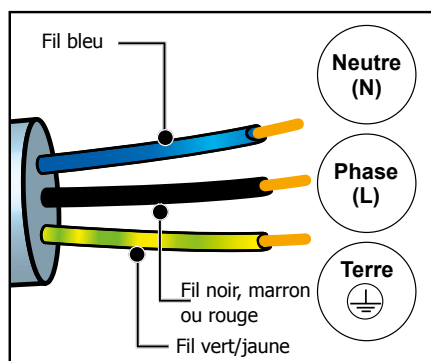
La sécurité électrique doit être assurée par un encastrement correct. Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble

### Attention

Le fusible de l'installation doit être de 16 ampères. Le fil de protection (vert-jaune) est relié à la borne  $\oplus$  de l'appareil et doit être relié à la terre de l'installation.

### Mise en garde:

Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié. Si le four présente une

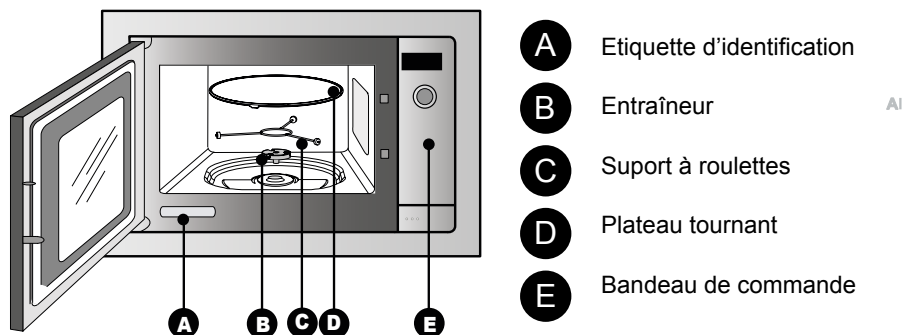


quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement du four



# 3 PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL

## L'APPAREIL



## LES ACCESSOIRES

### • Le plateau tournant :

permet une cuisson homogène de l'aliment sans manipulation.

Il tourne indifféremment dans les 2 sens. S'il ne tourne pas, vérifiez que tous les éléments sont bien positionnés. Il peut être utilisé comme plat de cuisson. Pour le retirer, prenez-le en utilisant les zones d'accès prévues dans la cavité (fig.A). Ne cherchez pas à le faire tourner manuellement, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement.

### • L'entraîneur :

permet au plateau verre de tourner (fig.B). Si vous enlever l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur.

N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant. Ne cherchez pas à le faire tourner manuellement, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement.

### • Le support à roulettes :

En cas de mauvaise rotation assurez-vous de l'absence de corps étrangers sous le plateau.

### • Le plateau en position arrêt :

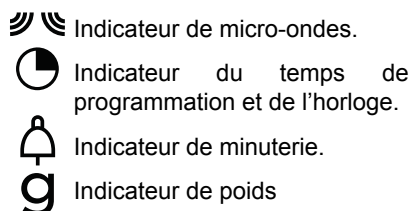
permet l'utilisation de grands plats sur toute la surface du four. Dans ce cas, il est nécessaire de tourner le récipient ou de mélanger son contenu à mi-programme.



# 3 PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL

## LE BANDEAU DE COMMANDE

- A** L'afficheur :  
vous facilite la programmation en affichant le temps, le poids ou l'heure :



- B** Les 4 touches de sélection de programme :  
permet de sélectionner une fonction de cuisson.

- C** La touche horloge :  
permet de mettre l'horloge à l'heure ou d'accéder à la minuterie.

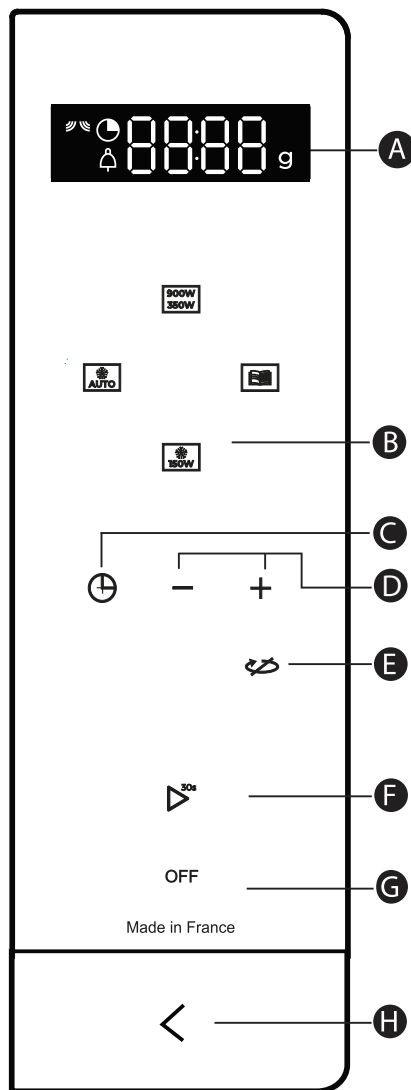
- D** Les touches + et -  
permettent de régler le poids, de programmer la durée de cuisson, la minuterie.

- E** La touche arrêt plateau :  
permet l'arrêt et le redémarrage du plateau tournant.

- F** La touche départ / +30 secondes :  
permet de débiter tout programme. Chaque impulsion sur cette touche rajoute 30 secondes supplémentaires de cuisson.

- G** La touche arrêt :  
cette touche stoppe la cuisson ou la programmation en cours.

- H** La touche ouverture de porte



# •3 PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL

## L'AFFICHEUR




- 1 Indicateur de micro-ondes.
- 2 Indicateur du temps de programmation et de l'horloge.
- 3 Affichage de la puissance micro-ondes, de l'heure, du poids ou de la durée de cuisson.
- 4 Indicateur de poids.
- 5 Indicateur de minuterie.
- 6 Indicateur des programmations mémorisées.


# 4 RÉGLAGES ET UTILISATION


## MISE A L'HEURE

A la mise sous tension ou après une coupure de courant, 12:00 clignote.

Réglez l'heure à l'aide des touches + et - puis appuyez sur la touche  pour valider.


## MODIFICATION DE L'HEURE


Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que l'heure clignote.

Ajustez le réglage de l'heure avec les touches + et - et appuyez sur la touche  pour valider.

Votre appareil est maintenant à l'heure.

## UTILISATION DE LA MINUTERIE

Appuyez sur la touche  l'indicateur de minuterie s'affiche, la durée cli-gnote.

Réglez la durée à l'aide des touches + et - puis appuyez sur la touche  pour valider.


A la fin du temps, un signal sonore retentit, appuyez sur une touche pour stopper la sonnerie.


### Attention

La fonction minuterie est accessible uniquement hors cuisson.

## VERROUILLAGE DES COMMANDES

Sécurité enfants

Appuyez sur la touche  jusqu'à l'affichage du symbole .



Pour déverrouiller, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'écran.


## MENU REGLAGES

Vous pouvez intervenir sur différents paramètres de votre four: sons et mode démonstration.

Pour cela, appuyez quelques secondes sur les touches - et + pour accéder au menu réglages.

Voir tableau ci-dessous:

Paramètres installés par défaut	
	<b>Sons des touches-bips :</b> Position ON, sons actifs, Position OFF, pas de sons.
	<b>Mode DEMO :</b> Position ON, mode actif. Position OFF, mode normal du four

Pour sélectionner les différents paramètres si nécessaire, appuyez sur la touche  et appuyez sur la touche + pour modifier la sélection.

Pour sortir du menu réglages à n'importe quel moment, appuyez sur **OFF**.



## MODES DE CUISSON

### Fonctions Manuelles



Cuisson manuelle (ou réchauffage) :

**900 W** : Réchauffage rapide de boissons, d'eau et de plats contenant une grande quantité de liquide.

Cuisson d'aliments contenant beaucoup d'eau (soupes, sauces, tomates, etc...).

**700 W** : Cuisson de légumes frais ou surgelés.

**500 W** : Faire fondre du chocolat. Cuisson de poissons et de crustacés.

Réchauffage sur 2 niveaux.

Cuisson de légumes secs à feu doux. Réchauffage ou cuisson d'aliments fragiles à base d'œuf.

**350 W** : Cuisson à feu doux de produits laitiers, de confitures.



**Décongélation manuelle** :

Décongeler tous les aliments, terminer les cuissons délicates ou très lentes. Ramollir du beurre, de la glace.

### Fonctions Automatiques



**Cuisson automatique** : légumes frais, poisson.





**Décongélation automatique** : plats préparés, viande et volaille, pains et légumes.

## FONCTIONS MICRO-ONDES

### Fonctions manuelles



#### Démarrage «express»

- Ouvrez la porte. Placez l'aliment dans l'appareil, fermez la porte.



Vous avez la possibilité de démarrer une cuisson de 30 secondes à pleine puissance (900W) juste en effectuant un appui long sur , puis chaque nouvel appui bref sur  ajoutera 30 secondes supplémentaires de cuisson.


#### Démarrage d'une cuisson (ou réchauffage)


Vous avez à votre disposition plusieurs puissances micro-ondes : 350 W - 500 W - 700 W et 900 Watts.

- Sélectionnez une puissance en appuyant successivement sur la touche micro-ondes  jusqu'à obtenir celle désirée. Une durée de cuisson clignote dans l'afficheur. Vous pouvez modifier cette durée de cuisson avec les touches + et -.
- Validez avec la touche , la cuisson démarre, le plateau tourne et l'éclairage intérieur s'allume.




#### Démarrage d'une décongélation (à 150 W)

- Appuyez sur la touche , une durée de cuisson clignote dans l'afficheur. Vous pouvez modifier cette durée de cuisson avec les touches + et -.
- Validez avec la touche , la cuisson démarre, le plateau tourne et l'éclairage intérieur s'allume.

 **Remarque : un bip retentit à mi-programme et «TURN» s'affiche vous indiquant qu'il faut retourner l'aliment pour un meilleur résultat.**

**Après avoir retourné l'aliment, refermez la porte et appuyez sur la touche  pour continuer la décongélation.**

#### En cours de programme

- Vous pouvez changer de puissance en appuyant sur la touche micro-ondes  (ou sur la touche ). Le temps de cuisson est alors modifié en fonction de la puissance choisie. Vous pouvez intervenir pour le modifier avec les touches + et -.
- Si vous ouvrez la porte avant la fin d'un programme, refermez la porte et appuyez sur la touche  pour reprendre la cuisson.
- Si la porte n'est pas bien fermée, l'appareil ne fonctionnera pas.

#### A la fin d'un programme

- Un triple signal sonore indique la fin de la cuisson. Ce signal est répété toutes les minutes pendant dix minutes ; pour le stopper ouvrez la porte.
- La ventilation peut continuer à fonctionner pour assurer le refroidissement du four. Ceci est normal, elle s'arrêtera automatiquement.

## NETTOYAGE DE LA SURFACE INTERIEURE - EXTERIEURE

Nous vous recommandons de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépôt alimentaire à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Utilisez une éponge humide et savonneuse. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon inexorable sa durée de vie et conduire à une situation dangereuse.

Si la porte ou le joint de porte est endommagé, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été remis en état par une personne compétente.

L'emploi de produits abrasifs, d'alcool ou de diluant est déconseillé; ils sont susceptibles de détériorer l'appareil. En cas d'odeur ou de four encrassé, faites bouillir de l'eau additionnée de jus de citron ou de vinaigre dans une tasse pendant 2 min et nettoyez les parois avec un peu de liquide vaisselle.

Le plateau peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Pour ce faire, prenez-le en utilisant les zones d'accès prévues à cet effet. Si vous enlevez l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur. N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant.

## 7 ANOMALIES ET SOLUTIONS

ANOMALIES	SOLUTIONS
<b>L'appareil ne démarre pas.</b>	Vérifiez le bon branchement de votre appareil. Vérifiez que la porte de votre four est bien fermée.
<b>L'appareil est bruyant. Le plateau ne tourne pas correctement.</b>	Nettoyez les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant. Vérifier si les roulettes sont bien positionnées.
<b>Vous constatez de la buée sur la vitre.</b>	Essayez l'eau de condensation à l'aide d'un chiffon.
<b>L'aliment n'est pas chauffé en programme micro-ondes.</b>	Vérifiez que les ustensiles conviennent au four à micro-ondes et que le niveau de puissance est bien adapté. Vérifiez si le four n'est pas réglé en mode «DEMO» (voir p.11).
<b>L'appareil produit des étincelles.</b>	Bien nettoyer l'appareil : retirez graisses, particules de cuisson ... Eloignez tout élément métallique des parois du four.



# • *S*APTITUDE A LA FONCTION

Essais d'aptitude à la fonction selon les normes CEI/EN/NF EN 60705 ; La commission Electrotechnique Internationale, SC.59K, a établi une norme relative à des essais de performance comparatifs effectués sur différents four à micro-ondes.

Nous recommandons ce qui suit pour cet appareil :

<b>Essai</b>	<b>Charge</b>	<b>Temps approx.</b>	<b>Sélecteur de puissance</b>	<b>Récipients /Conseil</b>
<b>Crème aux œufs (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 mn	500 W	Pyrex 227 Sur le plateau tournant
<b>Gâteau de Savoie (12.3.1)</b>	475 g	7-8 mn	700 W	Pyrex 827 Sur le plateau tournant
<b>Pain de viande (12.3.3)</b>	900 g	12-15 mn	700 W	Pyrex 838 Couvrir avec un film. Sur le plateau tournant
<b>Décongélation de la viande (13.3)</b>	500 g	14-15 mn	150 W	Sur une assiette plate Sur le plateau tournant
<b>Décongélation des framboises (8.2.1)</b>	250 g	7-8 mn	150 W	Sur une assiette plate Sur le plateau tournant



# • 9 SERVICES APRÈS-VENTE

## RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

> consulter notre site :

**[www.dedietrich-electromenager.com](http://www.dedietrich-electromenager.com)**

> nous écrire à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs  
DE DIETRICH

5 avenue des Béthunes  
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE  
95060 CERGY PONTOISE CEDEX

> nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

**0 892 02 88 04** Service 0,50 € / min  
+ prix appel

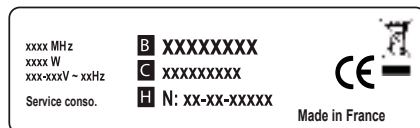
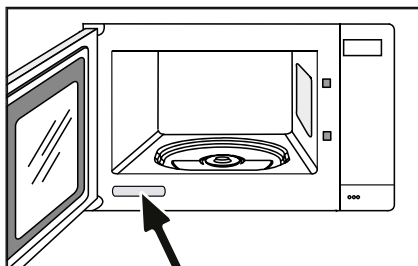
Service fourni par Brandt France, S.A.S.  
au capital social de 100.000.000 euros.  
RCS Nanterre 801 250 531.

### NOTA :

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

## INTERVENTIONS FRANCE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.



B : Référence commerciale

C : Référence service

H : Numéro de série

I : QR Code

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

**09 69 39 34 34** Service gratuit  
+ prix appel

Service fourni par Brandt France, S.A.S. au capital social de 100.000.000 euros.  
RCS Nanterre 801 250 531.





EN

## DEAR CUSTOMER,

You have just purchased a De Dietrich product. This choice reflects your high standards and taste for the French way of life.

Resulting from over 300 years' know-how, the De Dietrich creations embody the fusion between design, authenticity and technology at the service of culinary arts. Our appliances are manufactured using noble materials and offer an irreproachable quality of finish.

We are certain this high-quality product will enable cooking enthusiasts to express all their talents.

The De Dietrich Customer Service Department is at your disposal for all your questions and suggestions to always better meet your expectations.

We are honoured to be your new partner in the kitchen and thank you for your trust.



With its factories based in France, in Orléans and Vendôme, De Dietrich cultivates a constant search for excellence, perpetuating exceptional know-how in the design of perfectly finished products. Many of our electrical appliances are certified by the “Origine France Garantie” label, an acknowledgement which certifies they are manufactured in France.

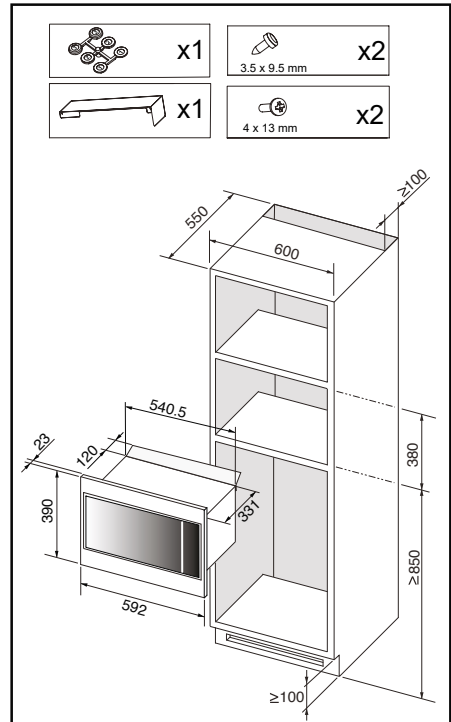
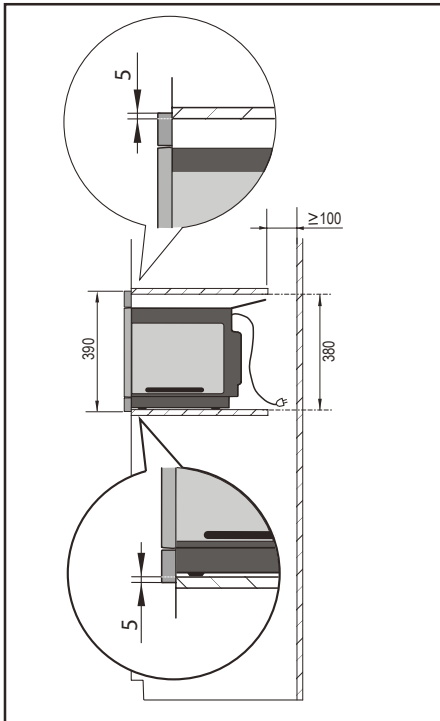
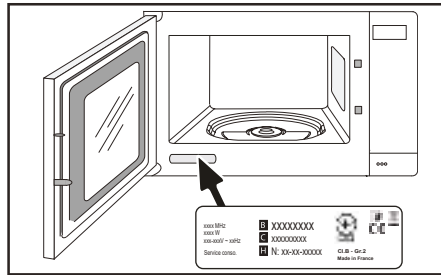
This label both ensures the quality and durability of our appliances, as well as their traceability, thus offering a clear and objective indication of their provenance.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

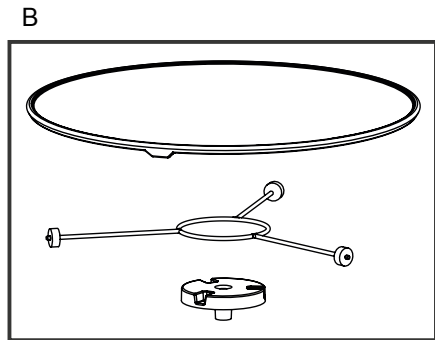
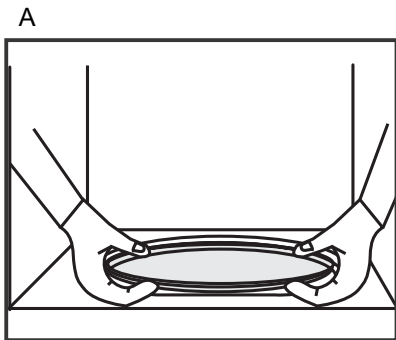
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INSTALLATION



# .2 *INSTALLATION*



<b>IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS .....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 ENVIRONMENT .....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALLATION.....</b>	<b>10</b>
Building in .....	10
Electric connection.....	10
<b>3 PRESENTATION OF YOUR APPLIANCE.....</b>	<b>12-14</b>
The appliance .....	12
Accessories .....	12
Control panel .....	13
The display .....	14
<b>4 SETTINGS AND USE .....</b>	<b>15</b>
Setting the time.....	15
Changing the time.....	15
Timer.....	15
Control panel locking (child safety lock) .....	15
Settings menu.....	15
<b>5 COOKING .....</b>	<b>16-19</b>
Operating principles.....	16
Cooking functions .....	16
Microwave function .....	17
<b>6 CARE .....</b>	<b>18</b>
<b>7 ANOMALIES AND SOLUTIONS .....</b>	<b>19</b>
<b>8 FUNCTIONAL SUITABILITY .....</b>	<b>20</b>

---

# ***IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS***

---

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE USE.**

This user guide is available for download on the brand's website.

Once you receive the appliance, unpack it or have it unpacked immediately. Give it an overall inspection. Make a note of any reservations on the delivery slip and keep a copy.

- This appliance is designed to be used for domestic and similar applications such as kitchen areas for the staff of shops, offices and other professional premises; farms; use by clients of hotels, motels and other residential type establishments; guest house type environments.

- The oven is intended for heating food and drinks. Drying food products or linen or heating heat pads, slippers, sponges, damp clothes or similar could cause injury, combustion or fire.

- This appliance has been designed for closed door cooking.

- Only use utensils suitable for use in microwave ovens.

- Metal food and beverage containers cannot be used for microwave cooking.

- This appliance may be used by children aged 8 years and older, and by persons with

impaired physical, sensory or mental capacities, or without experience or knowledge, if they are supervised or have received prior instructions on how to use the appliance safely and have understood the risks involved.

Children must not be allowed to play with the appliance. The appliance should not be cleaned or maintained by unsupervised children.

- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

- If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or by a similarly qualified person in order to avoid danger.



---

# ***IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS***

---



## **WARNING:**

The appliance and its accessible parts become hot during use. Be careful not to touch the heating elements inside the oven. Children under 8 years of age should not be allowed near the appliance, unless they are constantly supervised.

Liquids and other foods should not be heated in tightly closed containers as they may explode. Do not allow children to use the oven without supervision if adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven safely and understands the dangers of incorrect use.

It is dangerous for anyone other than a qualified person to perform maintenance or repairs that requires the removal of the cover providing protection against exposure to microwave power.

If the door or door seal is damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by an authorised person.

## **Installation instructions**

- This appliance may be installed in a cabinet column, as indicated on the installation diagram.

- This appliance must be installed more than 850mm up off the ground.

- This appliance is not designed to operate below another built-in appliance.

- Centre the oven in the cabinet so as to ensure a minimum gap of 10mm between the appliance and the surrounding unit. The material of the unit supporting the appliance must be heat-resistant (or covered with a heat-resistant material). For greater stability, attach the oven to the unit with 2 screws through the holes provided in the side panels.

- The plug must be accessible after installation.

- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply, either using a plug or by fitting a switch on the fixed wiring system in accordance with installation rules. The protective conductor (green-yellow) must be connected to the earth terminal of the power socket or to the installation's earth terminal.

## **Instructions for use**

- If this appliance is located above a pyrolysis oven, you must not use it during a pyrolysis cleaning cycle (on the oven located below it).

- When heating food items in plastic or paper containers,





monitor the microwave's contents due to the risk of combustion.

- If smoke appears, stop or unplug the oven and keep the door closed to smother any flames.
- Heating beverages in the microwave oven can cause the sudden and/or delayed splattering of boiling liquid, so care must be taken when handling their containers.
- The contents of baby bottles and baby food jars must be stirred or shaken and the temperature must be checked before consumption, so as to prevent burns.
- It is not recommended to heat eggs in their shells or whole hard-boiled eggs in a microwave oven, as they may explode, even after cooking has ended.
- Make sure to not move the turn plate when removing containers from the appliance.

### **Care instructions**

- It is recommended to clean the oven regularly and to remove any food residue.
- If the appliance is not cleaned

regularly, its surface could become damaged, permanently affecting the appliance's lifespan and possibly causing a safety hazard.

- Do not use a steam cleaner.



# • 1 ENVIRONMENT

## CARING FOR THE ENVIRONMENT

The packaging material of this appliance is recyclable. Please recycle it and help protect the environment by depositing it in municipal containers provided for this purpose.



Your appliance also contains many recyclable materials. It is therefore marked with this logo to indicate that used appliances should not be mixed with other waste.

Recycling of appliances organised by your manufacturer is carried out under

the best conditions, in accordance with the European regulation on waste disposal of electronic and electrical equipment.

Contact your local authority or retailer for information on used appliance collection points close to your home.

We thank you for your help in protecting the environment.

# .2 INSTALLATION

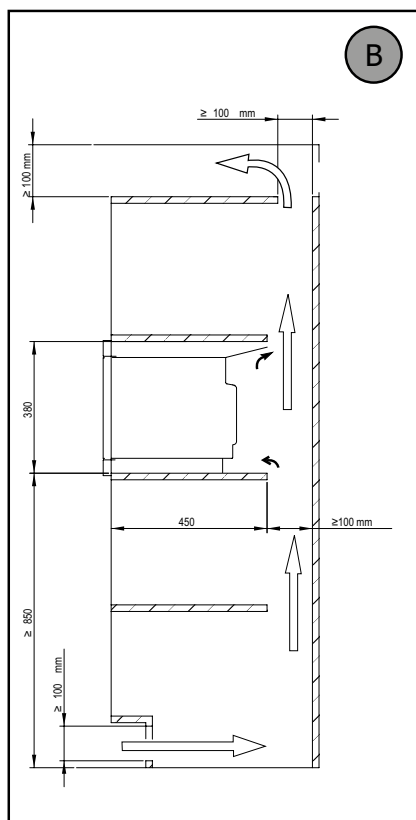
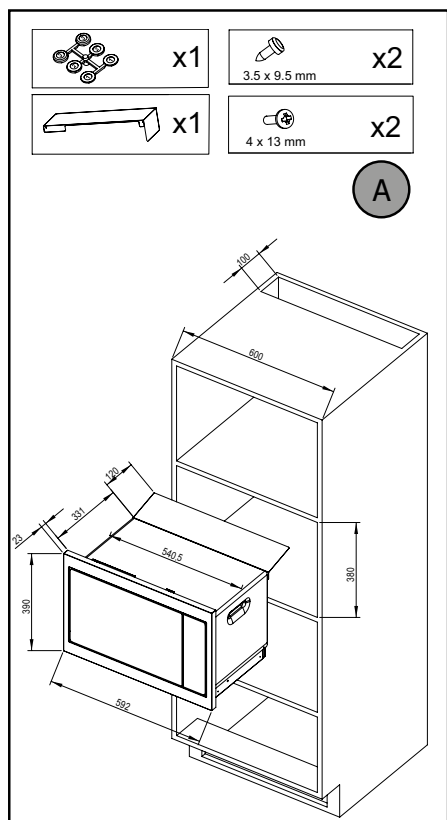
## CHOICE OF LOCATION AND FITTING

This appliance must be installed in a cabinet column as shown in the installation diagram (fig. B-C-D).

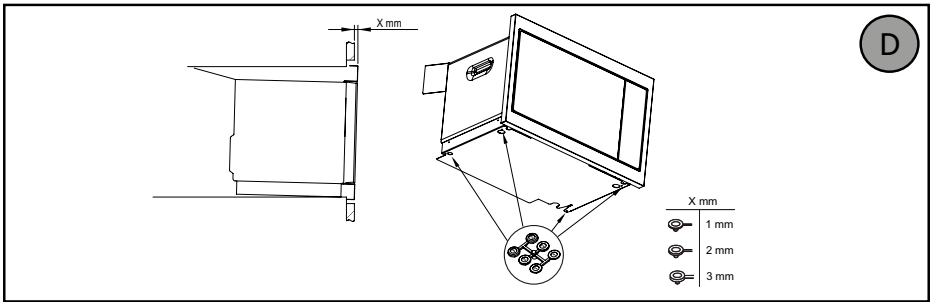
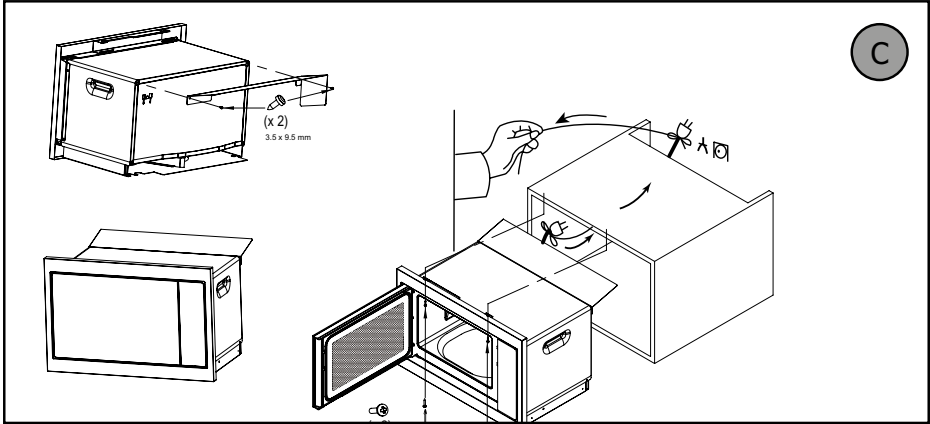
Do not use your appliance immediately (wait for about 1 to 2 hours) after transferring it from a cold place to a warm place, as condensation may cause a malfunction.

Centre the oven in the cabinet so as to ensure a minimum gap of 10 mm between

the appliance and the surrounding unit. The material of the unit supporting the appliance must be heat-resistant (or covered with a heat-resistant material). For greater stability, attach the oven to the unit with 2 screws through the holes provided in the side panels.



# .2 INSTALLATION



## ELECTRICAL CONNECTION

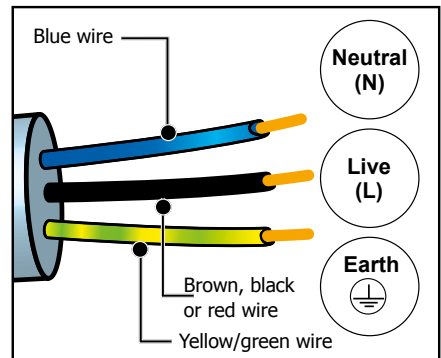
The appliance must be recess-fitted correctly to ensure electrical safety. The electrical connections should be made before the appliance is installed in its

### Warning:

The fuse in your set-up must be 16 amperes. The safety wire (green-yellow) is connected to the appliance's  $\oplus$  terminal and must be connected to the installation's earth.

### Warning:

If the electrical installation of your home requires a modification to connect the appliance, call a qualified electrician. If

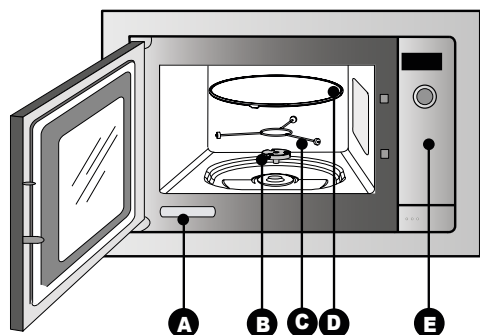


the oven malfunctions in any way, unplug the appliance or remove the fuse for the oven's connection



# 3 PRESENTATION OF YOUR APPLIANCE

## THE APPLIANCE



- A** Identification label
- B** Drive hub
- C** Roller frame
- D** Turntable
- E** Control panel

## ACCESSORIES

### - Turntable:

ensures food is cooked evenly throughout with no need to intervene.

Rotates in both directions. If it does not rotate, check that all components are properly positioned. It can be used as a cooking dish. For easy removal, wells are provided on either side (fig.A). Do not try to turn it manually, as you could damage the drive system.

### • Drive hub:

enables the glass plate to turn (fig.B).

If you take out the drive hub, make sure you do not let water get into the motor spindle orifice.

Remember to put back the drive hub, the roller frame and the turntable. Do not try to turn it manually, since you could damage the drive system.

### • The roller frame:

If it does not turn properly, check that there is nothing underneath the plate stopping it from turning.

### • Turntable stopped:


enables you to use large dishes taking up the entire surface of the oven. In this case, you need to turn the container or mix its contents half-way through the programme.


# 3 PRESENTATION OF YOUR APPLIANCE


## THE CONTROL PANEL

**A** **The display:**  
makes programming easier for you by displaying the time, weight and clock time:

 Micro-wave indicator.

 Programme time and clock indicator.

 Timer indicator.

 Weight indicator

**B** **The 4 programme selection keys:**  
enable you to select a cooking function.

**C** **The clock key:**  
enables you to set the clock time and access the timer.

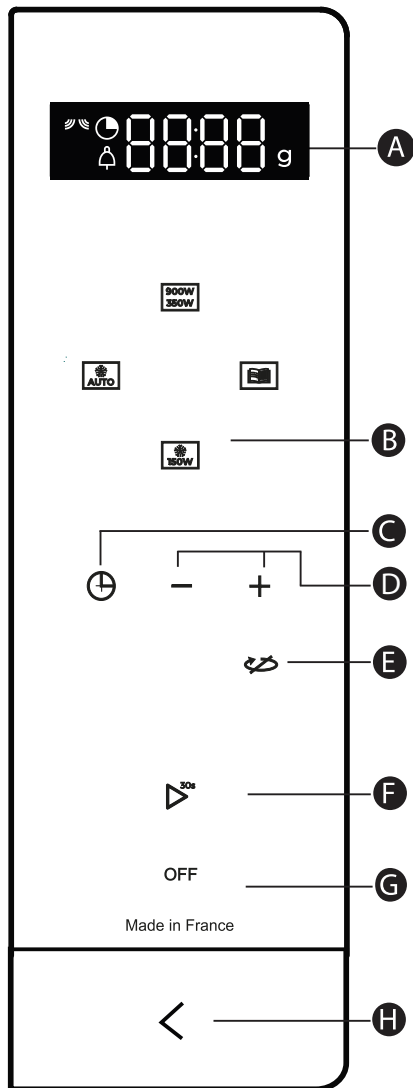
**D** **The + and - keys**  
enable you to set the weight, cooking time and timer.

**E** **The Stop-Turntable key:**  
enables you to stop and re-starts the turntable.

**F** **The start / +30 seconds key:**  
enables you to start any programme. Each time you press this key adds 30 seconds to the cooking time.

**G** **The stop key:**  
this key stops the current cooking or programme.

**H** **The door open key**



# 3 PRESENTATION OF YOUR APPLIANCE

## THE DISPLAY




- 1 Microwave indicator.
- 2 Programme time and clock indicator.
- 3 Displays the microwave power, the time, weight or cooking time.
- 4 Weight indicator.
- 5 Timer indicator
- 6 Saved programmes indicator.


# 4 SETTINGS AND USE


## SETTING THE TIME

When you switch the oven on or after a power cut, 12:00 flashes.

Set the time using the + and - keys, then press the  key to confirm.


## CHANGING THE TIME


Hold the  key pressed until the time flashes.

Adjust the time with the + and - keys and press the  key to confirm.

Your appliance will now show the right time.

## USING THE TIMER

Press the  key to display the timer indicator; the set time flashes.

Adjust the time setting using the + and - keys and press the  key to confirm. Once the time is up, a beep sounds; press any key to stop it.


### Warning

The timer function cannot be accessed during cooking.

## LOCKING THE CONTROLS

Child safety lock

Press the  key until the symbol displays.

To unlock, hold the  key pressed until the symbol disappears from the screen.



## SETTINGS MENU


You can adjust different settings on your oven:

sounds and demonstration mode.

For this, press and hold the - and + keys for a few seconds to access the settings menu.

See the table below:

Default settings	
	<b>Key sounds - beeps:</b> ON position, active sounds, OFF position, no sounds.
	<b>DEMO mode:</b> ON position, active mode, OFF position, normal mode.

If you need to select the different settings, press the  key, then the + key to change the selection.

To exit the settings menu at any time, press **OFF**.





## COOKING MODES

### Manual Functions:



Manual cooking (or reheating):

**900 W:** When quickly heating drinks, water and dishes containing a large amount of liquid.

Cook food containing lots of water (soups, sauces, tomatoes, etc.).

**700 W:** When cooking fresh or frozen vegetables.

**500 W:** To melt chocolate. When cooking fish and shellfish.

Reheating on 2 levels.

Cooking dried vegetables over low heat. Reheating or cooking of delicate egg-based foods.

**350 W:** When cooking dairy products or jams at low heat.



### **Manual defrost:**

Defrost all types of food, finish off delicate or very slow cooking. To soften butter or ice cream.

### Automatic Functions:



**Automatic cooking:**  
fresh vegetables, fish.





**Automatic defrost:**  
Ready meals, meat and poultry, bread and vegetables.

## MICROWAVE FUNCTIONS

### Manual functions:


#### “Express start”


- Open the door. Set the dish inside the appliance and close the door.

You can start a 30 second cooking programme at full power (900W) just by pressing and holding , then each new short press on  will add 30 seconds to the cooking time.


#### Starting cooking (or reheat)


Several microwave power levels are available: 350 W - 500 W - 700 W and 900 Watts.


- Select a power level by pressing the microwave key  several times until obtaining the level you want. A cooking time flashes in the display. You can modify this cooking time with the + and – keys.


- Confirm with the  key; cooking starts, the turntable rotates and the internal light switches on.

#### Starting defrost (at 150 W)



- Press the  key, a cooking time flashes in the display. You can modify this cooking time with the + and – keys.


- Confirm with the  key; cooking starts, the turntable rotates and the internal light switches on.

 **Note:** a beep sounds at mid-programme and “TURN” displays, advising you to turn the food over to achieve the best results.

**After turning over the food, close the door and press the  key to resume defrosting.**

#### During the programme

- You can change the power level by pressing the microwave key  (or the  key). The cooking time is then modified according to the selected power level. You can change it with the + and – keys.

- If you open the door before the end of a programme, close the door and press  to resume cooking.

- If the door is not properly closed, the appliance will not work.

#### At the end of a programme

- 3 beeps announce the end of the cooking programme. These beeps are repeated every minute for ten minutes; open the door to stop it.

- The fan may continue to run to ensure proper cooling of the oven. This is normal and will switch off automatically.



## CLEANING THE INNER AND OUTER SURFACES

We recommend you clean the oven regularly and remove any deposits of food inside and outside of the appliance. Use a damp sponge and a little soap. If the appliance is not cleaned regularly, its surface could become damaged, permanently affecting the appliance's lifespan and possibly causing a safety hazard.

If the door or door seal are damaged, the oven should not be used until it has been repaired by a qualified person.

The use of abrasive products, alcohol or thinners is not recommended as they are

likely to damage the appliance. If the oven smells bad or is dirty, boil a cup of water with lemon juice for 2 minutes and clean the walls with a small amount of washing up liquid.

The turntable can be removed for easy cleaning. To remove it, pick it up using the hand-holds provided for the purpose. If you take out the drive hub, make sure you do not let water get into the motor spindle orifice. Remember to put back the drive hub, the roller frame and the turntable.

## 7 TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

PROBLEMS	SOLUTIONS
<b>The appliance does not start.</b>	Check that it is plugged in properly. Check that the oven door is properly closed.
<b>The appliance is noisy. The turntable does not rotate properly.</b>	Clean the wheels and the rolling area under the turntable. Ensure that the wheels are properly positioned.
<b>You see steam on the window.</b>	Wipe off the condensation using a cloth.
<b>Food is not heated during a microwave programme.</b>	Make sure the utensils are suitable for microwave ovens and the right power level was selected. Check that the oven is not set to "DEMO" mode (see p.11).
<b>There are sparks coming from the appliance.</b>	Clean the appliance properly: remove any grease, food deposits, etc. Remove any metal items from the walls of the oven.



# • *FUNCTIONAL SUITABILITY*

Functional suitability tests in accordance with IEC/EN/NF EN 60705 standards: the International Electrotechnical Commission, SC.59K, has established a standard for comparative performance tests conducted on various microwave ovens.

We recommend the following for this appliance:

<b>Test</b>	<b>Load</b>	<b>Approx temps</b>	<b>Power level selector</b>	<b>Containers / Tips</b>
<b>Custard (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 mm	500W	Pyrex 227 On the turntable plate
<b>Savoy cake (12.3.1)</b>	475 g	7-8 mm	700W	Pyrex 827 On the turntable plate
<b>Meatloaf (12.3.3)</b>	900 g	12-15 mm	700W	Pyrex 838 Cover with cling film. On the turntable plate
<b>Defrost meat (13.3)</b>	500 g	14-15 mm	150W	On a flat plate On the turntable
<b>Defrost raspberries (8.2.1)</b>	250 g	7-8 mm	150W	On a flat plate On the turntable





CS

# VÁŽENÁ ZÁKAZNICE, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Právě jste si zakoupili výrobek De Dietrich. Tato volba je důkazem vaší vysoké úrovně a lásky k francouzskému způsobu života.

Výrobky De Dietrich, které jsou výsledkem více než 300 let know-how, ztělesňují spojení designu, autenticity a technologie ve službách kulinářského umění. Naše spotřebiče jsou vyrobeny z těch nejlepších materiálů a mají dokonalou povrchovou úpravu.

Jsme přesvědčeni, že tato vysoká kvalita zpracování umožní nadšencům do přípravy pokrmů uplatnit svůj talent.

V neustálé snaze o lepší uspokojení vašich požadavků vám oddělení zákaznického servisu společnosti De Dietrich zodpoví všechny vaše dotazy a připomínky.

Je nám ctí být vašim novým partnerem v kuchyni. Děkujeme vám za vaši důvěru.



Společnost De Dietrich, která má výrobní závody ve francouzských městech Orléans a Vendôme, neustále usiluje o dokonalost a udržuje si výjimečné know-how při navrhování svých výjimečných výrobků. Mnoho našich spotřebičů je opatřeno značkou Origine France Garantie, která potvrzuje, že jsou vyrobeny ve Francii.

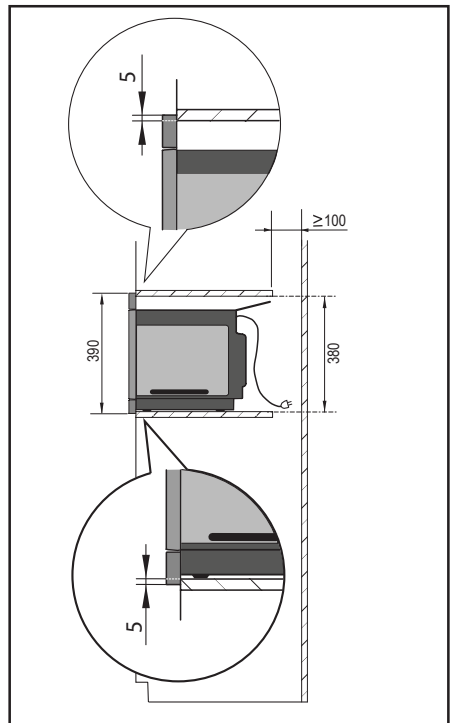
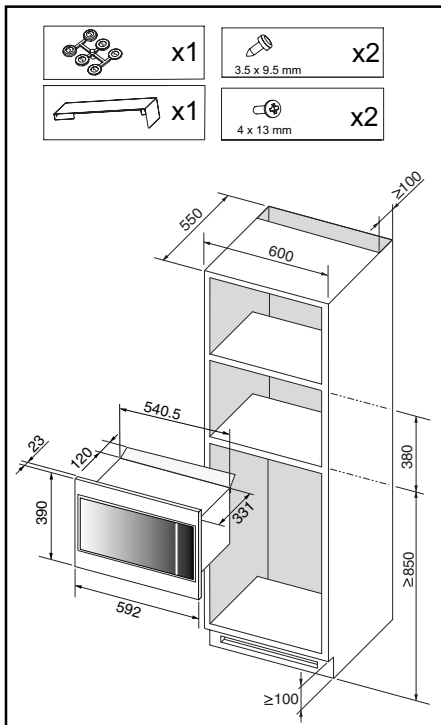
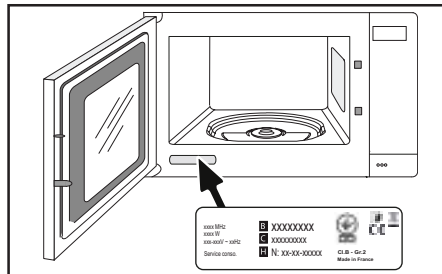
Toto označení zaručuje kvalitu a dlouhou životnost našich spotřebičů a také zaručuje jejich sledovatelnost tím, že poskytuje jasný a objektivní údaj o jejich původu.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

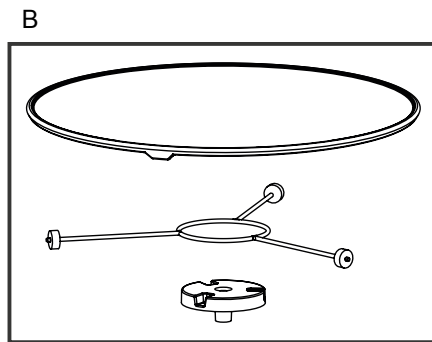
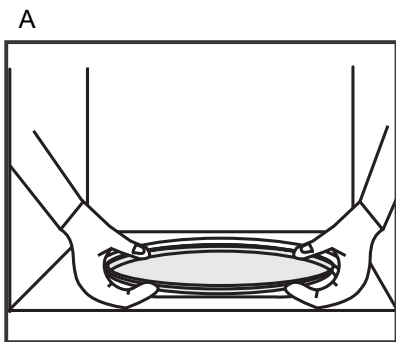
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 *INSTALACE*





## **.2** *INSTALACE*



<b>BEZPEČNOST A DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ .....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ .....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALACE .....</b>	<b>10</b>
Výběr místa a vestavění .....	10
Elektrické zapojení.....	11
<b>3 POPIS VAŠEHO PŘÍSTROJE .....</b>	<b>12-14</b>
Zařízení .....	12
Příslušenství .....	12
Ovládací panel.....	13
Displej .....	14
<b>4 NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ .....</b>	<b>15</b>
Nastavení hodin.....	15
Seřízení hodin.....	15
Použití minutky .....	15
Uzamčení ovládacího panelu .....	15
Nabídka nastavení.....	15
<b>5 PEČENÍ .....</b>	<b>16-19</b>
Režimy pečení .....	16
Funkce pečení .....	16
Funkce mikrovlnná trouba .....	17
<b>6 ÚDRŽBA .....</b>	<b>18</b>
<b>7 ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ .....</b>	<b>19</b>
<b>8 FUNKČNÍ ZPŮSOBILOST .....</b>	<b>20</b>

---

# **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

---

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Tento návod je k dispozici ke stažení na internetových stránkách společnosti.

Při převzetí přístroj ihned vybalte nebo nechte vybalit. Zkontrolujte jeho celkový vzhled. Jakékoliv výhrady zaznamenejte na dodací list a uschovejte si jeho kopii.

- Tento spotřebič je určeno pro použití v domácích a podobných prostředích, jako jsou kuchyňské kouty určené pro pracovníky obchodů, kanceláří a dalších profesionálních zařízení, farmy, používání u klientů v hotelích, motelech a dalších ubytovacích zařízeních a v zařízení typu hostinských pokojů.

- Mikrovlnná trouba je určena k ohřívání potravin a nápojů. Sušení potravin nebo prádla a nahřívání vyhříváných polštářů, bačkor, mycích houbiček, mokrého prádla a jiných podobných předmětů může způsobit poranění, vznícení nebo požár.

- Tento spotřebič je určen k vaření se zavřenými dvířky.

- Používejte pouze nádoby určené k použití do mikrovlnné trouby.
- Při vaření v mikrovlnné troubě není dovoleno používat kovové nádoby na potraviny a nápoje.

- Děti do 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnou zkušeností či znalostmi mohou toto zařízení používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo obdrží předchozí informace o používání zařízení a pochopí případná rizika. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Postup čištění a údržby nesmí provádět děti bez dozoru.

- Dávejte pozor, aby si se spotřebičem nehrály děti.

- Jeli napájecí kabel poškozený, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo oprávněná osoba.



---

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

---



## UPOZORNĚNÍ:

Přístroj a jeho dostupné části jsou při používání horké. Dávejte pozor, abyste se nedotkli topných těles uvnitř trouby. Děti do 8 let věku se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti nebo musí být pod stálým dohledem.

Kapaliny a další potraviny se nesmějí ohřívat v hermeticky uzavřených nádobách, hrozí totiž riziko výbuchu.

Nedovolte dětem použít troubu bez dozoru, aniž by jim byly dány patřičné pokyny umožňující dítěti použít troubu bezpečným způsobem a rozumět rizikům vyplývajícím z nesprávného použití.

Je nebezpečné, aby kdokoli jiný než kompetentní osoba prováděl údržbu nebo opravy na spotřebiči vyžadující sejmutí krytu, který chrání před vystavení mikrovlnné energii.

Pokud dojde k poškození dvířek nebo těsnění dvířek, troubu nezapínejte a nechte ji opravit kompetentní osobou.

## Pokyny k instalaci

- Tento spotřebič lze instalovat kdekoli pod pracovní desku nebo do vestavěného nábytku podle instalačního schématu.

- Tento spotřebič musí být instalován ve výšce větší než 850 mm nad podlahou.

- Tento spotřebič není určen k provozu pod jiným vestavěným zařízením.

- Umístěte troubu do nábytku tak, aby byla zajištěna minimální vzdálenost 10 mm od sousedního kusu nábytku. Materiál nábytku, do kterého vestavíte troubu, musí být odolný vůči teplu (nebo musí být povrstvený takovým materiálem). Pro větší stabilitu upevněte troubu 2 šrouby, které zasunete do otvorů určených k tomuto účelu.

- Po instalaci musí zůstat zástrčka přístupná.

- Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě pomocí síťové zástrčky nebo namontováním vypínače na pevné vedení v souladu s instalačními předpisy. Ochranný vodič (zelenožlutý) musí být připojen k uzemňovací svorce zařízení a musí být připojen k uzemňovací svorce instalace.

## Návod k použití

- Pokud je spotřebič umístěn nad pyrolýzní troubou, nesmí se používat, když probíhá čištění pyrolýzou (v troubě pod ním).



- Při ohřívání pokrmů v plastových nebo papírových nádobách na troubu dohlížejte, aby nedošlo ke vznícení.
- Pokud se objeví kouř, troubu vypněte nebo odpojte a ponechte dvířka uzavřená, aby se udušily případné plameny.
- Ohřívání nápojů v mikrovlnné troubě může způsobit náhlé i pozdější vykypění vroucího nápoje, proto je nutné s nádobou manipulovat opatrně.
- Obsah kojeneckých lahví a nádobek s dětskými výživami promíchejte nebo protřepejte a před konzumací zkontrolujte teplotu, aby nedošlo k opaření.
- Nedoporučujeme vařit v mikrovlnné troubě vejce ve skořápce a ohřívát celá vejce natvrdo, protože hrozí riziko exploze, a to i po uvaření.
- Dbejte na to, abyste při vyjímání nádob ze spotřebiče nepohybovali otočným talířem.

### **Pokyny pro údržbu**

- Doporučujeme troubu pravidelně čistit a odstraňovat veškeré usazeniny potravin.



# 1 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto zařízení jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispívejte k ochraně životního prostředí tím, že je budete odkládat do obecních kontejnerů k tomu určených.



Spotřebič obsahuje i mnoho recyklovatelných materiálů. Je označeno tímto logem, které označuje, že použité zařízení nesmí být mícháno

s jiným odpadem.

Výrobce zařízení recykluje za nejlepších

podmínek v souladu s evropskou směrnicí o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Podrobné informace o nejbližších sběrných místech pro vyřazená zařízení získáte na obecním úřadě nebo u prodejce.

Děkujeme vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

# .2 *INSTALACE*

## VÝBĚR MÍSTA A VESTAVĚNÍ

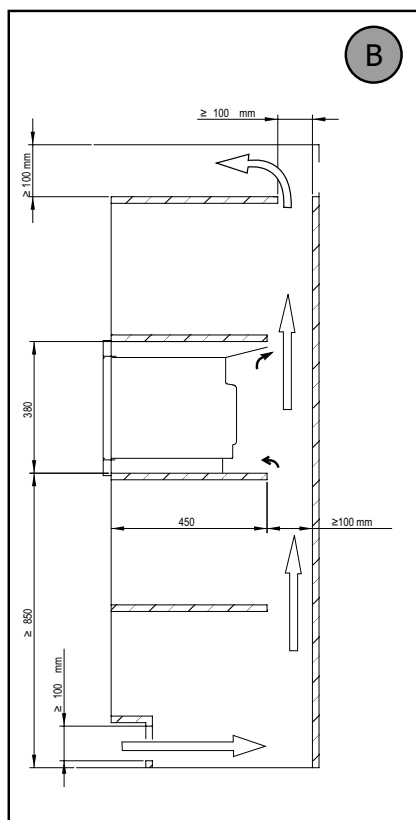
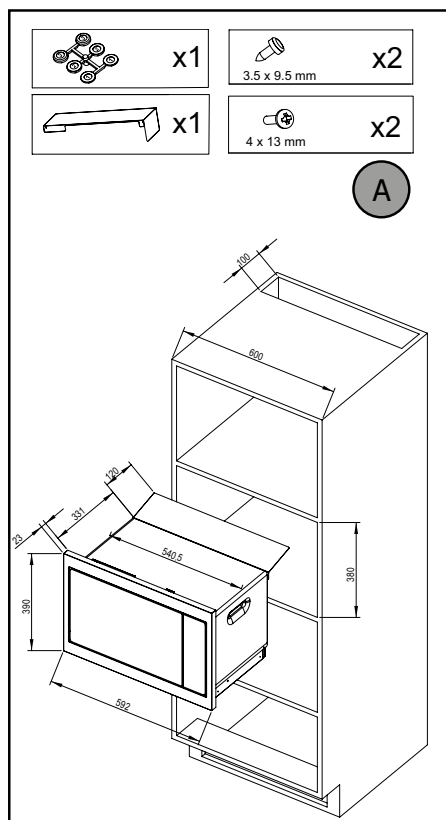
Tento spotřebič musí být instalován do vestavěného nábytku v souladu s instalačním schématem (obr. B-C-D).

Spotřebič nepoužívejte bezprostředně po přepravě (vyčkejte 1 až 2 hodiny) ze studeného do teplého prostředí, neboť kondenzace může způsobit závadu.

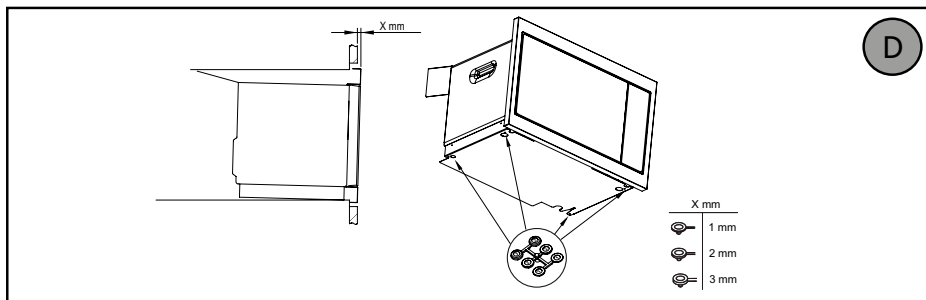
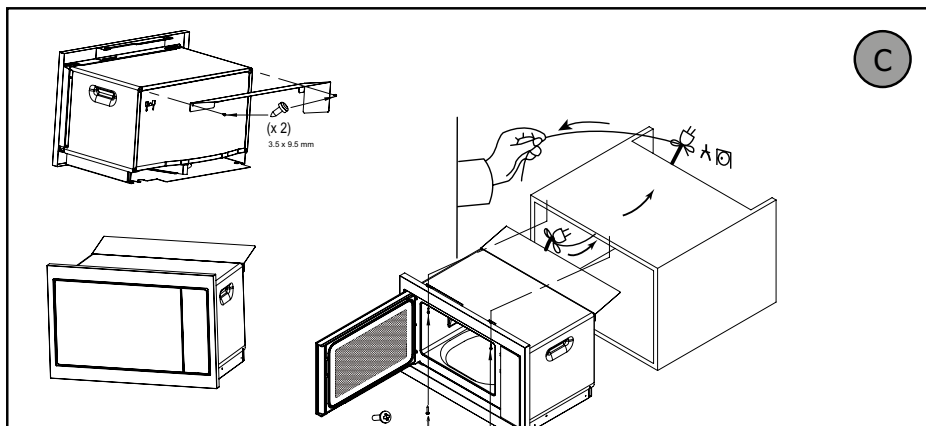
Umístěte troubu do nábytku tak, aby byla zajištěna minimální vzdálenost 10 mm od sousedního kusu nábytku. Materiál

nábytku, do kterého vestavíte troubu, musí být odolný vůči teplu (nebo musí být povrstvený takovým materiálem).

Pro větší stabilitu upevněte troubu 2 šrouby, které zasunete do otvorů určených k tomuto účelu.



# .2 INSTALACE



## PŘIPOJENÍ KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ

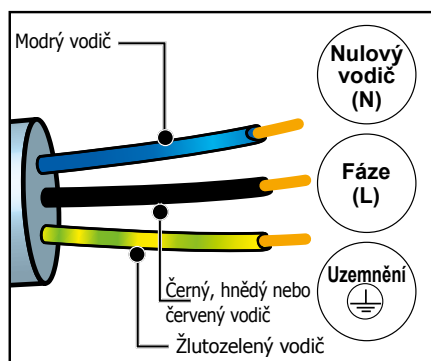
Přístroj musí být vestavěn správným způsobem, aby byla zajištěna elektrická bezpečnost. Před umístěním do nábytku musí být spotřebič připojen k elektrické síti

### Upozornění:

Instalační pojistka musí být dimenzována na 16 ampér. Ochranný vodič (zelenožlutý) je připojen ke svorce  $\perp$  zařízení a musí být spojen s uzemněním instalace.

### UPOZORNĚNÍ:

Pokud elektrická instalace ve vaší domácnosti vyžaduje přepojení spotřebiče obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Pokud dojde k poruše na troubě, odpojte

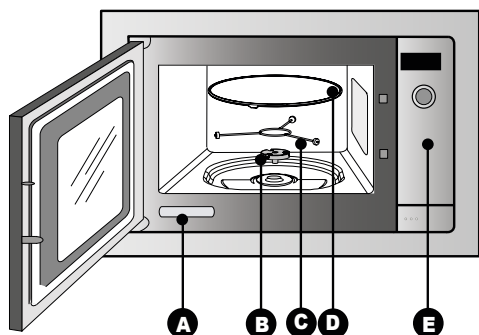


spotřebič ze zásuvky nebo vyjměte pojistku připojovacího vedení trouby.



# 3 POPIS VAŠEHO PŘÍSTROJE

## ZAŘÍZENÍ



- A** Výrobní štítek
- B** Unášec AI
- C** Podpěra s kolečky
- D** Otočný talíř
- E** Ovládací panel

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### • Otočný talíř:

zajišťuje rovnoměrné propečení a ohřívání potravin bez vaší manipulace.

Otáčí se v obou 2 směrech. Pokud se neotáčí, zkontrolujte, zda jsou všechny nosné prvky správně umístěny. Tento otočný talíř lze použít jako varnou nádobu. Vyjměte ho uchopením za jamky určené k tomuto účelu (obr. A). Nepokoušejte se otáčet podpěrou ručně, protože byste mohli poškodit hnací systém.

### • Unášec:

umožňuje otáčení skleněného talíře (obr. B). Vyjměte-li unášec, dbejte na to, aby do otvoru osy motoru nepronikla voda.

Nezapomeňte vrátit zpět na místo unášec, držák s kolečky a otočný talíř. Nepokoušejte se otáčet podpěrou ručně, protože byste mohli poškodit hnací systém.

### • Podpěra s kolečky:

Pokud se otočný talíř otáčí špatným směrem, zkontrolujte, zda se v prostoru pod ním nenacházejí nějaké cizí předměty.

### • Talíř v zastavené poloze:

talíř v zastavené poloze umožňuje použití velkých nádob na celé ploše trouby. V tomto případě je nutno nádobu obrátit či její obsah promíchat v polovině programu.


# 3 POPIS VAŠEHO PŘÍSTROJE

## OVLÁDACÍ PANEĽ

- A** **Displej:**  
usnadňuje programů tím, že zobrazuje dobu, hmotnost nebo čas:

 Ukazatel mikrovln.

 Ukazatel nastavené doby a hodin.

 Ukazatel minutky.

 Ukazatel hmotnosti

- B** **4 tlačítka pro výběr programu:**  
umožňuje zvolit funkci pečení.

- C** **Tlačítko hodin:**  
umožňuje nastavit hodiny nebo obsluhovat funkci minutky.

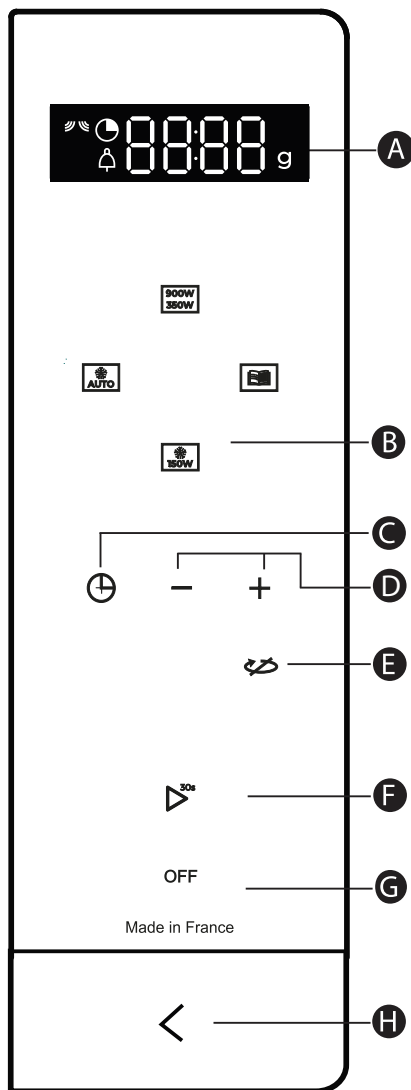
- D** **Tlačítka + a -**  
umožňují nastavit hmotnost, délku programu pečení a minutku.

- E** **Tlačítko zastavení talíře:**  
umožňuje zastavení a opětovné spuštění otočného talíře.

- F** **Tlačítko start / +30 sekund:**  
umožňuje zahájení jakéhokoli programu. Každé stisknutí tohoto tlačítka přidá dalších 30 sekund pečení.

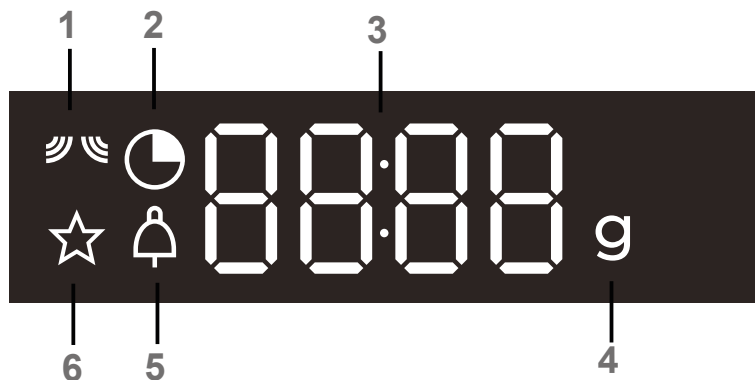
- G** **Tlačítko vypnutí:**  
toto tlačítko zastaví pečení nebo probíhající program.

- H** **Tlačítko otevření dvířek:**



# 3 POPIS VAŠEHO PŘÍSTROJE

## DISPLEJ




- 1 Ukazatel mikrovln.
- 2 Ukazatel nastavené doby a hodin.
- 3 Zobrazení mikrovlnného výkonu, času, hmotnosti a doby pečení.
- 4 Ukazatel hmotnosti.
- 5 Ukazatel minutky.
- 6 Ukazatel programů uložených do paměti.

# 4 NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ


## NASTAVENÍ HODIN

Při zapnutí nebo po přerušení dodávky proudu na displeji bliká 12:00.

Nastavte čas pomocí tlačítek + a - a potvrďte stiskem tlačítka .

## SEŘÍZENÍ HODIN


Držte stisknuté tlačítko , dokud nezačnou hodiny blikat.


Nastavení času upravte pomocí tlačítek + a - a potvrďte stiskem tlačítka .

Čas na vašem zařízení je nyní nastaven.

## POUŽITÍ

### MINUTKY

Stiskněte tlačítko , zobrazí se ukazatel minutky a bliká doba nastavení.


Nastavte čas pomocí tlačítek + a - a potvrďte stiskem tlačítka . Po uplynutí času se spustí zvukový signál, stiskem tlačítka zvonění vypnete.


### Pozor

Funkce minutka je dostupná pouze bez zapnuté trouby.

## UZAMČENÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Dětská pojistka

Tiskněte tlačítko , dokud se nezobrazí symbol .

Pro odemknutí panelu tiskněte tlačítko , dokud symbol z displeje nezmizí.


## NABÍDKA NASTAVENÍ

Můžete určit různé parametry trouby: zvuky a demo režim.

Stačí několik sekund podržet stisknuté tlačítko - nebo +, aby se otevřela nabídka nastavení.

Podrobnosti najdete v následující tabulce:

Parametry nainstalované standardně	
	<b>Zvuky tlačítek – pípání:</b> Poloha ZAP, zvuky jsou zapnuté Poloha VYP, zvuky jsou vypnuté.
	<b>Režim DEMO:</b> Poloha ZAP, režim je aktivní. Poloha VYP, normální režim trouby

Chcete-li případně zvolit jednotlivé parametry, stiskněte tlačítko  a stisknutím tlačítka + provedete úpravu výběru.

Nabídku nastavení můžete kdykoli opustit stisknutím tlačítka **OFF**.



# .5 PEČENÍ

## REŽIMY PEČENÍ

### Manuální funkce



Ruční pečení (nebo ohřívání):

**900 W:** Rychlý ohřev nápojů, vody a pokrmů s vysokým obsahem tekutin. Ohřev potravin s vysokým obsahem vody (polévky, omáčky, rajčata atd.).

**700 W:** Vaření čerstvé nebo zmražené zeleniny.

**500 W:** Rozpuštění čokolády. Vaření ryb a korýšů.

Ohřev ve 2 úrovních.

Vaření sušené zeleniny s mírným ohřevem. Ohřev nebo vaření křehkých vaječných potravin.

**350 W:** Vaření mléčných produktů a džemů s mírným ohřevem.



### **Manuální rozmrazování:**

Rozmrazení všech potravin, dokončení šetrného nebo velmi pomalého pečení. Změknutí másla, zmrzliny.

### Automatické funkce



**Automatické pečení:**  
čerstvá zelenina, ryby.





**Automatické rozmrazování:**  
hotová jídla, maso a drůbež, chléb a zelenina.

## FUNKCE MIKROVLNNÁ TROUBA

### Manuální funkce


#### „Expresní“ start


- Otevřete dvířka. Umístěte do spotřebiče potraviny a dvířka zavřete.

Dlouhým stisknutím  můžete začít vařit na 30 sekund na plný výkon (900 W), poté každé nové krátké stisknutí  přidá dalších 30 sekund doby pečení.

#### Zahájení pečení (nebo ohřevu)


K dispozici máte několik mikrovlnných výkonů:  
350 W – 500 W – 700 W a 900 Wattů.



- Postupným stisknutím tlačítka mikrovln vyberte výkon , dokud nezískáte požadovanou hodnotu. Na displeji bliká doba pečení. Doba tepelné úpravy lze kdykoliv změnit tlačítkem + a –.

- Potvrďte tlačítkem , pečení se spustí, otočný talíř se otočí a rozsvítí se vnitřní osvětlení.



#### Spuštění odmrazování (při 150 W)


- Stiskněte tlačítko , na displeji bliká doba pečení. Můžete upravit dobu pečení pomocí tlačítek + a –.

- Potvrďte tlačítkem , pečení se spustí, otočný talíř se otočí a rozsvítí se vnitřní osvětlení.

 **Poznámka:** v polovině nastavené doby programu zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí nápis TURN, který vás upozorňuje, že je třeba potraviny otočit pro dosažení nejlepšího výsledku. Po otočení potraviny dvířka znovu zavřete a stiskněte tlačítko  pro pokračování rozmrazování.

#### Během programu

- Výkon můžete změnit stisknutím tlačítka mikrovlnné trouby  (nebo tlačítka ). Doba pečení se poté upraví v závislosti na zvoleném výkonu. Můžete zakročít a upravit ji pomocí tlačítek + a –.

- Otevřete-li dvířka před koncem programu, znovu je zavřete a pro pokračování ohřevu stiskněte tlačítko .

- Pokud nejsou dvířka správně zavřená, spotřebič nebude fungovat.

#### Čekejte na dokončení programu

- Na konci programu zazní trojitý zvukový signál. Tento signál se opakuje každou minutu po dobu deseti minut; chcete-li jej vypnout, otevřete dvířka.

- Pro zajištění ochlazení trouby může být ventilátor i nadále v provozu. To je normální, automaticky se zastaví.



## ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍHO A VNĚJŠÍHO POVRCHU

Doporučujeme troubu pravidelně čistit a odstraňovat veškeré usazeniny potravin uvnitř i vně trouby. Použijte vlhkou houbu se saponátem. Pokud zařízení není udržováno v čistém stavu, jeho povrch by se mohl poškodit a ovlivnit jeho životnost, což by mohlo způsobit nebezpečnou situaci.

Pokud dojde k poškození dvířek nebo jejich těsnění, nelze troubu používat a před opětovným používáním je třeba ji nechat opravit kompetentní osobou.

Nepoužívejte brusné čisticí prostředky, alkohol či ředidlo, mohly by zařízení poškodit. Pokud je trouba znečištěná a zapáchá, svařte uvnitř vodu s citronovou šťávou v hrnku po dobu alespoň 2 minut a stěny vyčistěte s trochou tekutého přípravku na mytí nádobí.

V zájmu snazšího čištění lze vyjmout talíř. Provedte to uchopením za oblasti k tomu určené. Vyjmete-li unášec, dbejte na to, aby do otvoru osy motoru nepronikla voda. Nezapomeňte vrátit zpět na místo unášec, držák s kolečky a otočný talíř.

## 7 ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

NEOBVYKLÉ SITUACE	ŘEŠENÍ
<b>Zařízení nelze spustit.</b>	Zkontrolujte elektrické připojení zařízení. Zkontrolujte, zda jsou dvířka trouby správně zavřená.
<b>Přístroj dělá hluk. Talíř se netočí správně.</b>	Vyčistěte kolečka a jejich okolí pod otočným talířem. Ověřte, zda jsou kolečka na správném místě.
<b>Na skle najdete páru.</b>	Osušte vysráženou vodu na stěnách hadříkem.
<b>Pokrm se v programu mikrovlnného ohřevu neohřeje.</b>	Zkontrolujte, zda je nádobí vhodné pro mikrovlnnou troubu a zda je vhodně zvolený stupeň výkonu. Zkontrolujte, zda není na troubě nastavený režim „DEMO“ (viz str. 11).
<b>Zařízení jiskří.</b>	Pečlivě ho vyčistěte: odstraňte tuky, zbytky potravin... Ze stěn trouby odstraňte jakékoli kovy.



# • *8 FUNKČNÍ ZPŮSOBILOST*

Funkční testy způsobilosti podle norem IEC/EN/NF EN 60705; Mezinárodní elektrotechnická komise SC.59K vytvořila normu pro srovnávací testy výkonu prováděné na různých mikrovlnných troubách.

Pro tento přístroj doporučujeme:

<b>Zkouška</b>	<b>Hmotnost</b>	<b>Přibližný čas</b>	<b>Stupeň výkonu</b>	<b>Nádoby/Doporučení</b>
<b>Vaječný krém (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 min	500 W	Varné sklo 227 Na otočném talíři
<b>Savojský koláč (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700 W	Varné sklo 827 Na otočném talíři
<b>Sekaná (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700 W	Varné sklo 838 Zakryjte plastovou fólií. Na otočném talíři
<b>Rozmrazování masa (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150 W	Na mělkém talíři Na otočném talíři
<b>Rozmrazování malin (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150 W	Na mělkém talíři Na otočném talíři





DA

## KÆRE KUNDE,

Du har lige anskaffet et De Dietrich produkt. Dette valg afslører dine høje standarder lige så meget som din smag for fransk livskunst.

Som arvtagere til over 300 års knowhow er De Dietrichs kreationer indbegrebet af sammensmeltningen af design, autenticitet og teknologi i den kulinariske kunsts tjeneste. Vores apparater er fremstillet af de fineste materialer og tilbyder en upåklagelig finish i høj kvalitet.

Vi er sikre på, at denne høje kvalitet vil gøre det muligt for madlavningsentusiaster at udtrykke deres talenter fuldt ud.

De Dietrich Consumer Service står til din rådighed for at besvare alle dine spørgsmål og forslag, så vi bedre kan opfylde dine krav.

Vi er beærede over at være din nye partner i køkkenet og takker dig for din tillid.



Med sine fabrikker i Frankrig, i Orléans og Vendôme, dyrker De Dietrich en konstant søgen efter ekspertise og viderefører en enestående knowhow inden for design af perfekt færdige produkter. Mange af vores apparater er certificeret med Origine France Garantie-mærket, en anerkendelse, der vidner om, at de er fremstillet i Frankrig.

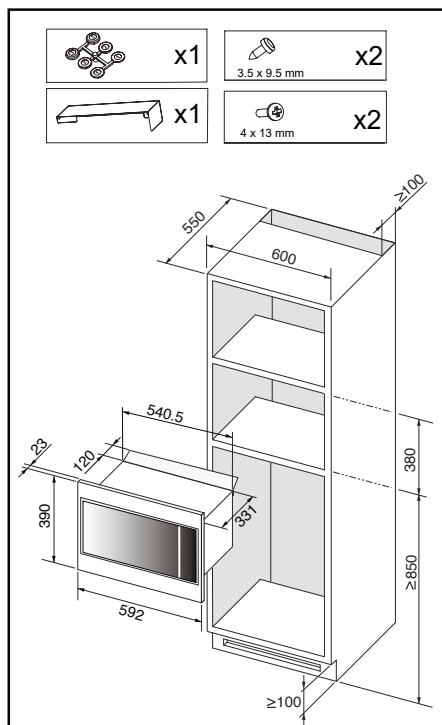
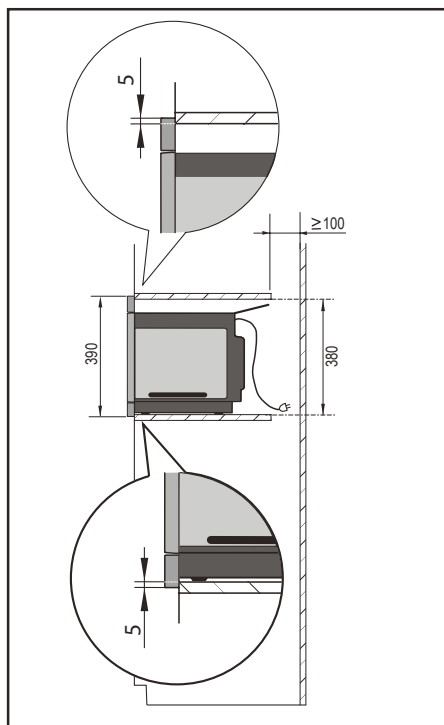
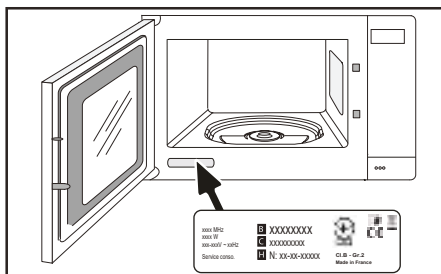
Dette mærke garanterer ikke kun kvaliteten og holdbarheden af vores apparater, det garanterer også deres sporbarhed, hvilket giver en klar og objektiv indikation af deres oprindelse.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

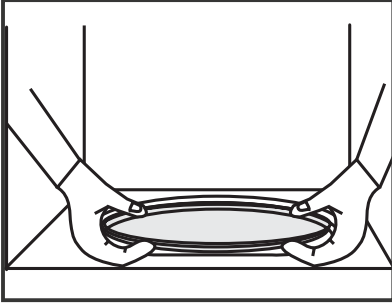
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# 2 INSTALLATION

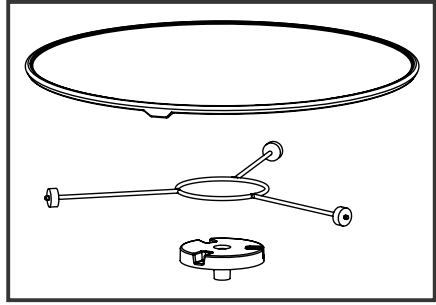


# 2 INSTALLATION

A



B



<b>VIGTIGT OM SIKKERHED OG FORSIGTIGHEDSREGLER.....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 MILJØ.....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALLATION.....</b>	<b>10</b>
Indbygning .....	10
Tilslutning af strøm .....	11
<b>3 BESKRIVELSE AF APPARATET .....</b>	<b>12-14</b>
Apparatet .....	12
Tilbehør.....	12
Betjeningspanel .....	13
Display .....	14
<b>4 INDSTILLINGER OG BRUG.....</b>	<b>15</b>
Indstilling af klokken.....	15
Ændring af klokken .....	15
Minutur .....	15
Låsning af betjeninger (børnesikring) .....	15
Indstillingsmenu .....	15
<b>5 TILBEREDNING.....</b>	<b>16- 19</b>
Driftsprincip.....	16
Tilberedningsfunktioner .....	16
Funktionen mikroovn .....	17
<b>6 VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>18</b>
<b>7 FEJL OG LØSNINGER.....</b>	<b>19</b>
<b>8 PRÆSTATIONSPRØVNING .....</b>	<b>20</b>

---

# VIGTIGT OM SIKKERHED OG FORSIGTIGHEDSREGLER

---

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

Denne brugervejledning kan downloades fra mærkets internetsted.

Når du modtager apparatet, skal du straks pakke det ud eller straks få det pakket ud. Kontrollér den generelle fremtoning. Få eventuelle forbehold noteret på fragsedlen, og behold en kopi af den.

- Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelser i private hjem og lignende steder såsom: Køkkenhjørner forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser. På gårde. Anvendelse af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser; omgivelser af typen bed & breakfast.

- Mikrobølgeovnen er beregnet til at varme fødevarer og drikke op. Tørring af madvarer eller tøj og opvarmning af varmpuder, hjemmesko, klude, fugtigt tøj og andre lignende artikler kan medføre risiko for kvæstelser, antændelse eller ildebrand.

- Dette apparat er beregnet til madlavning med lukket ovnlåge.

- Brug kun køkkenredskaber, som er egnet til brug i mikrobølgeovne.
- Metalbeholdere til mad- og

drikkevarer må ikke bruges i mikrobølgeovn.

- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensorielle eller mentale evner eller som er blottet for erfaring eller kendskab, hvis de er under opsyn eller har fået forudgående instruktioner om en sikker anvendelse af apparatet og har forstået de risici, de udsætter sig for.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, hvis de ikke er under opsyn.

- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Hvis elkablet beskadiges, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå enhver fare.



---

# VIGTIGT OM SIKKERHED OG FORSIGTIGHEDSREGLER

---



## PAS PÅ

Selve ovnen og de tilgængelige dele bliver meget varme under brug. Pas på ikke at røre ved varmeelementerne inde i ovnen. Børn på under 8 år skal holdes på afstand, med mindre de er under konstant opsyn.

Væsker eller andre fødevarer må ikke opvarmes i hermetisk lukkede beholdere, da der er risiko for eksplosion.

Du må kun give et barn tilladelse til at bruge ovnen uden overvågning, hvis barnet har fået korrekt instruktion i brugen, så barnet kan bruge ovnen på sikker måde og har forståelse for farerne ved ukorrekt brug.

Det er farligt for enhver anden end en kompetent person at foretage vedligeholdelsesindgreb eller reparationer, hvor det er nødvendigt at fjerne dækslet, som beskytter mod udsættelse for mikrobølgeenergien.

Hvis døren eller dørens pakning er beskadiget, må mikrobølgeovnen ikke bruges før den er blevet repareret af en kompetent person.

## Installationsvejledning

- Dette apparat kan installeres i kolonne, som angivet på installationsskemaet.

- Dette apparat skal installeres i en højde på mindst 850mm fra gulvet.

- Dette apparat er ikke beregnet til brug under et andet indbygget apparat.

- Sæt ovnen ind i et møbel, således at der er en minimal afstand på 10mm til møblet ved siden af. Det møbel, som ovnen bygges ind i, skal være lavet af et varmebestandigt materiale (eller være beklædt med et varmebestandigt materiale). For større stabilitet skal ovnen fastgøres med 2 skruer gennem de huller, der er forudset til det.

- Efter installation skal stikkontakten være tilgængelig.

- Det skal være muligt at koble apparatet fra strømforsyningsnettet, enten ved hjælp af en stikforbindelse eller ved at indbygge en afbryder i de permanente rørledninger i overensstemmelse med installationsreglerne. Beskyttelsesledningen (grøn-gul) skal forbindes til stikkontaktens jordforbindelse eller til installationens jordforbindelse.

## Betjeningsvejledning

- Hvis dette apparat er placeret ovenover en ovn med pyrolyse, må apparatet ikke bruges mens en pyrolyse rengøring er i gang (i ovnen placeret nedenunder).





- Man skal holde øje med madvarer, som opvarmes i beholdere i plastic eller papir, da der er en mulighed for antændelse.
- Hvis der ses røg, stoppes ovnen, eller ledningen tages ud, og lågen holdes lukket for at slukke eventuelle flammer.
- Opvarmning af drikkevarer i mikrobølgeovn kan forårsage en pludselig opbrusning eller opkogning, og man skal også være forsigtig ved håndtering af beholderen.
- Indholdet i sutteflasker eller glas med babymad skal rystes eller omrøres, og temperaturen skal kontrolleres før indtagelse for at undgå forbrændinger.
- Det anbefales ikke at opvarme æg (i æggeskal) og hårdkogte æg i mikrobølgeovn, da der er risiko for eksplosion, selv efter de er taget ud af ovnen.
- Pas på ikke at flytte den roterende plade, når du tager beholdere ud af apparatet.

### **Vedligeholdelsesvejledning**

- Det anbefales at tørre mikrobølgeovnen af regelmæssigt og fjerne alle madrester.



## PAS PÅ MILJØET

Emballagematerialerne til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for, at det bliver genbrugt og dermed være med til at beskytte miljøet ved at bortskaffe dem på genbrugspladsen.



Apparatet indeholder ligeledes flere genanvendelige materialer. Dette angives med den illustrerede tegning for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genvindingen af apparater, som

producenten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med EU's direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt kommunen eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater kan afleveres i nærheden af din bopæl. Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

# 2 INSTALLATION

## VALG MELLEM PLACERING OG INDBYGNING

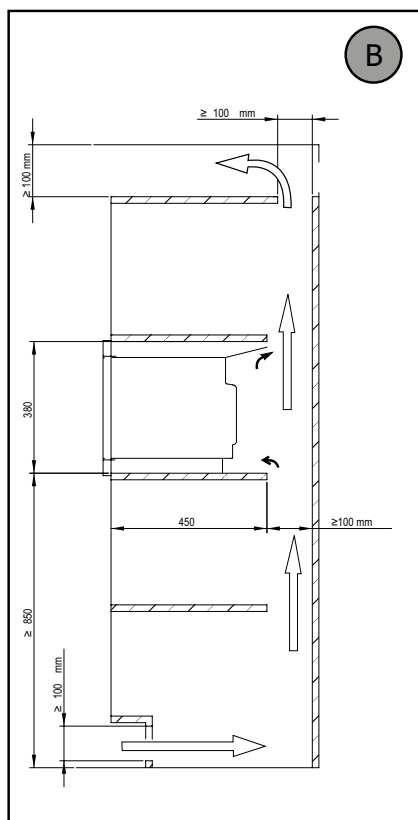
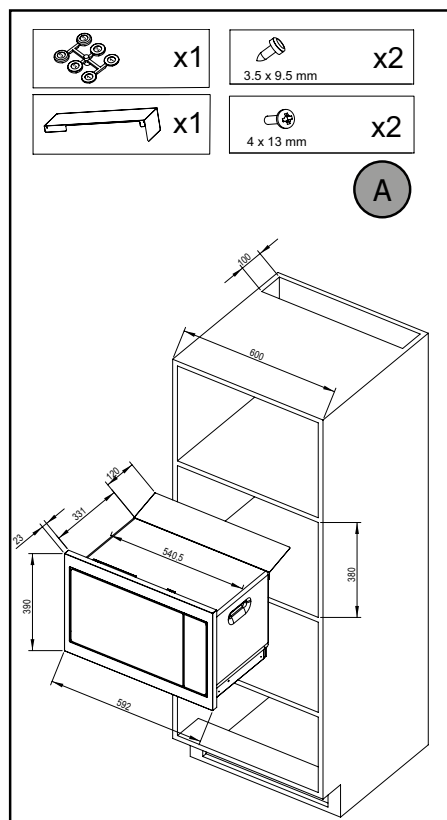
Dette apparat kan installeres i kolonne, som angivet på installationsskemaet (fig. B-C-D).

Tag ikke apparatet i brug med det samme (vent i ca. 1 til 2 timer) efter at have flyttet det fra et koldt til et varmt sted, da kondensationen kan bevirke, at apparatet ikke fungerer korrekt.

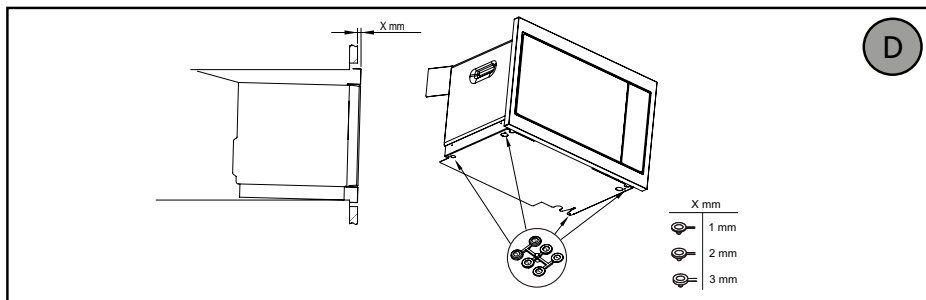
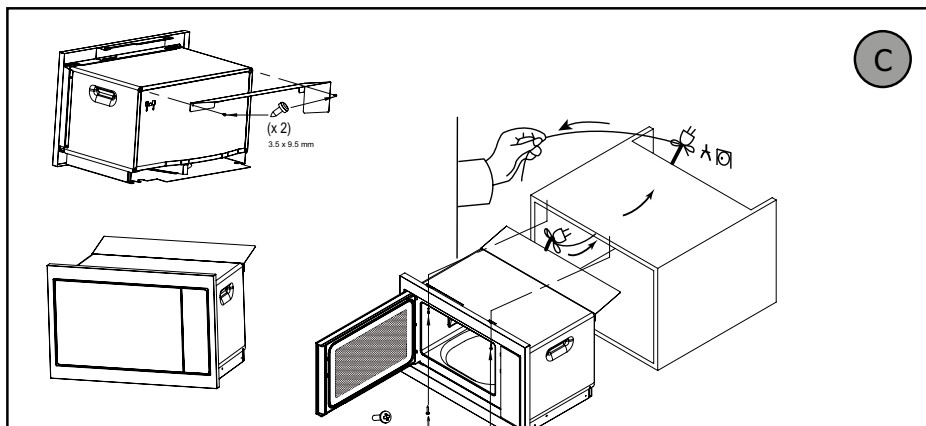
Sæt ovnen ind i et møbel, således at der er en minimal afstand på 10mm til møblet ved

siden af. Det møbel, som ovnen bygges ind i, skal være lavet af et varmebestandigt materiale (eller være beklædt med et varmebestandigt materiale).

For større stabilitet skal ovnen fastgøres med 2 skruer gennem de huller, der er forudset til det.



# .2 INSTALLATION



## ELEKTRISK TILSLUTNING

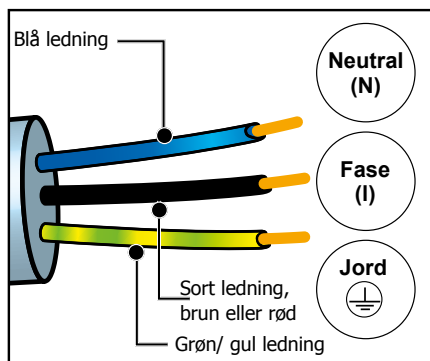
Den elektriske sikring skal kontrolleres ved indbygning i et møbel. Den elektriske tilslutning skal udføres, inden apparatet sættes ind i møblet

### Advarsel

Installationens sikring skal være på 16 A. Beskyttelsesledningen (grøn-gul) forbindes til jordklemmen  $\oplus$  på apparatet og skal tilsluttes jord.

### Advarsel:

Hvis den elektriske installation i hjemmet skal ændres eller tilpasses for at tilslutte apparatet, skal dette udføres af en kvalificeret elektriker. Hvis der konstateres

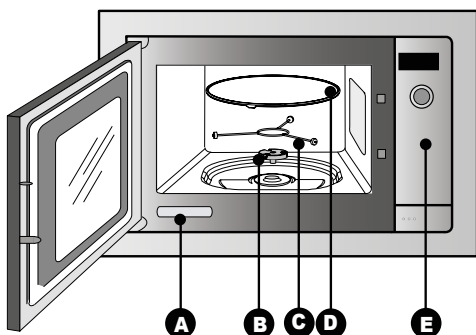


en beskadigelse, skal ovnen afbrydes, eller ovnens sikring fjernes



# 3 PRÆSENTATION AF APPARATET

## APPARATET



- A** Identifikationsmærkat
- B** Drev AI
- C** Pladeholder på hjul
- D** Drejende plade
- E** Betjeningspanel

## TILBEHØR

### • Drejende plade:

Giver en ensartet tilberedning af madvarer, uden at du behøver at gøre noget.

Den kan dreje i begge retninger. Hvis pladen ikke drejer, kontrolleres det, at alle elementerne er placeret korrekt. Den kan også bruges som bageplade. Tag pladen ud ved at tage fat ved de zoner, der er forudset til det i ovnrummet (fig.A). Forsøg ikke at dreje den drejende glasplade manuelt, da du risikerer at beskadige drivsystemet.

### • Drevet:

får glaspladen til at dreje rundt (fig.B).

Hvis drevet tages ud, skal du sørge for, at der ikke kommer vand ned i motoraksens hul.

Husk at sætte drevet, understøtningen med hjul og den drejelige plade ind igen. Forsøg ikke at dreje den drejende glasplade manuelt, da du risikerer at beskadige drivsystemet.

### • Pladeholder på hjul:

I tilfælde af dårlig rotation, skal du kontrollere, at der ikke er fremmedlegemer under pladen.

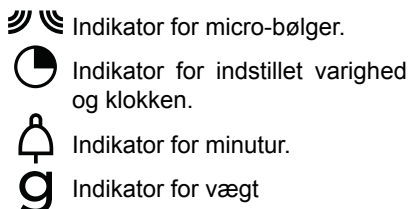
### • Pladen i stopposition:

Kan den anvendes til store retter, der bruger hele ovnens overflade. I så tilfælde er det nødvendigt at dreje beholderen eller at blande dens indhold halvvejs inde i programmet.

# 3 PRÆSENTATION AF APPARATET

## BETJENINGSPANEL

- A Display:**  
gør det nemt at programmere ved at vise varighed, vægt eller klokken:



- B De 4 taster til valg af program:**  
Bruges til at vælge en tilberedningsfunktion.

- C Taster Ur:**  
Bruges til indstilling af klokken eller for adgang til minuturet.

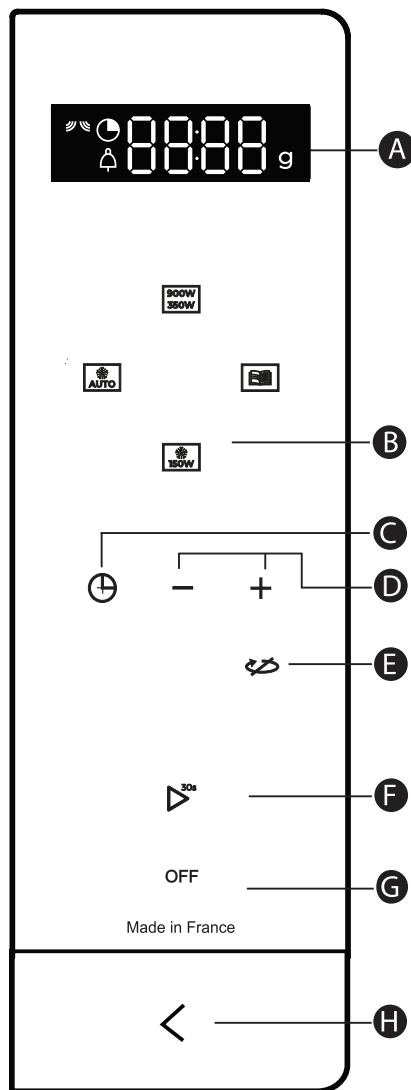
- D Tasterne + og -**  
Bruges til at indstille vægt, programmere tilberedningens varighed og minuturet.

- E Taster Stop drejeplade:**  
Stopper eller starter drejepladen.

- F Taster Start/+30 sekunder:**  
Bruges til at starte alle programmer. Hvert tryk på denne knap tilføjer 30 sekunder til tilberedningstiden.

- G Taster Stop**  
Bruges til at stoppe igangværende tilberedning eller program.

- H Taster Åbning af låge**



# 3 PRÆSENTATION AF APPARATET

## DISPLAY




- 1 Indikator for micro-bølger.
- 2 Indikator for indstillet tid og uret.
- 3 Viser mikrobølgeeffekt, tid, vægt eller tilberedningstid.
- 4 Indikator for vægt.
- 5 Indikator for minutur.
- 6 Indikator for gemte indstillinger.


# 4 INDSTILLINGER OG BRUG

## INDSTILLING AF KLOKKEN

Når ovnen tændes, eller efter en strømafbrydelse, vil 12:00 blinke.

Indstil varigheden med tasterne + og - og tryk derefter på tasten  for at godkende.


## ÆNDRING AF KLOKKEN


Tryk på tasten  i nogle sekunder, indtil klokken blinker.

Indstil klokken med tasterne + og - og tryk derefter på tasten  for at godkende.

Apparatet ur er nu indstillet.

## BRUG AF MINUTUR

Tryk på tasten  og indikatoren for minutur vises med blinkende varighed.

Indstil varigheden med tasterne + og - og tryk derefter på tasten  for at godkende.


Når tiden er udløbet, udsendes et lydssignal. Tryk på en vilkårlig tast for at stoppe lydssignalet.


### Advarsel

Funktionen for minutur er kun tilgængelig, når der ikke tilberedes mad.

## LÅSNING AF BETJENINGERNE

Børnesikring

Tryk på tasten , indtil symbolet vises.

For at oplåse trykkes på tasten , indtil symbolet forsvinder fra displayet.



## INDSTILLINGSMENU


Du kan lave flere forskellige indstillinger for ovnen:

lyde og demonstrationstilstand.

For at gøre dette skal du trykke nogle sekunder på tasten - og + for at åbne indstillingsmenuen.

Se tabellen herunder:

Installerede standardindstillinger	
	<b>Tastelyd - bip:</b> Position ON, lyde er aktiverede, Position OFF, ingen lyde.
	<b>DEMO tilstand</b> Position ON, funktionen er aktiveret. Position OFF, ovnen er i normal funktion

Tryk på knappen  for at vælge de forskellige parametre, hvis det er nødvendigt, og tryk på knappen + for at ændre valget.

Du kan gå ud af indstillingsmenuen når som helst ved at trykke på **OFF**.



# .5 TILBEREDNING

## TILBEREDNINGSFUNKTIONER

### Manuelle funktioner



Manuel tilberedning (eller genopvarmning):

**900 W:** Hurtig opvarmning af drikke, vand og retter, der indeholder meget væske.

Tilberedning af madvarer der indeholder meget vand (supper, saucer, tomater osv.).

**700 W:** Tilberedning af friske og frosne grøntsager.

**500 W:** Smelte chokolade. Tilberedning af fisk og skaldyr.

Opvarmning i 2 niveauer.

Tilberedning af tørre grøntsager ved lavt blus. Opvarmning eller tilberedning af sarte madvarer på basis af æg.

**350 W:** Tilberedning ved lavt blus af mælkeprodukter, syltetøj.



### **Manuel optøning:**

Optø alle fødevarer, afslut tilberedning af sart mad eller meget langsom tilberedning. Blødgøre smør, is.

### Automatiske funktioner



### **Automatiske tilberedning:**

Friske grøntsager, fisk.



### **Automatisk optøning:**



Færdigretter, kød og fjerkræ, brød og grøntsager.

# 5 TILBEREDNING

## FUNKTIONER FOR MIKROOVN


### Manuelle funktioner


#### “Hurtig” start

- Åbn lågen. Sæt maden i ovnen, luk lågen. Du kan starte en tilberedning i 30 sekunder ved fuld effekt (900 W) ved at udføre et langt tryk på , og derefter vil hvert efterfølgende korte tryk på  tilføje yderligere 30 sekunders tilberedning.

#### Start af en tilberedning (eller genopvarmning)


Mikroovnen har flere effektiveauer: 350 W - 500 W - 700 W og 900 Watt.


- Vælg et effektiveau ved at trykke flere gange efter hinanden på mikrobølgeknappen , indtil du når det ønskede niveau. En tilberedningsvarighed blinker i displayet. Du kan ændre denne tilberedningsvarighed med tasterne + og -.

- Godkend med tasten , tilberedningen går i gang, bakken roterer, og den indvendige belysning tændes.

#### Start afrimning (ved 150 W)



- Tryk på knappen , en tilberedningsvarighed blinker i displayet.. Du kan ændre denne


tilberedningsvarighed med tasterne + og - .  
- Godkend med tasten , tilberedningen går i gang, pladen drejer rundt, og den indvendige belysning tændes.

 **Bemærk:** Et bip lyder halvvejs gennem programmet, og “TURN” vises, hvilket indikerer, at maden skal vendes for at opnå det bedste resultat.

Luk lågen igen efter at maden er vendt, og tryk på tasten  for at genstarte optøningen.

#### Under tilberedningen

- Du kan ændre effektindstillingen ved at trykke på mikrobølgeknappen  (eller på tasten ). Tilberedningstiden vil derefter blive ændret i henhold til den valgte effekt. Du kan gribe ind og lave ændringer med tasterne + og - .

- Hvis du åbner lågen, før et program er slut, skal du lukke lågen og trykke på tasten  for at genoptage tilberedningen.

- Hvis lågen ikke lukkes korrekt, fungerer apparatet ikke.

#### Ved afslutningen af et program

- Et tredobbelt bip indikerer, at tilberedningen er slut. Dette signal gentages hvert minut i ti minutter; for at stoppe det skal du åbne lågen.

- Ventilatoren kan fortsætte med at køre for at afkøle ovnen. Det er normalt, og den stopper automatisk.



# 6 VEDLIGEHOLDELSE

## RENGØRING AF INDVENDIG OG UDVENDIG OVERFLADE

Det anbefales at rengøre ovnen jævnligt og at fjerne alle madrester indvendigt og udvendigt. Brug en klud fugtet med sæbevand. Hvis mikroovnen ikke holdes ren, kan dens overflade blive beskadiget, og det kan have skadelig indvirkning på apparatets levetid samt medføre farlige situationer.

Hvis lågen eller dens pakning er beskadiget, må mikroovnen ikke bruges, før den er blevet repareret af en kompetent person.

Det frarådes at bruge skuremidler, sprit eller opløsningsmidler, da de kan beskadige apparatet. Hvis ovnen lugter eller er snavset, stil en kop med vand tilsat citronsaft eller eddike ind i ovnen, lad vandet koge i 2 min., og rengør væggene med vand tilsat lidt opvaskemiddel.

Pladen kan tages ud for at gøre rengøringen lettere. Tag pladen ud ved at tage fat ved de zoner, der er beregnet til det. Hvis drevet tages ud, skal du sørge for, at der ikke kommer vand ned i motoraksens hul. Husk at sætte drevet, understøtningen med hjul og den drejelige plade ind igen.



## 7 FEJL OG AFHJÆLPNINGER

FEJL	LØSNINGER
<b>Apparatet starter ikke.</b>	Kontroller, at apparatet er korrekt sluttet til el. Kontroller, at ovnlågen er korrekt lukket.
<b>Apparatet er støjende. Pladen drejer ikke korrekt.</b>	Rengør hjulene og området, hvor de kører under drejepladen. Kontroller, om hjulene er korrekt placeret.
<b>Der er dug på glasruden.</b>	Aftør kondensvandet med en klud.
<b>Maden bliver ikke opvarmet i programmet for mikroovn.</b>	Kontrollér, at redskaberne er egnede til mikrobølgeovnen, og at styrkeniveauet er korrekt. Kontroller, om ovnen er indstillet til "DEMO"-funktion (se s.11).
<b>Apparatet frembringer gnister.</b>	Rengør apparatet grundigt: Fjern fedt, rester fra tilberedning ... Fjern alle metalelementer fra ovnens sider indvendigt.



# 8 PRÆSTATIONSPRØVNING

Præstationsprøvning i overensstemmelse med IEC/EN/NF EN 60705-standarderne; den Internationale Elektrotekniske Kommission, SC.59K, har etableret en norm angående sammenlignende præstationsprøvning udført på forskellige mikroovne.

Vi anbefaler følgende for dette apparat:

<b>Prøvning</b>	<b>Belastning</b>	<b>Cirka tid</b>	<b>Effektvælger</b>	<b>Beholdere/Gode råd</b>
<b>Fløde med æg (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 På drejepladen
<b>Savoie-kage (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 På drejepladen
<b>Farsbrød (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Dækket med en plastfilm. På drejepladen
<b>Optøning af kød (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150 W	På en flad tallerken På drejepladen
<b>Optøning af hindbær (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150 W	På en flad tallerken På drejepladen





DE



## Liebe Kundin, lieber Kunde

Sie haben soeben ein De Dietrich Produkt erworben. Diese Wahl offenbart Ihre Ansprüche ebenso wie Ihre Vorliebe für die französische Lebensart.

Als Erben von über 300 Jahren Know-how verkörpern die Kreationen von De Dietrich die Verschmelzung von Design, Authentizität und Technologie im Dienste der Kochkunst. Unsere Geräte sind aus edlen Materialien gefertigt und bieten eine hohe Verarbeitungsqualität.

Wir sind sicher, dass diese hochkarätige Konfektionierung den Kochliebhabern die Möglichkeit geben wird, ihr ganzes Talent zu entfalten.

Der De Dietrich-Verbraucherservice steht Ihnen zur Verfügung, um alle Ihre Fragen und Anregungen zu beantworten und Ihre Anforderungen immer besser zu erfüllen.

Wir fühlen uns geehrt, Ihr neuer Partner in der Küche zu sein, und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



Mit seinen Manufakturen in Frankreich, in Orléans und Vendôme, pflegt De Dietrich ein ständiges Streben nach Exzellenz und setzt sein außergewöhnliches Know-how in der Entwicklung von perfekt verarbeiteten Produkten fort. Viele unserer Haushaltsgeräte tragen das Gütesiegel „Origine France Garantie“, eine Anerkennung, die ihre Herstellung in Frankreich bescheinigt.

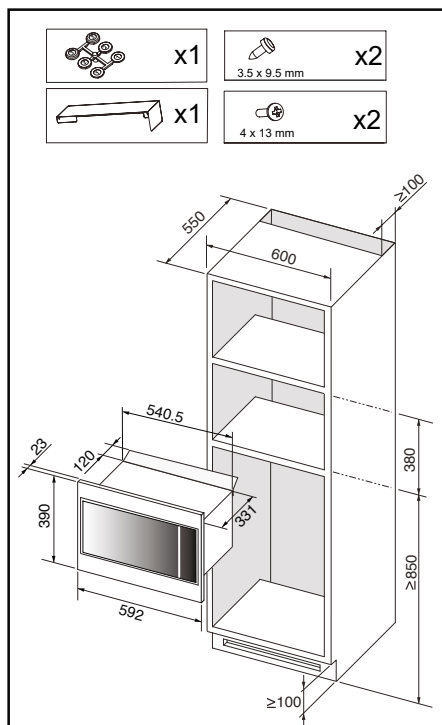
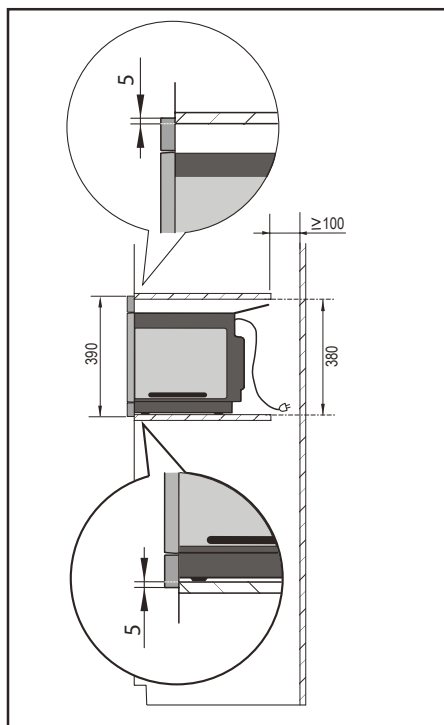
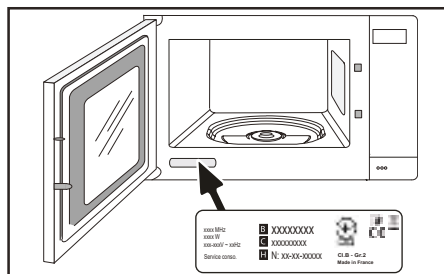
Dieses Siegel sichert nicht nur die Qualität und Langlebigkeit unserer Geräte, sondern garantiert auch ihre Rückverfolgbarkeit und bietet einen klaren und objektiven Hinweis auf ihre Herkunft.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

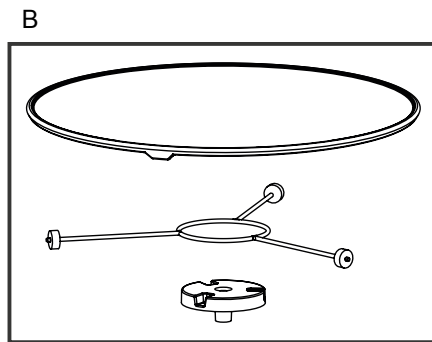
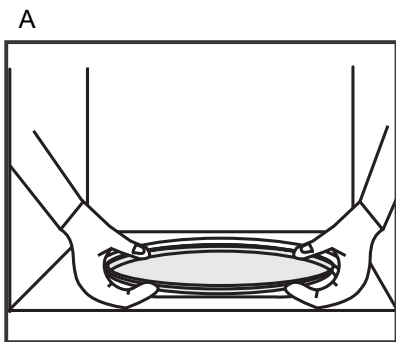
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# 2 INSTALLATION





## **.2** *INSTALLATION*



<b>SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN.....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 UMWELT .....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALLATION.....</b>	<b>10</b>
Einbau.....	10
Elektrischer Anschluss.....	11
<b>3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS.....</b>	<b>12-14</b>
Das Gerät .....	12
Zubehör .....	12
Bedienleiste .....	13
Anzeige.....	14
<b>4 EINSTELLUNGEN UND BEDIENUNG.....</b>	<b>15</b>
Einstellung der Uhrzeit .....	15
Änderung der Uhrzeit.....	15
Zeitschaltuhr .....	15
Tastensperre (Kindersicherung).....	15
Menü Einstellungen .....	15
<b>5 GAREN.....</b>	<b>16-19</b>
Funktionsprinzipien.....	16
Garfunktionen .....	16
Funktion Mikrowellengaren.....	17
<b>6 PFLEGE .....</b>	<b>18</b>
<b>7 FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND LÖSUNGEN .....</b>	<b>19</b>
<b>8 EIGNUNG DES GERÄTS FÜR DIE GEWÜNSCHTE FUNKTION .....</b>	<b>20</b>

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN.**

Sie können diese Gebrauchsanweisung auf der Internetseite der Marke herunterladen.

Das Gerät bei Lieferung sofort auspacken oder auspacken lassen. Sein allgemeines Aussehen prüfen. Vermerken Sie eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein und behalten Sie ein Exemplar davon.

- Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen bestimmt wie beispielsweise: Teeküchen für Mitarbeiter von Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern. Landwirtschaftliche Betriebe. Verwendung durch Gäste von Hotels, Motels und anderen Unterkunftszwecken dienenden Einrichtungen.

- Die Mikrowelle ist für das Erhitzen von Lebensmitteln und Getränken vorgesehen. Die Trocknung von Lebensmitteln oder von Wäsche und das Erwärmen von Heizkissen, Pantoffeln, Schwämmen, feuchter Wäsche und ähnlichen Gegenständen können zu Verletzungs-, Entzündungs- und Brandgefahr führen.

- Die Tür dieses Gerätes muss bei Garvorgängen geschlossen sein.

- Nur für Mikrowellen geeignetes Kochgeschirr verwenden.

- Behälter aus Metall für Nahrungsmittel und Getränke dürfen für das Garen im Mikrowellengerät nicht verwendet werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind, auch was die Sicherheit betrifft, und wenn sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durch unbewachte Kinder ausgeführt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer fachgerecht qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.





## **WARNHINWEIS**

Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden bei der Benutzung heiß. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizelemente im Garraum nicht berühren. Kinder in einem Alter von weniger als 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig überwacht werden.

Flüssigkeiten und andere Lebensmittel dürfen nicht in hermetisch verschlossenen Behältern erhitzt werden. Es besteht Explosionsgefahr.

Lassen Sie Kinder das Gerät nur dann unbeaufsichtigt nutzen, wenn sie entsprechend eingewiesen wurden, um das Gerät sicher bedienen zu können und die Gefahren einer falschen Nutzung zu verstehen. Für alle anderen als entsprechend ausgebildetes Personal ist es gefährlich, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen die vor Mikrowellen schützende Abdeckung entfernt wird.

Wenn die Tür oder die Dichtung der Tür beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden, bevor eine entsprechend kompetente Person die erforderliche Reparatur durchgeführt hat.

## **Installationsanweisungen**

- Dieses Gerät kann gemäß Einbauzeichnung in einen Hochschrank eingebaut werden.

- Dieses Gerät muss in einer Höhe von mehr als 850 mm vom Boden aufgestellt werden.

- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb unter einem anderen Einbaugerät vorgesehen.

- Das Gerät mittig in das Möbel einbauen, damit ein Mindestabstand von 10 mm zum benachbarten Möbel eingehalten wird. Der Werkstoff des Einbaumöbels muss hitzebeständig sein (oder es muss mit einem hitzebeständigen Material beschichtet sein). Für eine bessere Stabilität das Gerät mit 2 Schrauben durch die vorgesehenen Löcher befestigen.

- Der Netzstecker muss nach der Installation zugänglich sein.

- Es muss möglich sein, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, entweder mithilfe eines Netzsteckers oder indem ein Netzschalter in die fest installierten Leitungen gemäß den Installationsvorschriften eingebaut wird. Der Schutzleiter (grün-gelb) muss mit der Erdungsklemme des Netzsteckers oder mit der Erdungsklemme der Anlage verbunden werden.

## **Bedienungshinweise**

- Wenn sich dieses Gerät über einem Pyrolyseofen befindet, darf es nicht verwendet werden, wenn eine Pyrolyse-Reinigung (im darunter liegenden Ofen) läuft.



- Während des Erhitzens von Nahrungsmitteln in Behältern aus Kunststoff oder Papier behalten Sie stets ein Auge auf das Gerät, da die Gefahr einer Flammenbildung besteht.
- Bei Rauchbildung das Gerät ausschalten oder den Netzstecker ziehen und die Tür geschlossen halten, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- Die Erhitzung von Getränken in der Mikrowelle kann zu plötzlichem Hochschießen und Verspritzen der kochenden Flüssigkeit führen. Auch beim Umgang mit dem Gefäß ist Vorsicht geboten.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, müssen die Inhalte von Fläschchen und Gläschen für Babys umgerührt oder geschüttelt werden und die Temperatur muss vor dem Verzehr überprüft werden.
- Es wird nicht empfohlen, Eier in der Schale und ganze hartgekochte Eier in der Mikrowelle zu erhitzen, denn es besteht auch nach Ende der Garzeit Explosionsgefahr.
- Bei der Entnahme von Behältern aus dem Gerät ist darauf zu achten, dass der Drehteller nicht verschoben wird.

## **Pflegehinweise**

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen und Nahrungsmittelrückstände zu entfernen.

- Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, können hierdurch der Zustand der Oberfläche und zwangsläufig die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden. Dies kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Keinen Dampfreiniger verwenden.



## UMWELTSCHUTZ

Das Verpackungsmaterial des Gerätes ist recyclingfähig. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie sie in den dazu vorgesehenen Containern Ihrer Gemeinde entsorgen.



In das Gerät wurden viele recyclingfähige Materialien eingebaut. Dieses Logo bedeutet, dass Altgeräte nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen.

Die vom Hersteller organisierte Wieder-

verwertung erfolgt unter optimalen Bedingungen und hält die europäische Richtlinie für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten ein.

Fragen Sie in der Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Händler nach den nächstgelegenen Sammelpunkten für Altgeräte. Wir danken für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

# .2 INSTALLATION

## WAHL DES AUFSTELLUNGSRORTS UND EINBAU

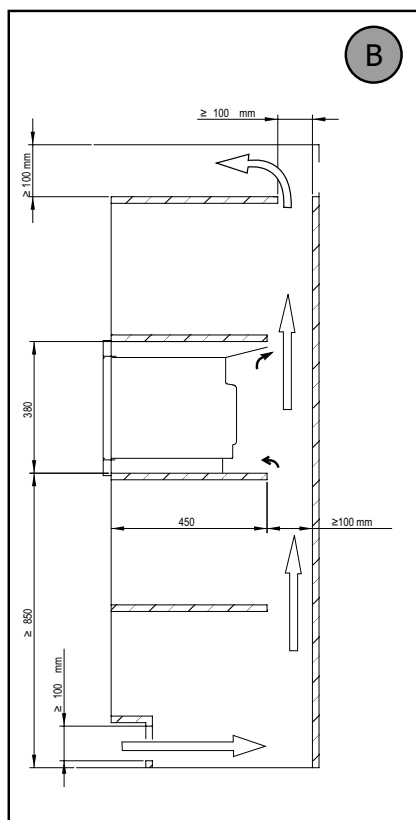
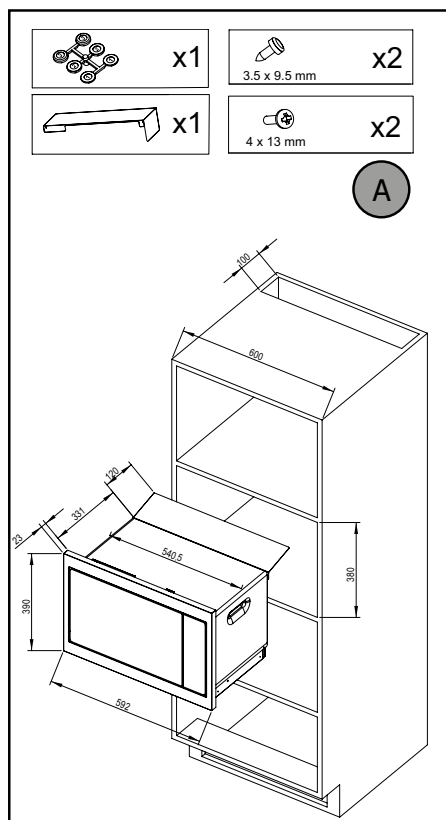
Dieses Gerät muss gemäß Einbauzeichnung (Abb. B-C-D) in einen Hochschrank eingebaut werden.

Das Gerät nach Transport von einem kalten an einen warmen Ort nicht unmittelbar in Betrieb nehmen (etwa 1 bis 2 Stunden warten), denn Kondensation kann zu einer Betriebsstörung führen.

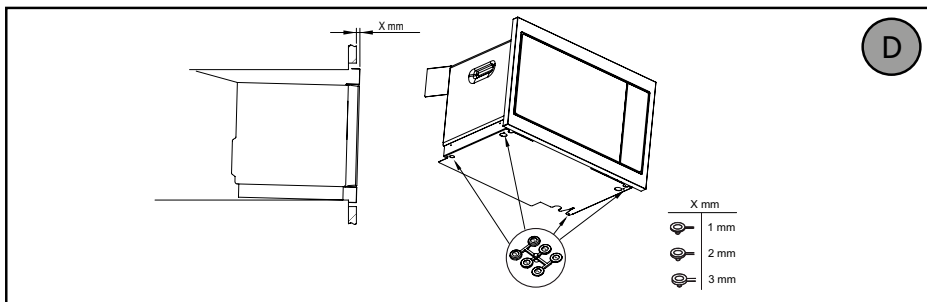
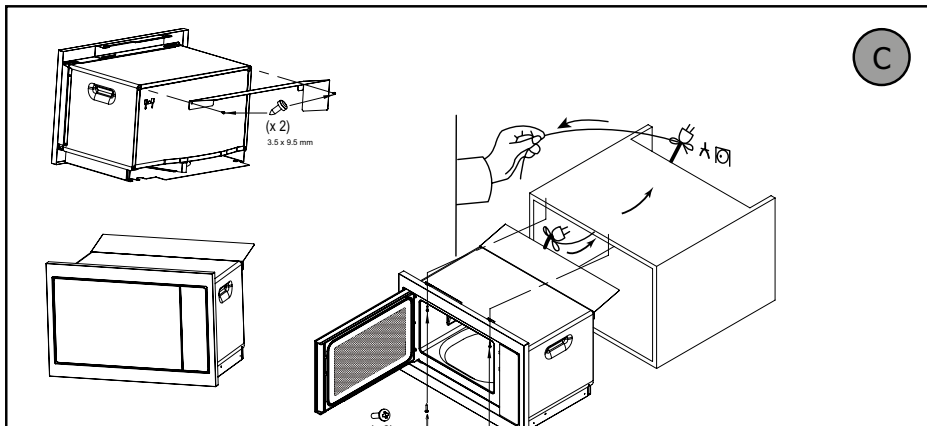
Das Gerät mittig in das Möbel einbauen, damit ein Mindestabstand von 10 mm

zum benachbarten Möbel eingehalten wird. Der Werkstoff des Einbaumöbels muss hitzebeständig sein (oder es muss mit einem hitzebeständigen Material beschichtet sein).

Für eine bessere Stabilität das Gerät mit 2 Schrauben durch die vorgesehenen Löcher befestigen.



# .2 INSTALLATION



## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

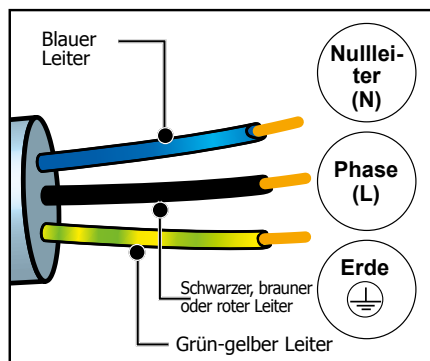
Die elektrische Sicherheit ist durch den korrekten Einbau sicherzustellen. Der Stromanschluss ist vor Einschub des Geräts in das Möbel herzustellen.

### Achtung

Die Anlage erfordert eine 16 Ampere-Sicherung. Das Schutzkabel (grün-gelb) ist an den Erdungsanschluss (⊕) des Gerätes angeschlossen und muss geerdet werden.

### Warnhinweis:

Wenn die Stromanlage der Wohnung für den Anschluss des Geräts geändert werden muss, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Bei



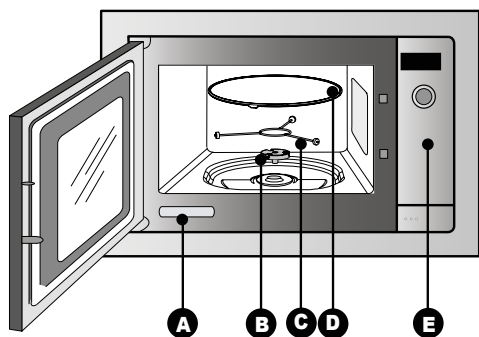
Abweichungen vom Normalzustand das Gerät vom Stromnetz trennen oder die Sicherung des Geräteanschlusses herausnehmen.





# 3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS

## DAS GERÄT



- A** Geräteplakette
- B** Mitnehmer AI
- C** Rollenträger
- D** Drehteller
- E** Bedienleiste

## ZUBEHÖR

### • Der Drehteller :

ermöglicht ein gleichmäßiges Garen des Nahrungsmittels ohne Eingriffe von außen. Er kann sich in 2 Richtungen drehen. Wenn er sich nicht dreht, prüfen, ob alle Elemente richtig eingesetzt sind. Er kann als Kochplatte verwendet werden. Zum Herausziehen an den Griffzonen des Gartellers ansetzen, die in der Aussparung vorgesehen sind (Abb. A). Versuchen Sie nicht den Drehteller manuell zu drehen, Sie beschädigen damit möglicherweise das Antriebssystem.

### • Der Mitnehmer :

ermöglicht die Drehung des Gartellers (Abb.B).

Wenn Sie den Mitnehmer entfernen, vermeiden, dass Wasser in die Öffnung der Motorachse eindringt.

Vergessen Sie nicht den Wiedereinbau des Mitnehmers, des Rollenträgers und des Drehtellers. Versuchen Sie nicht den Dreh-

teller manuell zu drehen, Sie beschädigen damit möglicherweise das Antriebssystem.

### • Der Rollenträger :

Falls sich der Drehteller schlecht dreht, prüfen Sie, dass keine Fremdkörper unter dem Teller vorhanden sind.

### • Der Drehteller in Stopp-Position :


ermöglicht die Verwendung großer Schüsseln auf der gesamten Oberfläche des Mikrowellenherds. In diesem Fall muss der Behälter gedreht werden oder sein Inhalt auf halber Programmstufe verrührt werden.


# 3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS


## BEDIENLEISTE

**A Anzeige:**  
Für leichtere Programmierung durch die Anzeige von Zeit, Gewicht oder Uhrzeit:

 Anzeige Mikrowellengaren.

 Anzeige Programmierungszeit und Zeituhr.

 Anzeige Zeitschaltuhr.

 Gewichtsanzeige

**B Die 4 Tasten zur Auswahl des Programms:**  
Für die Auswahl einer Garfunktion.

**C Taste Zeituhr:**  
Für die Einstellung einer bestimmten Zeitvorgabe oder die Verwendung der Zeitschaltuhr.

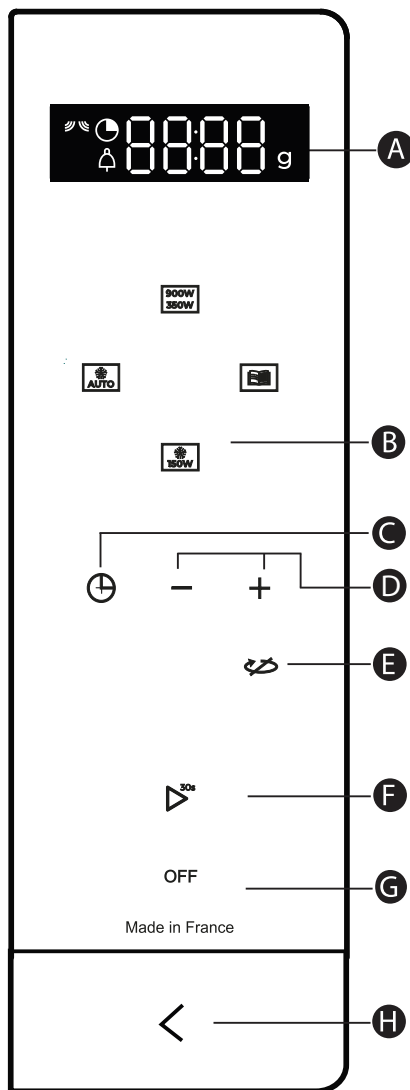
**D Die Tasten + und -**  
Für die Einstellung des Gewichts, die Programmierung der Gardauer, die Zeitschaltuhr.

**E Taste Stopp Drehteller:**  
Stoppt den Drehteller und startet ihn neu.

**F Taste Start / +30 Sekunden:**  
Startet jedes Programm. Mit jedem Tastendruck werden weitere 30 Sekunden Garzeit hinzugefügt.

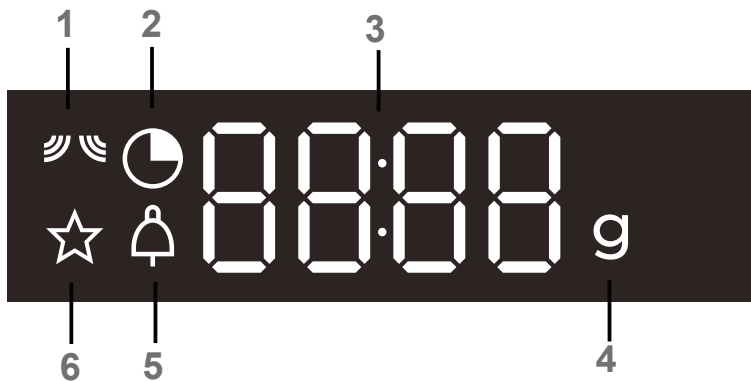
**G Taste Stopp:**  
Stoppt den Garvorgang oder die laufende Programmierung.

**H Taste Tür öffnen**



# 3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS

## ANZEIGE




- 1 Anzeige Mikrowellengaren.
- 2 Anzeige Programmierungszeit und Zeituhr.
- 3 Anzeige Leistung Mikrowellengaren, Uhrzeit, Gewicht oder Gardauer.
- 4 Gewichtsanzeige.
- 5 Anzeige Zeitschaltuhr.
- 6 Anzeige der gespeicherten Programmierungen.

# 4 EINSTELLUNGEN UND BEDIENUNG


## EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Beim Anlegen von Spannung oder nach einem Stromausfall erscheint das Symbol in der Anzeige und 12:00 blinkt.

Stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten + und - ein, drücken Sie dann die Taste  zur Bestätigung.


## ÄNDERUNG DER UHRZEIT


Drücken Sie die Taste , bis die Uhrzeit blinkt.

Stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten + und - ein und drücken Sie die Taste  zur Bestätigung.

Ihr Gerät zeigt nun die korrekte Uhrzeit an.

## VERWENDUNG DER ZEITSCHALTUHR

Drücken Sie die Taste , die Anzeige der Zeitschaltuhr erscheint, die Zeitdauer blinkt.


Stellen Sie die Zeitdauer mit den Tasten + und - ein und drücken Sie dann die Taste  zur Bestätigung. Nach Ablauf der Zeitdauer ertönt ein Signalton, schalten Sie die Zeitschaltuhr durch Drücken einer Taste aus.


### Achtung

Die Funktion Zeitschaltuhr kann nur außerhalb des Garvorgangs betätigt werden.

## SPERRUNG DER BEDIENELEMENTE

Kindersicherung

Drücken Sie die Taste  bis zur Anzeige des Symbols.



Um zu entsperren, drücken Sie die Taste , bis das Symbol vom Bildschirm verschwindet.


## MENÜ EINSTELLUNGEN

Sie können verschiedene Einstellungen Ihres Backofens verändern: Signaltöne und Demo-Modus.

Dazu drücken Sie einige Sekunden lang die Tasten - und +, um Zugang zum Menü Einstellungen zu erhalten.

Siehe folgende Tabelle:

Standardmäßige Einstellungen	
	<b>Signaltöne der Tasten - Signaltöne:</b> Position ON, Signaltöne aktiv. Position OFF, keine Signaltöne.
	<b>DEMO-Modus:</b> Position ON, Modus aktiv. Position OFF, herkömmlicher Betriebsmodus des Ofens

Zur Auswahl der verschiedenen Parameter drücken Sie, falls erforderlich, die Taste  und die Taste + zum Ändern Ihrer Auswahl.

Zum Verlassen des Menüs Einstellungen zu einem beliebigen Zeitpunkt drücken Sie auf **OFF**.



## GARMETHODEN

### Manuelle Funktionen



Manuelles Garen (oder Aufwärmen):

**900 W:** Schnelles Erhitzen von Getränken, Wasser oder Gerichten mit einem hohen Flüssigkeitsanteil. Garen von Lebensmitteln mit einem hohen Wasseranteil (Suppen, Soßen, Tomaten usw.).

**700 W:** Garen von frischem oder tiefgekühltem Gemüse.

**500 W:** Schmelzen von Schokolade. Garen von Fisch und Krustentieren.

Aufwärmen auf 2 Ebenen.

Garen von Hülsenfrüchten bei geringer Hitze. Aufwärmen oder Garen von empfindlichen, eierhaltigen Speisen.

**350 W:** Garen von Milchprodukten und Konfitüren bei geringer Hitze.



### **Auftauen von Hand:**

Auftauen aller Lebensmittel, Beenden von empfindlichen oder sehr langsamen Garvorgängen. Weich machen von Butter, Eis.

### Automatikfunktionen



### **Automatisches Garen:**

Frischgemüse, Fisch.





### **Automatisches Auftauen:**

Fertiggerichte, Fleisch und Geflügel, Brot und Gemüse.

## FUNKTIONEN MIKROWEL- LENGAREN


### Manuelle Funktionen


#### „Express“-Starten

- Öffnen Sie die Tür. Legen Sie das Lebensmittel in das Gerät ein, schließen Sie die Tür. Sie können einen 30-sekündigen Garvorgang bei voller Leistung (900W) starten, indem Sie einfach lange auf  drücken. Danach werden mit jedem weiteren kurzen Druck auf  weitere 30 Sekunden Garzeit hinzugefügt.


#### Starten eines Garvorgangs (oder Aufwärmen)


Für das Mikrowellengaren haben Sie mehrere Leistungsstufen zur Auswahl: 350 W - 500 W - 700 W und 900 Watt.

- Wählen Sie eine Leistungsstufe, indem Sie mehrmals die Taste Mikrowellengaren  drücken, bis Sie die gewünschte Leistungsstufe erreichen. Eine Gardauer blinkt in der Anzeige. Diese Gardauer kann mit den Tasten + und – geändert werden.


- Bestätigen Sie mit der Taste , der Garvorgang beginnt, der Drehteller dreht sich, die Innenbeleuchtung wird eingeschaltet.

#### Starten eines Auftauvorgangs (bei 150 W)



- Drücken Sie die Taste , eine Gardauer blinkt in der Anzeige. Diese Gardauer kann mit den Tasten + und – geändert werden.


- Bestätigen Sie mit der Taste , der Garvorgang beginnt, der Drehteller dreht sich, die Innenbeleuchtung wird eingeschaltet.

und „TURN“ wird angezeigt: Das Nahrungsmittel wenden, um ein besseres Garergebnis zu erzielen.

Nach dem Wenden des Nahrungsmittels schließen Sie die Tür und drücken Sie die Taste , um den Auftauvorgang fortzusetzen.

#### Während des Programmablaufs

- Sie können die Leistung ändern, indem Sie die Mikrowellentaste  (oder die Taste ) drücken. Die Garzeit wird dann entsprechend der gewählten Leistung geändert. Sie können diese mit den Tasten + und – ändern.

- Wenn Sie die Tür vor Programmende öffnen, schließen Sie die Tür wieder und drücken die Taste , um den Garvorgang fortzusetzen.

- Wenn die Tür nicht richtig geschlossen ist, funktioniert das Gerät nicht.

#### Bei Programmende

- Ein Dreifachton zeigt das Ende des Garvorgangs an. Dieses Signal wird zehn Minuten lang einmal pro Minute wiederholt; zum Abschalten öffnen Sie die Tür.

Die Lüftung kann weiterlaufen, um für die Abkühlung des Backofens zu sorgen. Das ist normal, sie schaltet automatisch ab.

 **Hinweis:** Nach Ablauf der halben Programmdauer ertönt ein Signalton

## REINIGUNG DER INNEN- UND AUSSENFLÄCHE

Wir empfehlen den Mikrowellenherd regelmäßig zu reinigen und innen sowie außen alle Nahrungsmittelreste zu entfernen. Zur Reinigung einen feuchten Schwamm mit Seifenlauge verwenden. Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, kann die Oberfläche Schaden nehmen, wodurch unweigerlich die Lebensdauer des Gerätes verkürzt wird und die Sicherheit nicht mehr gewährleistet ist.

Bei beschädigter Tür oder Türdichtung darf das Gerät erst nach Instandsetzung durch einen Fachmann wieder in Betrieb genommen werden.

Von der Verwendung von Scheuermitteln, alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Produkten wird abgeraten, da sie das Gerät beschädigen können. Sollte das Gerät riechen oder verschmutzt sein, 2 Minuten lang eine Tasse Wasser mit Zitronensaft oder Essig kochen lassen und die Wände mit etwas Spülmittel reinigen.

Zur leichteren Reinigung kann der Drehteller herausgenommen werden. Hierzu an den hierfür vorgesehenen Griffzonen ansetzen. Wenn Sie den Mitnehmer entfernen, vermeiden, dass Wasser in die Öffnung der Motorachse eindringt. Vergessen Sie nicht den Wiedereinbau des Mitnehmers, des Rollenträgers und des Drehtellers.

# 7 FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

FUNKTIONSSTÖRUNGEN	LÖSUNGEN
<b>Das Gerät startet nicht.</b>	Überprüfen Sie den Geräteanschluss. Überprüfen Sie, dass die Tür der Mikrowelle richtig geschlossen ist.
<b>Das Gerät verursacht laute Geräusche. Der Drehteller dreht sich nicht richtig.</b>	Die Rollen und den Rollbereich unter dem Drehteller reinigen. Die Position der Rollen überprüfen.
<b>Die Scheibe ist beschlagen.</b>	Wischen Sie das Kondenswasser mit einem Tuch ab.
<b>Im Mikrowellenprogramm werden die Lebensmittel nicht erhitzt.</b>	Überprüfen, dass die Kochutensilien für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet sind und dass die passende Leistung eingestellt ist. Kontrollieren Sie, ob der DEMO-Modus eingestellt ist (siehe S. 11).
<b>Das Gerät erzeugt Funken.</b>	Das Gerät gründlich reinigen: Fett, Kochrückstände entfernen... Metallgegenstände von den Wänden des Garraums entfernen.





# • *8 EIGNUNG DES GERÄTS FÜR DIE GEWÜNSCHTE FUNKTION*

Eignungsversuche nach den Normen IEC/EN/NF EN 60705: Die internationale Elektrotechnikkommission, SC.59K, hat eine Norm zum Leistungsvergleich unterschiedlicher Mikrowellenherde festgelegt.

Für dieses Gerät wird Folgendes empfohlen:

<b>Versuch</b>	<b>Gewicht</b>	<b>Ungefähre Zeit</b>	<b>Leistungs- wahlschal- ter</b>	<b>Gefäße / Hinweise</b>
<b>Eiercreme (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 Min.	500 W	Pyrex 227 Auf dem Drehteller
<b>Biskuittorte (12.3.1)</b>	475 g	7-8 Min.	700 W	Pyrex 827 Auf dem Drehteller
<b>Hackbraten (12.3.3)</b>	900 g	12-15 Min.	700 W	Pyrex 838 Mit Plastikfolie abdecken. Auf dem Drehteller
<b>Auftauen von Fleisch (13.3)</b>	500 g	14-15 Min.	150 W	Auf einem flachem Teller Auf dem Drehteller
<b>Auftauen von Himbeeren (8.2.1)</b>	250 g	7-8 Min.	150 W	Auf einem flachem Teller Auf dem Drehteller





ES

## Estimado/a cliente/a:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en De Dietrich al adquirir este producto. Esta elección refleja tanto su exigencia como su gusto por el arte de vivir a la francesa.

Fruto de más de 300 años de *savoir faire*, los productos De Dietrich encarnan la fusión del diseño, la autenticidad y la tecnología al servicio de las artes culinarias. Nuestros electrodomésticos están fabricados con los mejores materiales y ofrecen una calidad de acabado impecable.

Estamos seguros de que esta fabricación de primerísima calidad permitirá a los amantes de la cocina expresar todo su talento.

El Servicio de Atención al Cliente de De Dietrich está a su disposición para responder a todas sus preguntas y sugerencias con el fin de satisfacer aún mejor sus necesidades. Nos sentimos honrados de ser su nuevo socio de cocinas y le agradecemos su confianza.



Con sus fábricas en Francia (Orleans y Vendôme), De Dietrich cultiva una búsqueda constante de la excelencia, perpetuando un *savoir faire* excepcional en el diseño de productos perfectamente acabados. Muchos de nuestros aparatos cuentan con la etiqueta Origine France Garantie, que certifica que han sido fabricados en Francia.

Esta etiqueta no solo garantiza la calidad y durabilidad de nuestros aparatos, sino también su trazabilidad, proporcionando una indicación clara y objetiva de su procedencia.

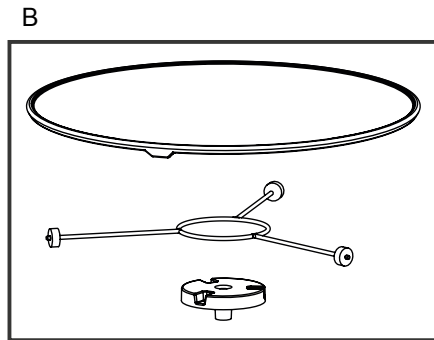
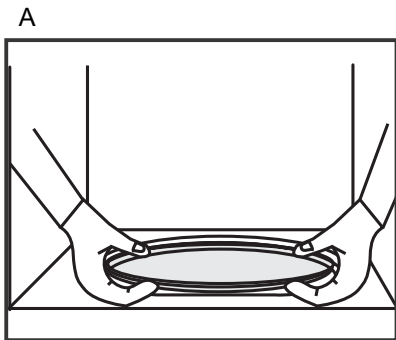
[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



## • 2 *INSTALACIÓN*



<b>SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES</b> .....	<b>7-8</b>
<b>1 MEDIO AMBIENTE</b> .....	<b>9</b>
<b>2 INSTALACIÓN</b> .....	<b>10</b>
Empotramiento .....	10
Conexión eléctrica .....	11
<b>3 PRESENTACIÓN DEL APARATO</b> .....	<b>12-14</b>
Aparato .....	12
Accesorios .....	12
Panel de control.....	13
Visualizador .....	14
<b>4 AJUSTES Y UTILIZACIÓN</b> .....	<b>15</b>
Puesta en hora .....	15
Ajuste de la hora .....	15
Temporizador .....	15
Bloqueo de las teclas (seguridad para niños).....	15
Menú Ajustes .....	15
<b>5 COCCIÓN</b> .....	<b>16-19</b>
Principios de funcionamiento.....	16
Funciones de cocción.....	16
Función microondas .....	17
<b>6 MANTENIMIENTO</b> .....	<b>18</b>
<b>7 ANOMALÍAS Y SOLUCIONES</b> .....	<b>19</b>
<b>8 PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>20</b>

---

# **SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES**

---

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES - LÉALAS CON ATENCIÓN Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.**

Este manual se encuentra disponible para descarga en la página web de la marca.

Cuando reciba el aparato, desembálelo o mándelo desembalar inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Si tiene reservas que señalar, hágalo por escrito en el albarán de entrega y quédese con un ejemplar.

- Este aparato está destinado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como: pequeñas cocinas reservadas al personal de tiendas, oficinas y entornos profesionales;

granjas; la utilización por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial, entornos de tipo habitaciones de huéspedes.

- El microondas está diseñado para calentar alimentos y bebidas. El secado de alimentos o de ropa y el calentamiento de cojines calentadores, pantuflas, esponjas, ropa húmeda y otros artículos similares pueden generar riesgos de heridas, de inflamación o de fuego.

- Este aparato ha sido diseñado para realizar cocciones con la puerta cerrada.

- Compruebe que los utensilios son los adecuados para utilizarlos en un horno microondas.
- Los recipientes metálicos para alimentos y bebidas no son aptos para cocinar en microondas.

- Este aparato se puede utilizar por niños de 8 años y más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de la experiencia y del conocimiento si han podido beneficiar de una vigilancia o de instrucciones previas sobre la utilización del aparato de forma segura y han comprendido los riesgos incurridos.

Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

- Conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o una persona con similar cualificación, para evitar cualquier peligro.



# SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES



## ADVERTENCIA

El aparato y sus partes accesibles se calientan durante la utilización. No debe tocar los elementos calientes situados en el interior del horno. Mantenga alejados a los niños menores de 8 años o vigíelos permanentemente.

Los líquidos u otros alimentos no deben calentarse en recipientes cerrados herméticamente ya que existe riesgo de que exploten.

No deje que los niños utilicen el horno sin vigilancia, salvo si se han dado las instrucciones necesarias para que el niño pueda utilizar el horno de manera segura y comprenda los peligros que conlleva un uso incorrecto.

Es peligroso que las operaciones de mantenimiento o de reparación que requieran retirar una tapa de protección a la exposición a la energía microondas sean efectuadas por alguien que no sea una persona habilitada para ello.

Si la puerta o la junta de la puerta estuvieran deterioradas, no se deberá utilizar el horno antes de haberlo hecho reparar por una persona competente.

## Normas de instalación

- Este aparato se puede instalar en columna tal y como indica el esquema de instalación.

- Este aparato debe estar instalado a más de 850 mm del suelo.

- Este aparato no está diseñado para utilizarse encima de un horno en modo de pirólisis.

- Centre el horno en el mueble respetando una distancia mínima de 10 mm con el mueble contiguo. El material del mueble de empotramiento debe ser resistente al calor (o estar recubierto con un material resistente). Para más estabilidad, fije el horno en el mueble con 2 tornillos, a través de los orificios previstos para dicho fin.

- El enchufe debe estar accesible después de realizar la instalación.

- El aparato se debe poder desconectar de la red eléctrica, bien por medio de un enchufe o bien incorporando un interruptor en las canalizaciones fijas siguiendo las normas de instalación. El cable de protección (verde-amarillo) irá conectado al borne de tierra del enchufe de la toma de corriente o al borne de tierra de la instalación.

## Normas de uso

- Si este aparato está situado encima de un horno de pirólisis, no debe utilizarlo cuando se esté realizando la limpieza por





pirólisis (en el horno de abajo).

- Cuando caliente alimentos en recipientes de plástico o de papel, vigile el horno ya que existe una posibilidad de inflamación.

- Si apareciera humo, detenga o desenchufe el horno y mantenga la puerta cerrada para sofocar las posibles llamas.

- Al calentar bebidas con microondas se puede provocar un brote brusco y retardado de líquido en ebullición, por lo que se deben adoptar medidas cuando se manipule el recipiente.

- Hay que agitar o remover el contenido de los biberones y de los potitos para bebés, así como comprobar su temperatura, antes de dárselos al niño para evitar quemaduras.

- Se recomienda no calentar huevos con cáscara ni huevos cocidos enteros en un horno microondas ya que podrían explotar, incluso después de haberse finalizado la cocción.

- Tenga cuidado de no mover el plato giratorio al retirar los recipientes del aparato.

- Se recomienda limpiar periódicamente el horno y retirar todos los restos de alimentos.

- Si no se mantiene limpio el aparato, su superficie podría deteriorarse, afectando de manera inexorable a su duración y conduciendo a una situación peligrosa.

- No utilice un aparato de limpieza a vapor.

## **Consejos de mantenimiento**




# 1 MEDIO AMBIENTE

## RESPECTO DEL MEDIO AMBIENTE

Los materiales de embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a la protección del medio ambiente depositándolos en los contenedores municipales previstos a tal efecto.



Su aparato también contiene numerosos materiales reciclables. Por ello ha sido marcado con este logotipo  que indica que los aparatos viejos no se deben mezclar con los demás residuos.

De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la directiva europea sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Contacte con su ayuntamiento o el distribuidor para conocer los puntos de recogida de aparatos usados más cercanos a su domicilio.

Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

# .2 INSTALACIÓN

## ELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO Y EMPOTRADO

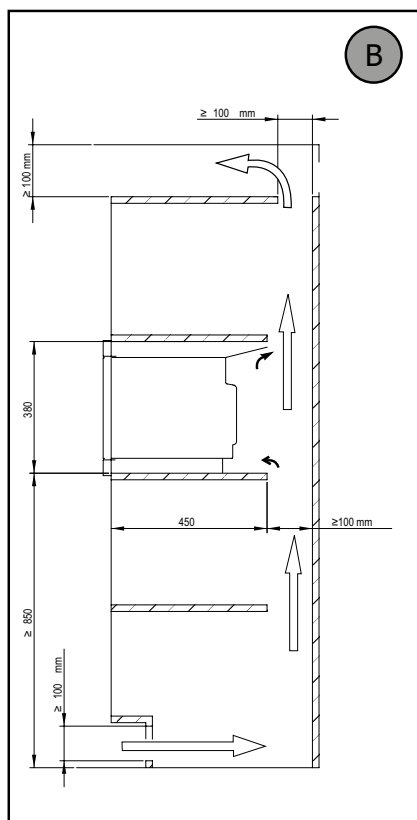
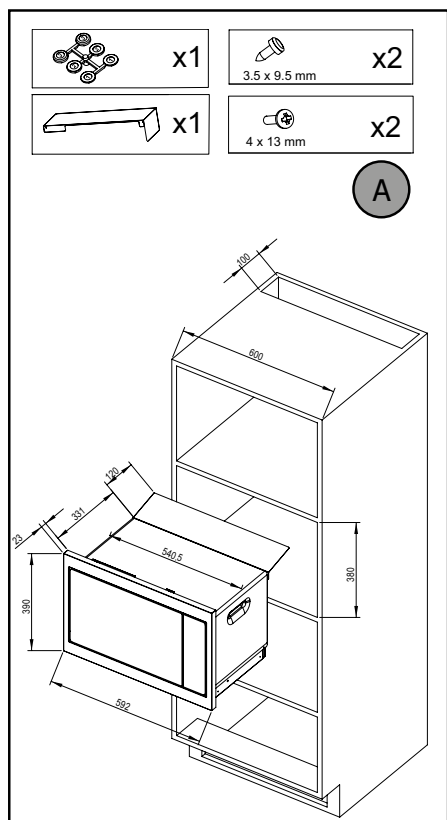
Este aparato puede instalarse en una columna tal como se indica en el esquema de instalación (fig. B-C-D).

No utilice inmediatamente el aparato (espere 1 o 2 horas) después de haberlo trasladado de un lugar frío a un lugar caliente, ya que la condensación podría provocar un mal funcionamiento.

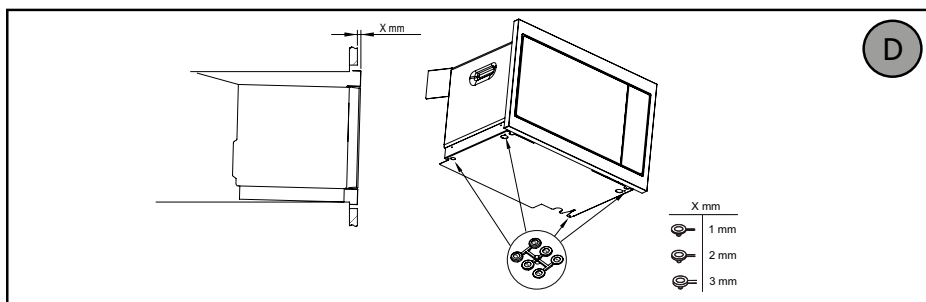
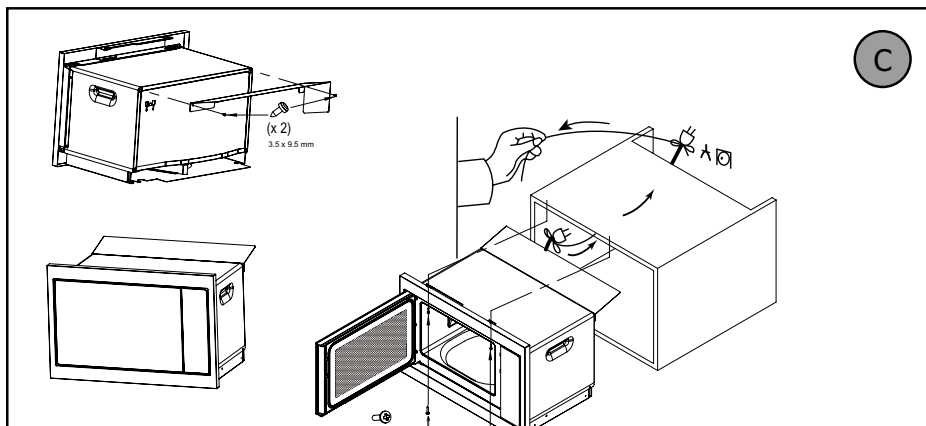
Centre el horno en el mueble respetando una distancia mínima de 10 mm con el

mueble contiguo. El material del mueble de empotramiento debe ser resistente al calor (o estar recubierto con un material resistente).

Para más estabilidad, fije el horno en el mueble con 2 tornillos, a través de los orificios previstos para dicho fin.



# .2 INSTALACIÓN



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

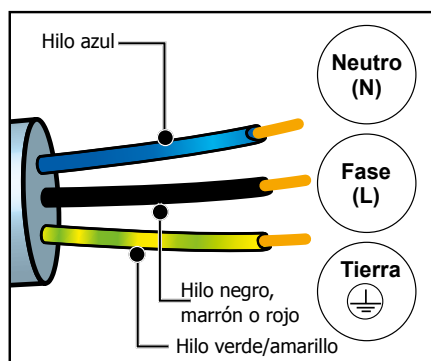
La seguridad eléctrica debe estar garantizada con un empotramiento correcto. La conexión eléctrica se debe realizar antes de colocar el aparato en el mueble.

### Atención

El fusible de la instalación debe ser de 16 amperios. El cable de protección (verde-amarillo) va conectado al borne  $\perp$  del aparato y también hay que conectarlo a la toma a tierra de la instalación.

### Advertencia:

Si la instalación eléctrica de la habitación obliga a efectuar una modificación para poder conectar el aparato, llame a un

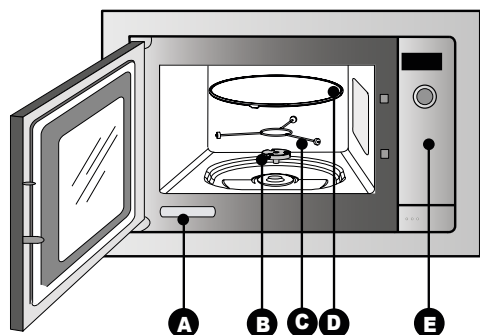


electricista cualificado. Si el horno presenta alguna anomalía, desconecte el aparato o quite el fusible correspondiente a la línea de conexión del horno.



# 3 PRESENTACIÓN DEL APARATO

## APARATO



- A** Etiqueta de identificación
- B** Dispositivo de arrastre AI
- C** Soporte con ruedas
- D** Plato giratorio
- E** Panel de control

## ACCESORIOS

### • Plato giratorio:

permite una cocción homogénea del alimento sin manipulaciones.

Gira indiferentemente en los 2 sentidos.

- Si no gira, compruebe que todos los elementos están bien colocados. Se puede utilizar como bandeja para cocinar. Para sacarlo, sujételo utilizando las zonas de acceso previstas en el hueco. (fig.A). No intente girarlo manualmente, ya que podría dañar el sistema de arrastre.

### • Dispositivo de arrastre:

permite que el plato de cristal gire (fig.B).

Si retira el dispositivo de arrastre, evite que penetre agua dentro del orificio del eje del motor.

No olvide volver a colocar el dispositivo de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio. No intente girarlo manualmente, ya que podría dañar el sistema de arrastre.

### • Soporte con ruedas:

En caso de producirse una mala rotación, asegúrese de que no haya ningún cuerpo extraño bajo el plato.





### • Plato en posición parada:

permite utilizar bandejas grandes en toda la superficie del horno. En este caso, es necesario girar el recipiente o mezclar su contenido a la mitad del programa.

# 3 PRESENTACIÓN DEL APARATO

## EL PANEL DE CONTROL

**A El visualizador:**  
facilita la programación al mostrar el tiempo, el peso o la hora:

-  Indicador de microondas.
-  Indicador del tiempo de programación y del reloj.
-  Indicador del temporizador.
-  Indicador de peso

**B Las 4 teclas de selección de programa:**  
permiten seleccionar una función de cocción.

**C La tecla de reloj:**  
permite poner el reloj en hora o acceder al temporizador.

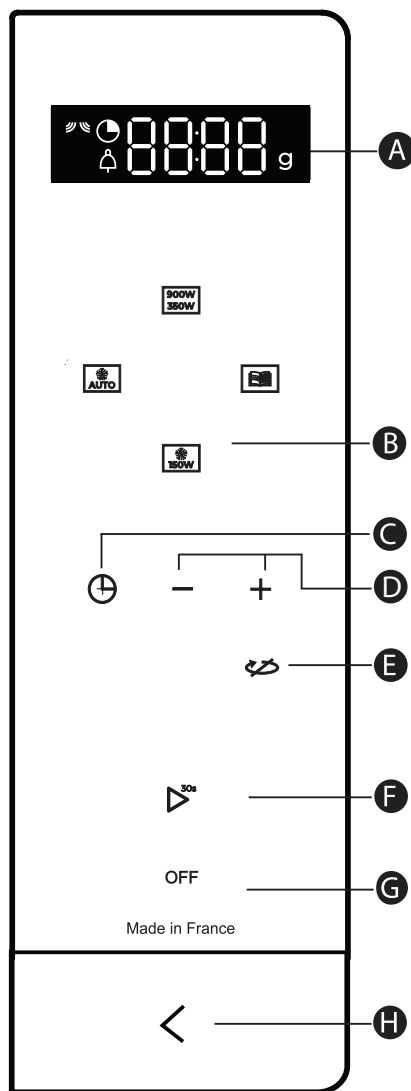
**D Las teclas + y -**  
permiten ajustar el peso, programar la duración de la cocción y el temporizador.

**E La tecla de parada del plato:**  
permite detener y volver a poner en marcha el plato giratorio.

**F La tecla de inicio / +30 s:**  
permite iniciar el programa seleccionado. Cada pulsación de esta tecla añade 30 segundos al tiempo de cocción.

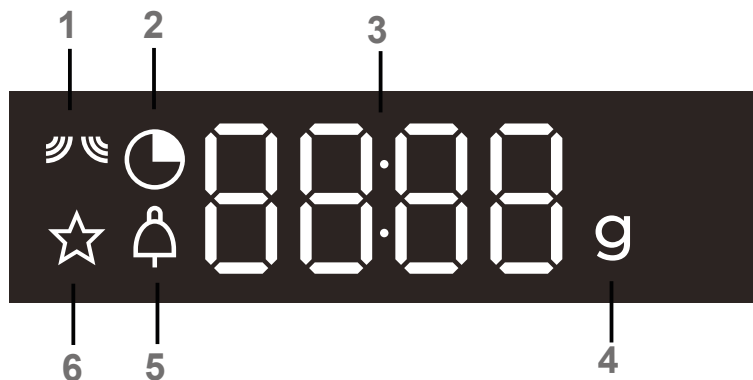
**G La tecla de parada:**  
al mantener pulsada esta tecla, se detiene la cocción o la programación en curso.

**H La tecla de apertura de puerta**



# 3 PRESENTACIÓN DEL APARATO

## EL VISUALIZADOR




- 1 Indicador de microondas
- 2 Indicador del tiempo de programación y del reloj
- 3 Visualización de la potencia del microondas, la hora, el peso o la duración de la cocción
- 4 Indicador de peso
- 5 Indicador de temporizador
- 6 Indicador de los programas memorizados


# 4 AJUSTES Y UTILIZACIÓN


## PUESTA EN HORA

Al enchufar el aparato o tras un corte de corriente, parpadea la hora «12:00».

Ajuste la hora utilizando las teclas + y -, y para terminar, pulse la tecla  para confirmar la acción.


## AJUSTE DE LA HORA


Pulse la tecla  hasta que la hora parpadee.

Ajuste la hora pulsando las teclas + y -, y luego pulse la tecla  para confirmar la acción.

Después, el aparato estará en hora.

## UTILIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Pulse la tecla . Aparecerá el indicador del temporizador y la duración parpadeará.


Ajuste la duración utilizando las teclas + y -. Luego pulse la tecla  para confirmar la acción. Al finalizar el tiempo establecido, se emitirá un sonido; pulse una tecla para que deje de sonar.


### Atención

La función de temporizador no está disponible al mismo tiempo que la cocción.

## BLOQUEO DE LOS MANDOS

Seguridad para niños

Pulse la tecla  hasta que aparezca el símbolo .

Para desbloquearlo, pulse la tecla  hasta que desaparezca el símbolo de la pantalla.

## MENÚ AJUSTES


Puede modificar diferentes parámetros de su horno:

sonidos y modo de demostración.

Para ello, pulse varios segundos las teclas - y + para acceder al menú Ajustes.

Consulte la siguiente tabla:

Ajustes por defecto	
	<b>Sonidos de las teclas (pitidos):</b> Posición ON, sonidos activados Posición OFF, sin sonidos
	<b>Modo DEMO:</b> Posición ON, modo activado Posición OFF, modo normal del horno

Para seleccionar los diferentes ajustes, pulse la tecla  y pulse la tecla + para modificar la selección.

Para salir del menú Ajustes en cualquier momento, pulse **OFF**.





## MODOS DE COCCIÓN

### Funciones manuales



Cocción manual (o calentar):

**900 W:** Calentar rápidamente bebidas, agua y recetas con una gran cantidad de líquido.

Cocinar alimentos con mucha agua (sopas, salsas, tomates, etc.).

**700 W:** Cocinar verduras frescas o congeladas.

**500 W:** Fundir chocolate. Cocinar pescados y marisco.

Calentar en 2 niveles.

Cocinar legumbres a fuego lento.

Calentar o cocinar alimentos frágiles a base de huevo.

**350 W:** Cocinar productos lácteos y mermeladas a fuego lento.



### **Descongelación manual:**

Descongelar todos los alimentos, terminar platos delicados o cocciones muy lentas. Ablandar la mantequilla, el helado.

### Funciones automáticas



### **Cocción automática:**

verdura fresca, pescado.



### **Descongelación automática:**



platos preparados, carne y aves, pan y verduras.

## LA FUNCIÓN MICROONDAS

### Funciones manuales

#### Inicio exprés


- Abra la puerta. Coloque el alimento dentro del aparato y cierre la puerta.


Se puede iniciar una cocción durante 30 segundos a máxima potencia (900W) simplemente manteniendo pulsada la tecla ; después, cada nueva pulsación corta  añade otros 30 segundos de cocción.

#### Iniciar una cocción (o calentar)


El microondas puede funcionar con varias potencias:

350 W - 500 W - 700 W y 900 W.


- Seleccione la potencia pulsando sucesivamente la tecla microondas  hasta alcanzar el nivel deseado. La duración de cocción parpadea en el visualizador. Puede cambiar la duración de cocción con las teclas + y -.


- Valide pulsando la tecla ; comienza la cocción, el plato gira y se enciende la iluminación interior.


#### Iniciar la descongelación (a 150 W)

- Pulse la tecla ; la duración de cocción parpadea en el visualizador. Puede modificar esta



duración de cocción con las teclas + y -.


- Valide pulsando la tecla ; comienza la cocción, el plato gira y se enciende la iluminación interior.

 **Nota:** se emite un pitido a mitad del programa y aparece «TURN» en el visualizador para indicarle que debe dar la vuelta al alimento para obtener un resultado óptimo.

**Vuelva a cerrar la puerta y pulse la tecla  para continuar con la descongelación.**

#### Durante la cocción

- Puede cambiar el ajuste de potencia pulsando la tecla microondas  (o la tecla ). El tiempo de cocción se modificará en función de la potencia seleccionada. Puede modificarlo con las teclas + y -.

- Si ha abierto la puerta antes de que haya finalizado el programa, vuelva a cerrarla y pulse la tecla  para continuar con la cocción.

- Si la puerta no está bien cerrada, el aparato no se pondrá en marcha.

#### Espere a que finalice el programa

- Una triple señal sonora indicará el final de la cocción. Esta señal se repetirá cada minuto durante diez minutos; para detenerla, abra la puerta.

- Es posible que el ventilador siga funcionando para enfriar el horno. Es algo normal. Se detendrá automáticamente.



## LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE INTERIOR Y EXTERIOR

Se recomienda limpiar el horno periódicamente y retirar todos los restos de comida que puedan quedar en el interior y el exterior del aparato. Utilice una esponja húmeda con jabón. Si no se mantiene limpio el aparato, su superficie podría deteriorarse, afectando de manera inexorable a su duración y conduciendo a una situación peligrosa.

Si la puerta o la junta de la puerta estuvieran deterioradas, no se deberá utilizar el horno antes de haberlo mandado reparar por una persona cualificada.

Se desaconseja el uso de productos abrasivos, alcoholes o diluyentes porque pueden dañar el aparato. Si notara olor o el horno estuviera muy sucio, hierva agua con zumo de limón o con vinagre en un taza durante 2 min y limpie las paredes con un poco de detergente lavavajillas manual.

Se puede retirar el plato para que la limpieza sea más fácil. Para ello, sujételo por las zonas de acceso previstas para ello. Si retira el dispositivo de arrastre, evite que penetre agua dentro del orificio del eje del motor. No olvide volver a colocar el dispositivo de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio.

# 7 ANOMALÍAS Y SOLUCIONES

ANOMALÍAS	SOLUCIONES
<b>El aparato no arranca.</b>	Compruebe la conexión eléctrica del aparato. Compruebe que la puerta del horno esté bien cerrada.
<b>El aparato hace mucho ruido. El plato no gira correctamente.</b>	Limpie las ruedas y la zona de rodamiento bajo el plato giratorio. Compruebe si las ruedas están bien colocadas.
<b>Se forma vaho en el cristal.</b>	Seque el agua condensada con un trapo.
<b>El alimento no se ha calentado en el programa microondas.</b>	Compruebe que los utensilios son aptos para hornos microondas y que el nivel de potencia es el adecuado. Compruebe que el horno esté en modo "DEMO" (ver pág. 11).
<b>El aparato produce chispas.</b>	Limpie bien el aparato: quite la grasa, las salpicaduras, los restos de comida... Quite todos los elementos metálicos de las paredes del horno.



# • 8 PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO

Pruebas de idoneidad para el uso según las normas IEC/EN/NF EN 60705. La Comisión Electrotécnica Internacional, SC.59K, ha establecido una norma relativa a las pruebas de rendimiento comparativas efectuadas en distintos hornos microondas.

Recomendamos lo siguiente para este aparato:

<b>Prueba</b>	<b>Carga</b>	<b>Tiempo aprox.</b>	<b>Selector de potencia</b>	<b>Recipientes / Consejos</b>
<b>Crema de huevo (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 En el plato giratorio
<b>Bizcocho de Saboya (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 En el plato giratorio
<b>Pastel de carne (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Cubrir con film. En el plato giratorio
<b>Descongelar carne (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150 W	En un plato llano En el plato giratorio
<b>Descongelar frambuesas (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150 W	En un plato llano En el plato giratorio



EL



## ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΠΕΛΑΤΕΣ,

Μόλις αγοράσατε ένα προϊόν De Dietrich. Αυτή η επιλογή αποκαλύπτει τόσο τις απαιτήσεις σας όσο και το γούστο σας στη γαλλική τέχνη της ζωής.

Με βάση τα 300 και πλέον έτη τεχνογνωσίας, οι δημιουργίες της De Dietrich ενσωματώνουν τον συνδυασμό design, αυθεντικότητας και τεχνολογίας, στην υπηρεσία της μαγειρικής τέχνης. Οι συσκευές μας είναι κατασκευασμένες με πολυτελή υλικά και προσφέρουν άψογη ποιότητα φινιρίσματος.

Είμαστε σίγουροι ότι αυτή η υψηλής ποιότητας συσκευή θα επιτρέψει στους λάτρεις της μαγειρικής να εκφράσουν όλα τους τα ταλέντα.

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών της De Dietrich είναι διαθέσιμη για να απαντήσει σε όλες τις ερωτήσεις και τις προτάσεις σας για να ικανοποιεί πάντα καλύτερα τις απαιτήσεις σας. Είναι τιμή μας να είμαστε ο νέος σας συνεργάτης στην κουζίνα και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.



Με τα εργοστάσιά της στη Γαλλία, στην Ορλεάνη και στη Βαντόμ, η De Dietrich καλλιεργεί μια συνεχή αναζήτηση για την αριστεία, διαιωνίζοντας την εξαιρετική τεχνογνωσία της στο σχεδιασμό άρτια ολοκληρωμένων προϊόντων. Πολλές από τις οικιακές μας συσκευές είναι πιστοποιημένες με την ετικέτα Origine France Garantie, μια αναγνώριση που πιστοποιεί την κατασκευή τους στη Γαλλία.

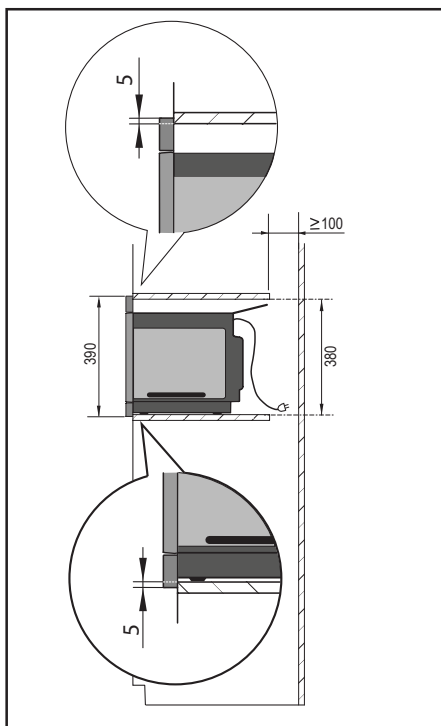
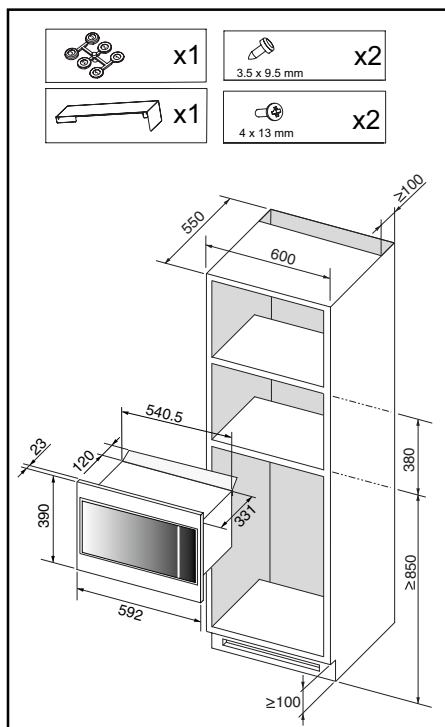
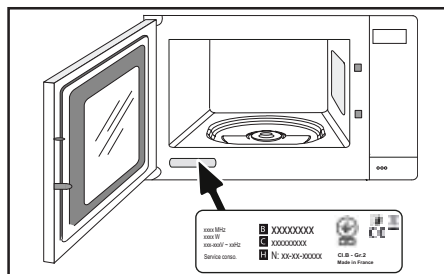
Αυτή η ετικέτα όχι μόνο διασφαλίζει την ποιότητα και την ανθεκτικότητα των συσκευών μας, αλλά εγγυάται και την ιχνηλασιμότητά τους, παρέχοντας σαφή και αντικειμενική ένδειξη της προέλευσής τους.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

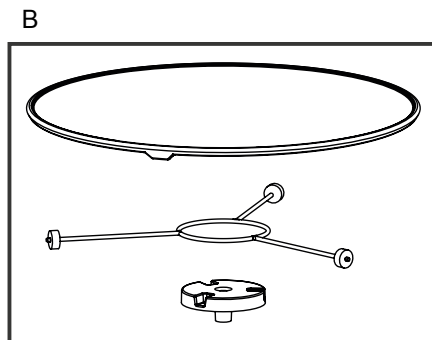
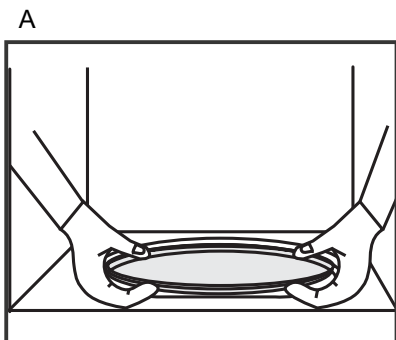
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# •2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ





## •2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ.....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.....</b>	<b>9</b>
<b>2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....</b>	<b>10</b>
Εντοιχισμός.....	10
Ηλεκτρολογική σύνδεση.....	11
<b>3 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ .....</b>	<b>12-14</b>
Η συσκευή.....	12
Εξαρτήματα .....	12
Πίνακας χειρισμού.....	13
Οθόνη ενδείξεων.....	14
<b>4 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ.....</b>	<b>15</b>
Ρύθμιση της ώρας.....	15
Τροποποίηση της ώρας .....	15
Χρονοδιακόπτης.....	15
Κλείδωμα των πλήκτρων (σύστημα ασφάλειας για παιδιά).....	15
Μενού ρυθμίσεων.....	15
<b>5 ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ.....</b>	<b>16-19</b>
Αρχές λειτουργίας.....	16
Λειτουργίες μαγειρέματος .....	16
Λειτουργία μικροκυμάτων.....	17
<b>6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....</b>	<b>18</b>
<b>7 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ.....</b>	<b>19</b>
<b>8 ΕΠΙΔΟΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ .....</b>	<b>20</b>

---

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

---

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης διατίθενται προς μεταφόρτωση στον δικτυακό τόπο της κατασκευάστριας εταιρείας.

Κατά την παραλαβή της συσκευής, αφαιρέστε τη συσκευασία ή φροντίστε να αποσυσκευαστεί αμέσως. Ελέγξτε τη γενική της κατάσταση. Σημειώστε τυχόν παρατηρήσεις στο δελτίο παραλαβής, του οποίου θα διατηρήσετε ένα αντίγραφο.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως κουζίνες που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων, αγροκτήματα, χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων οικιστικών δομών και δομών τύπου ενοικιαζόμενων δωματίων.

- Ο φούρνος μικροκυμάτων προορίζεται για το ζέσταμα τροφίμων και ποτών. Όταν στεγνώνετε τρόφιμα ή ρούχα και ζεσταίνετε θερμαινόμενα μαξιλάρια, παντόφλες, σφουγγάρια, υγρά ρούχα και άλλα παρόμοια αντικείμενα, ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος τραυματισμού, ανάφλεξης ή πυρκαγιάς.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μαγείρεμα με κλειστή πόρτα.

- Βεβαιώνετε ότι τα σκεύη είναι κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Τα μεταλλικά σκεύη για τρόφιμα και ποτά δεν είναι κατάλληλα για μαγείρεμα με μικροκύματα.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόησαν τον κίνδυνο που μπορεί να υπάρχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι ενέργειες καθαρίσματος και συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν επιτηρούνται.

- Να επιβλέπετε τα παιδιά προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προκειμένου να διασφαλιστεί πλήρως η ασφάλεια.





## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Προσέξτε να μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία που βρίσκονται στο εσωτερικό του φούρνου. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά εκτός και αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη. Τα υγρά και άλλα τρόφιμα δεν πρέπει να ζεσταίνονται μέσα σε σκεύη που είναι κλεισμένα αεροστεγώς, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν τον φούρνο χωρίς επίβλεψη, εκτός εάν τους έχετε πρωτύτερα εξηγήσει τις οδηγίες χρήσης, προκειμένου να χρησιμοποιήσουν τον φούρνο με ασφάλεια και να καταλάβουν τους κινδύνους μιας λανθασμένης χρήσης. Είναι επικίνδυνο για οποιονδήποτε, εξαιρουμένου του εξειδικευμένου προσωπικού, να προβαίνει σε ενέργειες συντήρησης ή επιδιόρθωσης που απαιτούν την αφαίρεση του καλύμματος, το οποίο προστατεύει από την έκθεση στην ενέργεια των μικροκυμάτων. Εάν η πόρτα ή ο σύνδεσμος της πόρτας φθαρεί, ο φούρνος δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί πριν από την επιδιόρθωση της βλάβης από εξειδικευμένο τεχνικό.

## Κανόνες εγκατάστασης

- Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στήλη, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο εγκατάστασης.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε απόσταση μεγαλύτερη από 850 χιλιοστά από το έδαφος.

- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί κάτω από οποιαδήποτε άλλη ενσωματωμένη συσκευή.

- Τοποθετήστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο έτσι ώστε η ελάχιστη απόστασή του από το διπλανό έπιπλο να είναι 10 χιλιοστά. Το υλικό από το οποίο αποτελείται το εντοιχιζόμενο έπιπλο πρέπει να είναι ανθεκτικό στη θερμότητα (ή να είναι επενδεδυμένο με τέτοιο υλικό). Για μεγαλύτερη σταθερότητα, στερεώστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο τοποθετώντας 2 βίδες στις οπές που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.

- Φροντίστε να έχετε πρόσβαση στο φιν τροφοδοσίας μετά την εγκατάσταση.

- Είναι δυνατό να αποσυνδέσετε την συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, είτε μέσω ενός ρευματολήπτη, είτε χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη που έχετε τοποθετήσει στις σταθερές σωληνώσεις σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης. Το καλώδιο προστασίας (πράσινο-κίτρινο) πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη γείωσης του φιν τροφοδοσίας ή με τον ακροδέκτη της γείωσης της εγκατάστασης.



## Κανόνες χρήσης

- Εάν αυτή η συσκευή βρίσκεται πάνω από έναν φούρνο με πυρόλυση, δεν πρέπει να τη χρησιμοποιείτε ενώ ο καθαρισμός με πυρόλυση βρίσκεται σε εξέλιξη (στον φούρνο από κάτω).

- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης των τροφίμων σε πλαστικά ή χάρτινα σκεύη, ελέγχετε συχνά τον φούρνο, καθώς υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης.

- Εάν εμφανιστεί καπνός, σταματήστε ή αποσυνδέστε τον φούρνο και διατηρήστε την πόρτα κλειστή, προκειμένου να σβήσει η ενδεχόμενη φλόγα.

- Το ζέσταμα ποτών με μικροκύματα μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια και απρόβλεπτη ανάβλυση του υγρού που βράζει, συνεπώς πρέπει να λαμβάνονται οι απαραίτητες προφυλάξεις κατά τον χειρισμό του σκεύους.

- Το περιεχόμενο των μπιμπερό και των τροφίμων για μωρά σε βαζάκια πρέπει να αναδευτεί και η θερμοκρασία του περιεχομένου πρέπει να ελεγχθεί πριν από την κατανάλωση, προκειμένου να αποφευχθούν εγκαύματα.

- Σας συνιστούμε να μην ζεσταίνετε σε φούρνο μικροκυμάτων τα αυγά με το τσόφλι τους ή τα βραστά αυγά ολόκληρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν, ακόμα και μετά το τέλος του ψησίματος.

- Προσέξτε να μην μετακινήσετε τον περιστρεφόμενο δίσκο όταν αφαιρείτε τα σκεύη από τη συσκευή.

## Κανόνες συντήρησης

- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε το φούρνο τακτικά και να αφαιρείτε οποιαδήποτε υπολείμματα τροφών.

- Εάν δεν διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή, η επιφάνειά της ενδέχεται να φθαρεί, γεγονός που όχι μόνο θα επηρεάσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αλλά και θα καταστήσει τη χρήση της επικίνδυνη.

- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού με ατμό.



# • 1 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, απορρίπτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος, και να συμβάλλετε κατ' αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος.



Η συσκευή σας περιέχει επίσης πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Φέρει συνεπώς αυτό το λογότυπο προκειμένου να σας υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές

δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα απορρίμματα.

Με τον τρόπο αυτόν, η ανακύκλωση των συσκευών που οργανώνει ο κατασκευαστής θα πραγματοποιηθεί υπό τις καλύτερες συνθήκες, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Αποταθείτε στον δήμο σας ή στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο προκειμένου να ενημερωθείτε σχετικά με τα πλησιέστερα σημεία περισυλλογής χρησιμοποιημένων συσκευών.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.



## •2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ

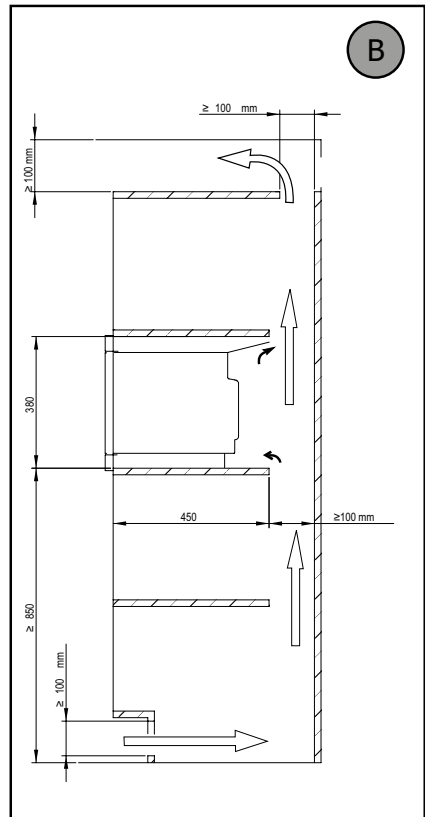
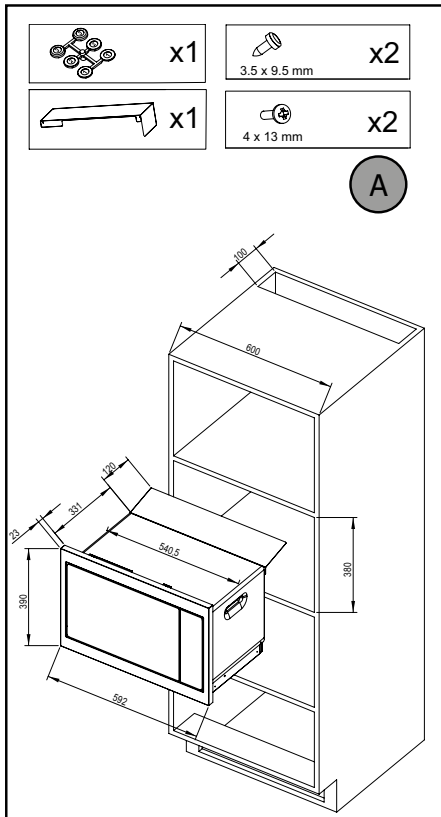
Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στήλη όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο εγκατάστασης (εικ. Β-Γ-Δ).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως (περιμένετε 1 έως 2 ώρες) μετά την τοποθέτησή της από κρύο σε ζεστό χώρο, επειδή η συμπύκνωση των υδρατμών μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.

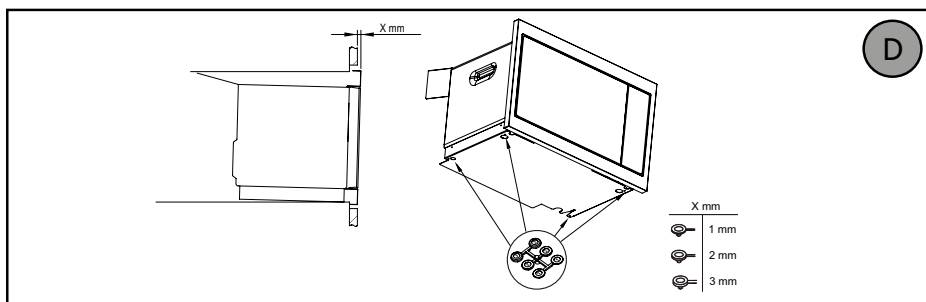
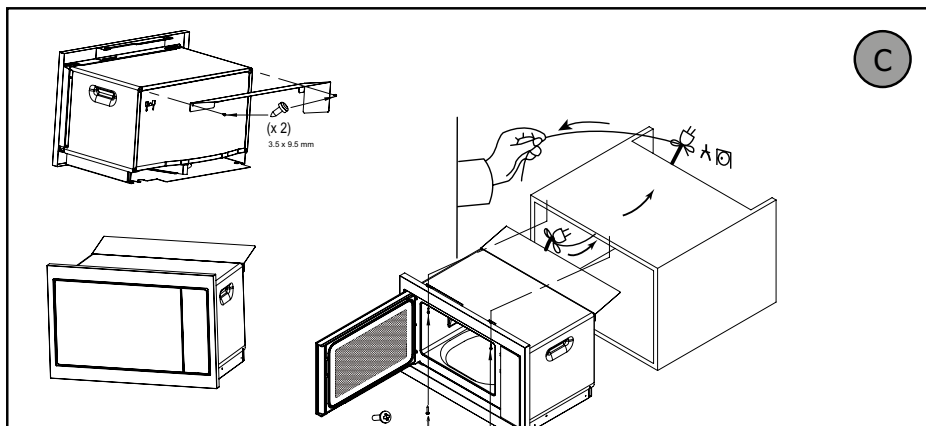
Τοποθετήστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο έτσι ώστε η ελάχιστη απόστασή του από το

δίπλανό έπιπλο να είναι 10 χιλιοστά. Το υλικό από το οποίο αποτελείται το εντοιχιζόμενο έπιπλο πρέπει να είναι ανθεκτικό στη θερμότητα (ή να είναι επενδεδυμένο με τέτοιο υλικό).

Για μεγαλύτερη σταθερότητα, στερεώστε τον φούρνο μέσα στο έπιπλο τοποθετώντας 2 βίδες στις σπές που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.




# 2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

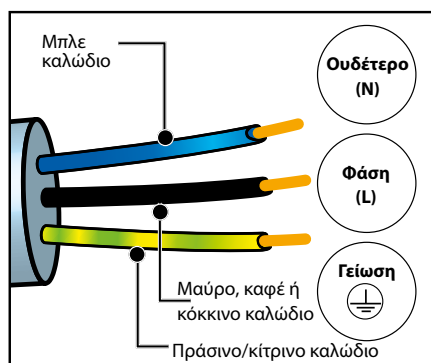
Η ασφάλεια του ηλεκτρικού κυκλώματος πρέπει να διασφαλίζεται με σωστό εντοιχισμό. Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την τοποθέτηση της συσκευής στο έπιπλο

### Προσοχή

Η ασφάλεια της εγκατάστασης πρέπει να είναι 16 αμπέρ. Το καλώδιο προστασίας (πράσινο-κίτρινο) συνδέεται με τον ακροδέκτη  της συσκευής και πρέπει να συνδέεται με τη γείωση της εγκατάστασης.

### Προειδοποίηση:

Εάν η ηλεκτρική εγκατάσταση της οικίας σας χρειάζεται μετατροπή προκειμένου να γίνει η σύνδεση της συσκευής σας, αναθέστε την



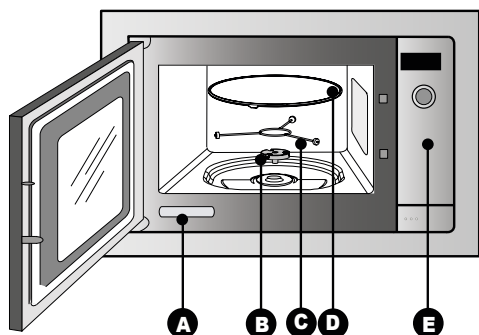
εργασία σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Εάν ο φούρνος παρουσιάζει κάποια ανωμαλία, αποσυνδέστε τη συσκευή ή αφαιρέστε την ασφάλεια που αντιστοιχεί στη γραμμή σύνδεσης του φούρνου





# 3 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

## Η ΣΥΣΚΕΥΗ



- A** Ετικέτα αναγνωριστικών στοιχείων
- B** Διάταξη οδήγησης AI
- C** Βάση με ροδάκια
- D** Περιστρεφόμενος δίσκος
- E** Πίνακας χειρισμού

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### • Περιστρεφόμενος δίσκος:

επιτρέπει το ομοιόμορφο μαγείρεμα των τροφίμων, χωρίς να χρειάζεται να κάνετε κάτι. Περιστρέφεται εξίσου και προς τις 2 κατευθύνσεις. Εάν δεν περιστρέφεται, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο δίσκος μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως ταψί μαγειρέματος. Για να τον αφαιρέσετε, κρατήστε τον από τα σημεία πρόσβασης που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό (εικ. Α). Μην επιχειρήσετε να τον περιστρέψετε με το χέρι, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα μετάδοσης κίνησης.

### • Διάταξη οδήγησης:

επιτρέπει την περιστροφή του γυάλινου δίσκου (εικ. Β).

Εάν αφαιρέσετε τη διάταξη οδήγησης, προσπαθήστε να μην εισέλθει νερό στην οπή του μοτέρ του άξονα.

Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε πάλι στη θέση τους τη διάταξη οδήγησης, τη βάση με ροδάκια και τον περιστρεφόμενο δίσκο.

Μην επιχειρήσετε να την περιστρέψετε με το χέρι, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα μετάδοσης κίνησης.

### • Βάση με ροδάκια:

Σε περίπτωση που η περιστροφή δεν εκτελείται σωστά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα κάτω από τον δίσκο.

### • Δίσκος σε θέση διακοπής κίνησης:


επιτρέπει τη χρήση μεγάλων ταψιών σε όλη την επιφάνεια του φούρνου. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να περιστρέψετε το σκεύος ή να ανακατέψετε το περιεχόμενό του στη μέση του προγράμματος.





# 3 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ


## ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

**A Οθόνη ενδείξεων:**  
δευκόλυνει τον προγραμματισμό προβάλλοντας τον χρόνο, το βάρος ή την ώρα:

 Ένδειξη μικροκυμάτων.

 Ένδειξη χρόνου προγραμματισμού και ρολογιού.

 Ένδειξη χρονοδιακόπτη.

 Ένδειξη βάρους

**B 4 πλήκτρα επιλογής προγράμματος:**  
σάς επιτρέπει να επιλέγετε λειτουργία μαγειρέματος.

**Γ Πλήκτρο Ρολόι:**  
σας επιτρέπει να ρυθμίζετε το ρολόι ή να προσπελάζετε τον χρονοδιακόπτη.

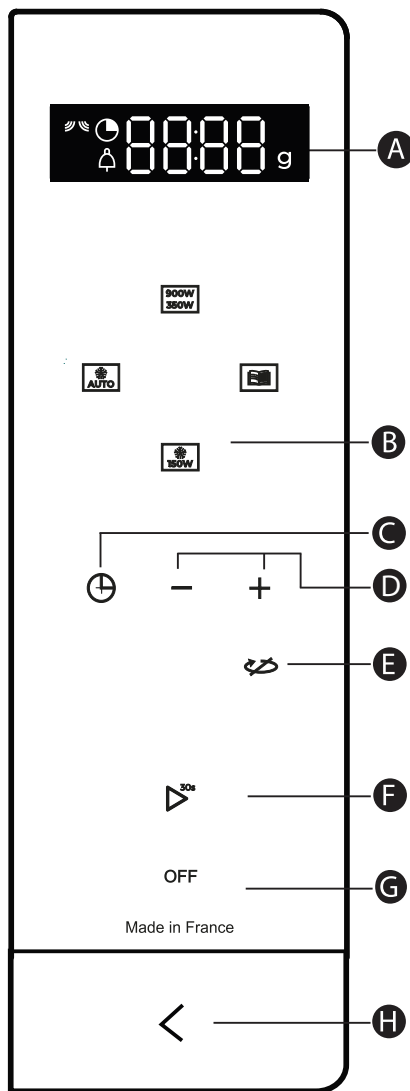
**Δ Πλήκτρα + και -:**  
σάς επιτρέπουν να ρυθμίζετε το βάρος, να προγραμματίζετε τη διάρκεια του μαγειρέματος και τον χρονοδιακόπτη, καθώς και να επιλέγετε μία από τις μνήμες.

**E Πλήκτρο «Σταμάτημα δίσκου» :**  
σάς επιτρέπει να διακόπτετε και να θέτετε ξανά σε κίνηση τον περιστρεφόμενο δίσκο.

**ΣΤ Πλήκτρο έναρξης / +30 δευτερόλεπτα:**  
επιτρέπει την έναρξη όλων των προγραμμάτων. Με κάθε πάτημα του πλήκτρου, προσθέτονται 30 δευτερόλεπτα επιπλέον στο μαγείρεμα.

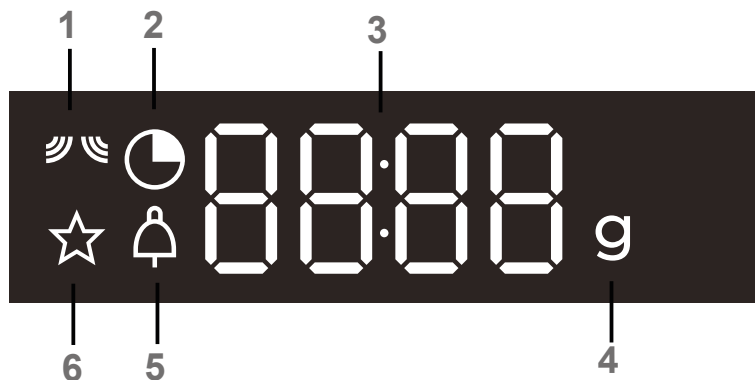
**Z Πλήκτρο διακοπής:**  
εάν πατήσετε παρατεταμένα αυτό το πλήκτρο, το μαγείρεμα ή ο προγραμματισμός σε εξέλιξη σταματά.

**H Πλήκτρο Άνοιγμα πόρτας:**



# 3 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

## ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ




- 1 Ένδειξη μικροκυμάτων.
- 2 Ένδειξη χρόνου προγραμματισμού και ρολογιού.
- 3 Οθόνη ενδείξεων ισχύος μικροκυμάτων, ώρας, βάρους ή διάρκειας μαγειρέματος.
- 4 Ένδειξη βάρους.
- 5 Ένδειξη χρονοδιακόπτη
- 6 Ένδειξη προγραμμάτων που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη.

# 4 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

Όταν θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία ή μετά από διακοπή του ρεύματος, αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00.

Ρυθμίστε την ώρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση.


## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ


Πατήστε το πλήκτρο  έως ότου η ώρα αρχίσει να αναβοσβήνει.

Ρυθμίστε την ώρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - και πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση.

Αυτή τη στιγμή, η συσκευή σας εμφανίζει τη σωστή ώρα.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Πατήστε το πλήκτρο  - εμφανίζεται η ένδειξη του χρονοδιακόπτη και η διάρκεια αναβοσβήνει.


Ρυθμίστε τη διάρκεια χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα + και - και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση. Μόλις παρέλθει ο χρόνος, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ένα πλήκτρο για να σταματήσει το κουδούνισμα.


### Προσοχή

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη δεν είναι προσβάσιμη κατά το μαγείρεμα.

## ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ

Σύστημα ασφάλειας για παιδιά

Πατήστε το πλήκτρο  έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο .

Για να ξεκλειδώσετε, πατήστε το πλήκτρο  έως ότου το σύμβολο εξαφανιστεί από την οθόνη.

## ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ


Μπορείτε να αλλάξετε διάφορες παραμέτρους του φούρνου σας:

ήχοι και λειτουργία επίδειξης.

Για να το κάνετε αυτό, πατήστε για μερικά δευτερόλεπτα τα πλήκτρα - και + για να προσπελάσετε το μενού ρυθμίσεων.

Βλ. παρακάτω πίνακα:

Παράμετροι που είναι εγκατεστημένες από προεπιλογή	
	<b>Ήχοι των πλήκτρων – χαρακτηριστικοί ήχοι:</b> Θέση ON, ενεργοποίηση ήχου. Θέση OFF, σίγαση.
	<b>Τρόπος λειτουργίας DEMO:</b> Θέση ON, ενεργοποίηση λειτουργίας. Θέση OFF, κανονική λειτουργία του φούρνου.

Για να επιλέξετε τις διάφορες παραμέτρους εφόσον είναι απαραίτητο, πατήστε το πλήκτρο  και, στη συνέχεια, το πλήκτρο + για να τροποποιήσετε την επιλογή.

Για έξοδο από το μενού ρυθμίσεων οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε **OFF**.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

### Μη αυτόματες λειτουργίες

900 W  
350 W

Μη αυτόματη λειτουργία μαγειρέματος (ή ζέσταμα):

**900 W:** Ταχύ ζέσταμα ποτών, νερού και φαγητών που περιέχουν μεγάλη ποσότητα υγρών.

Μαγείρεμα φαγητών που περιέχουν πολύ νερό (σούπες, σάλτσες, ντομάτες κ.λπ.).

**700 W:** Μαγείρεμα φρέσκων ή κατεψυγμένων λαχανικών.

**500W:** Λιώσιμο σοκολάτας. Μαγείρεμα ψαριών και οστρακόδερμων.

Ζέσταμα σε 2 επίπεδα.

Μαγείρεμα αποξηραμένων λαχανικών σε χαμηλή φωτιά. Ζέσταμα ή μαγείρεμα εύθραυστων τροφίμων με βάση το αυγό.

**350 W:** Μαγείρεμα σε χαμηλή φωτιά γαλακτοκομικών προϊόντων, μαρμελάδων.

  
150 W

### Μη αυτόματο ξεπάγωμα:

Ξεπάγωμα κάθε είδους τροφίμων, ολοκλήρωση αργού μαγειρέματος ή μαγειρέματος ευαίσθητων φαγητών. Μαλάκωμα βουτύρου, παγωτού.

### Αυτόματες λειτουργίες



#### Αυτόματο μαγείρεμα:

φρέσκα λαχανικά, ψάρια.





#### Αυτόματο ξεπάγωμα:

έτοιμο φαγητό, κρέας και πουλερικά, ψωμί και λαχανικά.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ




### Μη αυτόματες λειτουργίες

#### Έναρξη μαγειρέματος «express»



- Ανοίξτε την πόρτα. Τοποθετήστε το φαγητό μέσα στη συσκευή και κλείστε την πόρτα. Μπορείτε να ξεκινήσετε ένα μαγείρεμα 30 δευτερολέπτων σε πλήρη ισχύ (900W) απλώς πατώντας παρατεταμένα το . Κάθε επόμενο σύντομο πάτημα στο  προσθέτει 30 δευτερόλεπτα επιπλέον μαγειρέματος.

#### Έναρξη μαγειρέματος (ή ζέσταμα)

Έχετε στη διάθεσή σας διάφορες τιμές ισχύος μικροκυμάτων:  
350 W - 500 W - 700 W και 900 Watt.


Επιλέξτε την ισχύ πατώντας  πολλές φορές το πλήκτρο «Μικροκύματα»  έως ότι εμφανιστεί η επιθυμητή ισχύς. Στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια μαγειρέματος. Μπορείτε να τροποποιήσετε τη διάρκεια μαγειρέματος με τα πλήκτρα + και -  
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο . Το μαγείρεμα ξεκινά, ο δίσκος περιστρέφεται και ανάβει η εσωτερική λυχνία.

#### Έναρξη ξεπαγώματος (στα 150 W)



- Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια μαγειρέματος. Μπορείτε να τροποποιήσετε τη διάρκεια μαγειρέματος με τα πλήκτρα + και -  
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο . Το μαγείρεμα ξεκινά, ο δίσκος περιστρέφεται και ανάβει η εσωτερική λυχνία.




**Παρατήρηση:** Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος στη μέση του προγράμματος και εμφανίζεται η ένδειξη «TURN» που υποδεικνύει ότι πρέπει να γυρίσετε το φαγητό για καλύτερο αποτέλεσμα.

**Αφού γυρίσετε το φαγητό, κλείστε ξανά την πόρτα και πατήστε το πλήκτρο  για να αρχίσει πάλι το ξεπάγωμα.**

#### Κατά τη διάρκεια του προγράμματος

- Μπορείτε να αλλάξετε την ισχύ πατώντας το πλήκτρο μικροκυμάτων  (ή το πλήκτρο ). Με αυτόν τον τρόπο, ο χρόνος μαγειρέματος αλλάζει ανάλογα με την ισχύ που επιλέξατε. Μπορείτε να αλλάξετε τον χρόνο με τα πλήκτρα + και -.

- Εάν ανοίξετε την πόρτα προτού ολοκληρωθεί ένα πρόγραμμα, κλείστε ξανά την πόρτα και πατήστε το πλήκτρο  για να ξεκινήσει πάλι το μαγείρεμα.

- Εάν η πόρτα δεν κλείσει σωστά, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει.

#### Τέλος ενός προγράμματος

- Το ηχητικό σήμα που ακούγεται τρεις φορές υποδεικνύει τη λήξη του μαγειρέματος. Αυτό το σήμα επαναλαμβάνεται κάθε λεπτό επί δέκα λεπτά. Για να το σταματήσετε, ανοίξτε την πόρτα.

- Ο αερισμός μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί προκειμένου να κρυώσει ο φούρνος. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει αυτόματα.



## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ – ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ**

Συνιστούμε να καθαρίζετε τον φούρνο ανά τακτά χρονικά διαστήματα και να απομακρύνετε κάθε υπόλειμμα φαγητού από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιείτε υγρό σφουγγάρι και σαπούνι. Εάν δεν διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή, η επιφάνειά της ενδέχεται να φθαρεί, γεγονός που όχι μόνο θα επηρεάσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αλλά και θα καταστήσει τη χρήση της επικίνδυνη.

Εάν η πόρτα ή ο σύνδεσμός της καταστραφούν, ο φούρνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έως ότου επισκευαστεί από κατάλληλα καταρτισμένο τεχνικό.

Δεν συνιστάται η χρήση αποξεστικών προϊόντων, οιοσπνεύματος ή διαλυτικού, καθώς ενδέχεται να φθείρουν τη συσκευή. Σε περίπτωση οσμών ή εάν ο φούρνος δεν είναι καθαρός, βράστε σε ένα δοχείο νερό όπου έχετε προσθέσει χυμό λεμονιού ή ξίδι για 2 λεπτά και καθαρίστε τα τοιχώματα μαζί με λίγο υγρό απορρυπαντικό πιάτων.

Ο δίσκος μπορεί να αφαιρεθεί για τη διευκόλυνση του καθαρισμού. Για να τον αφαιρέσετε, κρατήστε τον από τα σημεία πρόσβασης που προβλέπονται για αυτό το σκοπό. Εάν αφαιρέσετε τη διάταξη οδήγησης, προσπαθήστε να μην εισέλθει νερό στην οπή του μοτέρ του άξονα. Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε πάλι στη θέση τους τη διάταξη οδήγησης, τη βάση με ροδάκια και τον περιστρεφόμενο δίσκο.

# 7 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΛΥΣΕΙΣ
<b>Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία.</b>	Ελέγξτε αν η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα του φούρνου είναι καλά κλεισμένη.
<b>Η συσκευή είναι θορυβώδης. Ο δίσκος δεν περιστρέφεται σωστά.</b>	Καθαρίστε τα ροδάκια και την περιοχή περιστροφής κάτω από τον περιστρεφόμενο δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι τα ροδάκια είναι στη σωστή θέση.
<b>Διαπιστώνετε ότι το τζάμι θαμπώνει.</b>	Σκουπίστε τους υδρατμούς με ένα πανί.
<b>Το φαγητό δεν ζεσταίνεται στο πρόγραμμα μικροκυμάτων.</b>	Βεβαιωθείτε ότι τα σκεύη είναι κατάλληλα για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων και ότι το επίπεδο ισχύος έχει ρυθμιστεί κατάλληλα. Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος δεν είναι ρυθμισμένος στη λειτουργία «ΕΠΙΔΕΙΞΗ» (βλ. σελ. 11).
<b>Η συσκευή παράγει σπινθήρες.</b>	Να καθαρίζετε καλά τη συσκευή: αφαιρείτε τα λίπη, τα σωματίδια από το μαγείρεμα κ.λπ. Απομακρύνετε όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα από τα τοιχώματα του φούρνου.



## 8 ΕΠΙΔΟΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δοκιμές επίδοσης σύμφωνα με τα πρότυπα CEI/EN/NF EN 60705: Η Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή, SC.59K, καθιέρωσε ένα πρότυπο σχετικά με τις συγκριτικές δοκιμές απόδοσης που πραγματοποιούνται σε διάφορους φούρνους μικροκυμάτων.

Ακολουθούν ορισμένες συστάσεις για τη συγκεκριμένη συσκευή:

Δοκιμή	Φορτίο	Χρόνος κατά προσέγγιση	Διακόπτης επιλογής ισχύος	Σκεύος / Συμβουλές
<b>Κρέμα με αυγά (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 λεπτά	500 W	Πυρέξ 227 Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
<b>Γλυκό Σαβοΐας (12.3.1)</b>	475 g	7-8 λεπτά	700 W	Πυρέξ 827 Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
<b>Ρολό κρέατος (12.3.3)</b>	900 g	12-15 λεπτά	700 W	Πυρέξ 838 Καλύψτε με πλαστική μεμβράνη. Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
<b>Ξεπάγωμα κρέατος (13.3)</b>	500 g	14-15 λεπτά	150 W	Επάνω σε επίπεδο πιάτο Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο
<b>Ξεπάγωμα σμέουρων (8.2.1)</b>	250 g	7-8 λεπτά	150 W	Επάνω σε επίπεδο πιάτο Επάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο





FI

## HYVÄ ASIAKAS

Onnittelemme sinua De Dietrich -tuotteen valinnasta. Tämä valinta kuvastaa paitsi tarpeitasi niin myös mieltymystäsi ranskalaiseen elämäntyyliin.

Yli 300 vuoden kokemuksellaan De Dietrich valjastaa suunnittelun, aitouden ja teknologian kulinaarisen taiteen palvelukseen. Korkealaatuisista materiaaleista valmistetut laitteemme tarjoavat moitteetonta viimeistelyä.

Olemme varmoja, että tämä huippuluokan tuote auttaa ruoanlaiton ystäviä toteuttamaan kaikki toiveensa.

De Dietrichin asiakaspalvelu on aina valmiina vastaamaan kaikkiin kysymyksiisi ja ehdotuksiisi, jotta pystyisimme tyydyttämään kaikki tarpeesi ja odotuksesi.

Kiitämme luottamuksestasi, ja olemme iloisia siitä, että olet valinnut tuotteemme keittiöösi.



De Dietrich, jonka tuotantolaitokset sijaitsevat Orléansissa ja Vendômessä Ranskassa, käyttää huippuosaamistaan ja poikkeuksellista taitotietoaan huolellisesti viimeistelyjen huippuluokan tuotteiden suunnitteluun ja valmistukseen. Monet kodinkoneistamme on sertifioitu Origine France Garantie -merkinnällä, joka todistaa, että ne on valmistettu Ranskassa.

Tämä merkki takaa ei ainoastaan laitteidemme laatua ja kestävyyttä, vaan myös niiden jäljitettävyyden ja osoittaa niiden alkuperän

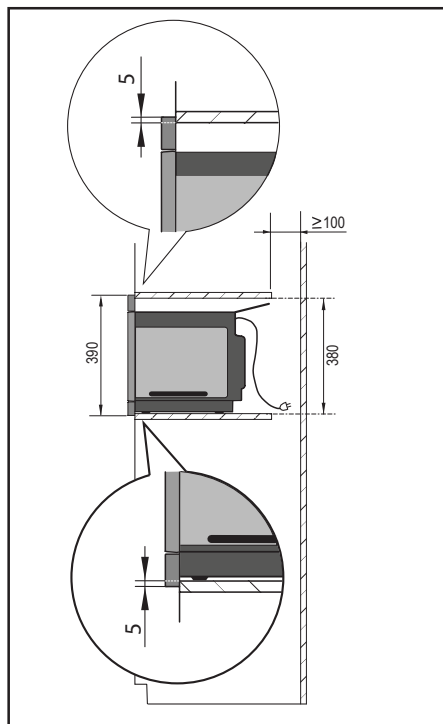
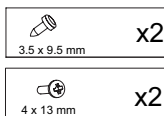
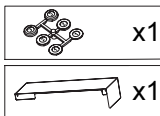
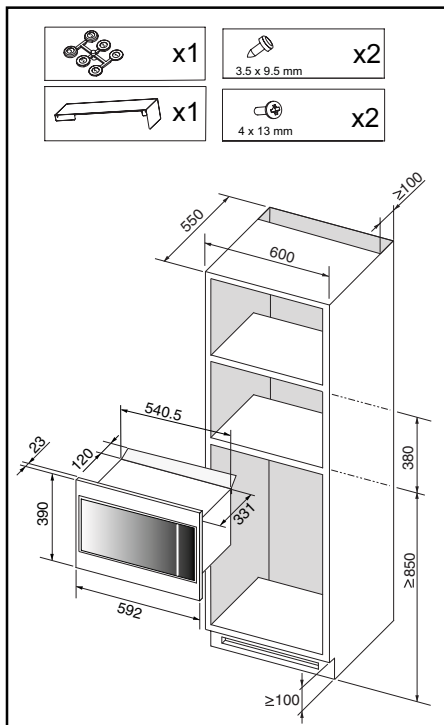
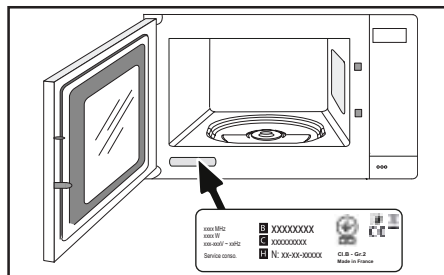
selkeästi ja objektiivisesti.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

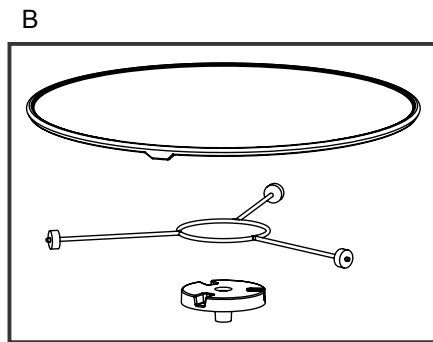
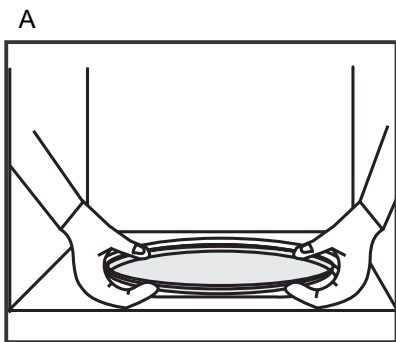
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 ASENNUS



# .2 *ASENNUS*



<b>TURVALLISUUS JA TÄRKEÄT VAROTOIMET .....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 YMPÄRISTÖ .....</b>	<b>9</b>
<b>2 ASENNUS .....</b>	<b>10</b>
Upotus kalusteisiin .....	10
Sähköliitäntä .....	11
<b>3 LAITTEEN KUVAUS .....</b>	<b>12-14</b>
Laite .....	12
Lisävarusteet .....	12
Ohjauspaneeli .....	13
Näyttö .....	14
<b>4 ASETUKSET JA KÄYTTÖ .....</b>	<b>15</b>
Kellon asetukset .....	15
Kellonajan muokkaus .....	15
Ajastin .....	15
Painikkeiden lukitus (lapsilukko) .....	15
Asetukset-valikko .....	15
<b>5 KYPSENNYS .....</b>	<b>16-19</b>
Toimintaperiaatteet .....	16
Kypsennystoiminnot .....	16
Mikroaaltouunitoiminto .....	17
<b>6 HUOLTOTOIMET .....</b>	<b>18</b>
<b>7 VIANMÄÄRITYS JA KORJAUS .....</b>	<b>19</b>
<b>8 TOIMINTOJEN SOVELTUVUUS .....</b>	<b>20</b>

---

# TURVALLISUUS JA TÄRKEÄT VAROTOIMET

---

## LUE TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NE TULEVIA TARPEITA VARTEN.

Nämä ohjeet ovat ladattavissa valmistajan Internet-sivuilta.

Vastaanottaessasi laitteen, pura pakkaus tai huolehdi pakkauksen purkamisesta välittömästi. Tarkista tuote päällisin puolin. Tee mahdolliset huomautukset kirjallisesti lähetystositteeseen ja säilytä itselläsi kopio.

- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön tai sitä vastaavaan, kuten tavaratalojen henkilöstötilojen keittiönurkkauksiin, toimistoihin ja muille vastaaville työpaikoille; maataloille; hotellivieraiden käyttöön, motelleihin ja muihin asuin- ja majoitustiloihin.
- Mikroaaltouuni on tarkoitettu ruokien ja juomien lämmittämiseen. Elintarvikkeiden tai pyykin kuivaus, lämmitystyynyjen, tossujen, sienien, kostean pyykin ja muiden vastaavien esineiden lämmittäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen, tulehtumisen tai tulipalon vaaran.
- Tämä laite on suunniteltu ruuan valmistukseen luukun ollessa kiinni.
- Käytä vain mikroaaltouuniin soveltuvia astioita.
- Metalliaastioita ei saa käyttää lämmitettäessä ruokia ja juomia mikroaaltouunissa.
- Tämä laite soveltuu lasten käyttöön 8-vuotiaasta alkaen ja alentuneen fyysisen, aisteja koskevan tai henkisen toimintakyvyn omaavien henkilöiden käyttöön siten, että jos käyttäjillä ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, heitä tulee opastaa etukäteen laitteen turvalliseen käyttöön ja siihen liittyviin mahdollisiin riskeihin ja heitä tulee valvoa heidän käytäessä laitetta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Huolehdi siitä, etteivät lapset pääse leikkimään laitteen kanssa.
- virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on turvallisuus-syistä annettava valmistajan, tämän huoltopalvelun tai jonkun muun vastaavan ammattitaidon omaavan henkilön tehtäväksi.



---

# TURVALLISUUS JA TÄRKEÄT VAROTOIMET

---



## VAROITUS

Laite ja sen kosketeltavissa olevat osat kuumenevat käytön aikana. Varo koskettamasta uunin sisällä sijaitsevia kuumia osia. Alle 8-vuotiaat lapset on hyvä pitää etäällä laitteesta, ja laitteen lähellä ollessaan heitä on valvottava jatkuvasti.

Nesteitä ja muita elintarvikkeita ei saa lämmittää tiiviisti suljetuissa astioissa, sillä nämä voivat räjähtää.

Älä anna lasten käyttää uunia ilman valvontaa ennen kuin heidät on opastettu käyttämään uunia asianmukaisesti, jotta he voivat käyttää uunia turvallisesti ja ymmärtää väärinkäytön vaarat.

Kenenkään muun kuin pätevän henkilön on vaarallista suorittaa huolto- tai korjaustoimenpiteitä, joiden yhteydessä mikroaaltoenergialle altistumiselta suojaava kansi poistetaan.

Jos ovi tai oven tiiviste on vaurioitunut, uunia ei saa käyttää ennen sen korjaamista pätevän henkilön toimesta.

## Asennusohjeet

• Laite voidaan asentaa työtason alle tai kalusteisiin asennuskaavion mukaisesti.

• Tämä laite on asennettava yli 850 mm korkeuteen lattiasta.

• Tätä laitetta ei ole suunniteltu toimimaan toisen kalusteisiin sijoitetun laitteen alla.

• Keskitä uuni kalusteisiin siten, että sen ja vieressä olevan kalusteen väliin jää vähintään 10 mm:n väli. Upotettaessa uuni kalusteisiin näiden materiaalin tulee kestää kuumuutta (tai ne on päällystettävä tällaisessa materiaalilla). Asennuksen tukevuuden parantamiseksi uuni voidaan kiinnittää kalusteisiin 2 ruuvilla niille tarkoitettujen reikien kautta.

• Pistorasian tulee olla saavutettavissa asennuksen jälkeen.

• Laitteen erottaminen virransyötöstä tulisi olla mahdollista joko irrottamalla pistoke pistorasiasta tai asentamalla virtakatkaisin kiinteään putkijohtoon asennusohjeiden mukaisesti. Suojamaajohdin (vihreä-keltainen) on kytkettynä pistorasian maaliitintään tai asennuksen maaliitintään.

## Käyttöohjeet

• Jos tämä laite on sijoitettu pyrolyysiuunin yläpuolelle, älä käytä sitä (alla olevan uunin) pyrolyysipuhdistuksen aikana.





- Lämmittäessäsi ruokaa muovitai paperiastioissa, pidä uunia silmällä syttymisvaaran vuoksi.
- Jos savua ilmaantuu, sammuta uuni tai irrota pistoke pistorasiasta ja pidä ovi suljettuna liekkien tukahduttamiseksi.
- Juomien lämmittäminen mikroaaltouunissa voi aiheuttaa äkillisen ja viivästyneen kiehuvan nesteen purkauksen, minkä vuoksi astiaa käsiteltäessä on noudatettava varovaisuutta.
- Tuttipullojen ja vauvanruokapurkkien sisältö tulee sekoittaa ja lämpötila tarkistaa ennen käyttöä palovammojen välttämiseksi.
- Kananmunien kuorineen lämmittämistä tai kokonaisten kovaksi keitettyjen kananmunien lämmittämistä ei ole suositeltavaa tehdä mikroaaltouunissa, koska ne voivat räjähtää, vaikka lämmitys olisi päättynyt.
- Varo liikuttamasta pyörivää alustaa, kun poistat astioita laitteesta.

- Jos laitetta ei pidetä puhtaana, sen pinta voi vaurioitua, mikä väistämättä lyhentää laitteen käyttöikää ja voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- Älä käytä höyrypuhdistuslaitetta.

## Huolto-ohjeet

- On suositeltavaa puhdistaa uuni säännöllisesti ja poistaa kaikki ruokajäämät.



# .1 YMPÄRISTÖ

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Laitteen pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Tue kierrätystä ja suojele ympäristöä viemällä pakkausmateriaalit niille tarkoitettuihin kunnallisiin keräyspisteisiin.



Myös itse laite sisältää monia kierrätyskelpoisia materiaaleja. Laite on merkitty logolla, joka osoittaa, että käytettyä laitetta ei saa laittaa sekajätteisiin.

Valmistajan järjestämä laitteiden kierrätys suoritetaan oikein lajiteltuna

eurooppalaisen direktiivin (sähkö- ja elektroniikkaromut) mukaisesti.

Ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon tai jälleenmyyjääsi saadaksesi tietoa asuinpaikkasi lähellä sijaitsevista käytettyjen laitteiden keräyspisteistä.

Kiitämme sinua ympäristön suojelemiseksi tekemästasi yhteistyöstä.

# .2 ASENNUS

## ASENNUSPAIKAN JA KALUSTEASENNUKSEN VALINTA

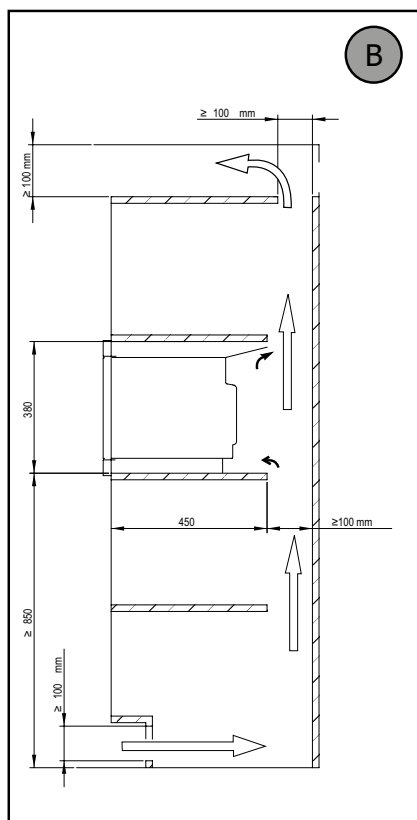
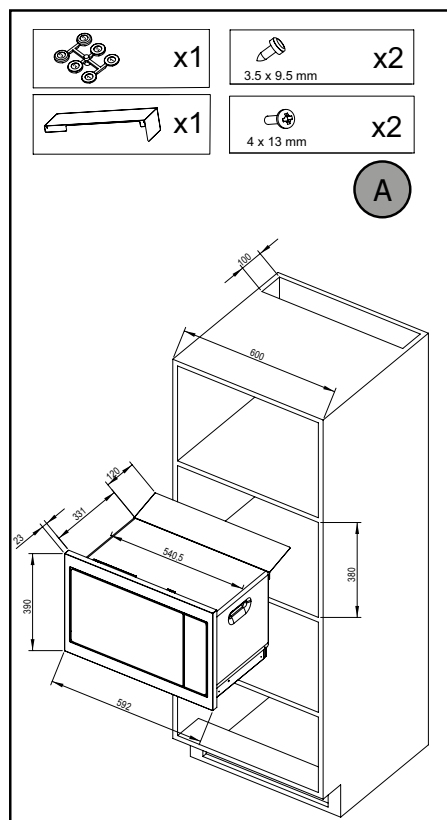
Laitte voidaan asentaa työtason alle tai kalusteisiin asennuskaavion mukaisesti (kuvat B-C-D).

Älä käytä laitetta heti (odota noin 1-2 tuntia) siirrettyäsi sen kylmästä paikasta lämpimään paikkaan, sillä kondensoituminen saattaa aiheuttaa käyttöhäiriön.

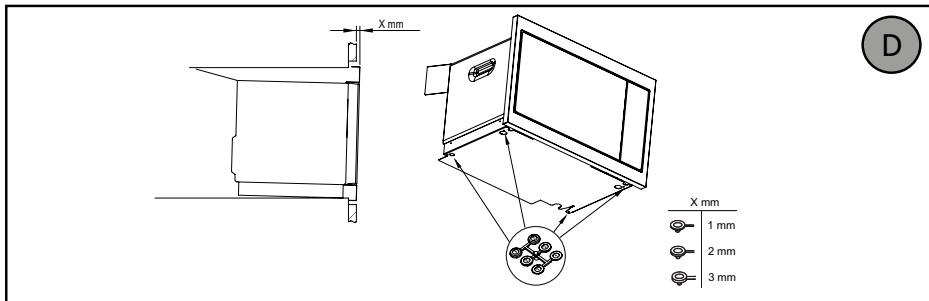
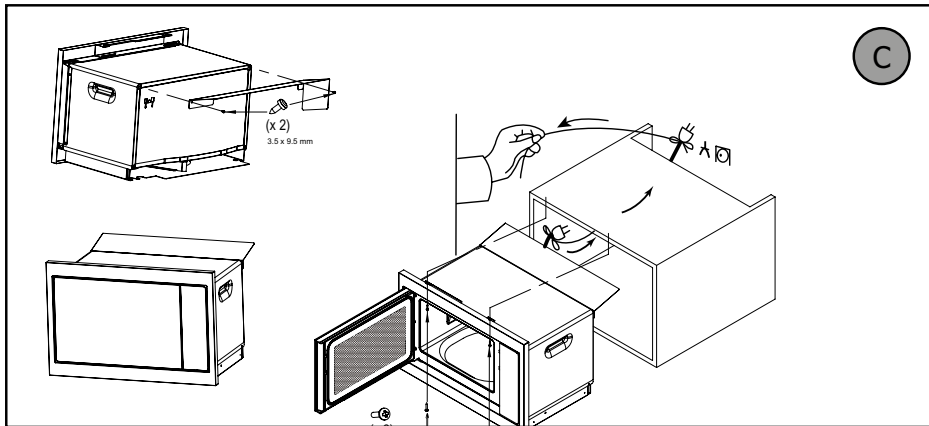
Keskitä uuni kalusteisiin siten, että sen ja vieressä olevan kalusteen väliin jää vähintään 10 mm:n väli. Upotettaessa uuni ka-

lusteisiin näiden materiaalin tulee kestää kuumuutta (tai ne on päällystettävä tällaisessa materiaalilla).

Asennuksen tukevuuden parantamiseksi uuni voidaan kiinnittää kalusteisiin 2 ruuvilla niille tarkoitettujen reikien kautta.




# .2 ASENNUS



## SÄHKÖLIITÄNNÄT

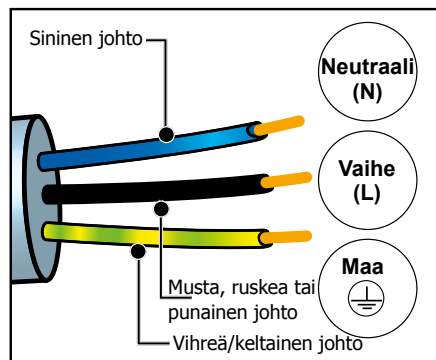
Säköturvallisuus on varmistettava oikeanlaisella kalusteasennuksella. Sähköliitäntä on tehtävä ennen laitteen asentamista kalusteisiin.

### Varoitus

Asennuksen sulakkeen tulee olla 16 ampeeria. Suojamaajohdin (vihreäkeltainen) on kytketty laitteen  liittimeen ja se tulee kytkeä asennettaessa maahan.

### Varoitus:

Jos asennuspaikan sähköjärjestelmä vaatii muutoksia laitteen kytkemiseksi, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Jos uunissa ilmenee jotakin tavallisuudesta

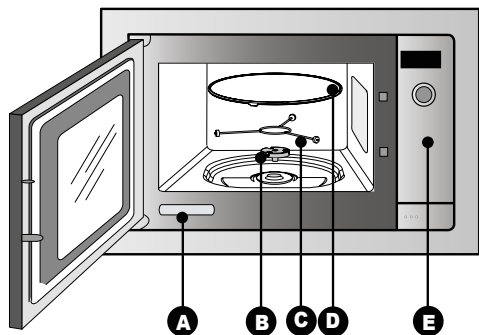


poikkeavaa, irrota laite sähköverkosta tai katkaise virta



# 3 LAITTEEN KUVAUS

## LAITE



- A** Tunnistusetiketti
- B** Pyöritysmekanismi AI
- C** Rullakehä
- D** Pyörivä alusta
- E** Ohjauspaneeli

## LISÄVARUSTEET

### • Pyörivä alusta:

tarjoaa ruoan tasaisen kypsennyksen ilman manipulointia.

Alusta pyörii molempiin suuntiin. Jos alusta ei pyöri, tarkista että kaikki osat ovat oikeilla paikoillaan. Alustaa voi käyttää kypsennysastiana. Poista alusta käyttämällä uunin sisällä olevia pääsalueita (kuva A). Älä yritä pyörittää alustaa käsin, sillä saatat vaurioittaa pyöritysmekanismiin.

### • Pyöritysmekanismi:

pyörittää lasialustaa (kuva B).

Jos irrotat pyöritysmekanismiin, varo, ettei vettä pääse moottoriakselin reikään.

Muista laittaa pyöritysmekanismi, rullakehä ja pyörivä alusta takaisin paikoilleen. Älä yritä pyörittää alustaa käsin, sillä saatat vaurioittaa pyöritysmekanismiin.

### • Rullakehä:





Jos alusta pyörii virheellisesti, tarkista ettei alustan alla ole tuntemattomia esineitä.

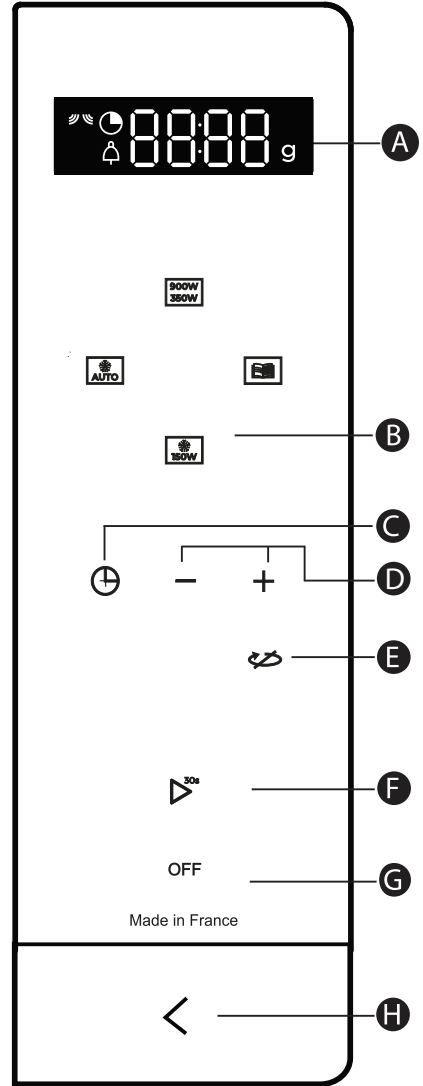
### • Alusta pysäytysasennossa:

tässä asennossa uunissa voi käyttää suuri-kokoisia astioita. Tässä tapauksessa astiaa on pyöritettävä tai sen sisältöä on sekoitettava ohjelman puolivälissä.

# 3 LAITTEEN KUVAUS

## OHJAUSPANEELI

- A Näyttö:**  
helpottaa ohjelmointia näyttämällä ajan, painon tai kellonajan.
-  Mikroaaltouunin ilmaisin.
  -  Ohjelmointiajan ja kellon ilmaisin.
  -  Ajastimen ilmaisin.
  -  Painon ilmaisin.
- B 4 ohjelmoinnin valintapainiketta:**  
auttaa kypsennystoiminnon valinnassa.
- C Kellopainike:**  
voit säätää kellonaikaa tai käyttää ajastinta.
- D Painikkeet + ja -**  
voit säätää painon, ohjelmoida kypsennyksen kestoajan, ajastimen.
- E Alustan pysäytyspainike:**  
pysäyttää ja käynnistää uudelleen pyörivän alustan.
- F Käynnistyspainike / +30 sekuntia:**  
käynnistää ohjelman. Jokainen painikkeen painallus lisää 30 sekuntia kypsennysaikaan.
- G Pysäytyspainike:**  
kypsennys tai käynnissä oleva ohjelmointi päättyy.
- H Luukun avauspainike**



# 3 LAITTEEN KUVAUS

## NÄYTTÖ



- 1 Mikroaaltouunin ilmaisin
- 2 Ohjelmointiajan ja kellon ilmaisin.
- 3 Mikroaaltouunin tehon, kellonajan, painon tai kypsennyksen keston ilmaisin.
- 4 Painon ilmaisin
- 5 Ajastimen ilmaisin
- 6 Tallennettujen ohjelmointien ilmaisin


# 4 ASETUKSET JA KÄYTTÖ


## KELLON ASETUKSET

Kun laite käynnistetään tai sähkökatkoksen jälkeen 12:00 vilkkuu näytössä.

Säädä kello painikkeilla + ja - ja vahvasta painamalla painiketta .


## KELLONAJAN MUOKKAUS


Paina painiketta , kunnes kellonaika vilkkuu.

Säädä kellonaika painikkeilla + ja - ja vahvasta painamalla painiketta .

Laite on nyt oikeassa ajassa.

## AJASTIMEN KÄYTTÖ

Paina painiketta , ajastimen ilmaisin näkyy ja kesto vilkkuu.


Säädä kesto painikkeilla + ja - ja vahvasta painamalla painiketta . Ajan lopussa kuulet äänimerkin, pysäytä äänimerkki painamalla painiketta.


### Varoitus

Ajastintoimintoa voi käyttää vain kypsennyksen ulkopuolella.

## OHJAUSPAINIKKEIDEN LUKITSEMINEN

Lapsilukko

Paina painiketta , kunnes symboli näkyy näytöllä.



Vapauta painikkeet painamalla painiketta , kunnes symboli häviää näytöltä.


## ASETUSVALIKKO

Voit säätää uunin eri asetuksia: äänet ja demotila.

Sitä varten paina muutaman sekunnin ajan painikkeita + ja - siirtyäksesi asetukset-valikkoon.

Katso alla oleva taulukko:

Asennetut oletusasetukset	
	<b>Painikkeiden äänet - äänimerkit:</b> Asetus ON, äänet ovat käytössä, Asetus OFF, äänet ovat poissa käytöstä.
	<b>DEMO-tila:</b> Asetus ON, tila käytössä, Asetus OFF, normaali uunitila

Valitse eri asetukset tarvittaessa painamalla painiketta  ja muokkaa valintaa painamalla painiketta +.

Poistu asetukset-valikosta milloin tahansa painamalla **OFF**.





## KYPSENNYSTILAT

### Manuaaliset toiminnot

900 W  
350 W

Manuaalinen kypsennys (tai lämmitys):

**900 W:** Juomien veden ja paljon nestettä sisältävien ruokien nopea lämmitys.

Paljon vettä sisältävien ruokien kypsennys (keitot, kastikkeet, tomaatit jne.).

**700 W:** Tuoreiden tai pakastevihannesten kypsennys.

**500 W:** Suklaan sulattaminen. Kalojen tai äyriäisten kypsennys.

Lämmitys 2 tasolla.

Kuivien vihannesten kypsennys matalalla lämmöllä. Munaa sisältävien herkkien ruokien lämmitys tai kypsennys.

**350 W:** Maitotuotteiden ja hillojen kypsennys matalalla lämmöllä.

150 W

### **Manuaalinen sulatus:**

Sulattaa kaikki ruoka-aineet, päättää herkät tai erittäin hitaat kypsennykset. Voin tai jäätelön pehmentäminen.

### Automaattiset toiminnot



**Automaattinen kypsennys:**  
tuoreet vihannekset, kala.





**Automaattinen sulatus:**  
valmisruoat, liha ja linnunliha, leivät ja vihannekset.

## MIKROAALTOUUNITOIMINTO

### Manuaaliset toiminnot

#### Pikäkäynnistys


- Avaa luukku. Laita ruoka-aine laitteeseen ja sulje luukku.


Voit käynnistää 30 sekunnin kypsennyksen täydellä teholla (900 W) painamalla vain pitkään painiketta , sen jälkeen jokainen painikkeen  lyhyt painallus lisää 30 sekuntia kypsennysaikaan.

#### Kypsennyksen (tai lämmityksen) käynnistys

Sinulla on käytössäsi useita mikroaaltouunitehoja:


350 W - 500 W - 700 W ja 900 W.

- Valitse teho painamalla toistuvasti mikroaaltouunin painiketta , kunnes saavutat haluamasi tehon. Kypsennyksen kestoaika vilkkuu näytössä. Voit muokata kypsennysaikaa painikkeilla + ja -.


- Vahvasta painikkeella , kypsennys käynnistyy, alusta pyörii ja sisävalaistus syttyy.

#### Sulatuksen käynnistys (150 W)



- Paina painiketta , kypsennyksen kestoaika vilkkuu näytössä. Voit muokata kypsennysaikaa painikkeilla + ja -.


- Vahvasta painikkeella , kypsennys käynnistyy, alusta pyörii ja sisävalaistus syttyy.



**Huomautus:** äänimerkin ohjelman keskivaiheilla ja «TURN» näkyy näytössä ilmaisten, että ruoka-aine on käännettävä parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi. Kun olet kääntänyt ruoka-aineen, sulje luukku ja paina painiketta  sulatuksen jatkamiseksi.

#### Ohjelman aikana

- Voit muuttaa tehoa painamalla mikroaaltouunin painiketta  (tai painiketta ). Kypsennysaika muuttuu valitun tehon mukaan. Voit tehdä muokkauksia painikkeilla + ja -.

- Jos avaat luukun ennen ohjelman loppua, sulje luukku uudelleen ja käynnistä kypsennys uudelleen painamalla painiketta .

- Jos luukku ei ole kunnolla kiinni, laite ei toimi.

#### Ohjelman lopussa

- Kolme äänimerkkiä ilmaisee, että kypsennys on päättynyt. Tämä äänimerkki toistuu joka minuutti 10 minuutin ajan; se loppuu, kun luukku avataan.

- Ilmanvaihto saattaa jatkaa toimintaansa uunin jäähtymisen varmistamiseksi. Tämä on normaalia, ja se sammuu automaattisesti.

## ULKO- JA SISÄPINTOJEN PUHDISTAMINEN

Suosittelimme, että puhdistat uunin säännöllisesti ja poistat kaikki ruoan tähteet laitteen sisä- ja ulkopuolelta. Käytä kosteaa pesusientä, johon on lisätty saippuaa. Jos laitetta ei pidetä puhtaana, sen pinta voi vaurioitua, mikä väistämättä lyhentää laitteen käyttöikää ja voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Jos luukku tai luukun tiiviste on vaurioitunut, uunia ei saa käyttää ennen kuin pätevä henkilö on huoltanut sen.

Hankaavien tuotteiden, alkoholin tai laimennusaineiden käyttöä ei suositella. Ne voivat

vaurioittaa laitetta. Jos uuni haisee tai se on likainen, kiehauta mukissa vettä, johon on lisätty sitruunaa tai viinietikkaa, 2 minuutin ajan ja puhdistu uunin seinät pienellä määrällä astianpesuainetta;

Irrotettava alusta on helppo puhdistaa. Poista alusta käyttämällä uunin sisällä olevia pääsyaluueita. Jos irrotat pyöritysmekanismi, varo, ettei vettä pääse moottoriakseliin reikään. Muista laittaa pyöritysmekanismi, rullakehä ja pyörivä alusta takaisin paikoilleen.

## 7 VIANMÄÄRITYS JA KORJAUS

ONGELMAT	RATKAISUT
<b>Laite ei käynnisty.</b>	Tarkista, että laite on kytketty oikein. Tarkista, että uunin luukku on kunnolla kiinni.
<b>Laitteesta kuuluu kovaa ääntä. Alusta ei pyöri oikein.</b>	Puhdista rullat ja pyörimisalue pyörivän alustan alta. Tarkista, että rullat ovat oikeassa asennossa.
<b>Luukussa on vesihöyryä.</b>	Pyyhi tiivistynyt vesi liinalla.
<b>Ruoka-aine ei lämpene mikroaaltouuniohjelmassa.</b>	Tarkista, että astiat sopivat mikroaaltouunin käyttöön ja että tehotaso on sopiva. Tarkista, ettei uunia ole asetettu ”DEMO”-tilaan (katso s. 11).
<b>Laitteesta tulee kipinöitä.</b>	Puhdista laite hyvin poistamalla rasva, kypsennyksestä jääneet tähteet. Pidä kaikki metalliset osat kaukana uunin seinistä.



# 8 TOIMINTOJEN SOVELTUVUUS

Toimintatestaus standardin CEI/EN/NF EN 60705 mukaisesti; Sähköalan kansainvälinen standardisointijärjestö, SC.59K, on laatinut nimellisen normin erilaisilla mikroaaltouuneilla suoritetuille suorituskyvyn vertailutesteille.

Suosittelemme seuraavaa tälle laitteelle:

<b>Testi</b>	<b>Määrä</b>	<b>Kesto suunnilleen</b>	<b>Tehon valitsin</b>	<b>Astiat/Vinkit</b>
<b>Kananmunavanukas (12.3.1)</b>	1000 g	16–18 min	500 W	Pyrex 227 Pyörivällä alustalla
<b>Savojinkakku (12.3.1)</b>	475 g	7–8 min	700 W	Pyrex 827 Pyörivällä alustalla
<b>Lihamureke (12.3.3)</b>	900 g	12–15 min	700 W	Pyrex 838 Peitä kelmulla. Pyörivällä alustalla
<b>Lihan sulatus (13.3)</b>	500 g	14–15 min	150 W	Matalalla lautasella Pyörivällä alustalla
<b>Vadelmien sulatus (8.2.1)</b>	250 g	7–8 min	150 W	Matalalla lautasella Pyörivällä alustalla



HU



## KEDVES ÜGYFELÜNK!

Ön most vásárolt egy De Dietrich terméket. Ez a választás éppúgy tükrözi az Ön magas szintű igényeit, mint a francia életmód iránti fogékonyságát.

A vállalat több mint 300 év alatt megszerzett szakértelme letéteményeseként a De Dietrich alkotásai a konyhaművészet szolgálatában a tervezés, a hitelesség és a technológia egységét testesítik meg. Készülékeink a legkiválóbb anyagokból, kifogástalan kivitelezési minőséggel készülnek.

Biztosak vagyunk benne, hogy ez a magas színvonalú kivitelezés lehetővé teszi a konyhaművészet szerelmeseinek, hogy kifejezzék tehetségüket.

A De Dietrich fogyasztói ügyfélszolgálat a rendelkezésére áll, hogy válaszoljon minden kérdésére és javaslatára, biztosítva az Ön igényeinek magas szintű teljesítését.

Megtiszteltetés számunkra, hogy partnerei lehetünk a konyhában, és köszönjük a belénk vetett bizalmát.



A franciaországi Orléansban és Vendôme-ban található gyáraiban a De Dietrich folyamatosan a kiválóságra törekszik, és tökéletesen kidolgozott termékeinek tervezése során a kivételes szakértelmet örökíti meg. Számos háztartási készülékünk rendelkezik az Origine France Garantie tanúsítvánnyal, ami azt jelzi, hogy a termékek Franciaországban készültek.

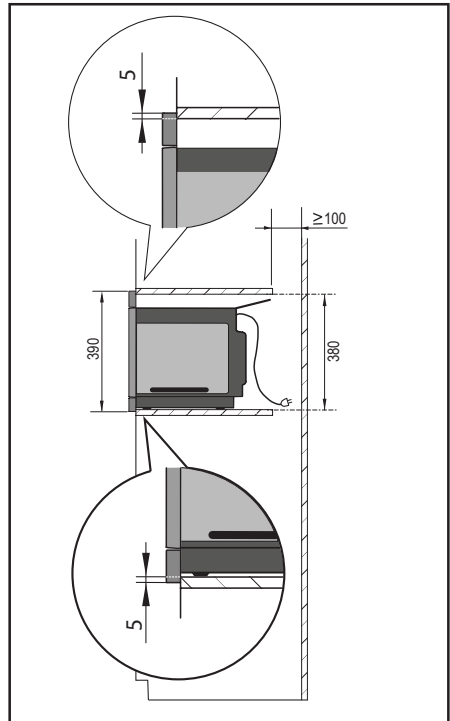
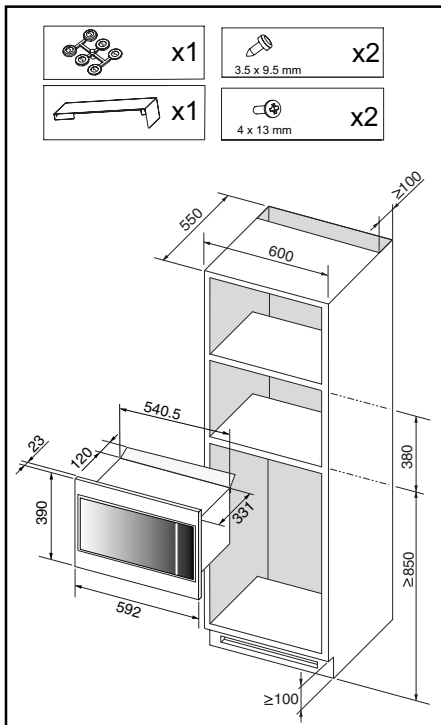
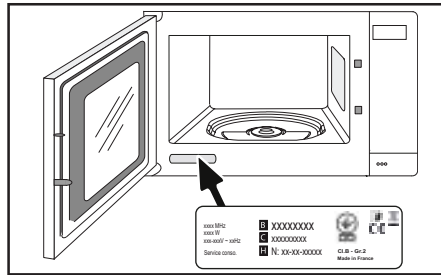
Ez a jelölés nemcsak a készülékeink minőségét és tartósságát garantálja, hanem a nyomon követhetőséget is, így egyértelmű és objektív módon jelzi a származásukat.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

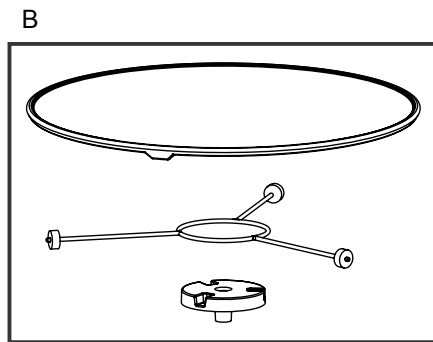
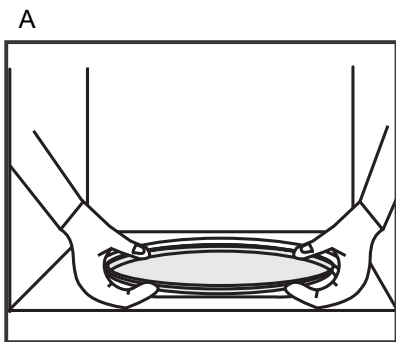
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# 2 TELEPÍTÉS





## 2 TELEPÍTÉS



# TARTALOMJEGYZÉK

<b>BIZTONSÁG ÉS FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK.....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 KÖRNYEZET .....</b>	<b>9</b>
<b>2 TELEPÍTÉS .....</b>	<b>10</b>
Az elhelyezés megválasztása és beépítés.....	10
Elektromos bekötés .....	11
<b>3 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA.....</b>	<b>12-14</b>
A készülék.....	12
Tartozékok .....	12
Kezelőpanel .....	13
A kijelző.....	14
<b>4 BEÁLLÍTÁSOK ÉS HASZNÁLAT .....</b>	<b>15</b>
Az idő beállítása .....	15
Az idő megváltoztatása.....	15
Az időzítő használata .....	15
Vezérlés reteszelése (gyerekzár) .....	15
Beállítások menü .....	15
<b>5 SÜTÉS.....</b>	<b>16-19</b>
Működési elvek .....	16
Sütési funkciók.....	16
Mikrohullámú funkciók .....	17
<b>6 KARBANTARTÁS.....</b>	<b>18</b>
<b>7 RENDELLENESSÉGEK ÉS MEGOLDÁSUK .....</b>	<b>19</b>
<b>8 ALKALMASSÁG A MŰKÖDÉSRE .....</b>	<b>20</b>

---

# **BIZTONSÁG ÉS FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK**

---

## **FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁRA.**

Jelen útmutató elektronikusan letölthető a márka internetes honlapjáról.

Amikor megkapja a készüléket, csomagolja vagy csomagoltassa ki azonnal. Ellenőrizze az általános megjelenését. Tegye meg az esetleges írásos megjegyzéseket a szállítójegyen, amelynek megőrzi egy példányát.

- A készülék háztartási vagy annak megfelelő jellegű használatra szolgál, például: üzletek, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat; üzemekben való használat; szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezetek vendégei általi használat; vendégszoba típusú szálláshelyeken történő használat.

- A mikrohullámú sütő élelmiszerek és italok melegítésére alkalmas. Élelmiszerek vagy textilnemű szárítása, valamint melegítőpárna, papucs, szivacs, nedves textilnemű vagy egyéb hasonló cikkek melegítése égési sérülés-, gyulladásvagy tűzveszéllyel jár.

- A készülék zárt ajtó mellett végzett főzésre alkalmas.

- Csakis a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas eszközöket használjon.

- Az ételek és italok fém edényeinek használata a mikrohullámú sütés során nem megengedett.

- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, amennyiben biztonságos módon megtanították a készülék használatára és tisztában van az esetleges kockázatokkal.

Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.

- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szervizszolgálatának vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.



# BIZTONSÁG ÉS FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK



## FIGYELMEZTETÉS

A készülék és elérhető részei felforrósodnak a használat során. Ügyeljen arra, hogy a sütő belsejében elhelyezkedő melegítőelemeket ne érintse. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani, amennyiben folyamatos felügyeletük nem biztosított.

A folyadékot és egyéb élelmiszereket nem szabad légmentesen lezárt edényekben melegíteni, mert fennáll a felrobbanásuk kockázata.

Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a sütőt, kivéve, ha megfelelő utasításokat kaptak, amelyek lehetővé teszik számukra a sütő biztonságos használatát, és a helytelen használat veszélyeinek megértését.

Szakképzett személyen kívül bárki más számára veszélyes olyan karbantartási vagy javítási műveletek elvégzése, mely a mikrohullámú energiának való kitettség ellen védelmet nyújtó fedél levételével jár.

Ha az ajtó vagy az ajtó csuklója megsérült, a sütőt nem szabad működésbe hozni addig, amíg szakember meg nem javította.

## Beszerelési utasítások

- A készülék beszerelhető függőleges elrendezésű bútorba a szerelési ábrának megfelelően.

- Ezt a készüléket a padlótól 850 mm-nél nagyobb magasságban kell felszerelni.

- Ez a készülék nem úgy lett tervezve, hogy egy másik beépített készülék alatt működjön.

- A sütőt helyezze a bútorban középre, biztosítva legalább 10 mm távolságot a szomszédos bútortól. A beépítésre szolgáló bútor anyagának hőállónak kell lennie (vagy ilyen bevonattal kell rendelkeznie). A fokozott stabilitás érdekében rögzítse a sütőt a bútorhoz 2 csavarral, az oldalfalakon erre a célra kialakított lyukakon keresztül.

- A hálózati csatlakozó dugasznak elérhetőnek kell lennie az elhelyezés után.

- Biztosítani kell a készülék lecsatlakoztatását a villamos hálózatról, hálózati csatlakozó segítségével, vagy egy kapcsoló beépítésével a fix vezetékbe, a felszerelési útmutatónak megfelelően. A védővezetéket (zöld-sárga) a hálózati csatlakozódugó földelőcsatlakozójához vagy a telepítés földelőcsatlakozójához kell csatlakoztatni.

## Használati utasítások

- Ha a készülék pirolitikus sütő felett van elhelyezve, nem szabad használni, amikor pirolízises tisztítás van folyamatban (az alatta lévő sütőn).



- Amikor műanyag- vagy papírdobozban melegíti az élelmiszereket, fél szeme legyen a sütőn, a gyulladásveszély miatt.
- Ha füst jelenik meg, állítsa le vagy húzza ki a sütőt, és az esetleges lángok elfojtása érdekében hagyja csukva az ajtaját.
- Az innivalók mikrohullámmal való melegítése a forrásban lévő folyadék későbbi hirtelen kibugyogásához vezethet, ezért az edény kezelése során meg kell tenni a szükséges óvintézkedéseket.
- A cumisüvegek és bébiételes üvegek tartalmát fel kell kavarni vagy rázni, és fogyasztás előtt a hőmérsékletüket ellenőrizni kell, az égési sérülések elkerülése érdekében.
- Mikrosütőben nem ajánlott a tojásokat a héjukban vagy a keménytojást egészben melegíteni, mivel hajlamosak felrobbanni, még a főzés befejezését követően is.
- Ügyeljen arra, hogy ne mozdítsa el a forgótányért, amikor az edényeket kiveszi a készülékből.

## **Karbantartási utasítások**

- Ajánlatos a sütőt rendszeresen tisztítani, és mindenféle étellerakódást eltávolítani.



# .1 KÖRNYEZET

## A KÖRNYEZET TISZTELETBEN TARTÁSA

A mosógép csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Vegyen részt újrahasznosításukban, és járuljon hozzá a környezet védelméhez azzal, hogy az erre a célra szolgáló helyi gyűjtőkbe dobja ki ezeket.



Az Ön készüléke számos újrahasznosítható anyagot is tartalmaz. Ezért van ezzel a logóval megjelölve, ami azt jelzi Önnek, hogy a használt

készülékeket nem szabad a többi hulladék közé tenni.

A készüléknek a gyártó által megszervezett újrahasznosítását így a lehető legjobb feltételekkel lehet megvalósítani, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelően.

A lakóhelyéhez legközelebb eső elhasznált készülékek gyűjtőpontjairól érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a viszonteladójánál.

Köszönjük, hogy részt vesz a környezet védelmében.

# 2 TELEPÍTÉS

## AZ ELHELYEZÉS MEGVÁLASZTÁSA ÉS BEÉPÍTÉS

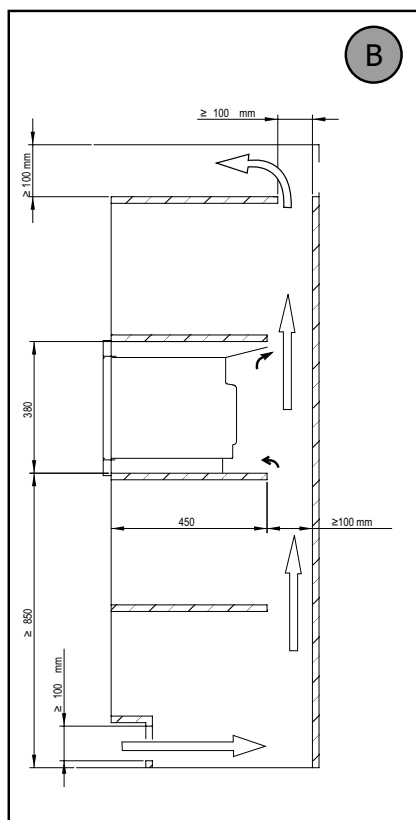
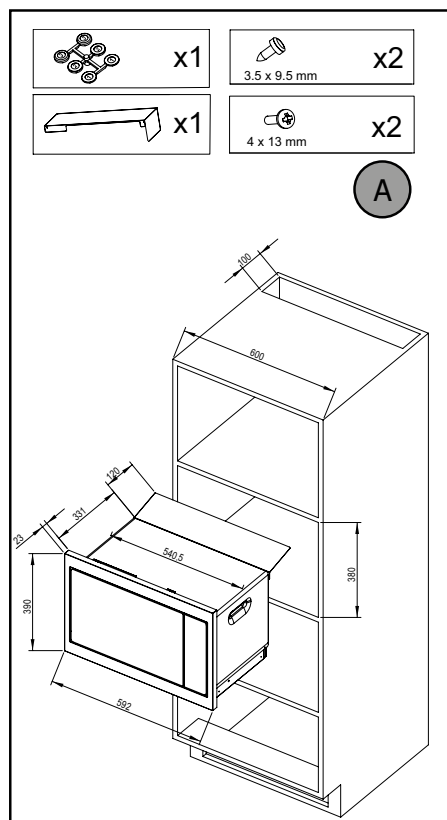
A készüléket függőleges elrendezésű bútorba kell beszerezni a szerelési ábrának megfelelően (B-C-D ábra).

Ne használja a készülékét azonnal (csak körülbelül 1-2 óra elteltével), ha hideg helyről meleg helyre vitte át, mivel a páralecsapódás üzemzavart okozhat.

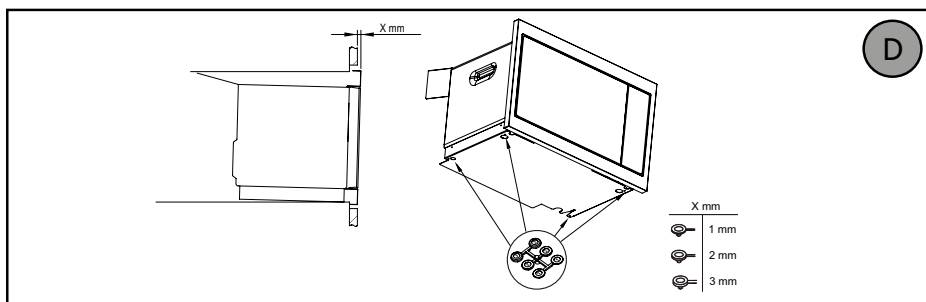
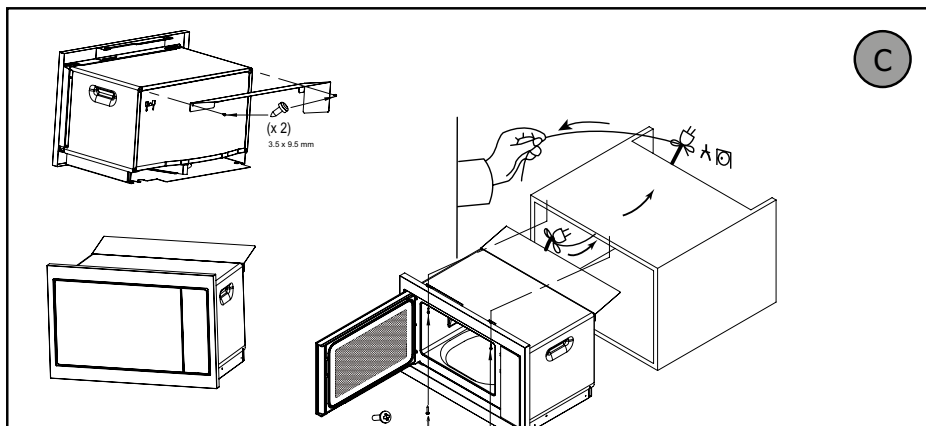
A sütőt helyezze a bútorban középre, biztosítva legalább 10 mm távolságot a szomszédos bútortól. A beépítésre

szolgáló bútor anyagának hőállónak kell lennie (vagy ilyen bevonattal kell rendelkeznie).

A fokozott stabilitás érdekében rögzítse a sütőt a bútorhoz 2 csavarral, az oldalfalakon erre a célra kialakított lyukakon keresztül.




## .2 TELEPÍTÉS



### ELEKTROMOS BEKÖTÉS

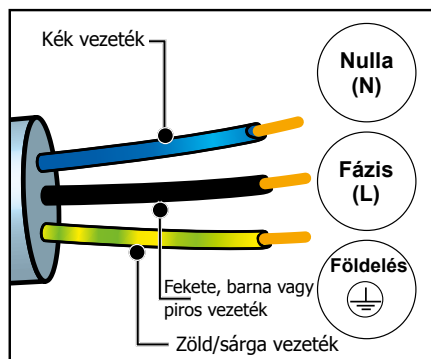
Az elektromos biztonságot megfelelő beépítéssel kell biztosítani. Az elektromos bekötést a készülék bútorba helyezése előtt kell elvégezni

#### Figyelem

A berendezés biztosítékának 16 amperesnek kell lennie. A védővezeték (zöld-sárga) a készülék  kapcsához van csatlakoztatva, és a beszerelésnél földelni kell.

#### Figyelmeztetés:

Ha az Ön lakóhelyének elektromos hálózatát módosítani kell a készülék csatlakoztatásához, hívjon szakképzett



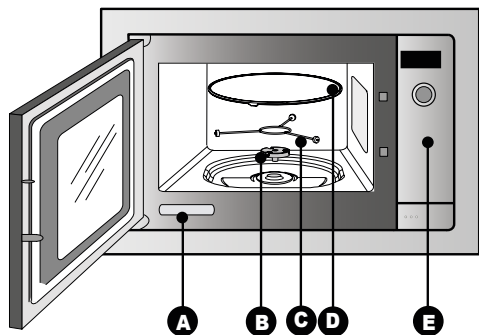
villanszerelőt. Ha a sütőnél bármiféle rendellenesség lép fel, húzza ki a készüléket, vagy vegye ki a sütő bekötési vezetékéhez tartozó biztosítékot.





# 3 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

## A KÉSZÜLÉK



- A** Azonosító címke
- B** Meghajtó egység
- C** Görgős tartóelem
- D** Forgótányér
- E** Kezelőpanel

## TARTOZÉKOK

### • A forgótányér:

lehetővé teszi az ételek egyenletes elkészítését beavatkozás nélkül.

Egyformán forgatható mindkét irányba. Ha nem forog, ellenőrizze, hogy minden elem megfelelően a helyén van-e. Sütőtálként használható. Kivételhez az erre a célra a sütőtérben kialakított területnél fogja meg (A ábra). Ne próbálja meg kézzel forgatni, mert megsérülhet a meghajtórendszer.

### • Meghajtó egység:

lehetővé teszi az üvegtálca forgatását (B ábra).

Ha kiveszi a meghajtót, ne hagyja, hogy víz jusson a motortengely mélyedésébe.

Ne feledje visszahelyezni a meghajtót, a görgős tartót és a forgótálcát. Ne próbálja meg kézzel forgatni, mert megsérülhet a meghajtórendszer.

### • Görgős tartóelem:

Rossz forgás esetén ügyeljen arra, hogy ne legyen idegen test a tálca alatt.

### • A tálca kikapcsolt helyzetben:


lehetővé teszi nagy tálak használatát a sütő teljes felületén. Ebben az esetben a program felénél meg kell fordítani az edényt, vagy össze kell keverni a tartalmát.


# 3 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA


## KEZELŐPANEL

**A** A kijelző:  
megkönnyíti a programozást, megjelenítve az időt, a súlyt vagy az órát:

 Mikrohullámú sütő kijelzője.

 Programozási idő és óra kijelzője.

 Időzítő kijelzője.

 Súly kijelzője

**B** A 4 programválasztó gomb:  
lehetővé teszi a sütési funkció kiválasztását.

**C** Óra gomb:  
lehetővé teszi az óra beállítását vagy az időzítő elérését.

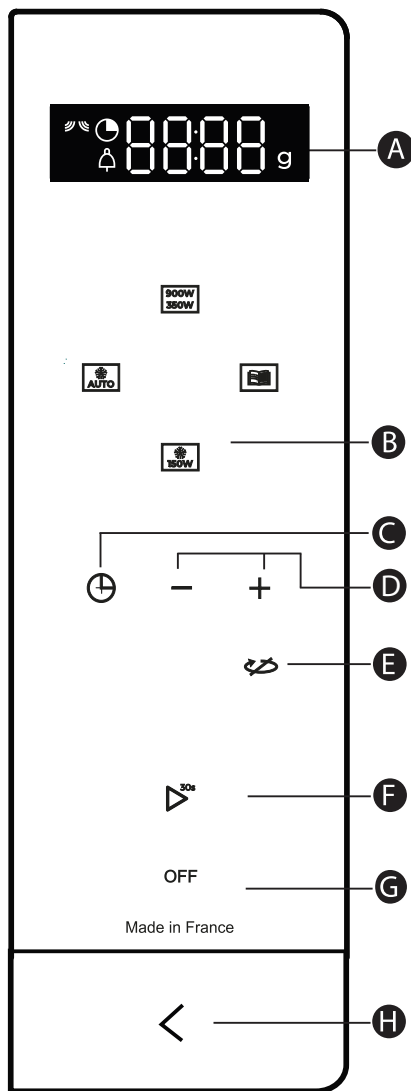
**D** A + és - gombok  
lehetővé teszik a súly beállítását, a főzési idő és az időzítő programozását.

**E** Tányér leállítás gomb:  
a forgótányér megállítására és újraindítására szolgál.

**F** Indítás / +30 másodperc gomb:  
lehetővé teszi bármelyik program indítását. A gomb minden megnyomása 30 másodpercet ad a sütési időhöz.

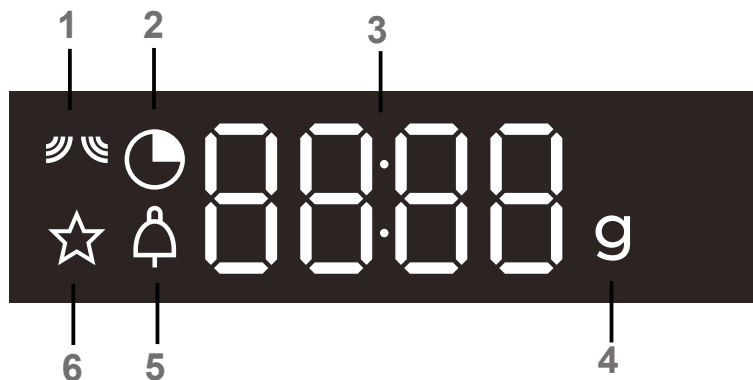
**G** Leállítás gomb:  
a gomb leállítja a folyamatban lévő sütést vagy programozást.

**H** Ajtónyitó gomb



# 3 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

## KIJELZŐ




- 1 Mikrohullámú sütő kijelzője.
- 2 Programozási idő és óra kijelzője.
- 3 Mikrohullámú teljesítmény, idő, súly vagy sütési idő kijelzése.
- 4 Súly kijelzője.
- 5 Időzítő kijelzője.
- 6 Memorizált programozások kijelzője.


# 4 BEÁLLÍTÁSOK ÉS HASZNÁLAT


## AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Bekapcsoláskor vagy áramkimaradás után a 12:00 villog.

Állítsa be az időt a + és - gombokkal, majd nyomja meg a gombot  az érvényesítéshez.


## AZ IDŐ MEGVÁLTOZTATÁSA


Nyomja meg a gombot , amíg az óra villogni nem kezd.

Végezze el az óra beállítását a + és - gombokkal, majd nyomja meg a gombot  az érvényesítéshez.

A készülék órája be van állítva.

## AZ IDŐZÍTŐ HASZNÁLATA

Nyomja meg a gombot , megjelenik az időzítő kijelzése, az időtartam villog.


Állítsa be az időtartamot a + és - gombokkal, majd nyomja meg a gombot  az érvényesítéshez. Az idő lejártakor megszólal egy hangjelzés. A hangjelzés leállításához nyomja meg bármelyik gombot.


### Figyelem

Az időzítő funkció csak sütésen kívül elérhető.

## A VEZÉRLÉS RETESZELÉSE

Gyerekszár

Nyomja meg a gombot , amíg a szimbólum meg nem jelenik.

A feloldáshoz nyomja meg a gombot , amíg a szimbólum el nem tűnik a képernyőről.


## BEÁLLÍTÁSOK MENÜ

Megváltoztathatja a sütő különböző paramétereit: hangok és bemutató mód.

Ehhez nyomja meg néhány másodpercig a - és + gombokat, hogy elérje a beállítások menüt.

Lásd az alábbi táblázatot:

Alapértelmezés szerint beállított paraméterek	
	<b>Gombok hangjai - hangjelzés:</b> ON helyzetben a hang bekapcsolva, OFF helyzetben, a hang kikapcsolva.
	<b>DEMO mód:</b> ON helyzet, üzemmód aktív, OFF helyzet,  a sütő normál üzemmódja

A különböző paraméterek kiválasztásához szükség esetén nyomja meg a gombot , és nyomja meg a + gombot a kiválasztás módosításához.

Bármikor kiléphet a beállítások menüből, ha megnyomja az **OFF** gombot.



## ÉTELKÉSZÍTÉSI MÓDOK

### Kézi funkciók



Kézi sütés (vagy melegítés):

**900 W:** Italok, víz és nagy mennyiségű folyadékot tartalmazó ételek gyors felmelegítése.

Sok vizet tartalmazó ételek (levesek, szósok, paradicsom stb.) főzése.

**700 W:** Hűtött vagy fagyasztott zöldségek elkészítése.

**500 W:** Csokoládé felolvasztása. Halak és kagylók főzése.

Újra felmelegítés 2 szinten.

Hüvelyesek főzése takaréklángon. Tojást tartalmazó kényes ételek újramelegítése vagy főzése.

**350 W:** Tejtermékek, lekvárok főzése takaréklángon.



### **Kézi kiolvasztás:**

Minden ételt kiolvasztása, a kényes vagy nagyon lassú főzést befejezése.

Vaj, fagyalt felolvasztása.

### Automata funkciók



### **Automatikus főzés:**

friss zöldségek, hal.



### **Automatikus kiolvasztás:**



készételek, hús és baromfi, kenyér és zöldségek.

## MIKROHULLÁMÚ FUNKCIÓK

### Kézi funkciók

#### „Expressz” indítás


- Nyissa ki az ajtót. Helyezze az ételt a készülékbe, zárja be az ajtót.


Lehetősége van elindítani egy 30 másodpercig tartó főzést teljes teljesítményen (900 W), ha hosszan megnyomja a gombot , majd a gomb  minden újabb rövid megnyomása további 30 másodpercig tartó főzést tesz lehetővé.

#### Főzés indítása (vagy melegítés)


Több mikrohullámú teljesítmény-fokozat rendelkezésre áll:


350 W - 500 W - 700 W és 900 W.



- Válassza ki a teljesítményszintet a mikrohullámú sütő gombjának  egymást követő megnyomásával, amíg el nem éri a kívánt szintet. A kijelzőn villog a főzési idő. A főzési időt a + és – gombokkal módosíthatja.

- Érvényesítse a gombbal , a főzés elindul, a tányér forog és a belső világítás kigyullad.



#### Kiolvasztás indítása (150 W-on)


- Nyomja meg a gombot , a kijelzőn villog a főzési idő. Módosíthatja ezt a főzési időtartamot a + és – gombokkal.

- Érvényesítse a gombbal , a főzés elindul, a tányér forog és a belső világítás kigyullad.

 **Megjegyzés:** a program felénél egy hangjelzés hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a „TURN” kijelzés, ami azt jelzi, hogy a legjobb eredmény elérése érdekében az ételt meg kell fordítani. **Miután megfordította az ételt, zárja vissza az ajtót, és nyomja meg a gombot  a kiolvasztás folytatásához.**

#### Program közben

- Megváltoztathatja a teljesítményt a mikrohullámú gomb  (vagy a gomb ) megnyomásával. A főzési idő ezután a kiválasztott teljesítménynek megfelelően kerül beállításra. Módosíthatja ezt a + és – gombokkal.

- Ha a program vége előtt kinyitja az ajtót, zárja be az ajtót, és a sütés folytatásához nyomja meg a gombot .

- Ha az ajtó nincs megfelelően zárva, a készülék nem fog működni.

#### A program vége

- A program végét hármás hangjelzés jelzi. Ez a jelzés tíz percen keresztül percenként ismétlődik, a leállításához nyissa ki az ajtót.

- A ventilátor tovább működhet, hogy biztosítsa a sütő lehűtését. Ez normális, automatikusan le fog állni.

## A BELSŐ-KÜLSŐ FELÜLET TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa a sütőt, és távolítsa el minden étellera-kódást a készülék belsejéből és külsejéről. Használjon nedves, mosogatószéres szivacsot. Ha a készüléket nem tartják megfelelően tisztán, a felülete károsodhat, és ennek visszafordíthatatlan hatása lehet a készülék élettartamára, és veszélyes helyzethez vezethet.

Ha az ajtó vagy az ajtó tömítése megsérült, a sütőt nem szabad használni addig, amíg szakember meg nem javította.

Nem javasolt súrolószer, az alkohol vagy oldószer használata; ezek károsíthatják a készüléket. Ha kellemetlen szag jelentkezik vagy bepiszkolódik a sütő, forraljon egy csészében citromos vagy ecetes vizet 2 percig, és tisztítsa meg az oldalfalakat egy kevés mosogatószérel.

A tisztítás megkönnyítése érdekében a tálca kivehető. Ehhez az erre a célra kialakított területnél fogja meg. Ha kiveszi a meghajtót, ne hagyja, hogy víz jusson a motortengely mélyedésébe. Ne feledje visszahelyezni a meghajtót, a görgős tartót és a forgótálcát.

## 7 RENDELLENESSÉGEK ÉS MEGOLDÁSUK

RENDELLENESSÉGEK	MEGOLDÁSOK
<b>A készülék nem működik.</b>	Ellenőrizze a készülék megfelelő csatlakozását. Ellenőrizze, hogy a sütő ajtaja megfelelően becsukódott-e.
<b>A készülék túl zajos. A tányér nem forog megfelelően.</b>	Tisztítsa meg a görgőket és a forgótányér alatt a görgők mozgási területét. Ellenőrizze a görgők megfelelő elhelyezkedését.
<b>Azt tapasztalja, hogy az ablak bepárasodott.</b>	Törölje le a kondenzvizet egy ronggyal.
<b>Az étel nem melegszik a mikrohullámú programban.</b>	Ellenőrizze, hogy az edények alkalmasak-e a mikrohullámú sütésre, és a teljesítményfokozat megfelelő-e. Ellenőrizze, hogy a sütő nincs-e „DEMO” módra állítva (lásd a 11. oldal).
<b>A készülék szikrázik.</b>	Tisztítsa meg alaposan a készüléket: távolítsa el a zsírt, a főzési maradványokat stb. Minden fémtartalmú tárgyat távolítson el a sütő faláról.





# • *ALKALMASSÁG A MŰKÖDÉSRE*

Működési alkalmassági vizsgálatok az IEC/EN/NF EN 60705 szabvány alapján; A Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság, az SC.59K, szabványt hozott létre különböző mikrohullámú sütők összehasonlító teljesítménytesztjeihez.

Ehhez a készülékhez a következőket ajánljuk:

<b>Teszt</b>	<b>Terhelés</b>	<b>Hozzávetőleges idő.</b>	<b>Teljesítmény választó</b>	<b>Edények / Tanácsok</b>
<b>Tojáskrém (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 mn	500 W	Pyrex 227 A forgótányéron
<b>Szavojai sütemény (12.3.1)</b>	475 g	7-8 mn	700 W	Pyrex 827 A forgótányéron
<b>Húskenyér (12.3.3)</b>	900 g	12-15 mn	700 W	Pyrex 838 Fedje le fóliával. A forgótányéron
<b>Hús kiolvasztása (13.3)</b>	500 g	14-15 mn	150 W	Lapos tányéron A forgótányéron
<b>Málna kiolvasztása (8.2.1)</b>	250 g	7-8 mn	150 W	Lapos tányéron A forgótányéron







IT

## GENTILE CLIENTE,

Ha appena acquistato un prodotto De Dietrich. Questa scelta rivela la Sua esigenza e il Suo gusto per lo stile francese.

Con la sua tradizione di oltre 300 anni di savoir-faire, le creazioni De Dietrich incarnano la fusione del design, dell'autenticità e della tecnologia al servizio dell'arte culinaria. I nostri apparecchi sono fabbricati con materiali nobili e offrono una qualità di finitura impeccabile.

Abbiamo la certezza che questo prodotto di alta qualità permetterà a chi ama la cucina di esprimere tutti i suoi talenti.

Il servizio clienti De Dietrich è a Sua disposizione per rispondere a tutte le Sue domande e ai suggerimenti per poter soddisfare al meglio le Sue necessità.

Siamo onorati di essere il Suo nuovo partner in cucina e La ringraziamo della Sua fiducia.



Con i suoi stabilimenti in Francia, a Orléans e Vendôme, De Dietrich è alla costante ricerca dell'eccellenza, perpetuando il savoir-faire d'eccezione nella progettazione di prodotti perfettamente rifiniti. Molti dei nostri elettrodomestici sono certificati dal label Origine France Garantie, un riconoscimento che ne attesta la fabbricazione in Francia.

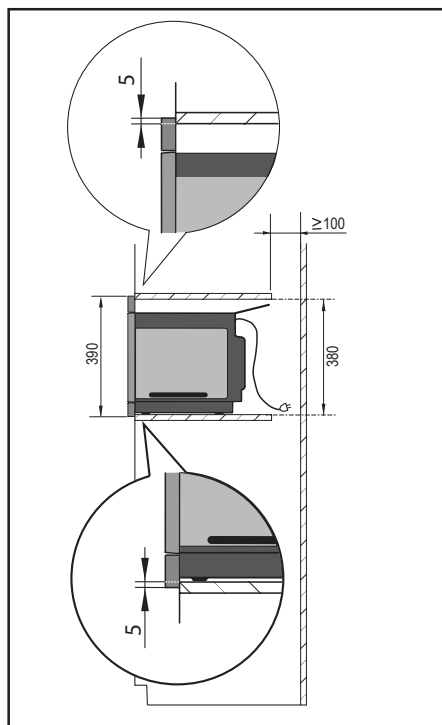
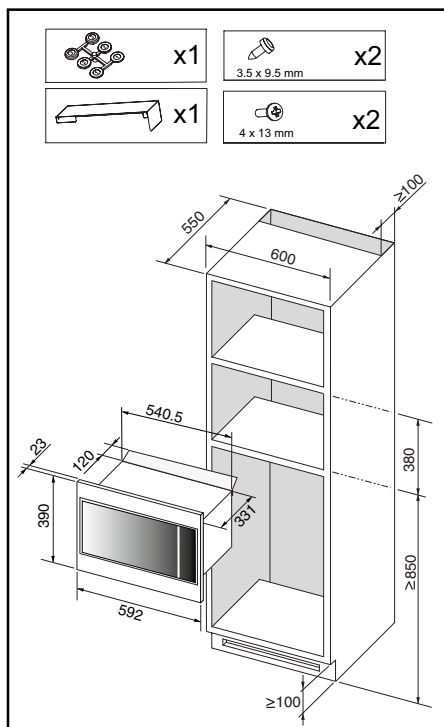
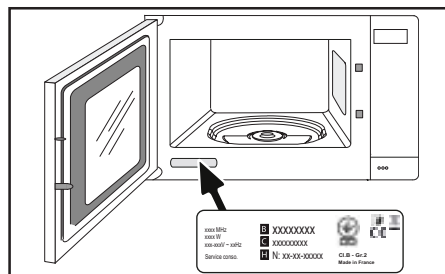
Questo label garantisce non solo la qualità e la durabilità dei nostri apparecchi, ma anche la loro tracciabilità, offrendo un'indicazione chiara e oggettiva della loro provenienza.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

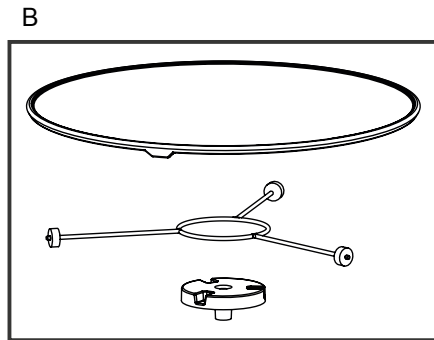
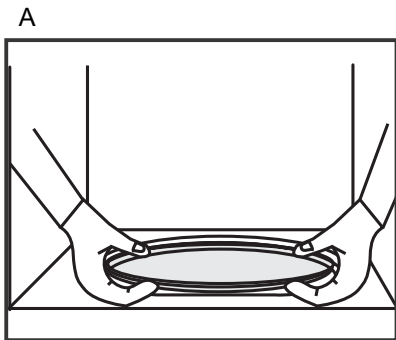
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INSTALLAZIONE



## **.2** *INSTALLAZIONE*



<b>SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI</b> .....	<b>7-8</b>
<b>1 AMBIENTE</b> .....	<b>9</b>
<b>2 INSTALLAZIONE</b> .....	<b>10</b>
Incasso .....	10
Collegamento elettrico .....	11
<b>3 PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>12-14</b>
L'apparecchio.....	12
Accessori .....	12
Pannello comandi .....	13
Il display.....	14
<b>4 REGOLAZIONI E UTILIZZO</b> .....	<b>15</b>
Regolazione dell'ora .....	15
Modifica dell'ora .....	15
Timer .....	15
Blocco dei tasti (sicurezza bambini) .....	15
Menu regolazioni .....	15
<b>5 COTTURA</b> .....	<b>16-19</b>
Principi di funzionamento.....	16
Funzioni di cottura .....	16
Funzione microonde .....	17
<b>6 MANUTENZIONE</b> .....	<b>18</b>
<b>7 ANOMALIE E SOLUZIONI</b> .....	<b>19</b>
<b>8 TEST DI PRESTAZIONE</b> .....	<b>20</b>

---

## **SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI**

---

### **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN UTILIZZO FUTURO.**

Questo manuale è disponibile in download sul sito Internet del marchio.

Alla consegna dell'apparecchio, estrarlo immediatamente dall'imballaggio. Verificarne le condizioni generali. Scrivere le eventuali riserve sul modulo di consegna, una copia del quale dovrà essere conservata.

- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in applicazioni domestiche e analoghe, come gli angoli cucina riservati al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali; le fattorie; l'utilizzo da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale; gli ambienti di tipo bed and breakfast.

- Il forno a microonde è previsto per riscaldare derrate alimentari e bevande. L'asciugatura di derrate alimentari o di bucato e il riscaldamento di cuscini riscaldanti, pantofole, spugne, bucato umido e altri articoli simili possono provocare rischi di lesioni, combustione o incendio.

- Questo apparecchio è stato progettato per eseguire cotture con la porta chiusa.

- Utilizzare solo utensili appropriati all'uso nei forni a microonde.

- I recipienti metallici per alimenti e bevande non sono idonei alla cottura al microonde.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure senza esperienza o conoscenze, se sono sorvegliate o istruite sull'uso in modo sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non dovrebbero essere eseguite da bambini privi di sorveglianza.

- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal costruttore, dal suo servizio post vendita o da una persona qualificata onde evitare pericoli.



---

# SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

---



## AVVERTENZA:

L'apparecchio e le sue parti accessibili si riscaldano durante l'uso. Fare attenzione a non toccare i termoelementi situati all'interno del forno. I bambini fino a 8 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano costantemente sorvegliati.

I liquidi e altri alimenti non devono essere riscaldati in recipienti chiusi ermeticamente perché rischiano di esplodere.

Non permettere ai bambini di usare il forno senza sorveglianza se non sono state fornite istruzioni appropriate che permettano l'utilizzo del forno in sicurezza e di comprendere i pericoli di un uso improprio.

È pericoloso per chiunque non sia una persona competente effettuare operazioni di manutenzione o di riparazione che comportino la rimozione di un coperchio che protegge dall'esposizione all'energia a microonde.

se la porta o la guarnizione della porta sono danneggiati, il forno non deve essere messo in funzione prima di essere stato riparato da una persona competente.

## Istruzioni per l'installazione

- Questo apparecchio può essere installato a colonna, come mostrato nello schema di installazione.

- Questo apparecchio deve essere installato a più di 850 mm dal suolo.

- Questo apparecchio non è progettato per funzionare sotto a un altro apparecchio da incasso.

- Centrare il forno nel mobile in modo da garantire una distanza minima di 10 mm dal mobile vicino. Il materiale del mobile da incasso deve resistere al calore (o essere rivestito con un materiale resistente al calore). Per una maggiore stabilità, fissare il forno nel mobile con due viti passanti attraverso gli appositi fori.

- La spina di alimentazione elettrica deve essere accessibile dopo l'installazione.

- Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione con una spina, oppure incorporando un interruttore nelle canalizzazioni fisse, conformemente alle regole d'installazione. Il filo di protezione (verde/giallo) deve essere collegato al terminale di terra dell'apparecchio e al terminale di terra dell'impianto.





## Istruzioni per l'uso

- Nel caso in cui si trovasse sopra un forno pirolitico, l'apparecchio non deve essere usato mentre è in corso una pulizia mediante pirolisi (nel forno sottostante).

- Durante il riscaldamento di derrate alimentari in contenitori di plastica o carta, monitorare il forno a causa della possibilità di combustione.

- Se compare del fumo, spegnere o staccare il forno dalla corrente e tenere la porta chiusa per soffocare le eventuali fiamme.

- Il riscaldamento delle bevande a microonde può provocare un traboccamento improvviso e ritardato del liquido in ebollizione, per questa ragione devono essere adottate delle precauzioni durante la manipolazione del recipiente.

- Il contenuto dei biberon e dei vasetti di alimenti per neonati deve essere mescolato o agitato, controllandone la temperatura prima del consumo, in modo da evitare ustioni.

- Si raccomanda di non usare il forno a microonde per cuocere le uova con il guscio né riscaldare le uova sode intere perché rischiano di esplodere, anche dopo la fine della cottura.

- Non spostare il piatto rotante quando si estraggono i recipienti dall'apparecchio.

## Istruzioni di manutenzione

- Si raccomanda di pulire regolarmente il forno e di togliere qualsiasi deposito alimentare.

- Se l'apparecchio non è tenuto in un buono stato di pulizia, la sua superficie potrebbe deteriorarsi e influenzare in modo inesorabile la durata di vita dell'apparecchio e portare a una situazione pericolosa.

- Non utilizzare un apparecchio per la pulizia al vapore.



## TUTELA DELL'AMBIENTE

I materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per partecipare al riciclaggio e contribuire alla tutela dell'ambiente, si consiglia di gettare l'imballaggio negli appositi contenitori messi a disposizione dal comune.



Anche l'apparecchio contiene molti materiali riciclabili. L'apparecchio reca questo logo ad indicare che gli apparecchi usati non devono

essere smaltiti con i rifiuti urbani.

Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore avverrà così nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Rivolgersi al comune o al rivenditore per conoscere i punti di raccolta di apparecchi usurati più vicini al proprio domicilio.

La ringraziamo per il Suo contributo alla tutela dell'ambiente.

# .2 *INSTALLAZIONE*

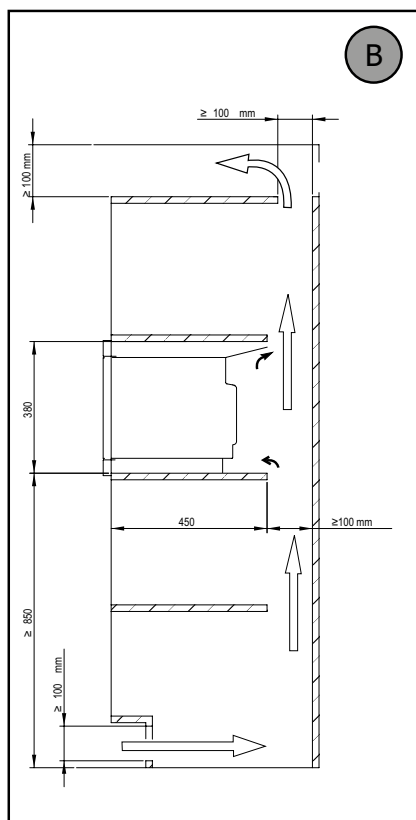
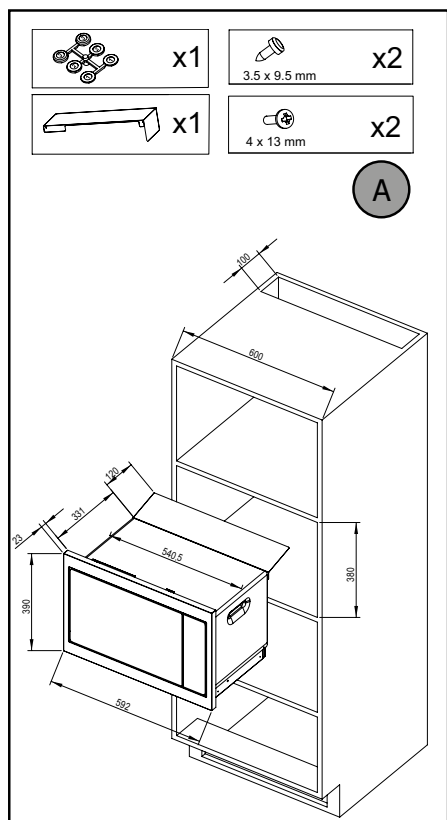
## SCELTA DELLA COLLOCAZIONE E INCASSO

Questo apparecchio deve essere installato a colonna, come mostrato nello schema di installazione (fig. B-C-D).

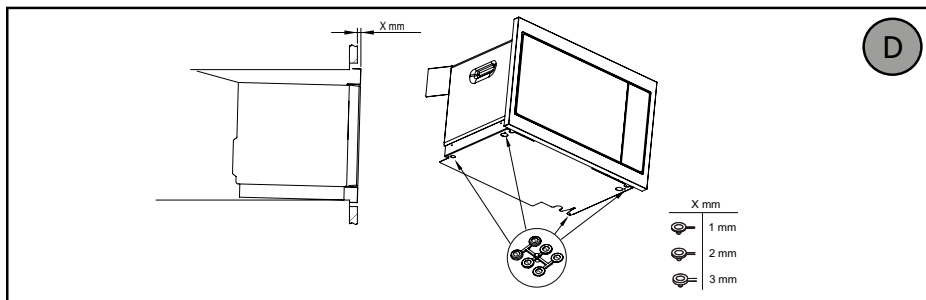
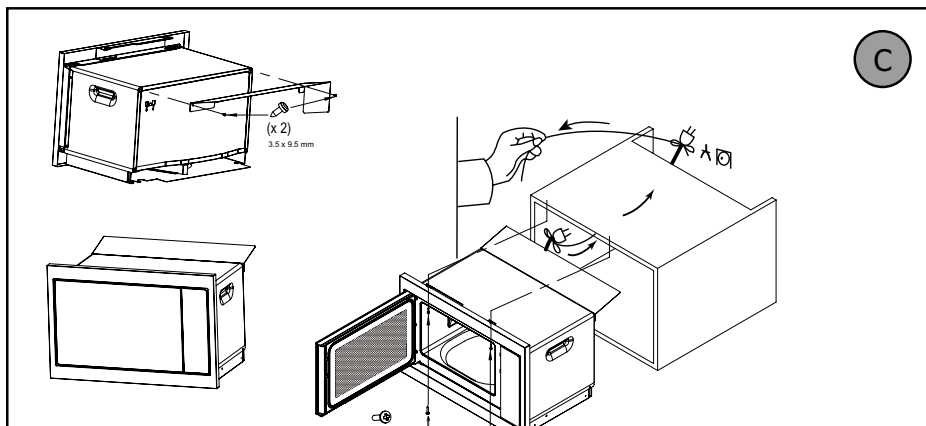
Non utilizzare immediatamente l'apparecchio (aspettare circa da 1 a 2 ore) dopo averlo trasferito da un luogo freddo verso un luogo caldo, perché la condensa può provocare un malfunzionamento.

Centrare il forno nel mobile in modo da garantire una distanza minima di 10 mm dal mobile vicino. Il materiale del mobile da incasso deve resistere al calore (o essere rivestito con un materiale resistente al calore).

Per una maggiore stabilità, fissare il forno nel mobile con due viti passanti attraverso gli appositi fori.



# .2 INSTALLAZIONE



## COLLEGAMENTO ELETTRICO

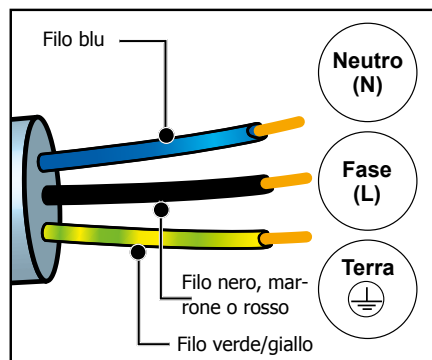
La sicurezza elettrica deve essere garantita da un incasso corretto. Il collegamento elettrico va effettuato prima della collocazione dell'apparecchio nel mobile

### Attenzione

Il fusibile dell'impianto deve essere di 16 Ampere. Il filo di protezione (verde-giallo) deve essere collegato al terminale  $\perp$  dell'apparecchio e al terminale di terra dell'impianto.

### Avvertenza:

Se l'impianto elettrico della propria abitazione richiede una modifica per il

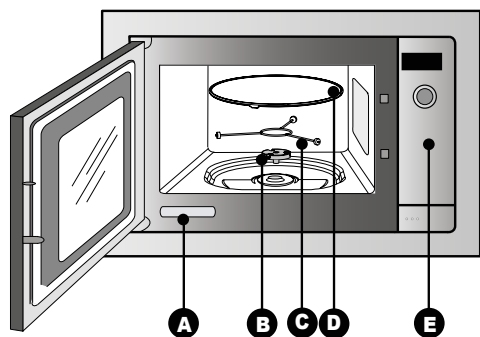


collegamento dell'apparecchio, rivolgersi ad un elettricista qualificato. Se il forno presenta una anomalia, scollegare l'apparecchio o rimuovere il fusibile corrispondente alla linea di collegamento del forno



# 3 PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

## L'APPARECCHIO



- A** Targhetta di identificazione
- B** Perno di rotazione AI
- C** Supporto a rotelle
- D** Piatto girevole
- E** Pannello dei comandi

## GLI ACCESSORI

### • Il piatto girevole:

permette una cottura omogenea dell'alimento senza bisogno di manipolarlo. Questo gira in entrambe le direzioni. Se il piatto non gira, verificare che tutti gli elementi siano posizionati correttamente. Può essere utilizzato anche come piatto di cottura. Per rimuoverlo, prenderlo utilizzando le zone di accesso previste nella cavità (fig. A). Non provare a girarlo manualmente, altrimenti si rischia di deteriorare il sistema di rotazione.

### • Il perno di rotazione:

permette al piatto in vetro di girare (fig. B). Se si toglie il perno di rotazione, evitare di far penetrare l'acqua nel foro dell'asse motore.

Non dimenticare di rimettere il perno di rotazione, il supporto a rotelle e il piatto girevole. Non provare a girarlo manualmente, altrimenti si rischia di deteriorare il sistema di rotazione.

### • Il supporto a rotelle:

In caso di rotazione scorretta, assicurarsi dell'assenza di corpi estranei sotto il piatto.





### • Il piatto in posizione di arresto:

permette l'utilizzo di grandi piatti su tutta la superficie del forno. In questo caso è necessario girare il recipiente o mescolare il suo contenuto a metà programma.

# 3 PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

## PANNELLO DEI COMANDI

**A Il display:**  
facilita la programmazione mostrando il tempo, il peso o l'ora:

-  Indicatore del microonde.
-  Indicatore del tempo di programmazione e dell'orologio.
-  Indicatore del timer.
-  Indicatore di peso

**B I 4 tasti di selezione di programma:**  
permette di selezionare una funzione di cottura.

**C Il tasto orologio:**  
permette di regolare l'orologio o di accedere al timer.

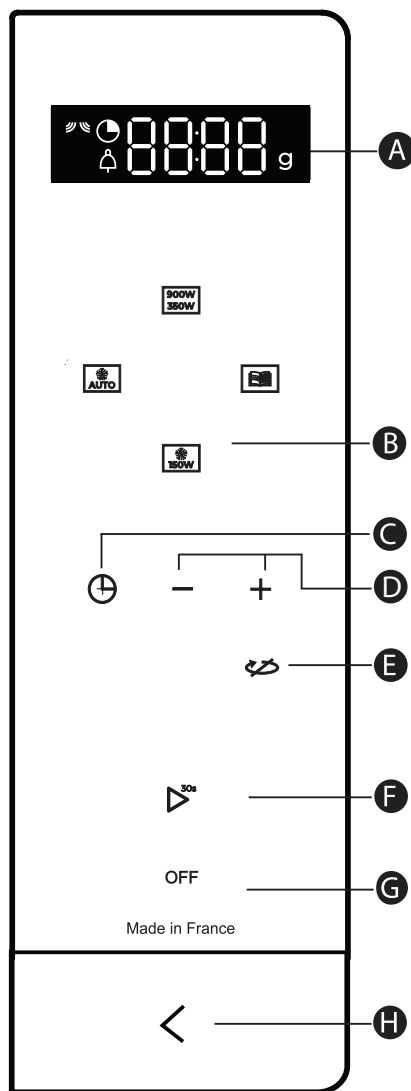
**D I tasti + e -**  
permettono di regolare il peso, di programmare la durata di cottura, il timer

**E Il tasto arresto del piatto:**  
permette di fermare e di riavviare il piatto girevole.

**F Il tasto di avvio/+ 30 secondi:**  
permette di avviare qualsiasi programma. Ogni pressione del tasto aggiunge 30 secondi supplementari di cottura.

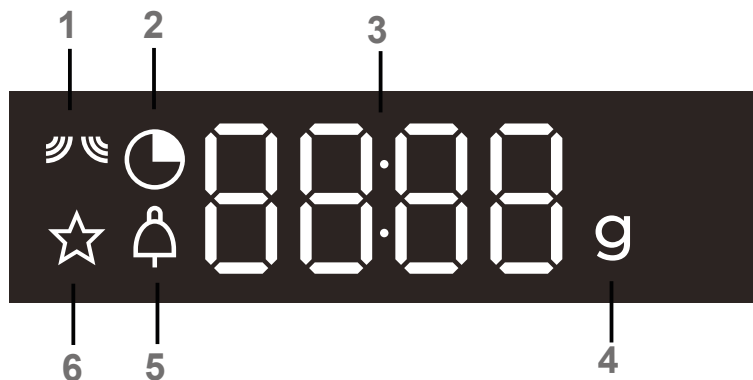
**G Il tasto di arresto:**  
questo tasto ferma la cottura o la programmazione in corso.

**H Il tasto di apertura della porta.**



# 3 PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

## DISPLAY




- 1 Indicatore del microonde.
- 2 Indicatore del tempo di programmazione e dell'orologio.
- 3 Visualizzazione della potenza microonde, dell'ora, del peso o della durata di cottura.
- 4 Indicatore di peso.
- 5 Indicatore del timer.
- 6 Indicatore dei programmi memorizzati.

# 4 REGOLAZIONI E UTILIZZO

## REGOLAZIONE DELL'ORA

Alla messa sotto tensione o dopo un'interruzione di corrente, lampeggia "12:00".

Regolare l'ora con i tasti + e - poi premere il tasto  per confermare.


## MODIFICA DELL'ORA

Premere il tasto  fino a quando l'ora non lampeggia.

Regolare l'impostazione dell'ora con i tasti + e - poi premere il tasto  per confermare.

Adesso l'ora dell'apparecchio è regolata.

## UTILIZZO DEL TIMER

Premere il tasto  per visualizzare l'indicatore del timer. La durata lampeggia.

Regolare la durata con i tasti + e - poi premere il tasto  per confermare. Alla


fine del tempo viene emesso un segnale acustico. Premere un tasto per interrompere la suoneria.


### Attenzione

La funzione timer è accessibile unicamente fuori cottura.

## BLOCCO DEI COMANDI

Sicurezza bambini

Premere il tasto  fino a quando non compare il simbolo .

Per sbloccare, premere il tasto  fino a quando il simbolo non scompare dal display.


## MENU REGOLAZIONI

È possibile intervenire su diversi parametri del proprio forno: suoni e modalità demo.

Per fare questo, premere per qualche secondo il tasto + e - per accedere al menu regolazioni.

Vedere la tabella qui sotto:

Parametri installati in maniera predefinita	
	<b>Suono di tasti-bip:</b> Posizione ON, suoni attivi, Posizione OFF, nessun suono.
	<b>Modalità DEMO:</b> Posizione ON, modalità attiva. Posizione OFF, modalità normale del forno

Per selezionare i diversi parametri, se necessario, premere il tasto  e il tasto + per modificare la selezione.

È possibile uscire dal menu regolazioni in qualsiasi momento premendo **OFF**.





## MODALITÀ DI COTTURA

### Funzioni manuali



Cottura manuale (o riscaldamento):

**900 W:** Riscaldamento rapido di bevande, acqua e piatti contenenti una grande quantità di liquido.

Cottura di alimenti che contengono molta acqua (zuppe, salse, pomodori, etc.).

**700 W:** Cottura di verdure fresche o surgelate.

**500 W:** Fusione del cioccolato. Cottura di pesci e crostacei.

Riscaldamento su 2 livelli.

Cottura lenta di verdure essiccate. Riscaldamento o cottura di alimenti delicati a base di uova.

**350 W:** Cottura lenta di latticini e marmellate.



**Scongelamento manuale:**

Scongelare tutti gli alimenti. Terminare le cotture delicate o molto lente. Ammorbidire il burro e il gelato.

### Funzioni automatiche



**Cottura automatica:**

Verdure fresche, pesce.



**Scongelamento automatico:**



Piatti pronti, carne e pollame, pane e verdure.

## FUNZIONI MICROONDE

### Funzioni manuali


#### Avvio "express"


- Aprire la porta. Inserire l'alimento nell'apparecchio e chiudere la porta.

Si ha la possibilità di avviare una cottura di 30 secondi a piena potenza (900W) con una pressione lunga su , poi ogni nuova pressione breve su  aggiungerà 30 secondi supplementari di cottura..


#### Avvio di una cottura (o riscaldamento)

Sono disponibili più potenze microonde: 350W - 500W - 700W e 900 Watt.


- Selezionare una potenza premendo varie volte il tasto microonde  fino a ottenere il valore desiderato. Una durata di cottura lampeggia sul display. È possibile modificare la durata della cottura usando i tasti + e -.

- Confermare premendo il tasto , la cottura viene avviata, il piatto gira e l'illuminazione interna si accende.

#### Avvio di uno scongelamento (a 150 W)


- Premere il tasto , una durata di cottura lampeggia sul display. È possibile modificare questa

durata di cottura usando i tasti + e -.



- Confermare premendo il tasto , la cottura viene avviata, il piatto gira e l'illuminazione interna si accende.


 **NOTA:** viene emesso un bip a metà

programma e appare TURN per indicare che è necessario girare l'alimento per un miglior risultato.

Dopo aver girato l'alimento, chiudere la porta e premere il tasto  per riavviare lo scongelamento.

#### Durante il programma

- È possibile modificare la potenza premere il tasto microonde  (o il tasto ). A seconda della potenza selezionata viene visualizzata una tempo di cottura diverso. È possibile intervenire per modificarlo con i tasti + e -.

- Se si apre la porta prima della fine di un programma, richiuderla e premere il tasto  per riprendere la cottura.

- Se la porta non è ben chiusa, l'apparecchio non funzionerà.

#### Al termine di un programma

- Un triplo segnale acustico indica la fine della cottura. Questo segnale viene ripetuto ogni minuto per dieci minuti. Per interromperlo aprire la porta.

- La ventilazione può continuare a funzionare per assicurare il raffreddamento del forno. È normale, questa si interromperà automaticamente.



## **PULIZIA DELLA SUPERFICIE INTERNA - ESTERNA**

Raccomandiamo di pulire regolarmente il forno e di rimuovere qualsiasi deposito alimentare all'interno e all'esterno dell'apparecchio. Utilizzare una spugna inumidita con acqua e sapone. Se l'apparecchio non è tenuto pulito, la sua superficie potrebbe deteriorarsi e compromettere in modo inesorabile la sua durata di vita e portare a una situazione pericolosa.

Se la porta o la guarnizione della porta sono danneggiate, il forno non deve essere utilizzato prima di essere stato riparato da una persona competente.

L'impiego di prodotti abrasivi, di alcool o di diluenti è sconsigliato perché potrebbe deteriorare l'apparecchio. In caso di odore o di forno sporco, far bollire dell'acqua con succo di limone o aceto in una tazza per 2 minuti e pulire le pareti con un po' di liquido per piatti.

Il piatto può essere tolto per facilitare la pulizia. Per fare questo, prenderlo utilizzando le zone di accesso apposite. Se si toglie il perno di rotazione, evitare di far penetrare l'acqua nel foro dell'asse motore. Non dimenticare di rimettere il perno di rotazione, il supporto a rotelle e il piatto girevole.

# 7 ANOMALIE E SOLUZIONI

ANOMALIE	SOLUZIONI
<b>L'apparecchio non si avvia.</b>	Verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato. Verificare che la porta sia correttamente chiusa.
<b>L'apparecchio è rumoroso. Il piatto non gira correttamente.</b>	Pulire le rotelle e la zona di rotazione sotto il piatto girevole. Verificare che le rotelle siano correttamente posizionate.
<b>Si nota la presenza di condensa sul vetro.</b>	Asciugare l'acqua di condensa con un panno.
<b>L'alimento non è riscaldato con il programma microonde.</b>	Verificare che gli utensili siano adatti al forno a microonde e che il livello di potenza sia adeguato. Verificare che il forno non sia regolato in modalità "DEMO" (vedere pag. 11).
<b>L'apparecchio produce scintille.</b>	Pulire bene l'apparecchio: rimuovere il grasso, residui di cottura, etc. Allontanare qualsiasi elemento metallico dalle pareti del forno.



# • *TEST DI IDONEITÀ ALLA FUNZIONE*

Prove di idoneità alla funzione secondo le norme CEI/EN/NF EN 60705. La Commissione elettrotecnica internazionale, SC.95K, ha stabilito una norma relativa a test comparativi delle prestazioni effettuati su differenti forni a microonde.

Per questo apparecchio raccomandiamo quanto segue:

<b>Verifica</b>	<b>Carica</b>	<b>Tempo approssimativo</b>	<b>Selettore di potenza</b>	<b>Contenitori/consigli</b>
<b>Crema alle uova (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Sul piatto girevole
<b>Pan di Spagna (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Sul piatto girevole
<b>Polpettone (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Coprire con una pellicola. Sul piatto girevole
<b>Scongelamento della carne (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150 W	Su un piatto piano Sul piatto girevole
<b>Scongelamento di lamponi (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150 W	Su un piatto piano Sul piatto girevole





NL

## GEACHTE CLIËNTE, GEACHTE CLIENT

U heeft zojuist een De Dietrich product aangeschaft. Deze keuze toont uw veeleisendheid en uw liefde voor de Franse art de vivre.

Met meer dan 300 jaar vakmanschap staan de ontwerpen van De Dietrich voor een combinatie van design, authenticiteit en technologie in dienst van culinaire hoogstandjes. Onze apparaten worden vervaardigd met edele materialen en bieden een afwerking van een onberispelijke kwaliteit.

Wij zijn er zeker van dat deze oerdegelijke productie iedereen die van lekker koken houdt in staat zal stellen zijn talenten te ontplooiën.

De Consumentenservice van De Dietrich staat voor u klaar om al uw vragen te beantwoorden en suggesties te doen om altijd zo goed mogelijk aan uw eisen te voldoen.

Wij zijn vereerd uw nieuwe keukenpartner te zijn en danken u voor uw vertrouwen.



In zijn fabrieken in het Franse Orléans en Vendôme is De Dietrich doorlopend op zoek naar uitmuntendheid, waarbij het merk zijn uitzonderlijke vakmanschap in ere houdt bij het ontwerpen van perfect afgewerkte producten. Een groot deel van onze huishoudelijke apparaten hebben het keurmerk Origine France Garantie, een erkenning die hun vervaardiging in Frankrijk garandeert.

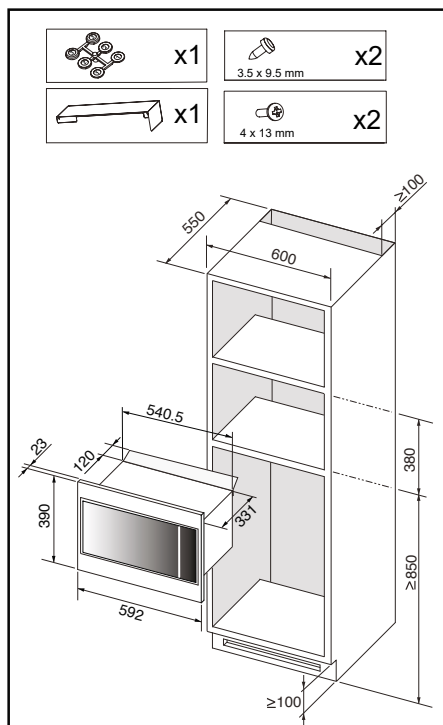
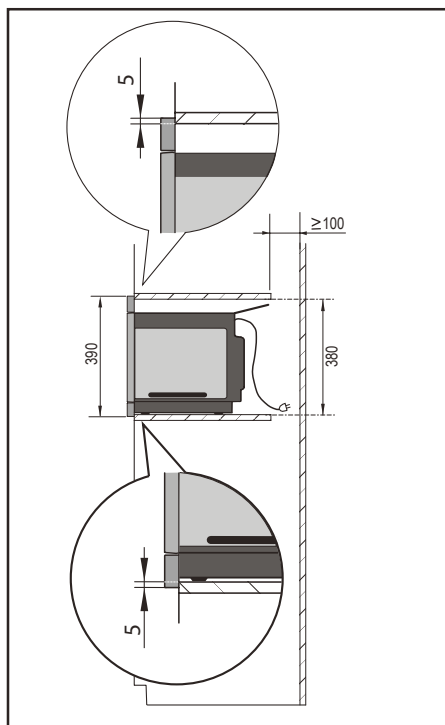
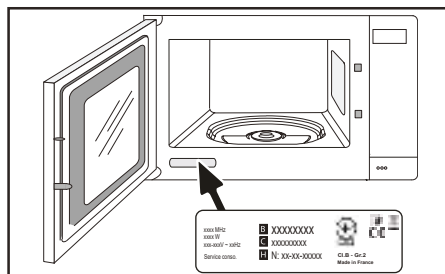
Dit keurmerk verzekert u niet alleen van de kwaliteit en de duurzaamheid van onze apparaten, maar ook van hun traceerbaarheid, met een duidelijke en objectieve aanduiding van hun herkomst.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

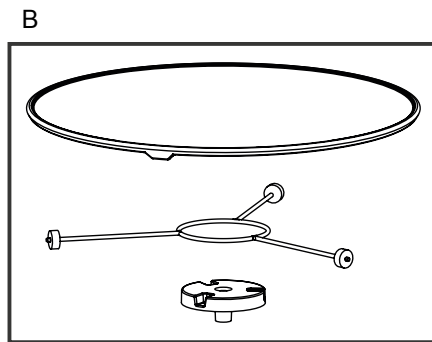
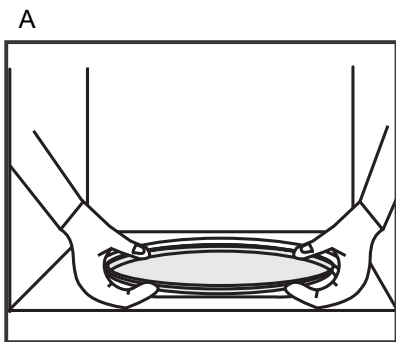
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INSTALLATIE





## **.2** *INSTALLATIE*



---

# *INHOUDSOPGAVE*

---

<b>VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN .....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 MILIEU .....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALLATIE.....</b>	<b>10</b>
Inbouw.....	10
Elektrische aansluiting.....	11
<b>3 VOORSTELLING VAN UW APPARAAT.....</b>	<b>12-14</b>
Het apparaat.....	12
Accessoires.....	12
Bedieningspaneel.....	13
Het display.....	14
<b>4 INSTELLINGEN EN GEBRUIK.....</b>	<b>15</b>
Gelijkzetten van de klok.....	15
Wijziging van de tijd.....	15
Timer.....	15
Vergrendeling van de toetsen (kinderbeveiliging).....	15
Menu instellingen.....	15
<b>5 BEREIDING.....</b>	<b>16-19</b>
Werkingsprincipes.....	16
Bereidingsfuncties.....	16
Magnetronfunctie.....	17
<b>6 ONDERHOUD.....</b>	<b>18</b>
<b>7 STORINGEN EN OPLOSSINGEN.....</b>	<b>19</b>
<b>8 BEKWAAMHEID VOOR DE FUNCTIES .....</b>	<b>20</b>

---

# **VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGS- MAATREGELEN**

---

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZE AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

Deze handleiding is beschikbaar op de website van het merk.

Pak na ontvangst het apparaat uit of laat dit onmiddellijk uitpakken. Controleer het algemeen aanzicht. Laat eventuele opmerkingen noteren op de vrachtbrief waarvan u een kopie bewaart.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals: keukenhoeken : voor het personeel in magazijnen, kantoren en andere beroepsomgevingen; boerderijen, gebruik door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen; omgevingen zoals bed and breakfasts.

- De magnetronoven is bedoeld voor het verwarmen van eet- en drinkwaren. Het drogen van levensmiddelen of wasgoed en het verwarmen van verwarmingskussens, pantoffels, sponzen, vochtig wasgoed , en andere gelijkwaardige artikelen kunnen letsel, ontbranding en brand veroorzaken.

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met gesloten deur.

- Gebruik alleen keukengerei dat geschikt is voor gebruik in de magnetron.

- Metalen houders voor eet- en drinkwaren zijn niet toegestaan voor een bereiding d.m.v. microgolven.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, en door personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of door personen zonder ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of vooraf instructies gekregen hebben over hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken, en begrepen hebben aan welke risico's ze zich blootstellen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen alleen onder toezicht aan kinderen overgelaten worden.

- Laat kinderen nooit onbewaakt, om te vermijden dat ze met het apparaat zouden spelen.

- Indien de voedingskabel is beschadigd, moet deze veiligheidshalve door de fabrikant, de klantenservice of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.



# VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGS- MAATREGELEN



## WAARSCHUWING

Het apparaat en de bereikbare onderdelen ervan worden warm tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat u de verwarmingselementen in de oven niet aanraakt. Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden, tenzij ze voortdurend in het oog worden gehouden.

Vloeistoffen en andere etenswaren mogen niet in een hermetisch gesloten houder verwarmd worden, want deze zouden kunnen ontploffen.

Geef kinderen uitsluitend toestemming om de oven zonder toezicht te gebruiken, indien zij de juiste instructies ontvangen hebben om de oven op een veilige wijze te gebruiken en begrijpen wat de risico's zijn in geval van een onjuist gebruik. Het is voor iedereen, behalve bevoegde personen, verboden om onderhoud en reparaties uit te voeren waarbij het deksel dat tegen blootstelling aan microgolven beschermd moet worden verwijderd.

Als de deur of de afdichting beschadigd zijn, mag de oven niet worden gebruikt voordat dit door een competent persoon is hersteld.

## Installatievoorschriften

• Dit apparaat kan in een inbouwkast worden geïnstalleerd,

zoals te zien is op het installatieschema.

• Dit apparaat moet op meer dan 850 mm van de grond geïnstalleerd worden.

• Dit apparaat is niet geschikt om onder een ander in te bouwen apparaat te functioneren.

• Centreer de oven in het meubel en bewaar daarbij een afstand van minstens 10 mm tot het meubel ernaast. Het materiaal van het inbouwmeubel moet warmtebestendig zijn (of bekleed zijn met dergelijk materiaal). Bevestig de oven voor meer stabiliteit in het meubel met behulp van 2 schroeven door de daartoe voorziene gaten.

• Het stopcontact moet na de installatie goed bereikbaar zijn.

• Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld, door middel van een stekker in het stopcontact of door een schakelaar te installeren op de vaste voedingsleidingen, volgens de installatieregels. De beveiligingsdraad (groen-geel) moet worden aangesloten op de aardaansluiting van het stopcontact of op de aardaansluiting van de installatie.



## **Gebruiksaanwijzingen**

- Als dit apparaat zich boven een pyrolyse-oven bevindt, mag u het niet gebruiken tijdens de pyrolyse-reiniging (in de oven die zich hieronder bevindt).
- Houd tijdens het verwarmen van etenswaren in plastic of papieren houders een oog op de oven in verband met mogelijke ontbranding.
- Als er rook verschijnt, de magnetron uitschakelen of de stekker uit het stopcontact halen en de deur dicht laten, zodat eventuele vlammen worden verstikt.
- Bij het verwarmen van dranken in de magnetron kan de kokende vloeistof plotseling en vertraagd krachtig gaan borrelen. Ga heel behoedzaam te werk wanneer u de vloeistof uit de magnetron haalt.
- De inhoud van zuigflessen en potjesvoeding voor de baby's moet eerst worden geschud of geroerd en de temperatuur moet voor consumptie worden gecontroleerd, om verbranding te voorkomen.
- Warm geen eieren in de schaal of hele, hardgekookte eieren in een magnetron; deze kunnen, zelfs na het koken, uit elkaar spatten.

- Zorg dat u het draaiplateau niet verplaatst tijdens het verwijderen van houders uit het apparaat.

## **Onderhoudsaanwijzingen**

- Het wordt aangeraden om de oven regelmatig te reinigen en alle etensresten te verwijderen.
- Als het apparaat niet goed schoon wordt gehouden kan het oppervlak beschadigen. De levensduur van het apparaat wordt hierdoor onvermijdelijk verkort en dit kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Gebruik geen stoomreiniger.




# .1 MILIEU

## RESPECT VOOR HET MILIEU

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.



Uw apparaat bevat eveneens tal van recyclebare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo, wat  aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden.

De recycling van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn betreffende elektrisch en elektronisch afval.

Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

# .2 INSTALLATIE

## KEUZE VAN DE PLAATSING EN INBOUW

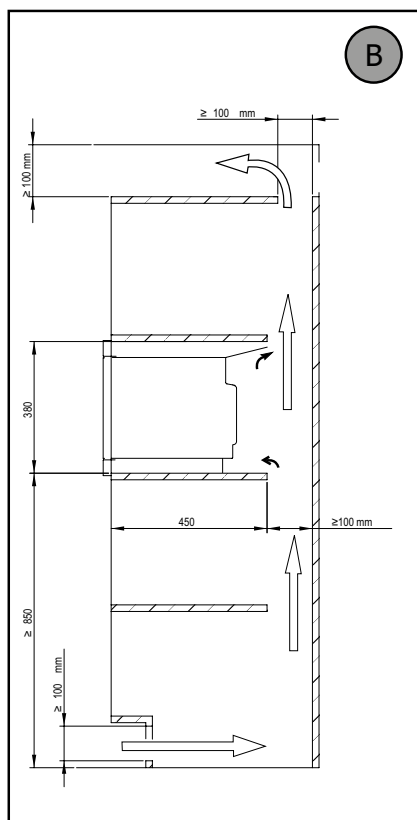
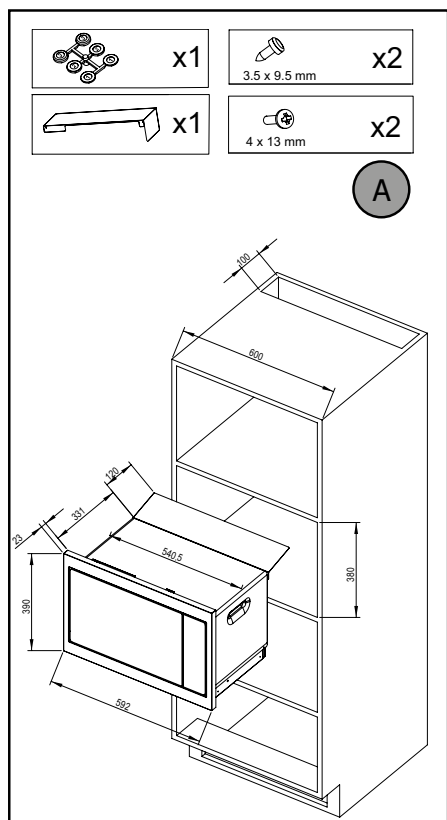
Dit apparaat moet in een inbouwkast worden geïnstalleerd, zoals te zien is op het installatieschema (fig. B-C-D).

Gebruik uw apparaat niet onmiddellijk (wacht 1 tot 2 uur) na het van een koude ruimte naar een warme ruimte gebracht te hebben, want door de condens kan er een storing optreden.

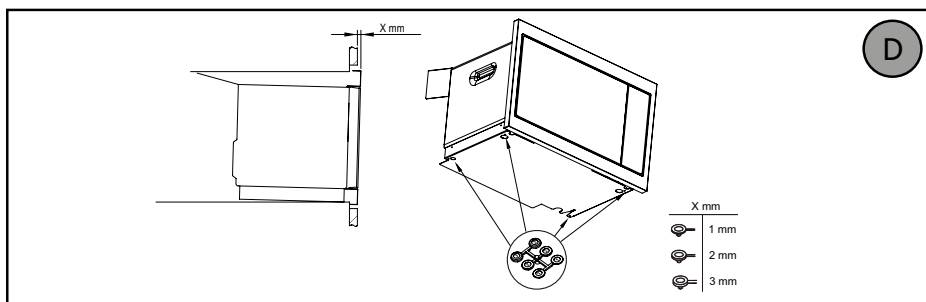
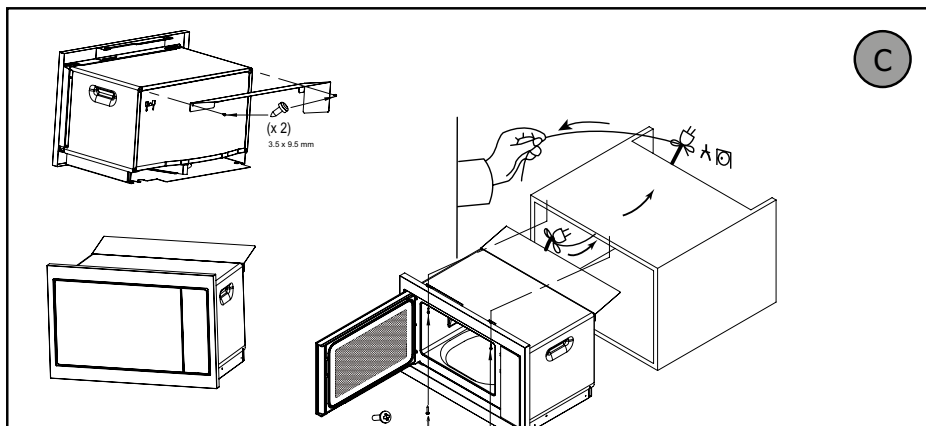
Centreer de oven in het meubel en bewaar daarbij een afstand van minstens 10 mm tot

het meubel ernaast. Het materiaal van het inbouwmeubel moet warmtebestendig zijn (of bekleed zijn met dergelijk materiaal).

Bevestig de oven voor meer stabiliteit in het meubel met behulp van 2 schroeven door de daartoe voorziene gaten.



## .2 INSTALLATIE



### ELEKTRISCHE AANSLUITING

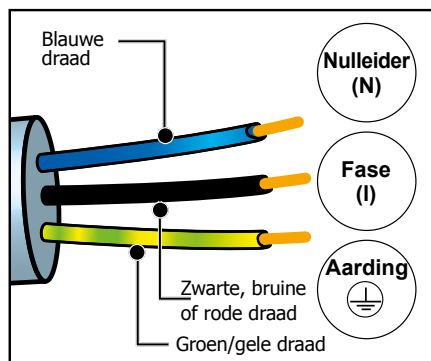
De elektrische aansluiting moet verzekerd worden door een correcte inbouw. De elektrische aansluiting moet verwezenlijkt worden voordat het apparaat in het meubel geplaatst wordt

#### Opgelet

De zekering van de installatie moet 16 ampère zijn. De beveiligingsdraad (groen-geel) is aangesloten op de aardaansluiting (⊕) van het apparaat en moet worden aangesloten op de aardaansluiting van de installatie.

#### Let op:

Als de elektriciteitsinstallatie van uw woning gewijzigd moet worden om uw apparaat aan te sluiten, doet u het beste een beroep op een gekwalificeerde



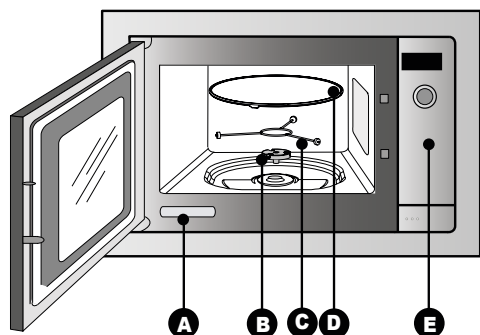
elektricien. Als de oven een willekeurig probleem heeft, koppelt u het apparaat af of verwijdt u de zekering die met de leiding overeenkomt waarop de oven is aangesloten





# 3 VOORSTELLING VAN UW APPARAAT

## HET APPARAAT



- A** Identificatie-etiket
- B** Aandrijfmechanisme AI
- C** Houder met wieltjes
- D** Draaiplateau
- E** Bedieningspaneel

## DE ACCESSOIRES

### • Het draaiplateau:

zorgt dat het voedsel zonder roeren gelijkmatig verwarmd wordt.

Het draait willekeurig in beide richtingen. Als het niet draait, controleer dan of de elementen goed geplaatst zijn. Het kan gebruikt worden als bakplaat. Om het uit te nemen, maakt u gebruik van de toegangszones in de ovenruimte (fig.A). Probeer niet om het met de hand te draaien, want dit zou het aandrijfsysteem kunnen beschadigen.

### • Het aandrijfmechanisme:

zorgt dat het glazen plateau draait (fig.B).

Als u het aandrijfmechanisme verwijdert, zorg dan dat er geen water in het gat van de motoras komt.

Vergeet niet het aandrijfmechanisme, de houder met wieltjes en het draaiplateau terug te plaatsen. Probeer niet om het met de hand te draaien, want dit zou het aandrijfsysteem kunnen beschadigen.

### • De houder met wieltjes:

Kijk, wanneer het plateau niet goed draait, of er zich geen vreemde deeltjes onder het plateau bevinden.

### • Het plateau in stilstand:


hiermee kunnen grote schalen over het volledige oppervlak van de oven gebruikt worden. In dat geval moet halverwege het programma de houder gedraaid worden of de inhoud omgeroerd worden.

# 3 VOORSTELLING VAN UW APPARAAT


## HET BEDIENINGSPANEEL

- A** **Het display:**  
vergemakkelijkt u het programmeren door de weergave van de tijd, het gewicht of de tijd:

 Indicator magnetron.

 Indicator programmeertijd en klok.

 Timerindicator.

 Aanduiding van gewicht

- B** **De 4 toetsen voor het kiezen van het programma:**  
voor het selecteren van een bereidingsfunctie.

- C** **De kloktoets:**  
voor het gelijkzetten van de klok of voor toegang tot de timer.

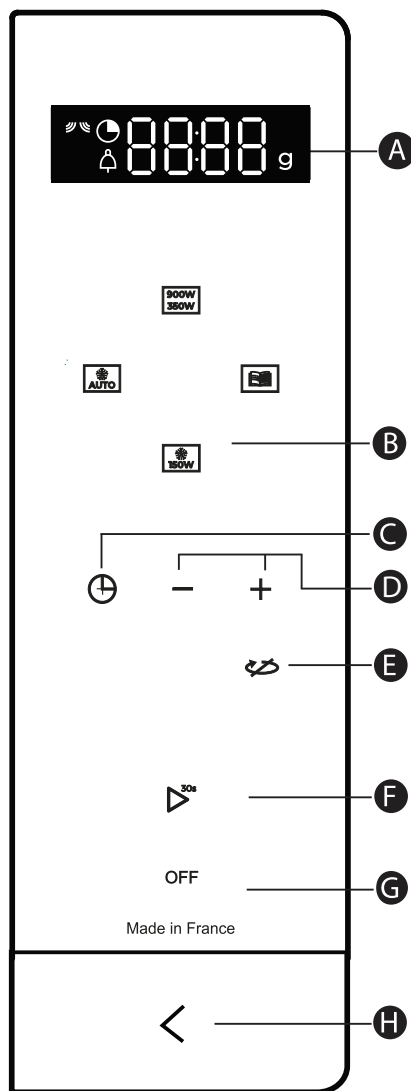
- D** **De toetsen + en -**  
voor het instellen van het gewicht, het programmeren van de bereidingstijd en de timer.

- E** **De toets stilstand plateau:**  
om het draaiplateau tot stilstand te brengen en weer te starten.

- F** **De toets start / +30 seconden:**  
om ieder willekeurig programma te starten. Iedere druk op deze toets voegt 30 seconden extra toe aan de bereidingstijd.

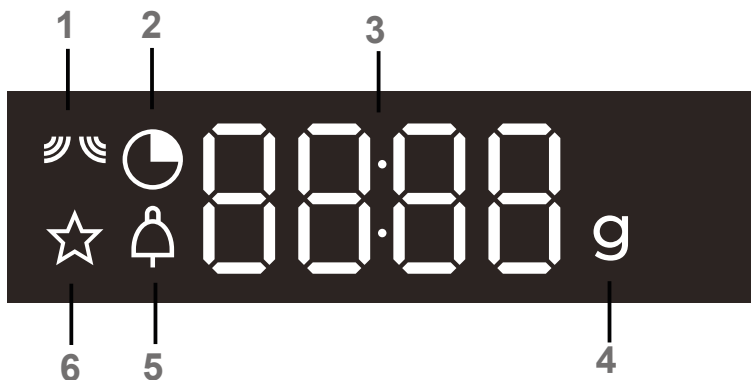
- G** **De stoptoets:**  
deze toets stopt de huidige bereiding of programmering.

- H** **De toets voor het openen van de deur**



# 3 VOORSTELLING VAN UW APPARAAT

## HET DISPLAY




- 1 Indicator magnetron.
- 2 Indicator programmeertijd en klok.
- 3 Weergave van het magnetronvermogen, de tijd, het gewicht of de bereidingstijd.
- 4 Gewichtsindicator.
- 5 Timerindicator.
- 6 Indicator van de in het geheugen opgeslagen programmeringen.

# 4 INSTELLINGEN EN GEBRUIK

## GELIJKZETTEN VAN DE KLOK

Bij het inschakelen of na een stroomonderbreking knippert 12:00.

Stel de tijd in met behulp van de toetsen + en - en druk daarna op de toets  om te valideren.

## WIJZIGING VAN DE TIJD


Houd de toets  ingedrukt totdat de tijd knippert.

Zet de klok gelijk met de toetsen + en - en druk op de toets  om te valideren.

De klok van uw apparaat geeft nu de juiste tijd aan.

## GEBRUIK VAN DE TIMER

Druk op de toets  de timerindicator gaat branden, de tijdsduur knippert.


Stel de tijdsduur in met behulp van de toetsen + en - en druk daarna op de toets  om te valideren. Aan het einde van de tijd klinkt een geluidssignaal, druk op een toets om dit te stoppen.


### Opgelet

De timerfunctie is uitsluitend toegankelijk buiten de bakfunctie.

## BEDIENINGSSLOT

### Kinderbeveiliging

Druk op de toets  totdat het symbool wordt weergegeven.



Druk voor het ontgrendelen op de toets  totdat het symbool van het scherm verdwijnt.


## MENU INSTELLINGEN

U kunt diverse parameters van uw oven zelf instellen: geluiden en demo-modus.

Houd daarvoor de toetsen - en + enkele seconden ingedrukt voor toegang tot het menu instellingen.

Zie onderstaande tabel:

Standaard geïnstalleerde parameters	
	<b>Geluiden van de toetsen - pieptonen:</b> Stand ON, geluidssignalen actief, Stand OFF, geen geluiden.
	<b>DEMO-modus:</b> Stand ON, modus actief. Stand OFF, normale modus van de oven

Druk voor het selecteren van de verschillende parameters, indien nodig, op de toets  en druk op de toets + om de selectie te wijzigen.

Om op ieder willekeurig moment het menu instellingen te verlaten, drukt u op **OFF**.



# .5 BEREIDING

## BEREIDINGSWIJZEN:

### Handmatige functies



Handmatige bereiding (of opwarmen):

**900 W:** Snel verwarmen van dranken, water en schalen met een grote hoeveelheid vloeistof.

Bereiding van voedingsmiddelen die veel water bevatten (soepen, sauzen, tomaten, enz.).

**700 W:** Koken van verse of diepgevroren groenten.

**500 W:** Chocolade smelten. Bereiden van vis en schaaldieren.

Opwarmen op 2 niveaus.

Bereiden van peulvruchten op laag vuur. Opwarmen of koken van fijne voedingsmiddelen op basis van ei.

**350 W:** Bereiden van zuivelproducten, jam op laag vuur.



### **Handmatig ontdooien:**

Ontdooien van alle voedingsmiddelen, voltooiën van zacht of heel langzaam bereiden. Boter, ijs zacht maken.

### Automatische functies



### **Automatische bereiding:**

verse groenten, vis.



### **Automatisch ontdooien:**



bereide gerechten, vlees en gevogelte, brood en groenten.

## MAGNETRONFUNCTIES

### Handmatige functies

#### “Express” start


- Open de deur. Plaats het voedingsmiddel in het apparaat, sluit de deur.


U heeft de mogelijkheid een bereiding van 30 seconden op vol vermogen (900 W) te starten door lang te drukken op , vervolgens wordt bij iedere volgende korte druk op  30 seconden extra voor het bereiden toegevoegd.

#### Starten van een bereiding (of opwarmen)

U beschikt over meerdere magnetronvermogens:


350 W - 500 W - 700 W en 900 Watt.



- Selecteer een vermogen door **achtereenvolgens** op de toets magnetron  te drukken totdat u het gewenste vermogen heeft. Een bereidingstijd knippert op het display. U kunt deze bereidingstijd wijzigen met de toetsen + en -.

- Valideer met de toets , de bereiding start, het plateau draait en de binnenverlichting gaat branden.



#### Starten van een ontdooiing (op 150 W)


- Druk op de toets , een bereidingstijd knippert op het display. U kunt deze bereidingstijd wijzigen met de toetsen + en -.

- Valideer met de toets , de bereiding start, het plateau draait en de binnenverlichting gaat branden.

 **Opmerking:** halverwege het programma klinkt er een pieptoon en wordt “TURN” weergegeven, om aan te geven dat het voedingsmiddel omgedraaid moet worden voor het beste resultaat. **Sluit na het omdraaien van het voedingsmiddel de deur weer en druk op de toets  om door te gaan met ontdoeien.**

#### Tijdens het programma

- U kunt het vermogen wijzigen door een druk op de toets magnetron  (of op de toets ). De bereidingstijd wordt dan gewijzigd aan de hand van het gekozen vermogen. U kunt deze wijzigen met de toetsen + en -.

- Als u de deur opent voor het einde van een programma, sluit de deur dan weer en druk op de toets  om door te gaan met de bereiding.

- Als de deur niet goed gesloten is, zal het apparaat niet werken.

#### Aan het einde van een programma

- Aan het einde van de bereiding klinken er drie pieptonen. Dit signaal wordt gedurende tien minuten iedere minuut herhaald, open de deur om dit te stoppen.

- De ventilatie kan nog even blijven werken om de oven af te koelen. Dit is normaal, deze stopt automatisch.

## • 6 ONDERHOUD

### **REINIGING VAN HET BINNEN- EN BUITENOPPERVLAK**

Wij raden u aan om de oven regelmatig te reinigen en voedselresten aan de binnen- en buitenkant van het apparaat te verwijderen. Gebruik een vochtige spons en wat zeep. Als het apparaat niet goed schoon wordt gehouden kan het oppervlak beschadigen. De levensduur van het apparaat wordt hierdoor onvermijdelijk verkort en dit kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Als de deur of de deurpakking beschadigd is, mag de oven niet gebruikt worden voordat deze door een vakman hersteld is.

Het gebruik van schurende producten, alcohol en oplosmiddelen wordt afgeraden, want deze zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen. Laat bij reuk of een vuile oven water met citroensap of azijn in een kopje 2 minuten koken en reinig de wanden met een beetje afwasmiddel.

Het plateau moet verwijderd worden om het reinigen te vergemakkelijken. Hiervoor maakt u gebruik van de toegangszones in de ovenruimte. Als u het aandrijfmechanisme verwijdert, zorg dan dat er geen water in het gat van de motoras komt. Vergeet niet het aandrijfmechanisme, de houder met wieltjes en het draaiplateau terug te plaatsen.



# 7 *STORINGEN EN OPLOSSINGEN*

<b>STORINGEN</b>	<b>OPLOSSINGEN</b>
<b>Het apparaat start niet.</b>	Controleer of het apparaat goed is aangesloten. Controleer of de deur van de oven goed gesloten is.
<b>Het apparaat maakt lawaai. Het plateau draait niet goed.</b>	Reinig de wieltes en de rolzone onder het draaiplateau. Controleer of de wieltes goed geplaatst zijn.
<b>U constateert dat er damp op de ruit zit.</b>	Neem het condensvocht af met een doekje.
<b>Het voedingsmiddel wordt niet warm met het magnetronprogramma.</b>	Controleer of het keukengerei geschikt is voor de magnetronoven en of het vermogensniveau geschikt is. Controleer of de oven niet in de "DEMO" modus staat (zie p.11).
<b>Het apparaat produceert vonken.</b>	Maak het apparaat goed schoon: verwijder alle vet- en bakresten... Houd metalen elementen uit de buurt van de ovenwanden.





# • *8* BEKWAAMHEID VOOR DE FUNCTIE

Bekwaamheidsproeven voor de functie volgens de normen IEC/EN/NF EN 60705; De Internationale Commissie Electrotechniek heeft een norm vastgesteld inzake vergelijkende prestatieproeven, uitgevoerd op verschillende magnetronovens.

Wij bevelen het volgende aan voor dit apparaat:

<b>Test</b>	<b>Lading</b>	<b>Tijd bij benadering</b>	<b>Vermogensschakelaar</b>	<b>Houders / Adviezen</b>
<b>Eierpudding (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 Op het draaiplateau
<b>Savooiegebak (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 Op het draaiplateau
<b>Gehaktbrood (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Bedekken met huishoudfolie. Op het draaiplateau
<b>Ontdooien van vlees (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150 W	Op een plat bord Op het draaiplateau
<b>Ontdooien van frambozen (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150 W	Op een plat bord Op het draaiplateau



NO



## KJÆRE KUNDE,

Du har nettopp kjøpt et produkt fra De Dietrich. Dette valget viser at du stiller høye krav og at du har sans for franskinspirert stil.

De Dietrich har over 300 års fagkunnskap og produktene våre består av vakker design, autentisk vare og teknologi til bruk på det gode kjøkken. Våre apparater bygges med edle materialer og tilbyr feilfri kvalitet og finish.

Vi er sikre på at denne ypperste kvaliteten faller i smak hos alle talenter på kjøkkenet. Kundeservice hos De Dietrich tar gjerne imot alle dine spørsmål og forslag for å fortsette å oppfylle dine krav på best mulig måte.

Vi har gleden av å være din partner på kjøkkenet, og takker for tilliten.



På sine produksjonsanlegg i Frankrike, i Orléans og Vendôme, jobber De Dietrich konstant med å forbedre sine produkter og faglige ekspertise for å utvikle perfekte produkter ned til minste detalj. En rekke av våre husholdningsapparater er sertifisert av opprinnelsesmerket *Origine France Garantie* som bekrefter at de er produsert i Frankrike.

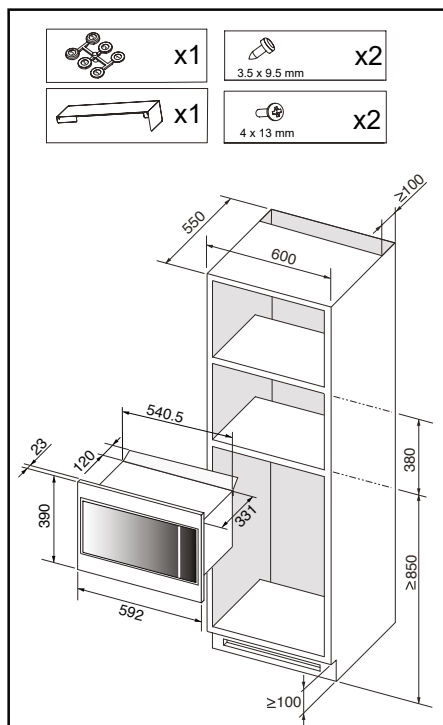
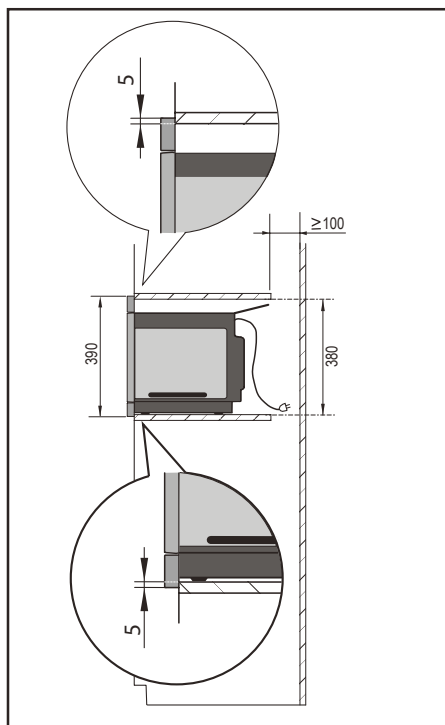
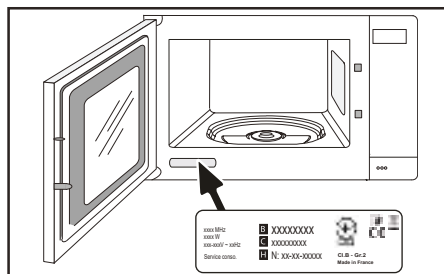
Dette merket er et bevis på at våre apparater holder høy kvalitet og har lang levetid. I tillegg garanterer det sporbarhet og gir klar og objektiv informasjon om deres opprinnelse.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

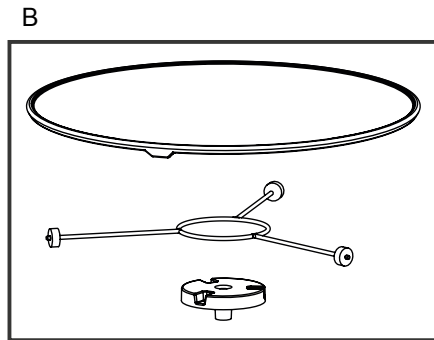
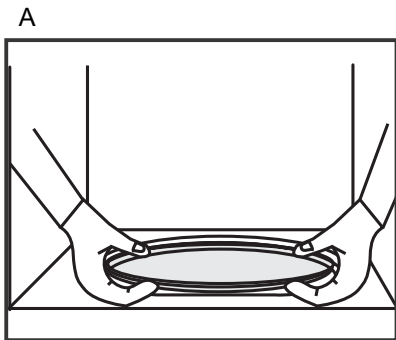
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INSTALLASJON



## **.2** *INSTALLASJON*



---

# ***INNHALDSFORTEGNELSE***

---

NO

<b>VIKTIGE SIKKERHETS- OG FORHOLDSREGLER</b> .....	<b>7- 8</b>
<b>1 MILJØ</b> .....	<b>9</b>
<b>2 INSTALLASJON</b> .....	<b>10</b>
Innfelling .....	10
Elektriske tilkoblinger .....	11
<b>3 PRESENTASJON AV APPARATET</b> .....	<b>12-14</b>
Apparat .....	12
Tilbehør .....	12
Betjeningspanel .....	13
Display .....	14
<b>4 INNSTILLINGER OG BRUK</b> .....	<b>15</b>
Stille klokken .....	15
Endre klokkeslett .....	15
Tidsur .....	15
Tastelås (barnesikring).....	15
Innstillingsmeny .....	15
<b>5 LAGE MAT</b> .....	<b>16-19</b>
Slik fungerer apparatet .....	16
Matlagingsfunksjoner .....	16
Mikrobølgeovn .....	17
<b>6 VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>18</b>
<b>7 FEIL OG LØSNINGER</b> .....	<b>19</b>
<b>8 SAMSVARSTESTER</b> .....	<b>20</b>

---

# **VIKTIGE SIKKERHETS- OG FORHOLDSREGLER**

---

## **VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER. MÅ LESES NØYE OG OPPBEVARES FOR SENERE BRUK.**

Denne brukerveiledningen kan lastes ned på nettstedet til merket.

Når apparatet mottas, pakk det ut eller få det pakket ut umiddelbart. Sjekk det generelle utseendet. Ta eventuelt skriftlig forbehold på leveringsseddelen som du beholder et eksemplar av.

- Dette apparatet er beregnet til bruk i hjemmet og lignende steder, f.eks. i et kjøkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsplasser, på gårdsbruk, eller tilgjengelig for kunder på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg, eller på rom av typen bed & breakfast.

- Mikrobølgeovnen brukes til å varme opp mat og drikke. Tørking av matvarer eller tekstiler og oppvarming av varmeputer, tøfler, svamper, fuktige tekstiler og andre lignende artikler, kan medføre risiko for personskade, brannskader eller brann.

- Dette apparatet er laget for matlaging med lukket dør.

- Det må kun brukes redskaper

som egner seg for bruk i mikrobølgeovner.

- Metallbeholdere til mat og drikke skal ikke brukes til oppvarming i mikrobølgeovnen.

- Dette apparatet kan brukes av barn på minst 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten tilstrekkelig erfaring eller kunnskaper, så lenge de er under tilsyn eller får opplæring i å bruke dette apparatet på en sikker måte og de forstår risikoen det innebærer.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.

- Hvis strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.



---

# VIKTIGE SIKKERHETS- OG FORHOLDSREGLER

---



## ADVARSEL

Apparatet og de tilgjengelig delene på dette kan bli varme under bruk. Vær forsiktig og ikke berør varmeelementene inne i ovnen. Barn under 8 år bør holdes på avstand, med mindre de holdes under tilsyn hele tiden.

Væsker og andre matvarer skal ikke varmes opp i hermetisk lukkede bokser fordi de risikerer å eksplodere.

Barn må kun få lov til å bruke ovnen uten tilsyn hvis de har fått egnede instruksjoner som gjør at barnet bruker ovnen på en trygg måte og forstår farene ved feil bruk.

Det er farlig for alle andre enn en kompetent fagperson å utføre vedlikehold eller reparasjoner som innebærer å fjerne lokket som beskytter mot mikrobølgene.

Hvis døren eller pakningen på døren er skadet, skal ovnen ikke brukes før den har blitt reparert av en kompetent person.

## Råd om installering

- Dette apparatet kan monteres i en søyle som vist i monteringskjemaet.

- Dette apparatet må installeres høyere enn 850 mm over gulvet.

- Dette apparatet er ikke beregnet på å bli brukt under et annet integrert apparat.

- Ovnen må midtstilles i innredningen slik at det er minst 10 mm avstand mellom ovnen og skapet ved siden av. Innredningen som ovnen skal bygges inn i, må tåle høye temperaturer eller være belagt med et materiale som tåler høye temperaturer. For at ovnen skal bli så stabil som mulig, må den monteres fast i innredningen med to skruer i hullene.

- Stikkkontakten må kunne nås etter at ovnen er installert.

- Det må være mulig å koble apparatet fra strømmettet, enten ved hjelp av et støpsel eller ved å sette inn en bryter i det faste ledningsnett i overensstemmelse med installasjonsforskriftene. Jordledningen (grønn-gul) skal være koblet til stikkkontaktens tilkoblingsklemme eller til strømmanleggets jordsystem.

## Bruksinstrukser

- Hvis apparatet står over en pyrolyseovn, må det ikke brukes når det pågår en pyrolyse i ovnen nedenfor.





- Hold øye med mikrobølgeovnen mens matvarer varmes opp i plast- eller papirbeholdere fordi de kan ta fyr.
- Hvis det dannes røyk, må du slå av og frakoble ovnen og la døren være lukket for å kvele eventuelle flammer.
- Oppvarming av drikkevarer i mikrobølgeovnen kan føre til at de plutselig koker over noe forsinket. Derfor må du være forsiktig når du håndterer beholderen.
- Innholdet i tåteflasker og glass med barnemat må røres eller ristes, og temperaturen må kontrolleres før forbruk for å unngå forbrenning.
- Det anbefales ikke å varme opp egg i skall og hele hardkokte egg i en mikrobølgeovn da de risikerer å eksplodere, også etter at de er kokt.
- Den roterende glassplaten må ikke tas ut sammen med redskapene eller beholderne i apparatet.

### **Råd om vedlikehold**

- Det anbefales å rengjøre ovnen regelmessig og vaske bort alle matrester.



## RESPEKT FOR MILJØET

Dette apparatets emballasje kan resirkuleres. Bidra til gjenvinning av emballasjen og dermed til miljøvern ved å sortere avfallet og kaste det i kommunale containere beregnet på dette.



Apparatet inneholder også mange resirkulerbare materialer. Derfor har det en logo som angir at gamle apparater ikke skal blandes

med annet avfall.

Resirkuleringen av apparatet som utfø-

res av fabrikanten, vil dermed gjennomføres på best mulig måte i samsvar med europeisk direktiv om avfall fra elektrisk eller elektronisk utstyr.

Ta kontakt med kommunen eller forhandleren for å få rede på innsamlingssteder for gamle apparater i nærheten av hjemmet ditt. Takk for at du bidrar til miljøvern.



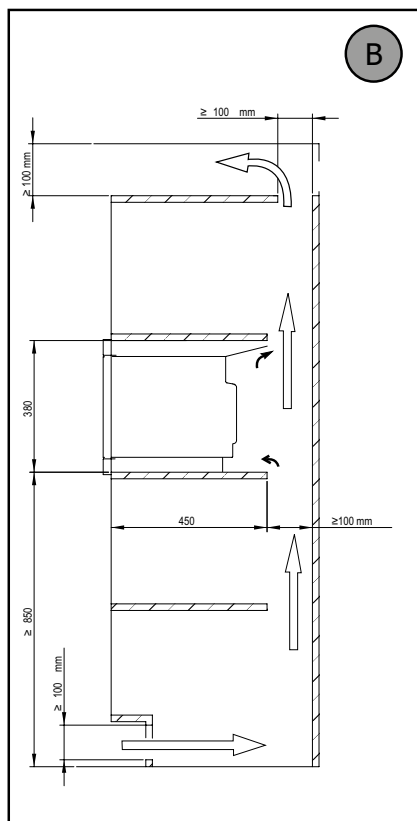
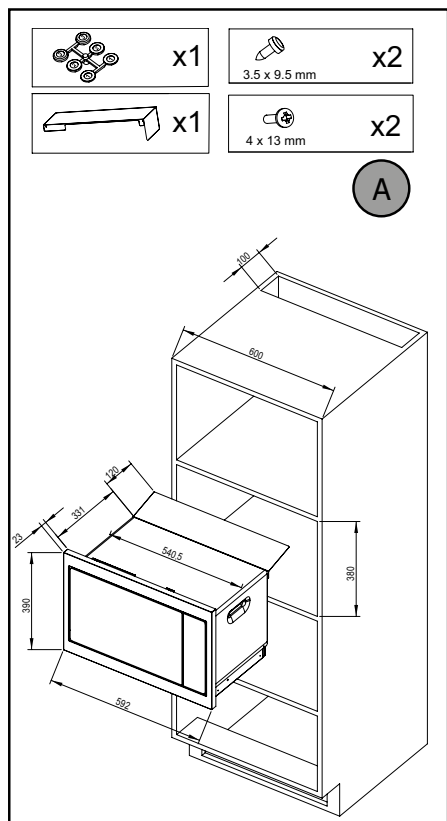
# .2 INSTALLASJON

## VALG AV INSTALLASJONSSTED OG INNBYGGING

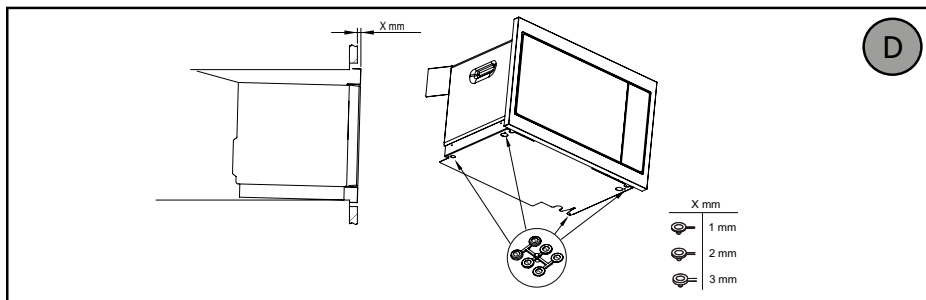
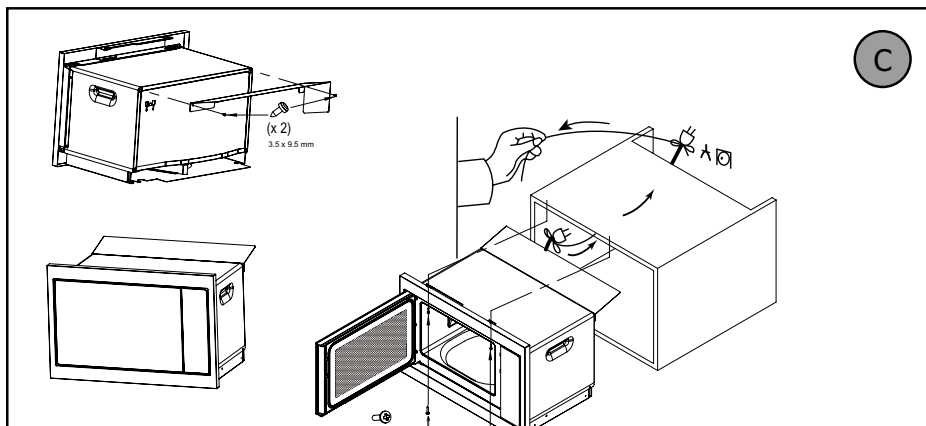
Dette apparatet kan monteres i en søyle som vist i monteringskjemaet (fig. B-C-D). Ovnens må ikke brukes umiddelbart (vent ca. 1-2 timer) etter å ha flyttet den fra et kaldt til et varmt sted fordi kondens kan føre til en funksjonsfeil.

Sett ovnen midt i innredningen slik at det er minst 10 mm avstand mellom ovnen og skapet ved siden av. Innredningen som ovnen skal bygges inn i, må tåle høye

temperaturer eller være belagt med et materiale som tåler høye temperaturer. For at ovnen skal bli så stabil som mulig, må den monteres fast i innredningen med to skruer i hullene.




# .2 INSTALLASJON



## ELEKTRISK TILKOBLING

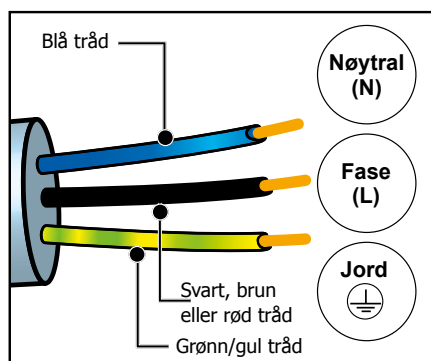
Den elektriske sikkerheten skal ivaretas gjennom riktig montering. De elektriske koblingene må utføres før apparatet monteres på plass i møbelet

### Viktig

Sikringen i det elektriske anlegget må være på 16 ampere. Jordlederen (grønn-gul) er koblet til ovnens tilkoblingsklemme , og må være koblet til anleggets jordsystem.

### Advarsel:

Dersom det elektriske anlegget i ditt hjem må endres for å installere apparatet, kontakt en kvalifisert elektriker. Hvis

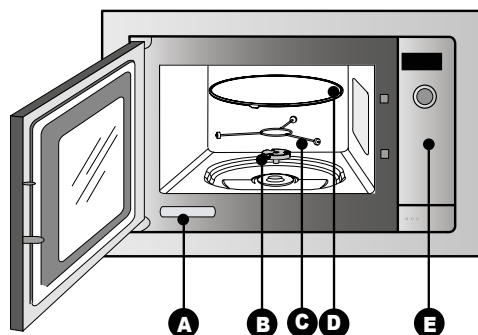


ovnen ikke fungerer som den skal, koble den fra eller fjern sikringen som tilsvarer ovnens tilkobling



# 3 PRESENTASJON AV APPARATET

## APPARAT



- A** Merkelapp
- B** Drivenhet AI
- C** Hjulholder
- D** Roterende tallerken
- E** Kontrollpanel

## TILBEHØR

### • Roterende tallerken:

Den roterende tallerkenen varmer opp matvarene like mye overalt.

Den roterer i begge retninger. Hvis den ikke roterer, sjekk at alle delene er plassert riktig.

Den kan brukes til matlaging. For å ta den ut må du løfte den opp via adgangssonene i ovnsrommet (fig.A). Ikke prøv å rotere glasstallerkenen for hånd da du risikerer å ødelegge drivsystemet.

### • Drivsystem:

Drivsystemet gjør at glasstallerkenen roterer (fig.B).

Hvis du tar ut drivsystemet, må du unngå at vann kommer inn i hullet til motoraksen.

Husk å sette tilbake drivsystemet, ringen med hjul og den roterende tallerkenen. Ikke prøv å rotere glasstallerkenen for hånd da du risikerer å ødelegge drivsystemet.

### • Hjulholder:

Hvis tallerkenen ikke roterer fritt, sjekk om noe kanskje hindrer tallerkenens frie bevegelse.

### • Tallerken uten rotasjon:


Når tallerkenen står stille, kan du bruke store fat i hele ovnsrommet. Da må du snu fatet for hånd eller blande innholdet midt i programmet.


# 3 PRESENTASJON AV APPARATET


## KONTROLLPANEL

**A Display:**  
Displayet gjør det enkelt å programmere, og viser tid, vekt eller klokkeslett:

 Symbol på mikrobølger.

 Symbol på programmert tid og klokke.

 Symbol på tidsur.

 Symbol på vekt

**B 4 taster for valg av program:**  
Brukes til å velge en matlagingsfunksjon.

**C Klokketast:**  
Klokketasten brukes til å stille klokken og bruke tidsuret.

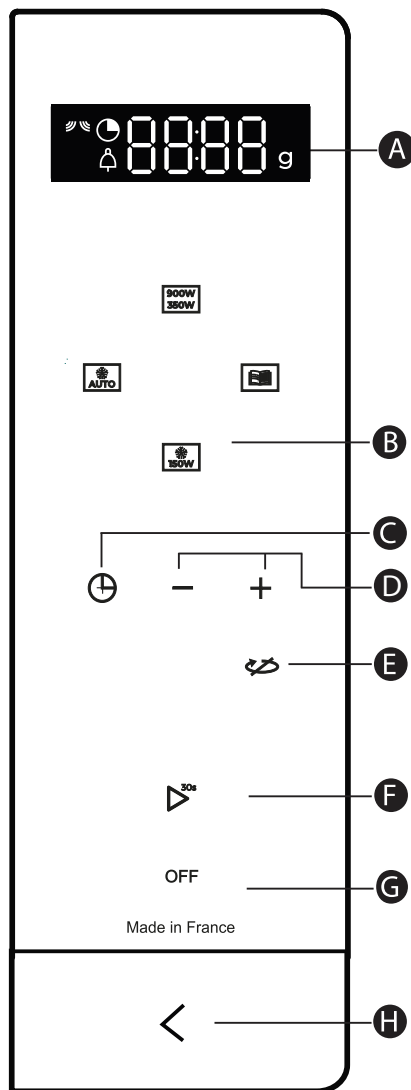
**D Taster + og -**  
Tastene + og - brukes til å justere vekten, programmere varighet og tidsur.

**E Stopp rotasjon:**  
Stopper og starter rotasjonen av tallerkenen.

**F Starttast / +30 sekunder:**  
Brukes til å starte alle programmer. Hvert trykk på denne tasten tilføyer 30 sekunder til matlagingstiden.

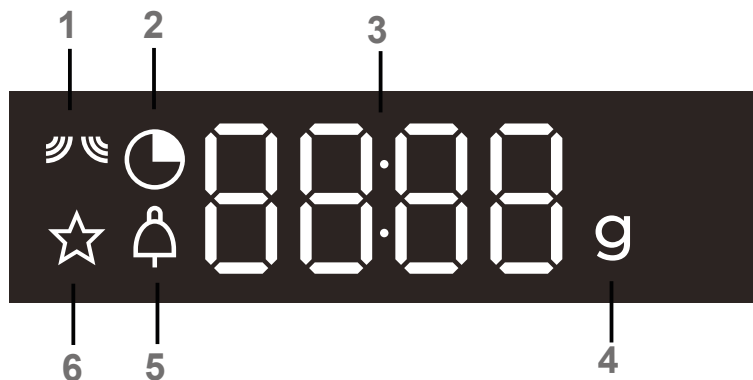
**G Av-tast:**  
Denne tasten brukes til å stoppe matlagingen eller programmet som er i gang.

**H Åpne døren**



# 3 PRESENTASJON AV APPARATET

## DISPLAY




- 1 Symbol på mikrobølger.
- 2 Symbol på programmert tid og klokke.
- 3 Viser styrken på mikrobølgene, klokkeslett, vekt eller matlagingsvarighet.
- 4 Symbol på vekt.
- 5 Symbol på tidsur.
- 6 Symbol på programmer i minnet.

# 4 INNSTILLINGER OG BRUK


## STILLE KLOKKEN

Når apparatet kobles til strømmettet eller etter et strømbrudd, blinker 12:00.

Still klokken med tastene + og - og trykk på tasten  for å bekrefte.

## ENDRE KLOKKESLETT


Trykk på tasten  inntil klokkeslettet blinker.


Still klokken med tastene + og - og trykk på tasten  for å bekrefte.

Nå er klokken stilt.

## BRUKE

### TIDSURET

Trykk på tasten . Symbolet på tidsuret vises og varigheten blinker.

Still varigheten med tastene + og - og trykk på tasten  for å bekrefte. Ved slutten av den innstilte tiden piper det. Trykk på en tast for å stoppe lydsignalet.


### Viktig

Tidsuret kan kun brukes når ovnen ikke brukes til å tilberede mat.

## TASTELÅS

### Barnesikring

Trykk på tasten  inntil du ser symbolet.

For å låse opp tastene må du trykke på tasten  inntil symbolet forsvinner fra displayet.



## INNSTILLINGSMENY


Du kan stille inn flere ulike parametere på ovnen:

lyder og demonstrasjonsmodus.

Da må du trykke noen sekunder på tastene + og - for å få tilgang til innstillingsmenyen.

Se tabellen nedenfor:

Standardinnstillinger	
	<b>Tastelyd:</b> Posisjon ON, lyden er aktivert Posisjon OFF, ingen lyd.
	<b>Demomodus:</b> Posisjon ON, modusen er aktivert. Posisjon OFF, normal modus for ovnen

For å velge de ulike innstillingene om nødvendig, trykk på tasten  og trykk på tasten + for å endre valget.

Du kan når som helst gå ut av innstillingsmenyen ved å trykke på **OFF**.





# .5 MATLAGING

## MODUSER

### Manuelle funksjoner



Manuell matlaging (eller oppvarming):

**900 W:** Hurtig oppvarming av drikkevarer, vann og retter som inneholder mye væske.

Tilberedning av matvarer som inneholder mye vann (suppe, saus, tomater osv.).

**700 W:** Tilberedning av ferske eller frosne grønnsaker.

**500 W:** Smelte sjokolade. Tilberedning av fisk og skalldyr.

Oppvarming på 2 nivåer.

Tilberedning av belgfrukter på svak varme. Oppvarming eller tilberedning av skjøre matvarer med egg.

**350 W:** Tilberedning av melkeprodukter, syltetøy på svak varme.



### **Manuell tining:**

Tine alle typer matvarer, avslutte matlaging på svak varme eller retter som krever lang tid. Mykne smør, is.

### Automatiske moduser



### **Automatisk matlaging:**

ferske grønnsaker, fisk.



### **Automatisk tining:**

ferdigmat, kjøtt og fjærkre, brød og grønnsaker.



# .5 MATLAGING

## MIKROBØLGEMODUS

### Manuelle funksjoner

#### "Ekspress" oppstart


- Åpne døren. Sett matvaren i apparatet og lukk døren.

Du kan starte en 30 sekunders oppvarming på full styrke (900W) med et langt trykk på . Hvert nye trykk på  legger til 30 sekunder.

#### Starte matlaging (eller oppvarming)


Du kan velge mellom flere styrker av mikrobølger:


350 W - 500 W - 700 W - 900 W.



- Velg en styrke ved å trykke flere ganger på mikrobølgetasten  inntil du velger ønsket styrke. En tilberedningstid blinker på displayet. Du kan endre tilberedningstiden med tastene + og -.

- Bekreft med tasten . Ovnens starter, tallerkenen roterer og lyset i ovnen tennes.



#### Starte tining (på 150 W)


- Trykk på tasten . En tilberedningstid blinker på displayet. Du kan endre denne tiden med tastene + og -.

- Bekreft med tasten . Ovnens starter, tallerkenen roterer og lyset i ovnen tennes.

 **Bemerkning:** Du hører en pipelyd midt i programmet og TURN vises på displayet. Det betyr at du må snu matvaren for å oppnå best resultat. Etter å ha snudd matvaren, lukk døren igjen og trykk på tasten  for å fortsette tiningen.

#### I løpet av programmet

- Du kan endre styrke ved å trykke på mikrobølgetasten  (eller på tasten ). Tilberedningstiden endres da avhengig av styrken du har valgt. Du kan endre dette med tastene + og -.

- Hvis du åpner døren før slutten av et program, lukk døren og trykk på tasten  for å fortsette matlagingen.

- Hvis døren ikke er ordentlig lukket, fungerer ikke apparatet.

#### Ved slutten av et program

- Du hører 3 pipelyder når programmet er avsluttet. Dette signalet gjentas hvert minutt i 10 minutter. Åpne døren for å stoppe signalet.

- Viften kan fortsette å gå for å avkjøle ovnen. Dette er normalt. Den stopper automatisk.



## RENGJØRING AV OVERFLATEN INNVEDIG OG UTVENDIG

Vi anbefaler å rengjøre ovnen regelmessig og fjerne alle matrester på inn- og utsiden av ovnen. Bruk en fuktig svamp eller klut med såpe. Hvis apparatet ikke holdes rent, kan overflaten nedgraderes og det kan gå utover apparatets levetid og føre til risiko.

Hvis døren eller pakningen på døren er skadet, skal ovnen ikke brukes før den har blitt reparert av en kompetent person.

Det frarådes å bruke slipemidler, alkohol eller løsemidler da de kan ødelegge apparatet. Hvis ovnen lukter eller er svært skitten, kok opp vann og tilsett sitronsaft eller eddik i en kopp og la den stå i ovnen i 2 minutter. Rengjør overflatene med litt oppvasksåpe.

Glasstallerkenen kan tas ut for å gjøre det enklere å rengjøre innsiden. Løft den opp for å ta den ut. Hvis du tar ut drivsystemet, må du unngå at vann kommer inn i hullet til motoraksen. Husk å sette tilbake drivsystemet, ringen med hjul og den roterende tallerkenen.

# 7 FEIL OG LØSNINGER

PROBLEMER	LØSNINGER
<b>Apparatet starter ikke.</b>	Sjekk at apparatet er tilkoblet strøm. Sjekk at ovnsdøren er ordentlig lukket.
<b>Apparatet lager støy. Platen roterer ikke riktig.</b>	Rengjør de små hjulene og rullebanen under den roterende tallerkenen. Sjekk at hjulene er riktig plassert.
<b>Det er dugg på vinduet.</b>	Tørk vekk kondensvannet med en klut.
<b>Matvaren varmes ikke opp i mikrobølgemodus.</b>	Sjekk at redskapene egner seg for mikrobølgeovner og at styrken er tilpasset. Sjekk at ovnen ikke er innstilt på modusen "DEMO" (se s.11).
<b>Apparatet lager gnister.</b>	Rengjør apparatet godt: fjern fett, matrester ... Metallgjenstander må holdes på avstand fra ovnsveggene.



# • 8 SAMSVARSTESTER

Samsvarstester i henhold til standardene CEI/EN/NF EN 60705. Den internasjonale kommisjonen for elektroteknikk, SC.59K, har fastsatt en standard for sammenligning av samsvarstester utført på ulike mikrobølgeovner.

Vi anbefaler følgende for dette apparatet:

<b>Test</b>	<b>Vekt</b>	<b>Ca. tid</b>	<b>Styrkevel- ger</b>	<b>Fat-form / Råd</b>
<b>Eggekrem (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 min	500W	Pyrex 227 På den roterende tallerkenen
<b>Bløtkakebunn (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700W	Pyrex 827 På den roterende tallerkenen
<b>Kjøttbrød (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700W	Pyrex 838 Dekk til med folie. På den roterende tallerkenen
<b>Tining av kjøtt (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150W	På en flat tallerken På den roterende tallerkenen
<b>Tining av bringebær (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150W	På en flat tallerken På den roterende tallerkenen





PL

## SZANOWNI KLIENCI!

Właśnie dokonali Państwo zakupu produktu De Dietrich. Ten wybór świadczy zarówno o Państwa wymaganiach, jak i upodobaniu do francuskiego stylu życia.

Produkty De Dietrich to kontynuacja ponad 300 lat tradycji i umiejętności – stanowią one połączenie designu, autentyczności i technologii w służbie sztuki kulinarnej. Nasze urządzenia są wykonane ze szlachetnych materiałów i charakteryzują się nienaganną jakością wykończenia.

Jesteśmy pewni, że te produkty wysokiej jakości pozwolą miłośnikom kuchni wyrazić wszystkie posiadane talenty.

Dział obsługi klienta De Dietrich jest do Państwa dyspozycji w razie wszelkich pytań i sugestii – wszystko po to, aby za każdym razem jeszcze lepiej spełniać Państwa wymagania.

Jesteśmy zaszczyceni, że możemy być Państwa nowym partnerem w kuchni i dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie.



Dzięki swoim zakładom produkcyjnym we francuskich miastach – Orléanie i Vendôme – De Dietrich nieustannie dąży do doskonałości, wykorzystując swoją wyjątkową wiedzę w celu projektowania doskonale wykończonych produktów. Wiele naszych urządzeń gospodarstwa domowego posiada certyfikat „Origine France Garantie”, stanowiący o ich francuskim pochodzeniu.

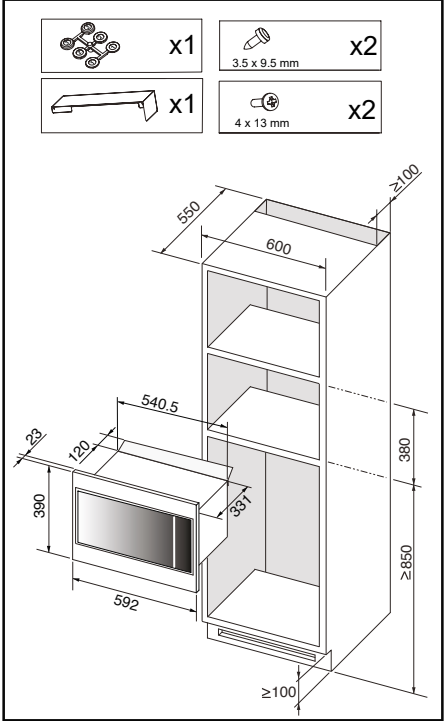
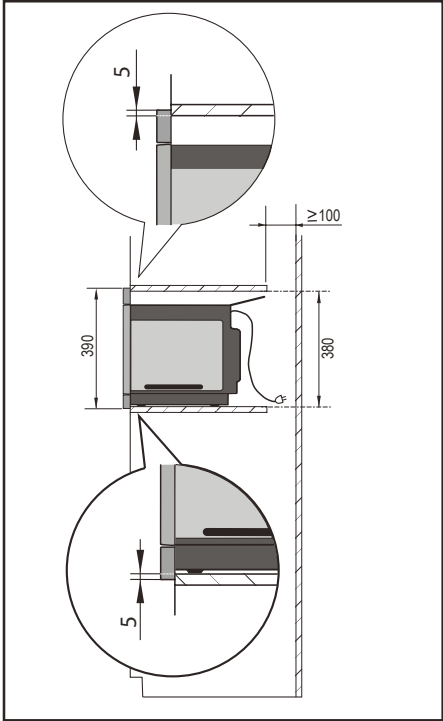
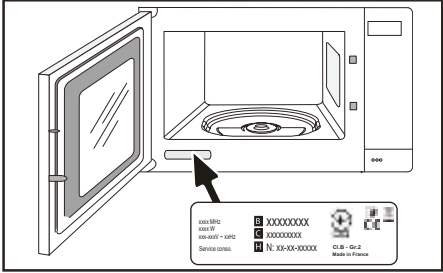
Etykieta ta zapewnia nie tylko jakość i trwałość naszych urządzeń, ale także zapewnia ich identyfikowalność poprzez jasne i obiektywne wskazanie ich pochodzenia.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

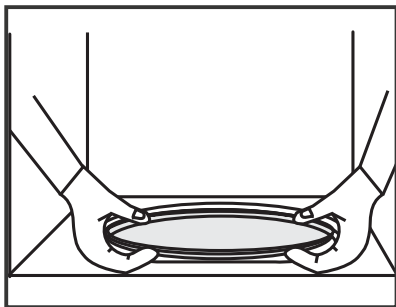
# .2 INSTALACJA



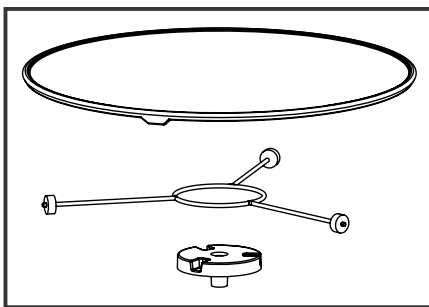


## **.2** *INSTALACJA*

A



B



<b>WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....</b>	<b>7-8</b>
<b>1 OCHRONA ŚRODOWISKA .....</b>	<b>9</b>
<b>2 INSTALACJA .....</b>	<b>10</b>
Zabudowa .....	10
Podłączenie elektryczne .....	11
<b>3 PREZENTACJA URZĄDZENIA .....</b>	<b>12-14</b>
Urządzenie .....	12
Akcesoria .....	12
Pasek elementów sterowania .....	13
Wyświetlacz .....	14
<b>4 USTAWIENIA I OBSŁUGA .....</b>	<b>15</b>
Ustawienie godziny .....	15
Modyfikacja godziny .....	15
Minutnik .....	15
Blokowanie przycisków (blokada rodzicielska) .....	15
Menu ustawień .....	15
<b>5 PIECZENIE.....</b>	<b>16-19</b>
Zasady działania .....	16
Funkcje pieczenia .....	16
Funkcja „kuchenka mikrofalowa” .....	17
<b>6 KONSERWACJA .....</b>	<b>18</b>
<b>7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....</b>	<b>19</b>
<b>8 TESTY ZDOLNOŚCI DO WYKONYWANIA OKREŚLONEJ FUNKCJI .....</b>	<b>20</b>

### **WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – TĘ CZĘŚĆ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO WGLĄDU.**

Niniejsza instrukcja jest również dostępna do pobrania na stronie internetowej marki.

Po odbiorze dostarczonego urządzenia należy od razu je rozpakować. Sprawdzić ogólny wygląd urządzenia. Wpisać wszelkie ewentualne zastrzeżenia na potwierdzeniu dostawy i zachować kopię dokumentu.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i innych miejscach, takich jak: sklepy, biura i inne obiekty; gospodarstwa rolne; hotele, motele i inne obiekty mieszkalne oraz pokoje gościnne, czyli wszędzie tam, gdzie urządzenie to mogłoby być używane przez pracowników lub gości w podobnych celach jak w gospodarstwach domowych.

- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona wyłącznie do podgrzewania produktów spożywczych i napojów. Suszenie produktów spożywczych lub odzieży oraz podgrzewanie poduszek grzewczych, pantofli, gąbek, mokrej odzieży oraz innych artykułów podobnego rodzaju grozi odniesieniem obrażeń, zapłonem i pożarem.

- Urządzenie jest zaprojektowane do pieczenia przy zamkniętych drzwiczkach.

- Używać tylko przyborów kuchennych przeznaczonych do stosowania w kuchenkach mikrofalowych.

- Metalowe naczynia na produkty spożywcze i napoje nie mogą być używane w kuchenke mikrofalowej.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiąły wynikające z tego ryzyko. Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.





## OSTRZEŻENIE

Urządzenie i jego elementy nagrzewają się podczas użytkowania. Należy uważać, żeby nie dotykać elementów grzejnych znajdujących się wewnątrz kuchenki. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

Płyny i inne produkty nie powinny być podgrzewane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, ponieważ mogą eksplodować.

Dzieci nie mogą obsługiwać kuchenki bez nadzoru, jeżeli nie zostały im przekazane właściwe zalecenia dotyczące prawidłowego sposobu postępowania, które zapewniłyby, że dziecko będzie obsługiwać urządzenie w sposób bezpieczny oraz że będzie ono świadome zagrożeń wynikających z nieprawidłowej obsługi.

Wykonywanie czynności związanych z konserwacją lub naprawą, które wymagają zdjęcia pokrywy zabezpieczającej przed ekspozycją na energię mikrofal, stwarza zagrożenie dla wszystkich osób nie będących osobami wykwalifikowanymi.

Jeżeli drzwiczki lub uszczelka drzwiczek są uszkodzone, nie wolno korzystać z kuchenki do chwili wykonania naprawy przez wykwalifikowaną osobę.

### Zalecenia dotyczące instalacji

- Urządzenie może być zainstalowane w kolumnie, jak pokazano na schemacie instalacji.

- Urządzenie musi zostać zainstalowane na wysokości większej niż 850 mm od posadzki.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do działania powyżej innego urządzenia w trybie pirolizy.

- Ustawić kuchenkę wewnątrz szafki w taki sposób, aby odległość od sąsiedniego mebla wynosiła co najmniej 10 mm. Mebel do zabudowy piekarnika powinien być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę (lub pokryty takim materiałem). Dla zapewnienia większej stabilności należy przymocować kuchenkę w szafce za pomocą dwóch śrub w przewidzianych do tego otworach.

- Po instalacji gniazdko prądu powinno znajdować się w dostępnym miejscu.

- Należy przewidzieć sposób odłączenia urządzenia od sieci zasilającej za pomocą gniazdka prądu lub zintegrowanego wyłącznika w stałym układzie przewodów zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji. Żyłka ochronna (zielono-żółta) powinna być połączona z wtykiem uziemiającym gniazdka zasilania elektrycznego lub z uziemieniem instalacji.

### Zalecenia dotyczące użytkowania

- Jeśli urządzenie znajduje się nad piekarnikiem pirolitycznym, nie należy go używać podczas czyszczenia pirolitycznego (piekarnika znajdującego się poniżej).

- W czasie podgrzewania produktów spożywczych w plastikowych lub



papierowych pojemnikach należy uważnie nadzorować kuchenkę z powodu ryzyka zapalenia.

- W przypadku pojawienia się dymu kuchenkę należy wyłączyć i odłączyć od zasilania, a drzwiczki pozostawić zamknięte w celu stłumienia ewentualnych płomieni.

- Podgrzewanie napojów w kuchence mikrofalowej może doprowadzić do gwałtownego wytryśnięcia wrzącego płynu – przy wyjmowaniu naczynia należy zachować szczególną ostrożność.

- Zawartość butelek do karmienia dzieci i słoiczków z pożywieniem dla niemowląt przed podaniem należy wymieszać lub wstrząsnąć i sprawdzić temperaturę, żeby uniknąć oparzeń.

- Nie zaleca się podgrzewania w kuchence mikrofalowej jajek w skorupkach oraz całych jajek ugotowanych na twardo, ponieważ mogą eksplodować nawet po zakończeniu gotowania.

- Należy uważać, aby nie poruszyć płyty obrotowej podczas wyjmowania pojemników z urządzenia.

### **Zalecenia dotyczące konserwacji**

- Zaleca się regularne czyszczenie kuchenki i usuwanie wszelkich śladów po żywności.

- Jeżeli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, jego powierzchnia może ulec zniszczeniu i skrócić nieod-

wracalnie czas eksploatacji urządzenia oraz doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Nie używać urządzenia do czyszczenia parą.



# • 1 OCHRONA ŚRODOWISKA

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały opakowaniowe tego urządzenia nadają się do recyklingu. Zachęcamy do ich recyklingu i do umieszczenia ich w przewidzianych w tym celu pojemnikach, a tym samym do przyczynienia się w ten sposób do ochrony środowiska.



Urządzenie zawiera również wiele materiałów podlegających recyklingowi. Na produkcie znajduje się symbol, który oznacza, że zużyte urządzenia nie

powinny być mieszane z innymi odpadami. Recykling urządzeń organizowany przez producenta zostanie wykonany w najlepszych dla Państwa warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W celu uzyskania informacji na temat najbliższych punktów zbiórki zużytego sprzętu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy. Dziękujemy za Państwa współpracę na rzecz ochrony środowiska.

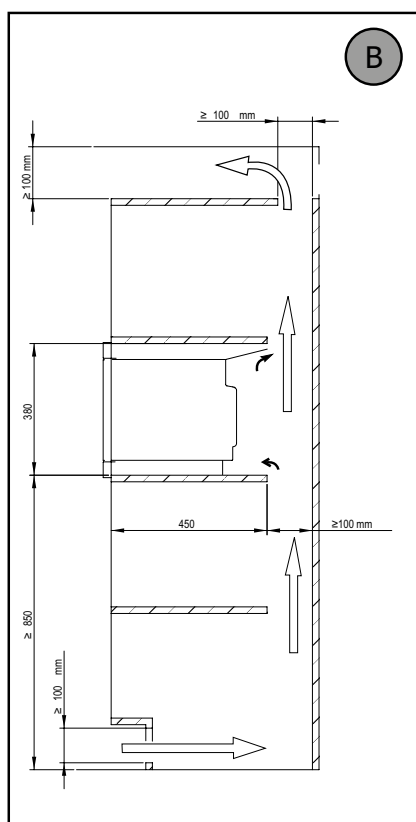
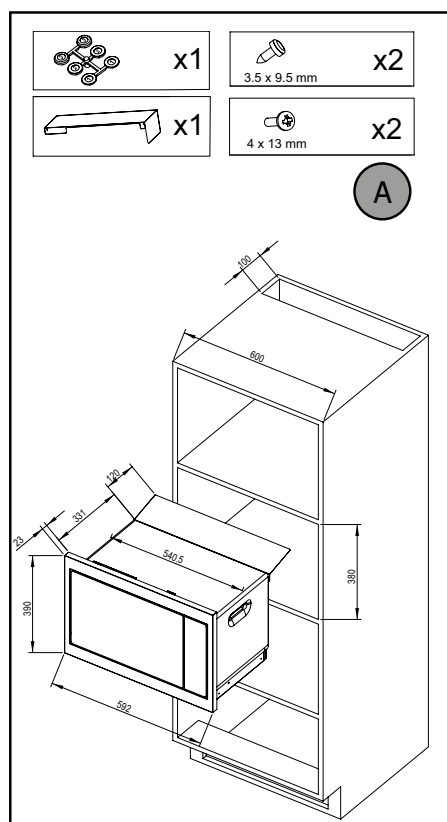
## 2. INSTALACJA

### WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI I WBUDOWANIA

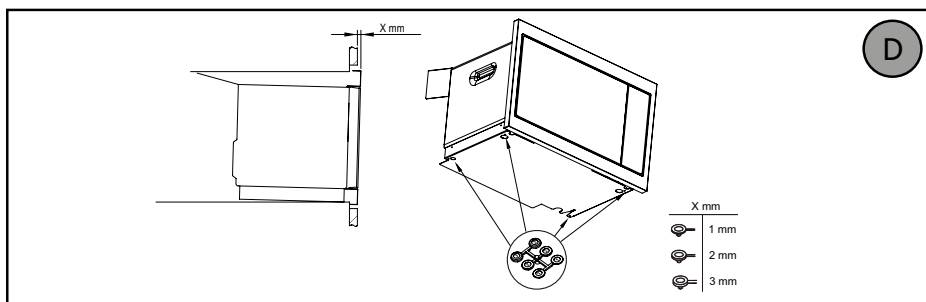
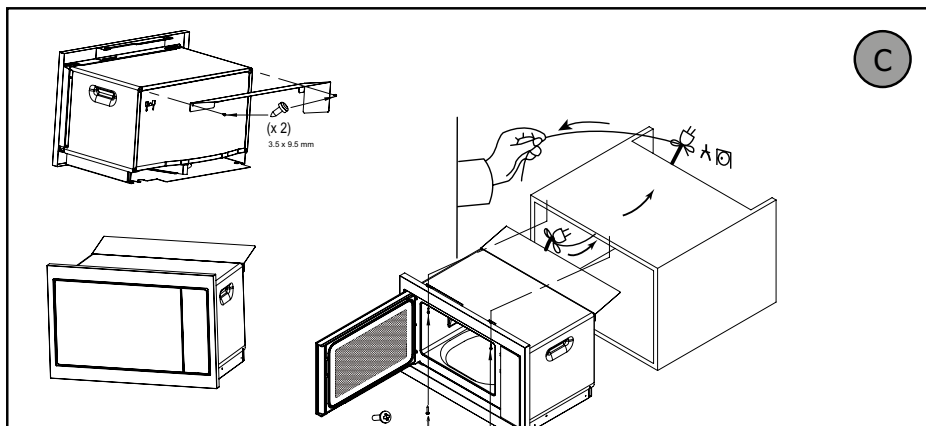
Urządzenie może być zainstalowane w kolumnie, jak pokazano na schemacie instalacji (rys. B-C-D).

Urządzenia, które zostało przeniesione z miejsca o niskiej temperaturze do pomieszczenia o wysokiej temperaturze, nie należy używać od razu (zaczekać około 1 do 2 godzin), ponieważ kondensacja może spowodować nieprawidłowe działanie.

Ustawić kuchenkę wewnątrz szafki w taki sposób, aby odległość od sąsiedniego mebla wynosiła co najmniej 10 mm. Mebel do zabudowy kuchenki powinien być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę (lub pokryty takim materiałem). Dla zapewnienia większej stabilności należy przymocować kuchenkę w szafce za pomocą dwóch śrub w przewidzianych do tego otworach.



## 2. INSTALACJA



### PODŁĄCZENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ

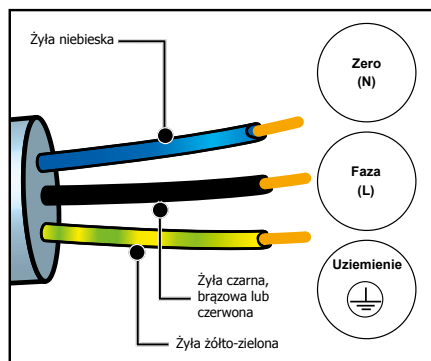
Bezpieczeństwo elektryczne musi zostać zapewnione poprzez prawidłowe wbudowanie. Podłączenie energii elektrycznej powinno zostać przeprowadzone przed wbudowaniem urządzenia

#### Uwaga

W instalacji musi zostać zastosowany bezpiecznik 16 A. Żyłka ochronna (zielono-żółta) jest podłączona do styku (⊕) urządzenia i powinna być połączona z uziemieniem instalacji.

#### Ostrzeżenie:

jeżeli w celu podłączenia urządzenia domowa instalacja elektryczna musi zostać zmodyfikowana, należy zlecić wykonanie niezbędnych



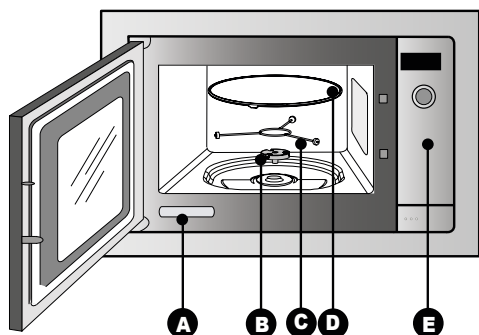
prac wykwalifikowanemu elektrykowi. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia kuchenki należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania lub wyjąć bezpiecznik jego instalacji





# 3 PREZENTACJA URZĄDZENIA

## URZĄDZENIE



- A** Etykieta zawierająca dane identyfikacyjne
- B** Element napędowy AI
- C** Wspornik rolkowy
- D** Płyta obrotowa
- E** Pasek elementów sterowania

## AKCESORIA

### • Płyta obrotowa:

zapewnia równomierne pieczenie produktów bez jakichkolwiek dodatkowych czynności.

Płyta obraca się w 2 kierunkach. Jeżeli płyta nie obraca się, należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały włożone prawidłowo. Może ona być wykorzystywana jako naczynie do pieczenia. Aby ją wyjąć, należy wykorzystać miejsca umożliwiające dostęp wewnątrz kuchenki (rys. A). Nie należy usiłować obracać jej ręcznie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu napędowego.

### • Element napędowy:

zapewnia obroty płyty szklanej (rys. B).

W przypadku wyjmowania elementu napędowego należy uważać, aby woda nie mogła przedostać się do otworu osi silnika.

Nie należy zapomnieć o ponownym założeniu elementu napędowego, wspornika rolkowego i płyty obrotowej. Nie należy usi-

łować obracać jej ręcznie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu napędowego.

### • Wspornik rolkowy:

Jeżeli obroty są nieprawidłowe, należy upewnić się, że pod płytą nie są obecne żadne ciała obce.

### • Płyta w pozycji nieruchomej:


umożliwia wykorzystywanie dużych naczyń, zajmujących całą powierzchnię kuchenki. W takim przypadku w połowie wykonywania programu należy obrócić naczynie lub zamieszać jego zawartość.


# 3 PREZENTACJA URZĄDZENIA


## PASEK ELEMENTÓW STEROWANIA

**A Wyświetlacz:**  
ułatwia programowanie poprzez wyświetlanie czasu, wagi lub godziny:

 Wskaźnik mikrofal.

 Wskaźnik czasu programowania i zegara.

 Wskaźnik minutnika.

 Wskaźnik wagi

**B 4 przyciski wyboru programów:**  
umożliwiają dokonanie wyboru funkcji pieczenia.

**C Przycisk zegara:**  
umożliwia ustawienie godziny na zegarze lub zaprogramowanie minutnika.

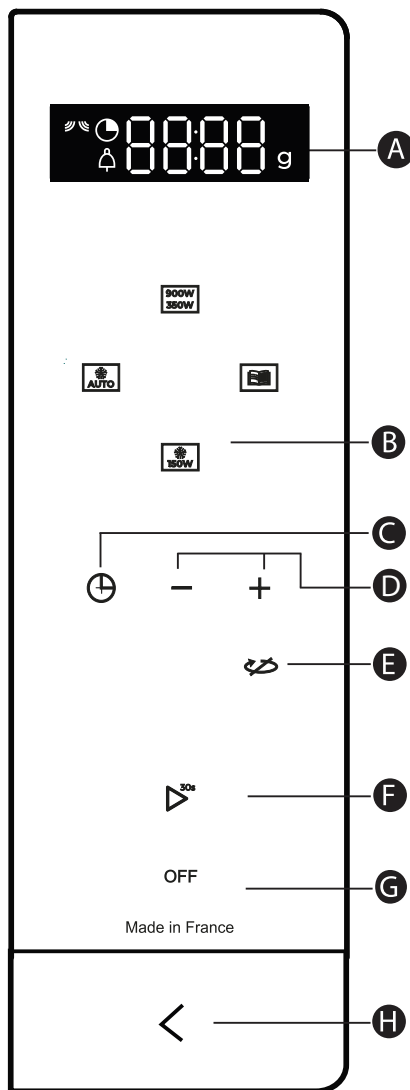
**D Przyciski + i -**  
umożliwia ustawienie ciężaru, zaprogramowanie czasu pieczenia i minutnika oraz wybór jednej z pamięci.

**E Przycisk Zatrzymanie płyty:**  
umożliwia zatrzymanie i ponowne uruchomienie płyty obrotowej.

**F Przycisk uruchamiania / +30 sekund:**  
umożliwia uruchamianie poszczególnych programów. Każde naciśnięcie tego przycisku dodaje dodatkowe 30 sekund gotowania.

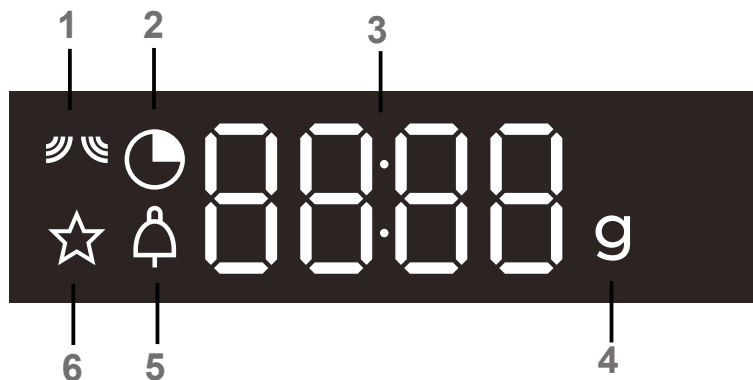
**G Przycisk wyłączenia:**  
wciśnięcie tego przycisku umożliwia zatrzymanie pieczenia lub bieżącego programowania.

**H Przycisk otwierania drzwiczek**



# 3 PREZENTACJA URZĄDZENIA

## WYŚWIETLACZ




- 1 Wskaźnik mikrofal.
- 2 Wskaźnik czasu programowania i zegara.
- 3 Wyświetlanie mocy mikrofal, zegara, ciężaru lub czasu pieczenia.
- 4 Wskaźnik ciężaru.
- 5 Wskaźnik minutnika.
- 6 Wskaźnik programów zapamiętanych w pamięci.


# 4 USTAWIENIA I OBSŁUGA


## USTAWIENIE GODZINY

Po pierwszym włączeniu zasilania lub przywróceniu go, na wyświetlaczu miga wskazanie godziny 12:00.

Należy ustawić godzinę za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie wcisnąć przycisk , aby zatwierdzić.


## MODYFIKACJA GODZINY


Wcisnąć i przytrzymać przycisk  aż do chwili, kiedy wskazanie godziny zacznie migać.

Ustawić godzinę za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie wcisnąć przycisk , aby zatwierdzić.

Zegar urządzenia został w ten sposób ustawiony prawidłowo.

## OBSŁUGA MINUTNIKA

Wcisnąć przycisk  – wyświetlony zostanie wskaźnik minutnika, a wskazanie czasu miga.



Należy ustawić czas za pomocą przycisków „+” i „-”, a następnie wcisnąć przycisk , aby zatwierdzić. Kiedy na zakończenie pracy włączy się sygnał dźwiękowy, należy wcisnąć dowolny przycisk, aby go wyłączyć.


### Uwaga

Funkcja minutnika jest dostępna wyłącznie, kiedy nie trwa pieczenie.

## BLOKADA POLECEŃ

Zabezpieczenie przed dziećmi

Nacisnąć przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .



Aby odblokować, wcisnąć przycisk  aż do chwili, kiedy symbol zniknie z ekranu.


## MENU USTAWIEŃ

Użytkownik może modyfikować różnorodne parametry swojej kuchenki: dźwięk i tryb demo.

W tym celu należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przyciski „-” i „+”, aby przejść do menu ustawień.

Patrz w poniższej tabeli:

Parametry domyślne	
	<b>Dźwięk emitowany podczas wciskania przycisków - bip:</b> Pozycja ON (WŁ.) – sygnały dźwiękowe są włączone. Pozycja OFF (WYŁ.) – sygnały dźwiękowe są wyłączone.
	<b>Tryb DEMO:</b> Pozycja ON – tryb włączony. Pozycja OFF – normalny tryb działania kuchenki

Aby ustawić w razie potrzeby wymienione poniżej parametry, należy wcisnąć przycisk , a następnie przycisk „+”, aby zmodyfikować ustawienie.

Aby w dowolnej chwili wyjść z menu ustawień, należy wcisnąć przycisk **OFF**.



## TRYBY PIECZENIA

### Funkcje obsługi ręcznej



Tryb ręczny pieczenia (lub podgrzewania):

**900 W:** Szybkie podgrzewanie napojów, wody i dań zawierających dużą ilość cieczy.

Pieczenie produktów zawierających dużą ilość wody (zupy, sosy, pomidory itp.).

**700 W:** Pieczenie warzyw świeżych lub mrożonych.

**500 W:** Roztapianie czekolady. Pieczenie ryb i skorupiaków.

Podgrzewanie na 2 poziomach.

Pieczenie suchych warzyw na wolnym ogniu. Odgrzewanie lub pieczenie produktów delikatnych na bazie jajek.

**350 W:** Pieczenie na wolnym ogniu produktów mlecznych i konfitur.



### **Rozmrażanie ręczne:**

Rozmrażanie wszystkich produktów, zakończenie gotowania delikatnego lub bardzo powolnego. Rozmiękczenie masła lub lodów.

### Funkcje automatyczne



**Pieczenie automatyczne:** świeże warzywa, ryby.





**Rozmrażanie automatyczne:** dania gotowe, mięso i drób, pieczywo i warzywa.

## FUNKCJE KUCHENKI MIKROFALOWEJ

### Funkcje obsługi ręczne


#### Uruchamianie „ekspresowe”


- Otworzyć drzwiczki. Włożyć produkt do urządzenia i zamknąć drzwiczki.

Można rozpocząć pieczenie przez 30 sekund z pełną mocą (900 W), naciskając i przytrzymując przycisk  - następnie, po każdym krótkim wciśnięciu przycisku , czas pieczenia zostanie zwiększony o dodatkowe 30 sekund.


#### Rozpoczęcie pieczenia (lub podgrzewania)


Urządzenie dysponuje wieloma ustawieniami mocy mikrofal: 350 W, 500 W, 700 W i 900 W.

- Wybrać moc, wciskając kilka razy przycisk mocy mikrofal , aż do ustawienia pożądanej mocy. Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie czas pieczenia. Czas pieczenia może zostać zmodyfikowany za pomocą przycisków + i -.

- Zatwierdzić przyciskiem , pieczenie rozpoczyna się, talerz obraca się i świeci się lampka wewnętrzna.


#### Rozpoczęcie rozmrażania (z mocą 150 W)

- Wcisnąć przycisk , czas pieczenia miga na wyświetlaczu. Czas pieczenia może zostać zmodyfikowany za pomocą przycisków + i -.



- Zatwierdzić przyciskiem , pieczenie rozpoczyna się, talerz obraca się i świeci się lampka wewnętrzna.




**Uwaga:** sygnał dźwiękowy włącza się w połowie programu, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ODWRÓĆ**, sygnalizujący, że dla uzyskania najlepszych rezultatów należy odwrócić produkt.

Po odwróceniu produktu, zamknąć drzwiczki i wcisnąć przycisk , aby kontynuować rozmrażanie.

#### W trakcie wykonywania programu

- Można zmienić moc, naciskając przycisk mikrofal  (lub przycisk ). Czas pieczenia jest zmieniany automatycznie w zależności od wybranej mocy. Można go zmienić za pomocą przycisków + i -.

- Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte przed zakończeniem wykonywania programu, należy zamknąć je i wcisnąć przycisk , aby wznowić pieczenie.

- Jeżeli drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte, urządzenie nie będzie działać.

#### Po zakończeniu programu

- Potrójny sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie pieczenia. Sygnał powtarza się co minutę przez 10 minut aż do chwili, kiedy drzwiczki zostaną otwarte.

- Wentylacja może działać jeszcze przez pewien czas, aby zapewnić prawidłowe schłodzenie kuchenki. Jest to normalne, wentylacja wyłączy się automatycznie.

## **CZYSZCZENIE POWIERZCHNI WEWNĘTRZNEJ I ZEWNĘTRZNEJ**

Zalecamy systematyczne czyszczenie kuchenki i usuwanie jakichkolwiek pozostałości produktów, jakie mogą gromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia. Należy używać szmatki nawilżonej wodą z mydłem. Jeżeli urządzenie nie jest utrzymywane w czystości, jego powierzchnia może ulec zniszczeniu i skrócić nieodwracalnie czas eksploatacji urządzenia oraz doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Jeżeli drzwiczki lub uszczelka drzwiczek są uszkodzone, nie wolno korzystać z kuchenki do chwili wykonania naprawy przez wykwalifikowaną osobę.

Nie należy używać produktów ściernych, alkoholu lub rozpuszczalnika, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia. W razie nieprzyjemnych zapachów lub poważnego zabrudzenia piekarnika należy zagotować wodę z sokiem z cytryny lub octem w kubku przez 2 min i wyczyścić tą mieszanką ścianki piekarnika, używając niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

Dla ułatwienia czyszczenia płyta może zostać wyjęta. Aby to zrobić, należy wykorzystać miejsca umożliwiające dostęp wewnątrz kuchenki. W przypadku wyjmowania elementu napędowego należy uważać, aby woda nie mogła przedostać się do otworu osi silnika. Nie należy zapomnieć o ponownym założeniu elementu napędowego, wspornika rolkowego i płyty obrotowej.

# 7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	ROZWIĄZANIA
<b>Urządzenie nie włącza się.</b>	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone. Sprawdzić, czy drzwiczki kuchenki są prawidłowo zamknięte.
<b>Urządzenie działa bardzo głośno. Płyta nie obraca się prawidłowo.</b>	Wyczyścić rolki i miejsce ich obrotów pod płytą obrotową. Sprawdzić, czy rolki znajdują się w prawidłowej pozycji.
<b>Szyba jest zaparowana.</b>	Usunąć parę wodną za pomocą szmatki.
<b>Produkt nie jest podgrzewany po włączeniu programu kuchenki mikrofalowej.</b>	Sprawdzić, czy naczynia mogą być używane w kuchenke mikrofalowej i czy poziom mocy jest odpowiedni. Sprawdzić, czy kuchenka nie znajduje się w trybie „DEMO” (patrz s. 11).
<b>Podczas pracy urządzenia wytwarzają się iskry.</b>	Dokładnie wyczyścić urządzenie: usunąć wszystkie pozostałości tłuszczu, podgrzewanych produktów itd. Umieścić wszelkie elementy metalowe w większej odległości od ścianek kuchenki.





Testy zdolności do wykonywania określonej funkcji zgodnie z normą CEI/EN/NF EN 60705. Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna SC.59K wydała normę przeprowadzania porównawczych testów wydajności kuchenek mikrofalowych.

W odniesieniu do tego urządzenia nasze zalecenia są następujące:

<b>Test</b>	<b>Obciążenie</b>	<b>Czas ok.</b>	<b>Pokreślo wyboru mocy</b>	<b>Naczynia/Porady</b>
<b>Krem jajeczny (12.3.1)</b>	1000 g	16–18 min	500W	Pyrex 227 Na płycie obrotowej
<b>Ciasto biszkoptowe (12.3.1)</b>	475 g	7–8 min	700W	Pyrex 827 Na płycie obrotowej
<b>Pieczeń mięsna (12.3.3)</b>	900 g	12–15 min	700W	Pyrex 838 Przykryć folią. Na płycie obrotowej
<b>Rozmrażanie mięsa (13.3)</b>	500 g	14–15 min	150W	Na płaskim talerzu Na płycie obrotowej
<b>Rozmrażanie malin (8.2.1)</b>	250 g	7–8 min	150W	Na płaskim talerzu Na płycie obrotowej





PT

## CARA CLIENTE, CARO CLIENTE

Acaba de adquirir um produto De Dietrich. Esta escolha revela a sua exigência e bom gosto pela arte de viver à francesa.

Com um legado de mais de 300 anos de conhecimento prático, as criações De Dietrich encarnam a fusão do design, autenticidade e tecnologia ao serviço da arte culinária. Os nossos aparelhos são fabricados com materiais nobres e oferecem uma qualidade de acabamentos irrepreensível.

Temos a certeza de que esta confeção de alta qualidade permitirá aos amantes da cozinha expressar todos os seus talentos.

O serviço de apoio ao consumidor De Dietrich está à sua disposição para responder a todas as questões e sugestões para melhor satisfazer as suas exigências.

Ficamos honrados por sermos os seus novos parceiros na cozinha e agradecemos a sua confiança.



Com os seus fabricos em França, Orléans e Vendôme, a De Dietrich cultiva uma busca constante de excelência, perpetuando o conhecimento prático de exceção na conceção de produtos com acabamentos perfeitos. Vários dos nossos eletrodomésticos estão certificados pelo rótulo Origine France Garantie, um reconhecimento que atesta o seu fabrico em França.

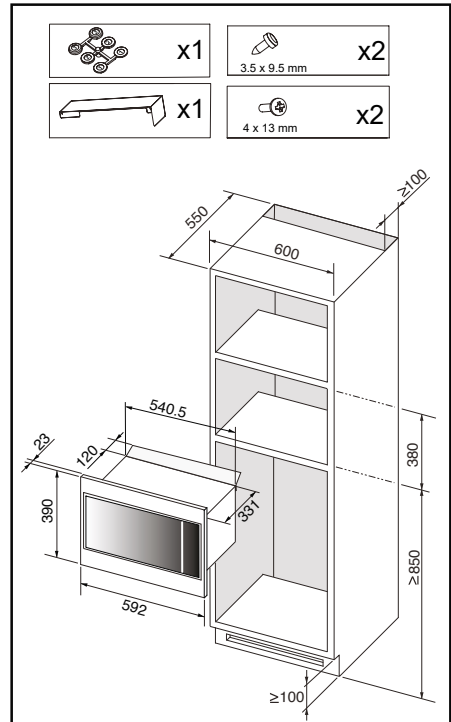
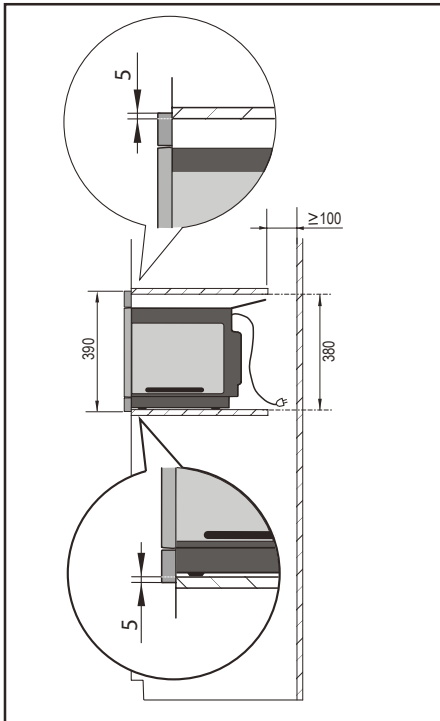
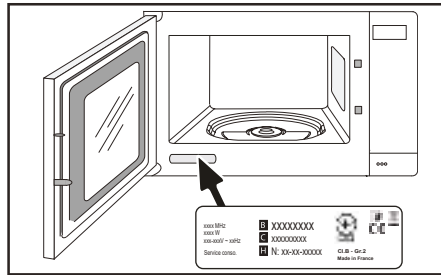
Este rótulo assegura não só a qualidade e a durabilidade dos aparelhos, mas também garante o seu rastreio, oferecendo uma indicação clara e objetiva da sua proveniência.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

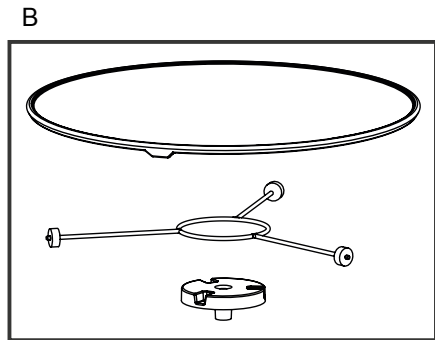
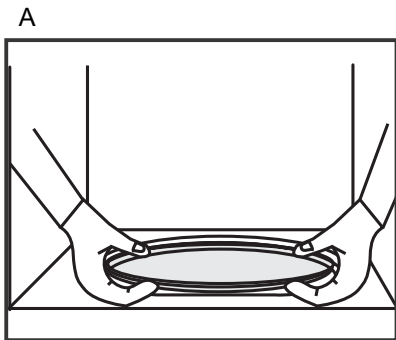
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INSTALAÇÃO



## **.2** *INSTALAÇÃO*



<b>SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES</b> .....	<b>7-8</b>
<b>1 MEIO AMBIENTE</b> .....	<b>9</b>
<b>2 INSTALAÇÃO</b> .....	<b>10</b>
Encastramento.....	10
Ligação elétrica.....	11
<b>3 DESCRIÇÃO DO APARELHO</b> .....	<b>12-14</b>
O aparelho.....	12
Acessórios.....	12
Painel de comandos.....	13
Visor.....	14
<b>4 AJUSTES E SOLUÇÕES</b> .....	<b>15</b>
Acertar a hora.....	15
Ajuste da hora.....	15
Temporizador.....	15
Bloqueio dos botões (segurança para crianças).....	15
Menu de configurações.....	15
<b>5. COZEDURA</b> .....	<b>16- 19</b>
Princípios de funcionamento.....	16
Funções de cozedura.....	16
Funções do micro-ondas.....	17
<b>6 CONSERVAÇÃO</b> .....	<b>18</b>
<b>7 ANOMALIAS E SOLUÇÕES</b> .....	<b>19</b>
<b>8 APTIDÃO PARA AS FUNÇÕES</b> .....	<b>20</b>

---

# **SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES**

---

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES - LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO.**

Este manual está disponível para download no sítio Internet da marca.

Quando receber o aparelho, desembale-o ou peça a alguém para o desembalar imediatamente. Verifique o seu aspeto geral. Faça todas as eventuais indicações por escrito na nota de entrega e guarde um exemplar da mesma.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; quintas; utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial; em ambientes do tipo quarto de hotel.

- O forno micro-ondas é indicado para aquecer alimentos e bebidas. A secagem de alimentos ou de roupa; o aquecimento de almofadas aquecedoras, chinelos, esponjas, roupa húmida e artigos semelhantes pode provocar riscos de ferimentos, de ignição ou incêndio.

- Este aparelho foi criado para fazer cozeduras com a porta fechada.

- Utilizar apenas os utensílios apropriados a utilização em fornos micro-ondas.

- Não são permitidos recipientes metálicos para alimentos e bebidas na cozedura por micro-ondas.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou desprovidas de experiência e conhecimentos, se beneficiarem de uma supervisão ou de instruções prévias acerca da utilização do aparelho de maneira segura e tiverem entendido os riscos corridos.

As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- É conveniente supervisionar as crianças para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda, ou uma pessoa igualmente habilitada, de modo a evitar qualquer perigo.



---

# SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

---



## ADVERTÊNCIA

O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização. Não toque nos elementos de aquecimento que se encontram no interior do forno. Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam constantemente supervisionadas.

Os líquidos ou outros alimentos não devem ser aquecidos em recipientes hermeticamente fechados, pois existe o risco de explosão.

Não deixe as crianças utilizarem o forno sem vigilância, salvo no caso de instruções adequadas terem sido dadas de modo a permitir à criança uma utilização segura do forno e uma compreensão dos perigos resultantes de um uso incorreto. É perigoso para uma pessoa que não tenha competências efetuar operações de manutenção ou de reparação em que seja necessário retirar a cobertura que protege o utilizador da exposição à energia de micro-ondas.

Se a porta ou a junta da porta estiverem danificadas, o forno não deverá ser utilizado até ser reparado por uma pessoa habilitada.

## Instruções de utilização

- Este aparelho pode ser instalado em coluna, conforme indicado no esquema de instalação.

- Este aparelho deve ser instalado a uma altura superior a 850 mm do chão.

- Este aparelho não foi concebido para funcionar por cima de outro aparelho encastrado.

- Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm com o móvel ao lado. O material do móvel de encastramento deve resistir ao calor (ou estar revestido com um material resistente ao calor). Para maior estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para este efeito.

- A ficha da tomada de corrente deve estar acessível após a instalação.

- Deve ser possível desconectar o aparelho da rede de alimentação, com a ajuda de uma ficha de tomada, ou incorporando um interruptor nas canalizações fixas conforme as regras de instalação. O fio de proteção (verde-amarelo) deve ser ligado ao terminal da ligação à terra da tomada elétrica ou ao terminal de terra da instalação.

## Instruções de utilização

- Se este aparelho estiver situado por cima de um forno de pirólise, não deve utilizar o mesmo quando estiver a decorrer uma limpeza pirolítica (sobre o forno situado em baixo).





- Durante o aquecimento dos alimentos em recipientes de plástico ou papel, mantenha-se atento(a) ao forno devido à possibilidade de incêndio.
- Se vir fumo, desligue ou desconecte o forno e mantenha a porta fechada para abafar eventuais chamas.
- O aquecimento de bebidas por micro-ondas pode provocar uma projeção brusca e diferida de líquido em ebulição e, por este motivo, devem ser tomadas precauções aquando da manipulação do recipiente.
- O conteúdo dos biberões e bociões de alimentos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deve ser verificada antes do consumo, para evitar queimaduras.
- Recomenda-se não aquecer os ovos com a casca nem os ovos cozidos inteiros num forno micro-ondas, pois poderiam explodir, mesmo após a cozedura.
- Não deve deslocar o prato rotativo quando retirar recipientes do aparelho.

### **Recomendações para a manutenção**

- Recomenda-se a limpeza regular do forno bem como a remoção de todos os depósitos de alimentos.

- No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderá degradar-se, afetando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e levando a uma situação perigosa.
- Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.



# .1 MEIO AMBIENTE

## RESPEITO PELO MEIO AMBIENTE

Os materiais da embalagem deste aparelho são recicláveis. Participe na sua reciclagem contribuindo para a proteção do meio ambiente, eliminando-os nos contentores municipais previstos para o efeito.



O seu aparelho também contém vários materiais recicláveis. Assim, inclui este logótipo para indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos.

A reciclagem de aparelhos usados do

fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Diretiva Europeia em matéria de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Consulte a sua câmara municipal ou o seu revendedor quanto aos pontos de recolha dos aparelhos usados mais próximos da sua habitação.

Agradecemos a sua colaboração na proteção do meio ambiente.



# .2 INSTALAÇÃO

## ESCOLHA DE POSICIONAMENTO E ENCASTRAMENTO

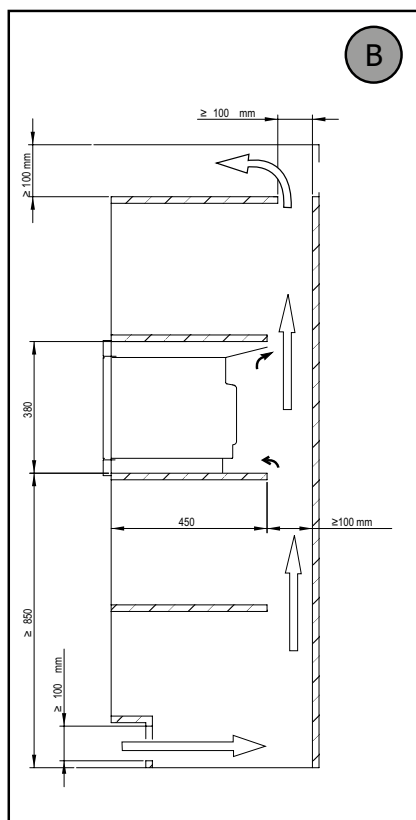
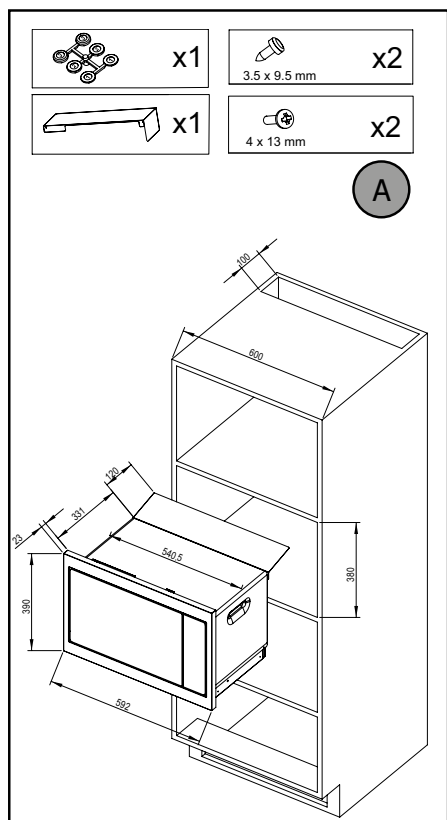
Este aparelho pode ser instalado em coluna, conforme indicado no esquema de instalação (fig. B-C-D).

Não utilize imediatamente o seu aparelho (aguarde cerca de 1 a 2 horas) após o ter transferido de um local frio para um local quente, dado que a condensação pode provocar um mau funcionamento.

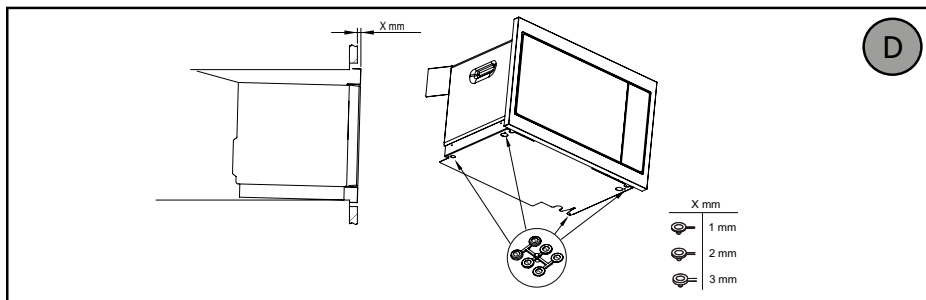
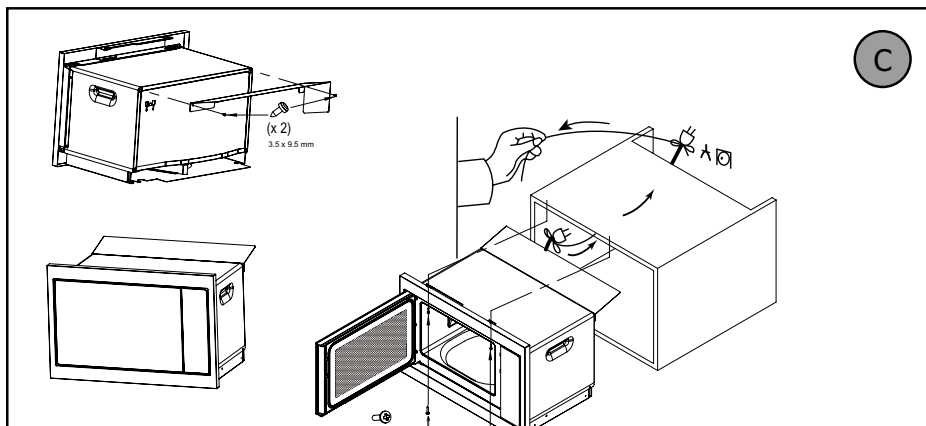
Centre o forno no móvel, de modo a garantir uma distância mínima de 10 mm

com o móvel adjacente. O material do móvel de encastramento deve resistir ao calor (ou estar revestido com um material resistente ao calor).

Para maior estabilidade, fixe o forno no móvel com 2 parafusos, através dos orifícios previstos para este efeito.




# .2 INSTALAÇÃO



## LIGAÇÃO ELÉTRICA

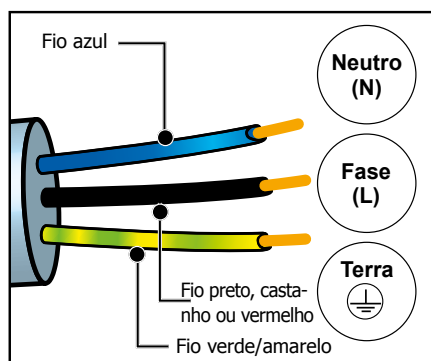
A segurança elétrica deve ser assegurada pelo encastramento correto. Deve ser efetuada a ligação elétrica antes da colocação do aparelho dentro do

### Atenção

O fusível da instalação deve ser de 16 amperes. O fio de proteção (verde-amarelo) é ligado ao terminal do aparelho  e deve ser feita uma ligação à terra.

### Cuidado:

Se a instalação elétrica da sua casa precisar de ser alterada para poder ligar o seu aparelho à rede, deve ligar a um electricista qualificado. Se o forno apresentar

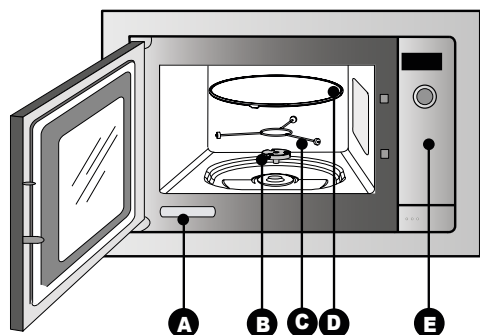


qualquer anomalia, desligue o aparelho ou retire o fusível correspondente à linha de ligação do forno



# 3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

## O APARELHO



- A** Etiqueta de identificação
- B** Acionador AI
- C** Suporte de rodízios
- D** Prato giratório
- E** Módulo de comandos

## OS ACESSÓRIOS

### • Prato giratório:

permite uma cozedura homogênea do alimento sem manipulação.

Gira indiferentemente em ambos os sentidos. Se não girar, verifique se todas as peças estão bem posicionadas. Pode ser utilizado como prato de cozedura. Para o retirar, segure-o utilizando as zonas de acesso previstas na cavidade (fig. A). Não tente girar manualmente, pois arrisca deteriorar o sistema de acionamento.

### • O acionador:

permite que o prato de vidro gire (fig. B).

Se retirar o acionador, evite deixar entrar água no orifício do eixo de transmissão.

Não se esqueça de voltar a posicionar o acionador, o suporte de roletes e o prato giratório. Não tente girar manualmente o suporte de rodízios, pois arrisca deteriorar o sistema de acionamento.

### • O suporte de roletes :

No caso de haver problemas na rotação, certifique-se de que não há corpos estranhos por baixo do prato.





### • O prato em posição de paragem:

permite a utilização de pratos grandes sobre toda a superfície do forno. Neste caso, é necessário girar o recipiente ou misturar o seu conteúdo a meio do programa.

# 3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

## MÓDULO DE COMANDOS

**A Visor:**  
facilita a programação afixando o tempo, peso ou hora:

-  Indicador de micro-ondas.
-  Indicador de tempo de programação e do relógio.
-  Indicador do temporizador.
-  Indicador de peso

**B 4 botões de seleção do programa:**  
permite selecionar uma função de cozedura.

**C Botão do relógio:**  
permite acertar o relógio ou aceder ao temporizador.

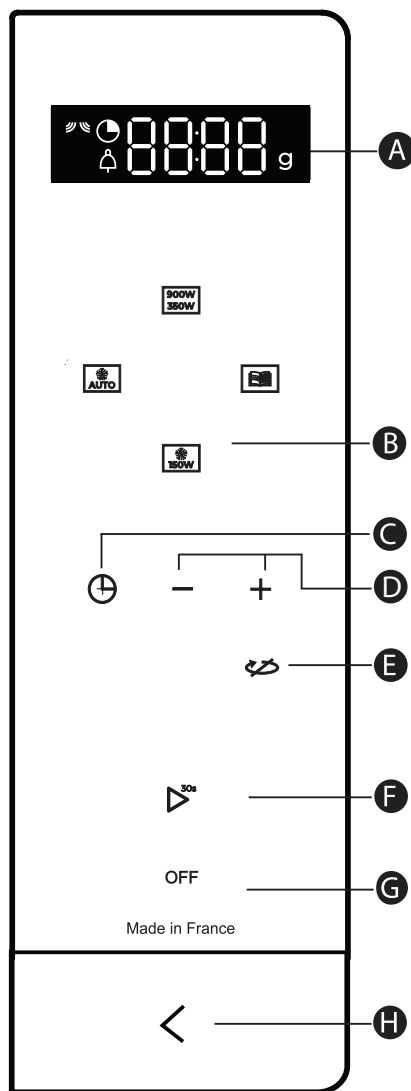
**D Botões + e -**  
permitem ajustar o peso, programar a duração da cozedura, o temporizador.

**E O botão de paragem do prato:**  
permite a paragem e reinício do prato giratório.

**F O botão de início/+ 30 segundos:**  
permite iniciar todos os programas. Cada impulsão neste botão adiciona 30 segundos suplementares de cozedura.

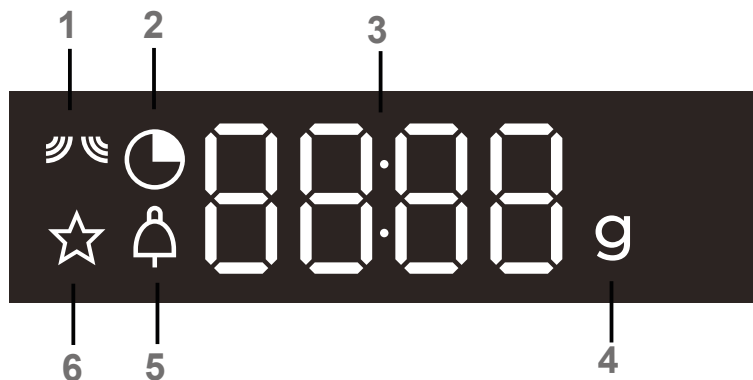
**G Botão de parar:**  
este botão para a cozedura ou a programação a decorrer.

**H Botão de abertura da porta:**



# 3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO

## VISOR




- 1 Indicador de micro-ondas.
- 2 Indicador do tempo de programação e do relógio.
- 3 Indicação da potência do micro-ondas, da hora, peso ou duração da cozedura.
- 4 Indicador de peso.
- 5 Indicador do temporizador.
- 6 Indicador dos programas memorizados.


# 4 AJUSTES E SOLUÇÕES


## ACERTAR A HORA

Com um corte de energia ou de tensão, o visor mostra 12:00 a piscar.

Ajuste a hora com a ajuda dos botões + e - e depois, prima o botão  para validar.


## MUDANÇA DA HORA


Prima o botão  até ver a hora a piscar.

Ajuste a hora com os botões + e - e prima o botão  para validar.

O seu aparelho está com a hora certa.

## UTILIZAÇÃO DOTEMPORIZADOR

Pressione o botão  e aparece o indicador do temporizador, a duração pisca.

Ajuste a hora com a ajuda dos botões + e - e depois, pressione o botão  para validar.


No fim do tempo, soa um sinal sonoro. Pressione um botão para parar o toque.


### Atenção

A função de temporizador está acessível apenas fora da cozedura.

## BLOQUEIO DOS COMANDOS

Segurança das crianças

Pressione o botão  até aparecer o símbolo .

Para desbloquear, prima o botão  até o símbolo desaparecer do ecrã.



## MENU DE CONFIGURAÇÕES


Pode intervir em diferentes parâmetros do forno:

sons e modo de demonstração.

Para o efeito, deve premir durante alguns segundos os botões + e - para aceder ao menu de configuração.

Consulte a tabela abaixo:

Parâmetros instalados por defeito	
	<b>Sons dos botões-bip:</b> Posição ON, som ativo. Posição OFF, sem som.
	<b>Modo DEMO:</b> Posição ON, modo ativo. Posição OFF, modo normal do forno.

Para seleccionar os diferentes parâmetros, se necessário, pressione o botão  e pressione o botão + para modificar a seleção.


Para sair do menu de configuração a qualquer momento, pressione **OFF**.





## MODOS DE COZEDURA

### Funções manuais

 Cozedura manual (ou reaquecimento):

**900 W:** Aquecimento rápido de bebidas, de água e de pratos com uma grande quantidade de líquido. Cozedura de alimentos com muita água (sopa, molho, tomate, etc....).

**700 W:** Cozedura de legumes frescos ou congelados.

**500 W:** Fundir chocolate. Cozedura de peixe e crustáceos.

Reaquecimento em 2 níveis.

Cozedura de legumes secos a lume baixo. Aquecimento ou cozedura de alimentos frágeis à base de ovo.

**350 W:** Cozedura a fogo lento de produtos com laticínios, compotas.



### **Descongelação manual:**

Descongelar todos os alimentos, terminar as cozeduras delicadas ou muito lentas. Amolecer manteiga, gelado.

### Funções automáticas



### **Cozedura automática:**

Legumes frescos, fruta.



### **Descongelação automática:**



pratos preparados, carne e aves, pão e legumes.

## FUNÇÕES DE MICRO-ONDAS

### Funções manuais

#### Arraque “express”


- Abra a porta. Coloque o alimento no aparelho e feche a porta.


Tem a possibilidade de iniciar uma cozedura de 30 segundos a potência completa (900W) efetuando uma pressão longa em , e depois, a cada nova pressão breve em  adicionará 30 segundos suplementares de cozedura.

#### Início de uma cozedura (ou reaquecimento)


Tem à sua disposição várias potências de micro-ondas:

350 W - 500 W - 700 W e 900 Watts.


- Selecione uma potência pressionando sucessivamente no botão de micro-ondas  até obter a desejada. Pisca uma duração de cozedura no visor. Pode modificar esta duração de cozedura com os botões + e -.


- Valide com o botão , a cozedura começa, o prato gira e a iluminação interior acende-se.


#### Início de uma descongelação (a 150 W)

- Pressione o botão  e uma duração de cozedura pisca no visor. Pode modificar esta



duração de cozedura com os botões + e -.


- Valide com o botão , a cozedura começa, o prato gira e a iluminação interior acende-se.

 **Nota:** soa um sinal sonoro a meio do programa e “TURN” aparece, indicando que é preciso rodar o alimento para um melhor resultado.

**Depois de ter virado um alimento, feche a porta e pressione o botão  para continuar a descongelação.**

#### Durante o programa

- Pode mudar de potência pressionando o botão do micro-ondas  (ou o botão ). O tempo de cozedura é modificado em função da potência escolhida. Pode intervir para o modificar com os botões + e -.

- Se abrir a porta antes do fim do programa, deve voltar a fechar a porta e premir o botão  para retomar a cozedura.

Se a porta não estiver bem fechada, o aparelho não funcionará.

#### No fim de um programa

- Um triplo sinal sonoro indica o fim do programa. Este sinal repete-se todos os minutos durante 10 minutos até à abertura da porta.

- A ventilação do forno pode continuar a funcionar para assegurar que o forno arrefece. Isto é normal, ela para automaticamente.

## LIMPEZA DA SUPERFÍCIE INTERIOR E EXTERIOR

Recomendamos que limpe regularmente o forno e retire quaisquer depósitos alimentares do interior e do exterior do aparelho. Utilize uma esponja húmida com sabão. No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderia degradar-se, afetando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e proporcionando uma situação perigosa.

No caso de a porta ou a junta da porta estarem danificadas, o forno não deverá ser utilizado antes de ser reparado por uma pessoa habilitada.

A utilização de produtos abrasivos, álcool ou diluentes é desaconselhada, pois poderiam deteriorar o aparelho. Em caso de odores ou de forno sujo, faça ferver água com sumo de limão ou vinagre numa chávena durante 2 minutos e limpe as paredes com um pouco de detergente para a louça.

O prato pode ser retirado de modo a facilitar a limpeza. Para tal, deve pegar nele através das zonas de acesso previstas para este efeito. Se retirar o acionador, evite deixar entrar água no orifício do eixo de transmissão. Não se esqueça de voltar a posicionar o acionador, o suporte de roletes e o prato giratório.

# 7 ANOMALIAS E SOLUÇÕES

ANOMALIAS	SOLUÇÕES
<b>O aparelho não entra em funcionamento.</b>	Verifique se o seu aparelho está corretamente ligado. Certifique-se de que a porta do forno está bem fechada.
<b>O aparelho faz muito barulho. O prato não gira corretamente.</b>	Limpe os roletes e a zona de rolamento por baixo do prato giratório. Certifique-se de que os rodízios estão corretamente posicionados.
<b>Constata que há vapor de água no vidro.</b>	Limpe a água de condensação com um pano.
<b>O alimento não é aquecido no programa micro-ondas.</b>	Certifique-se de que os utensílios são adequados para fornos microondas e que o nível de potência está bem adaptado. Verifique se o forno não está em modo "DEMO" (ver página 11).
<b>O aparelho produz faíscas.</b>	Deve limpar bem o aparelho: retirar gorduras, partículas de alimentos, etc. Afaste todas as peças metálicas das paredes do forno.



# • *S*APTIDÃO PARA A FUNÇÃO

Testes de aptidão à função de acordo com as normas CEI/EN/NF EN 60705; a comissão Electrotécnica Internacional, SC.59K, estabeleceu uma norma relativa a ensaios de desempenho comparativos efectuados em diferentes fornos microondas.

Recomendamos o que se segue para este aparelho:

<b>Teste</b>	<b>Carga</b>	<b>Tempo aprox.</b>	<b>Seletor de potência</b>	<b>Recipientes/ Conselhos</b>
<b>Creme de ovos (12.3.1)</b>	1000 g	16-18 mn	500 W	Pyrex 227 No prato giratório
<b>Pão-de-ló (12.3.1)</b>	475 g	7-8 mn	700 W	Pyrex 827 No prato giratório
<b>Pão de carne (12.3.3)</b>	900 g	12-15 mn	700 W	Pyrex 838 Tapar com película. No prato giratório
<b>Descongelação de carne (13.3)</b>	500 g	14-15 mn	150 W	Num prato raso No prato giratório
<b>Descongelar framboesas (8.2.1)</b>	250 g	7-8 mn	150 W	Num prato raso No prato giratório







RU



## УВАЖАЕМАЯ ПОКУПАТЕЛЬНИЦА,

Вы приобрели изделие De Dietrich. Ваш выбор демонстрирует вашу взыскательность и стремление наслаждаться жизнью по-французски.

Компания De Dietrich, использующая технологические наработки за 300 лет, создает изделия, сочетающие в себе красивый дизайн, аутентичность и ноу-хау, ради развития кулинарного искусства. Наши приборы производятся из благородных материалов и имеют отделку безупречного качества.

Мы уверены, что это высококачественное изделие позволит поклонникам кулинарии применить все свои таланты.

Отдел по работе с клиентами компании De Dietrich готов ответить на все ваши вопросы и предложения, ведь удовлетворенность клиентов — это наш приоритет. Благодарим за доверие и надеемся, что наше изделие станет вашим верным помощником на кухне.



Компания De Dietrich стремится постоянно совершенствовать свое производство во Франции, а именно в Орлеане и Вандоме, увековечивая эксклюзивную технологию в изделиях превосходного качества. Большинство наших электроприборов имеет сертифицированный логотип Origine France Garantie (гарантированное место происхождения товара — Франция). Это знак, который подтверждает, что

изделие было изготовлено во Франции.

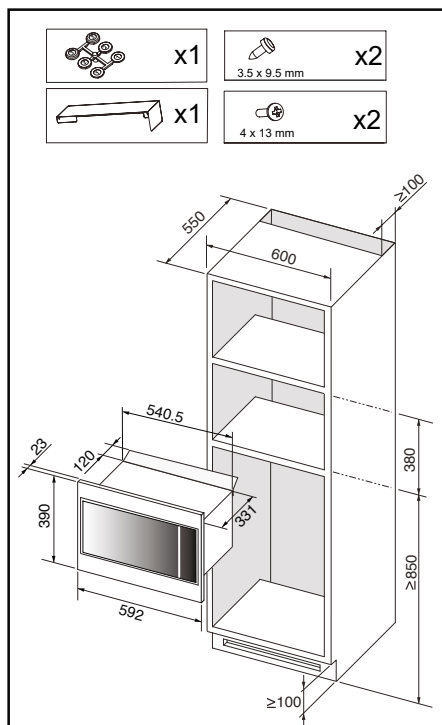
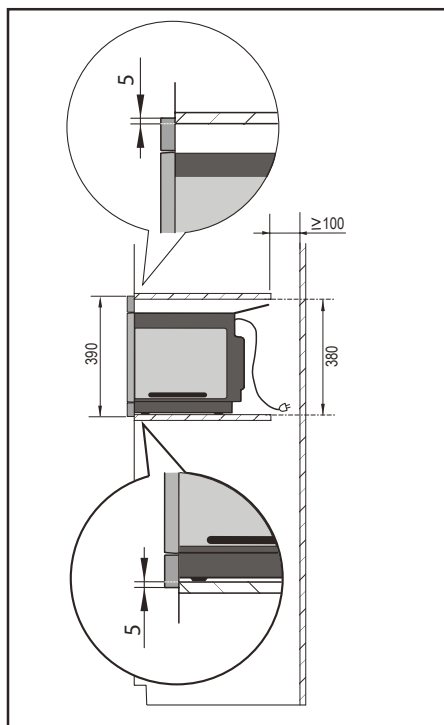
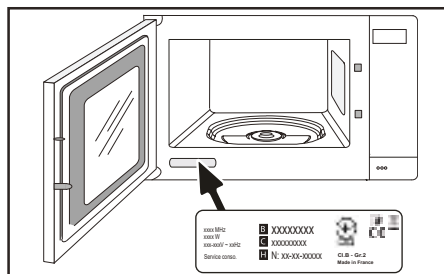
Он гарантирует не только качество и долговечность наших приборов, но и их отслеживаемость, то есть указывает точное и четкое место их происхождения.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

**De Dietrich**

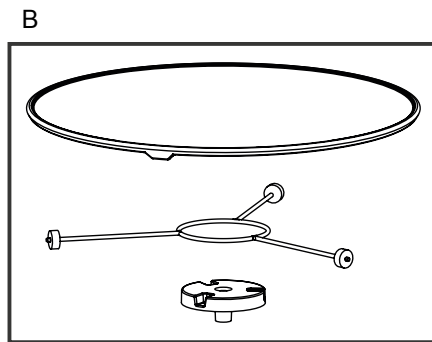
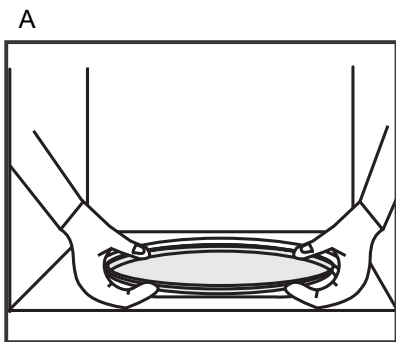
CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# 2 УСТАНОВКА





## • 2 УСТАНОВКА



<b>ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ .....</b>	<b>7–8</b>
<b>1 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....</b>	<b>9</b>
<b>2 УСТАНОВКА .....</b>	<b>10</b>
Встраивание .....	10
Подключение к электросети .....	11
<b>3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА .....</b>	<b>12–14</b>
Печь .....	12
Принадлежности .....	12
Панель управления .....	13
Дисплей .....	14
<b>4 НАСТРОЙКИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>	<b>15</b>
Установка времени .....	15
Изменение времени .....	15
Таймер .....	15
Блокировка кнопок (защита детей) .....	15
Меню настроек .....	15
<b>5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ .....</b>	<b>16–19</b>
Принципы работы .....	16
Функции приготовления .....	16
Функция Микроволны .....	17
<b>6 УХОД .....</b>	<b>18</b>
<b>7 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....</b>	<b>19</b>
<b>8 ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ .....</b>	<b>20</b>

### **ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

Эту инструкцию можно скачать на веб-сайте компании.

В момент получения прибора сразу же распакуйте его или попросите это сделать кого-либо другого. Проверьте внешний вид. При необходимости опишите недостатки на квитанции о доставке и сохраните один экземпляр.

- Этот прибор предназначен для использования в бытовых условиях, а также в таких помещениях как: зоны кухонь, выделенные для персонала магазинов, офисы и другие служебные помещения; фермы; для использования посетителями гостиниц, отелей и других учреждений жилого назначения, в гостиничных номерах.

- Микроволновая печь предназначена для разогревания продуктов питания и напитков. Высушивание продуктов питания или вещей и нагревание согревающих подушек, тапочек, губок, влажного белья и других подобных предметов может повлечь за собой риск получения травм, возгорания или пожара.

- Этот прибор предназначен для готовки с закрытой дверцей.

- Пользуйтесь только посудой пригодной для использования в микроволновой печи.

- Для приготовления в микроволновой печи не разрешается использовать металлическую посуду для продуктов питания и напитков.

- Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми с нехваткой опыта и знаний под контролем ответственного за их безопасность лица после прохождения предварительного инструктажа по безопасному использованию прибора и получения информации о рисках, которым они подвергаются.

Детям запрещено играть с прибором. Не следует разрешать детям без присмотра осуществлять очистку и техобслуживание.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Во избежание опасности при повреждении кабеля питания его замена должна выполняться производителем, сотрудниками службы послепродажного обслуживания либо персоналом с соответствующей квалификацией.





## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прибор и его части, находящиеся в открытом доступе, могут сильно нагреваться во время работы. Будьте внимательны и не притрагивайтесь к нагревательным элементам, которые находятся внутри духового шкафа. Дети младше 8 лет могут находиться возле духового шкафа только под постоянным наблюдением.

Жидкости или другие продукты не следует нагревать в герметично закрытых сосудах во избежание опасности взрыва.

Детям разрешается пользоваться печью без присмотра только в том случае, если им были даны соответствующие указания, позволяющие ребенку безопасно обращаться с печью и понимать опасности, связанные с неправильным обращением.

Проведение операций по обслуживанию или ремонту, требующих снятия крышки, защищающей от микроволнового излучения, опасно для любого некомпетентного человека.

Если дверца или ее петли повреждены, печь нельзя использовать, пока ее не починит компетентный специалист.

## Инструкции по установке

- Этот прибор может встраиваться в мебель, как показано на схеме монтажа.
- Этот прибор должен устанавливаться на высоте не менее 850 мм от пола.
- Этот прибор не предназначен для работы над другим встраиваемым прибором.
- Расположите духовой шкаф в мебели по центру так, чтобы между печью и соседним предметом мебели оставался зазор не менее 10 мм. Материал мебели, в которую встраивается духовой шкаф, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом). Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, вкрутив два винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.
- После установки у вас по-прежнему должен быть свободный доступ к розетке.
- Должна быть предусмотрена возможность отключения прибора от электросети с помощью вилки питания либо выключателя, установленного в фиксированных кабелепроводах в соответствии с правилами установки. Провод за-



земления (зеленый-желтый) должен быть подсоединен к клемме заземления вилки розетки или клемме заземления установки.

## **Инструкции по эксплуатации**

- Если этот прибор размещен над пиролизной печью, его запрещено использовать во время пиролизической очистки (печи, расположенной снизу).

- При разогревании продуктов питания в пластиковых или бумажных пакетах, следите за тем, чтобы не произошло возгорание в печи.

- При появлении дыма остановите или отключите прибор от сети и не открывайте дверцу, чтобы затушить возможное пламя.

- В случае нагревания в микроволновой печи напитков возможен резкий выброс брызг кипящей жидкости с задержкой, поэтому при обращении с емкостью необходимо принять меры предосторожности.

- Содержимое бутылочек и баночек с детским питанием следует перемешать или взболтать; перед употреблением следует проверить температуру во избежание ожогов.

- Рекомендуется не нагревать в микроволновой печи яйца в скорлупе или целые вареные яйца, поскольку

они могут взорваться, даже по окончании приготовления.

- При извлечении емкостей из печи не перемещайте вращающуюся подставку.

## **Инструкции по уходу**

- Рекомендуется регулярно очищать печь и удалять любые остатки продуктов.

- Если не поддерживать чистоту печи, ее поверхность может испортиться, что неизбежно повлияет на продолжительность ее службы и может привести к опасной ситуации.

- Не используйте приборы чистки паром.



# • 1 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы упаковки прибора пригодны для вторичной переработки. Позаботьтесь об окружающей среде: участвуйте в переработке, выбрасывая упаковку в соответствующие городские контейнеры.



Прибор также состоит из различных материалов, пригодных для вторичной переработки. На него нанесен логотип, указывающий на то,

что бывшие в употреблении приборы не следует смешивать с прочими отходами.

Таким образом, утилизация прибора будет производиться в полном соответствии с требованиями изготовителя и требованиями Европейской директивы об утилизации электрического и электронного оборудования.

Обращайтесь в ближайшую мэрию или к дистрибьютору, чтобы узнать ближайшие к вашему дому точки сбора приборов для их утилизации.

Благодарим вас за содействие в защите окружающей среды.



## • 2 УСТАНОВКА

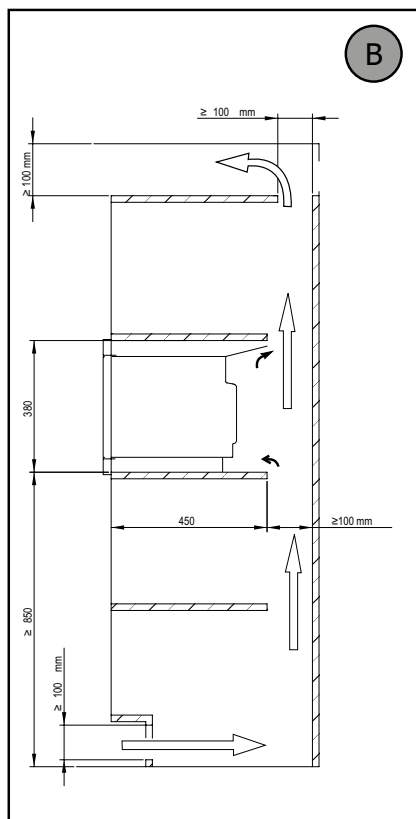
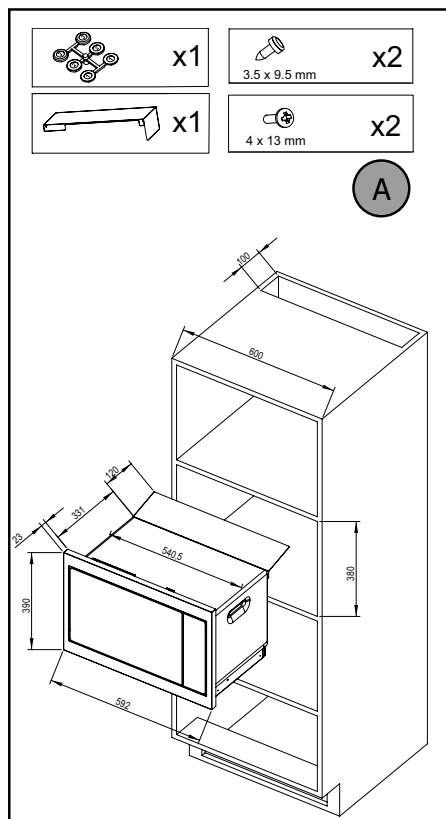
### ВЫБОР МЕСТА И ВСТРАИВАНИЕ

Этот прибор должен встраиваться в мебель, как показано на схеме монтажа (рис. В-С-D). После переноса печи из холода в тепло не используйте ее сразу же (подождите приблизительно 1–2 часа), поскольку конденсация может привести к нарушению работы.

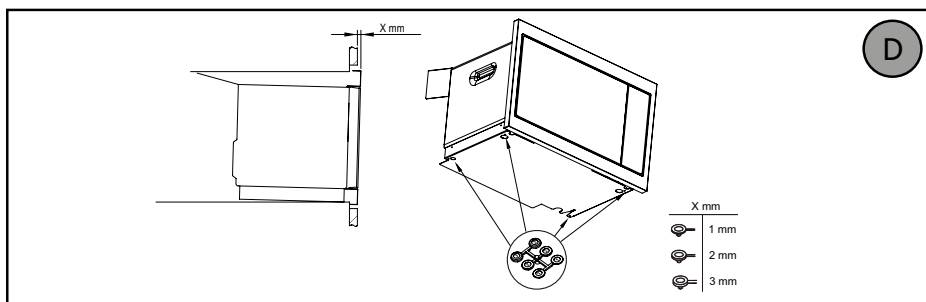
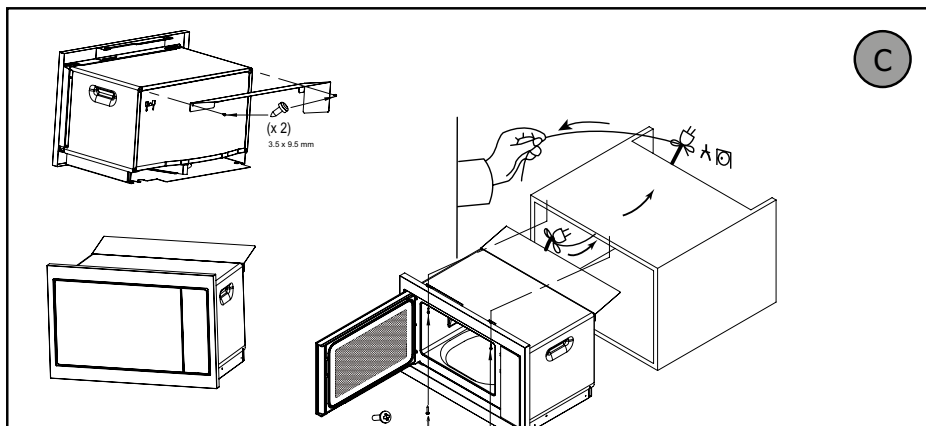
Расположите печь в мебели по центру так, чтобы между печью и соседним предметом мебели оставался зазор не менее 10 мм. Материал мебели, в которую встраивается микроволновая печь, должен

быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом).

Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, вкрутив два винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.



## • 2 УСТАНОВКА



### ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ

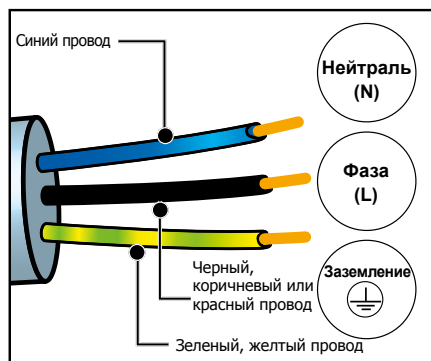
Для обеспечения электрической безопасности необходимо правильно установить прибор. Электрическое подключение необходимо выполнить до того, как прибор будет встроен в мебель.

#### Внимание!

Значение плавкого предохранителя должно составлять 16 ампер. Провод заземления (зеленый-желтый) подсоединен к клемме заземления ⚡ прибора и должен быть подключен к заземлению установки.

#### Предостережение

Если для подключения прибора требуется внести изменения в электросеть вашего дома, обратитесь к квалифицированному



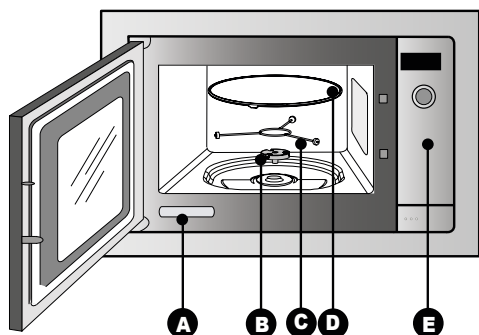
электрику. При обнаружении неисправности микроволновой печи отключите ее от сети или снимите соответствующий плавкий предохранитель с линии подключения печи.





# 3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА

## ПРИБОР



- A** Табличка номинальных данных
- B** Несущий элемент
- C** Роликовая опора
- D** Вращающееся блюдо
- E** Панель управления

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### • Вращающееся блюдо:

обеспечивает однородное приготовление пищи без необходимости других манипуляций. Вращается в 2 направлениях. Если оно не вращается, проверьте, чтобы все элементы правильно стояли. Его можно использовать как блюдо для приготовления. Чтобы его извлечь, возьмите его, используя зоны доступа, предусмотренные в углублении (рис. А). Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода.

### • Привод:

вращает стеклянное блюдо (рис. В). Если вы снимаете привод, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя. Не забудьте установить привод, роликовую опору и вращающееся блюдо на место. Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода.

### • Роликовая опора:

В случае плохого вращения убедитесь в отсутствии инородных предметов под блюдом.

### • Блюдо в неподвижном положении:


позволяет устанавливать огромные блюда на всей поверхности духового шкафа. В этом случае необходимо повернуть контейнер или перемешать его содержимое в середине программы.

# 3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА


## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

**A** **Дисплей:**  
облегчает процесс программирования,  
отображая время, вес или часы.

 Индикатор микроволн

 Индикатор времени программы и таймера.

 Индикатор таймера

 Индикатор веса

**B** **Четыре кнопки выбора программы:**  
позволяют выбрать функцию приготовления.

**C** **Кнопка «таймер»:**  
позволяет установить время или перейти к таймеру.

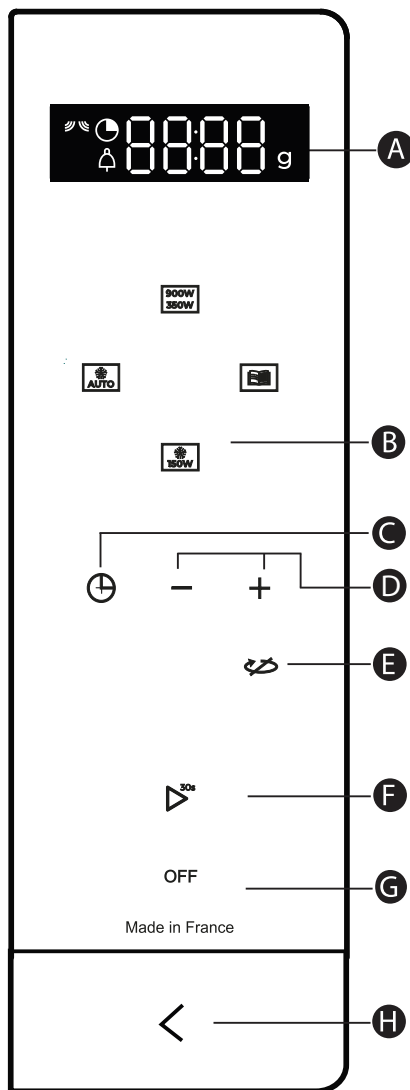
**D** **Кнопки + и -**  
позволяют установить вес,  
запрограммировать продолжительность  
приготовления, настроить таймер.

**E** **Кнопка «остановка подноса»:**  
служит для остановки и повторного  
запуска вращающегося блюда.

**F** **Кнопка запуска / + 30 секунд:**  
служит для запуска любой программы.  
Каждое нажатие этой кнопки добавляет  
30 дополнительных секунд к приготовлению.

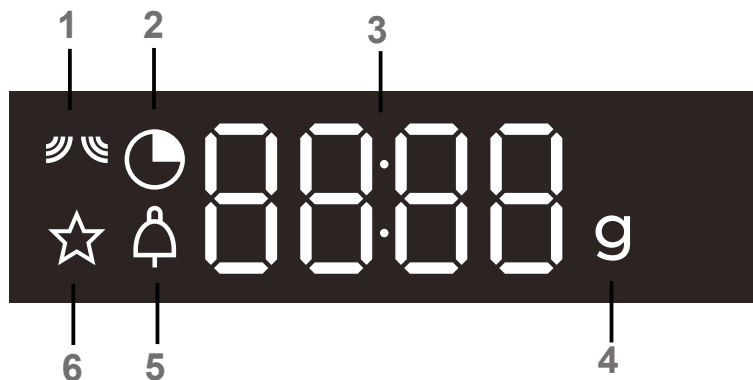
**G** **Кнопка выключения:**  
эта кнопка служит для остановки  
текущего приготовления или программы.

**H** **Кнопка «открытие дверцы»**



# • 3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА

## ДИСПЛЕЙ



- 1 Индикатор микроволнового режима.
- 2 Индикатор времени программы и часов.
- 3 Отображение мощности микроволнового режима, времени, веса или продолжительности приготовления.
- 4 Индикатор веса.
- 5 Индикатор таймера.
- 6 Индикатор сохраненных в памяти программ.

# 4 НАСТРОЙКИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ


## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

При включении или после отключения питания мигает 12:00.


Установите время с помощью кнопок + и –, затем нажмите кнопку  для подтверждения.


## ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ

Удерживайте кнопку , пока время не начнет мигать.

Настройте время с помощью кнопок + и – и нажмите кнопку  для подтверждения. Сейчас на вашей печи время установлено правильно.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку . Отображается индикатор таймера, мигает продолжительность.



Настройте продолжительность с помощью кнопок + и –, затем нажмите кнопку  для подтверждения. Когда в конце раздастся звуковой сигнал, нажмите любую кнопку, чтобы его отключить.

### Внимание!

Функция Таймер доступна только вне процесса приготовления.

## БЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Безопасность детей

Удерживайте кнопку  до появления символа. Для разблокировки удерживайте кнопку  до исчезновения символа с экрана.


## МЕНЮ НАСТРОЕК

Вы можете изменять разные параметры печи: звук и демонстрационный режим.

Для этого удерживайте в течение нескольких секунд кнопки – и +, чтобы войти в меню настроек.

См. таблицу ниже:

Параметры, установленные по умолчанию	
	<b>Звуки сигнальных кнопок:</b> положение ВКЛ., звуковые сигналы включены; положение ОТКЛ., звуковые сигналы выключены.
	<b>ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ режим:</b> положение ВКЛ., режим включен; положение ОТКЛ., нормальный режим печи.

При необходимости для выбора различных параметров нажмите кнопку  и кнопку + для изменения выбранного параметра.

Для выхода из меню настроек в любой момент нажмите **ОТКЛ.**



# • 5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ

## РЕЖИМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

### Ручные режимы



Ручной режим приготовления (или разогрев)

**900 Вт.** Быстрый разогрев напитков, воды и блюд, содержащих большое количество жидкости.

Приготовление продуктов питания, содержащих большое количество воды (супы, соусы, помидоры и т. д.).

**700 Вт.** Приготовление свежих или замороженных овощей.

**500 Вт.** Растопить шоколад. Приготовление рыбы и ракообразных.

Разогрев на двух уровнях.

Приготовление сухих овощей на малом огне. Разогрев или приготовление нежных продуктов на базе яйца.

**350 Вт.** Приготовление на малом огне молочных продуктов, варенья.



### **Разморозка в ручном режиме**

Разморозка всех продуктов питания, завершение деликатного или очень медленного приготовления. Растопить масло, лед.

### Автоматические функции



### **Автоматический режим приготовления:**

свежие овощи, рыба.



### **Разморозка в автоматическом режиме:**

готовые блюда, мясо и птица, хлебобулочные изделия и овощи.





# 5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ

## ФУНКЦИЯ МИКРОВОЛН

### Ручные режимы


#### Экспресс-запуск


- Откройте дверцу. Разместите продукт питания в печи, закройте дверцу.

Вы можете начать приготовление продолжительностью 30 секунд на полной мощности (900 Вт), просто нажав кнопку  и удерживая ее продолжительное время, затем при каждом коротком нажатии кнопки  продолжительность приготовления будет увеличиваться на 30 секунд.

#### Начало приготовления (или разогрева)


В вашем распоряжении несколько мощностей подачи микроволн: 350 Вт, 500 Вт, 700 Вт и 900 Вт.

- Выберите мощность, нажав несколько раз кнопку микроволнового режима  до получения желаемого значения. На дисплее отобразится продолжительность приготовления. Вы можете изменить продолжительность приготовления с помощью кнопок + и \_.


- Подтвердите с помощью кнопки , начнется приготовление, блюдо будет вращаться, внутри загорится свет.

#### Начало разморозки (при 150 Вт)



- Нажмите кнопку , на дисплее замигает продолжительность приготовления. Вы можете изменить эту продолжительность приготовления с помощью кнопок + и \_.


- Подтвердите с помощью кнопки , начнется приготовление, блюдо будет вращаться, внутри загорится свет.



**Примечание.** По истечении половины времени программы раздается звуковой сигнал и отображается надпись ПЕРЕВЕРНУТЬ, указывая на необходимость перевернуть продукт на другую сторону для лучшего результата. Перевернув продукт, закройте дверцу и нажмите кнопку , чтобы возобновить разморозку.

#### Во время выполнения программы

- Вы можете изменить мощность, нажав кнопку микроволнового режима  (или кнопку ). Таким образом время приготовления изменится в зависимости от выбранной мощности. Вы можете изменить его с помощью кнопок + и \_.

- Если вы открыли дверцу до окончания программы, закройте ее и нажмите кнопку  для возобновления приготовления.

- При плохо закрытой дверце прибор не будет работать.

#### По окончании программы

- Тройной звуковой сигнал означает окончание приготовления. Этот сигнал повторяется раз в минуту в течение десяти минут; чтобы его отключить, откройте дверцу.

- Вентиляция может продолжать работать для охлаждения печи. Это нормально, она выключится автоматически.



## ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ И ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Рекомендуется регулярно чистить печь во избежание любого скопления остатков пищи внутри или снаружи прибора. Применяйте мягкую губку и жидкое чистящее средство. Если не поддерживать чистоту печи, ее поверхность может испортиться, что неизбежно повлияет на продолжительность ее службы и может привести к опасной ситуации.

Если дверца или петли повреждены, печью нельзя пользоваться, пока ее не починит квалифицированный специалист.

Не рекомендуется применять абразивные средства, спирт, растворитель, поскольку они могут повредить печь. При наличии запаха или загрязнения печи прокипятите в ней воду с лимонным соком или уксусом в чашке в течение 2 минут и почистите стенки небольшим количеством жидкости для мытья посуды.

Вращающееся блюдо можно извлечь для облегчения процесса чистки. Для извлечения блюда следует воспользоваться специальными зонами доступа. Если вы снимаете привод, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя. Не забудьте установить привод, роликтовую опору и вращающееся блюдо на место.

## 7 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
- Духовой шкаф не запускается.	Проверьте правильность подключения вашей печи. Проверьте, чтобы дверца печи была хорошо закрыта.
Печь издает шум. Блюдо вращается неправильно.	Почистите колесики и зону под вращающимся блюдом. Проверьте правильность положения колесиков.
Вы обнаружили наличие запотевания на стекле.	Вытрите конденсат с помощью ткани.
Продукт на разогревается во время программы Микроволны.	Проверьте, чтобы принадлежности подходили к микроволновым печам и уровень мощности был выбран правильно. Проверьте, не настроена ли печь на «ДЕМО»-режим (см. стр.11).
Печь искрит.	Хорошо почистите шкаф: удалите жир, частицы, образующиеся при приготовлении и т. д. Уберите все металлические элементы от стенок печи.





# • 8 ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ

Тесты рабочей пригодности в соответствии с нормами CEI/EN/NF EN 60705; Международная электротехническая комиссия, SC.59K, утвердила стандарт, относящийся к сравнительным тестам технико-эксплуатационных показателей, выполненным для различных микроволновых печей.

Мы рекомендуем следующее в отношении данного прибора:

Испытание	Нагрузка	Прибл. время	Переключатель мощности	Посуда и рекомендации
Яичный крем (12.3.1)	1000 г	16–18 мин	500 Вт:	Пирекс 227 На вращающемся блюде
Савойский торт (12.3.1)	475 г	7–8 мин	700 Вт	Пирекс 827 На вращающемся блюде
Мясной рулет (12.3.3)	900 г	12–15 мин	700 Вт	Пирекс 838 Накрыть пленкой. На вращающемся блюде
Разморозка мяса (13.3)	500 г	14–15 мин	150 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде
Разморозка малины (8.2.1)	250 г	7–8 мин	150 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде







SK

## VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Práve ste si zakúpili výrobok De Dietrich. Tento výber je prejavom vašich vysokých nárokov a lásky k francúzskemu spôsobu života.

Výrobky spoločnosti De Dietrich, ktoré sú výsledkom viac ako 300-ročného know-how, stelesňujú spojenie dizajnu, autenticity a technológie v službách kuchárskeho umenia. Naše zariadenia sú vyrobené z tých najlepších materiálov a majú bezchybnú povrchovú úpravu.

Sme presvedčení, že táto vysoká kvalita spracovania umožní milovníkom prípravy jedál uplatniť svoj talent.

V neustálej snahe lepšie uspokojovať vaše požiadavky oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti De Dietrich odpovie na všetky vaše otázky a návrhy.

Je nám ctou byť vašim novým partnerom v kuchyni. Ďakujeme vám za prejavenu dôveru.



Spoločnosť De Dietrich, ktorá má výrobné závody vo Francúzsku, Orléans a Vendôme, sa pri navrhovaní svojich výnimočných výrobkov neustále snaží o dokonalosť a zachováva si výnimočné know-how. Mnohé z našich zariadení sú certifikované označením Origine France Garantie, ktoré potvrdzuje, že sú vyrobené vo Francúzsku.

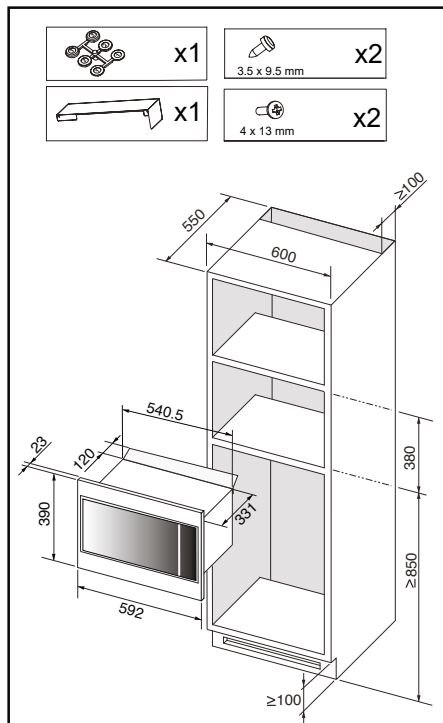
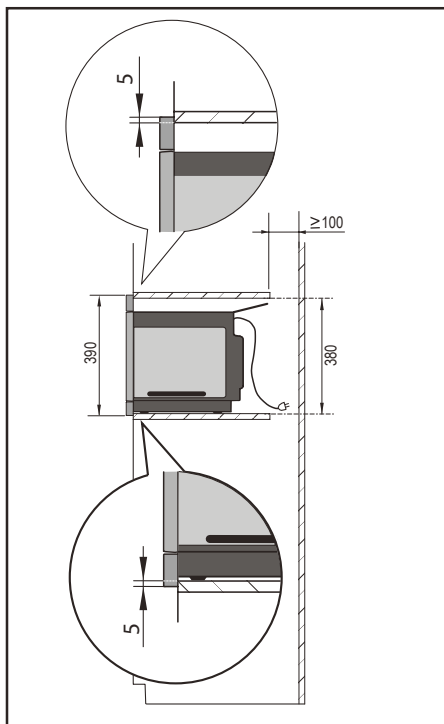
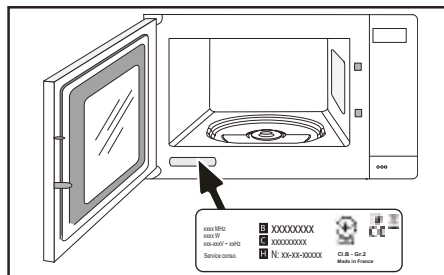
Toto označenie zaručuje kvalitu a dlhú životnosť našich zariadení a zároveň zaručuje ich vysledovateľnosť, pretože poskytuje jasný a objektívny údaj o ich pôvode.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

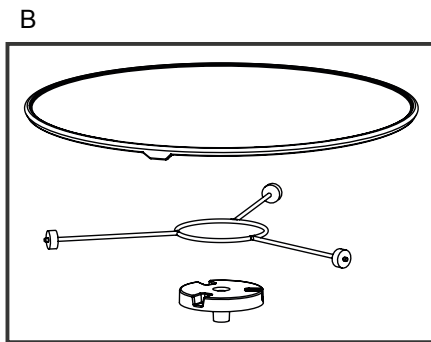
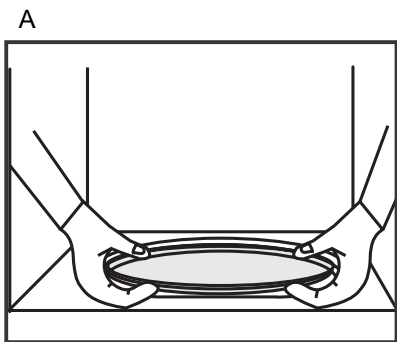
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

# .2 INŠTALÁCIA



## 2 INŠTALÁCIA



<b>DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA.....</b>	<b>7 – 8</b>
<b>1 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE.....</b>	<b>9</b>
<b>2 INŠTALÁCIA.....</b>	<b>10</b>
Zabudovanie .....	10
Pripojenie do elektrickej siete .....	11
<b>3 PREDSTAVENIE VÁŠHO ZARIADENIA.....</b>	<b>12-14</b>
Prístroj .....	12
Príslušenstvo .....	12
Ovládací panel.....	13
Displej.....	14
<b>4 NASTAVENIA A POUŽITIE.....</b>	<b>15</b>
Nastavenie času .....	15
Zmena času .....	15
Časovač .....	15
Uzamknutie tlačidiel (detská poistka) .....	15
Menu nastavenia .....	15
<b>5 VARENIE.....</b>	<b>16 – 19</b>
Princíp fungovania .....	16
Funkcie varenia .....	16
Funkcia mikrovlnného žiarenia .....	17
<b>6 ÚDRŽBA .....</b>	<b>18</b>
<b>7 PORUCHY A RIEŠENIA .....</b>	<b>19</b>
<b>8 FUNKČNÁ SPÔSOBILOSŤ.....</b>	<b>20</b>

---

# ***DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA***

---

## **DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A ODLOŽTE ICH PRE PRÍPAD POTREBY.**

Tento návod je možné si prebrať na internetovej lokalite značky.

Po prevzatí zariadenie okamžite odbaľte. Skontrolujte jeho celkový vzhľad. Akékoľvek výhrady zaznamenajte na dodací list a jeho kópiu si odložte.

- Zariadenie je určené výhradne na domáce a podobné používanie ako napríklad: v kuchynských kútoch pracovníkov obchodných zariadení, kancelárií a iných profesionálnych odvetví, na farmách, používanie klientmi hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter, používanie v priestoroch, ako sú hosťovské izby.
- Mikrovlnná rúra je určená na ohrievanie potravín a nápojov. Sušenie potravín alebo utierok či ohrievanie vyhrievacích podložiek, papúč, špongií, vlhkých handier a podobne môže spôsobiť poranenie, požiar a vznietenie.
- Toto zariadenie je určené na varenie so zatvorenými dverkami.
- V mikrovlnnej rúre používajte len vhodný kuchynský riad.
- Pri príprave potravín v mikrovlnnej rúre sa nesmú používať kovové nádoby na potraviny a nápoje.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a vedomosti, môžu toto zariadenie používať iba vtedy, keď na nich dozerá zodpovedná osoba, alebo ak boli vopred poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká súvisiace s jeho používaním. Dbajte na to, aby sa so zariadením nehrali deti. Čistenie ani údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dávajte pozor na to, aby sa so zariadením nehrali deti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA



## UPOZORNENIE:

Zariadenie a jeho dostupné časti sú počas používania horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ohrevných častí vnútri rúry. Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú k zariadeniu približovať, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

Tekutiny a iné potraviny sa nesmú ohrievať v uzavretých nádobách, pretože môžu explodovať.

Nedovoľte deťom používať rúru bez dozoru, pokiaľ nedostali potrebné pokyny, ktoré im umožnia používať rúru bezpečne a porozumieť nebezpečenstvu nesprávneho používania.

údržbu alebo opravy, pri ktorých sa odstraňuje kryt, ktorý chráni pred vystavením mikrovlnnej energii, smú vykonávať len kompetentné osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo.

Ak dôjde k poškodeniu dvierok alebo ich tesnenia, rúra sa nesmie používať, kým ju neopraví kvalifikovaná osoba.

## Pokyny na inštaláciu

- Toto zariadenie sa môže nainštalovať kdekoľvek pod pracovnú dosku alebo do vstavaného nábytku v súlade s inštalačnou schémou.

- Toto zariadenie je potrebné nainštalovať na vyvýšené miesto, 850 mm nad zem.

- Toto zariadenie nie je určené na prevádzku pod iným zapusteným zariadením.

- Rúru umiestnite do stredu nábytku tak, aby bola zaistená minimálna vzdialenosť 10 mm od bočnej steny nábytku. Materiál nábytku, do ktorého je zariadenie zapustené, musí byť odolný voči teplu (alebo byť pokrytý takýmto materiálom). Pre väčšiu stabilitu rúru k nábytku pripevnite pomocou 2 skrutiek, ktoré umiestnite do otvorov určených na tento účel.

- Po inštalácii musí zástrčka zostať prístupná.

- Zariadenie musí byť možné odpojiť od napájacej siete pomocou elektrickej zástrčky, alebo vďaka montáži vypínača do pevného rozvodu v súlade s pravidlami inštalácie. Ochranný vodič (zelenožltý) sa napája na uzemňovaciu svorku zariadenia a musí byť napojený na uzemňovaciu svorku inštalácie.

## Pokyny na používanie

- Ak je zariadenie umiestnené nad pyrolýznou rúrou, nesmie sa používať, keď prebieha pyrolýzne čistenie (v rúre pod ním).





- Počas ohrievania potravín v plastových alebo papierových nádobách dávajte na mikrovlnnú rúru pozor, pretože môže dôjsť k vznieteniu.
- Ak sa zariadenie neudržiava čisté, jeho povrch sa môže poškodiť, čo môže výrazne skrátiť životnosť zariadenia a viesť k nebezpečnej situácii.
- Ak si všimnete dym, rúru vypnite alebo ju odpojte od elektrickej siete a nechajte dvierka zatvorené, aby sa plamene zadusili.
- Zariadenie nečistite parou.
- Ohrievanie nápojov v mikrovlnnej rúre môže spôsobiť oneskorené privedenie tekutiny k varu. Preto si dávajte pri manipulácii s nádobou pozor.
- Obsah dojčenských fliaš a nádob s jedlom pre deti je potrebné premiešať alebo pretrepať. Pred konzumáciou je potrebné skontrolovať ich teplotu, aby nedošlo k popáleniu.
- V mikrovlnnej rúre sa neodporúča ohrievať vajcia v škrupine a celé vajcia na tvrdo, pretože môžu vybuchnúť. Dokonca aj po uvarení.
- Dávajte pozor, aby ste pri vyberaní nádob zo zariadenia nepohli otočným tanierom.

## **Pokyny na údržbu**

- Rúru sa odporúča pravidelne čistiť a odstrániť z nej všetky zvyšky potravín.



# • 1 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Baliace materiály tohto zariadenia sú recyklovateľné. Podieľajte sa na recyklácii a prispievajte k ochrane životného prostredia a uložte ich do komunálnych kontajnerov určených na tento účel.



Toto zariadenie obsahuje zároveň veľké množstvo recyklovateľných materiálov.



Je označené týmto logom, ktorý označuje, že opotrebované zariadenia sa nesmú miešať

s ostatnými odpadmi.

Výrobca bude zariadenia recyklovať za najlepších podmienok v súlade s európskou smernicou o likvidácii elektrických a elektronických zariadení.

Podrobné informácie o najbližších zberných miestach opotrebovaných zariadení získate od mestského úradu alebo predajcu.

Ďakujeme vám za vašu spoluprácu v oblasti ochrany životného prostredia.

# .2 INŠTALÁCIA

## VÝBER MIESTA A ZAPUSTENIE

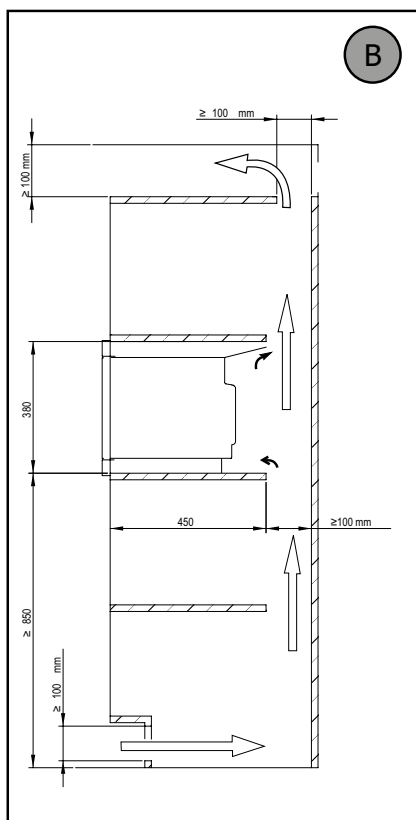
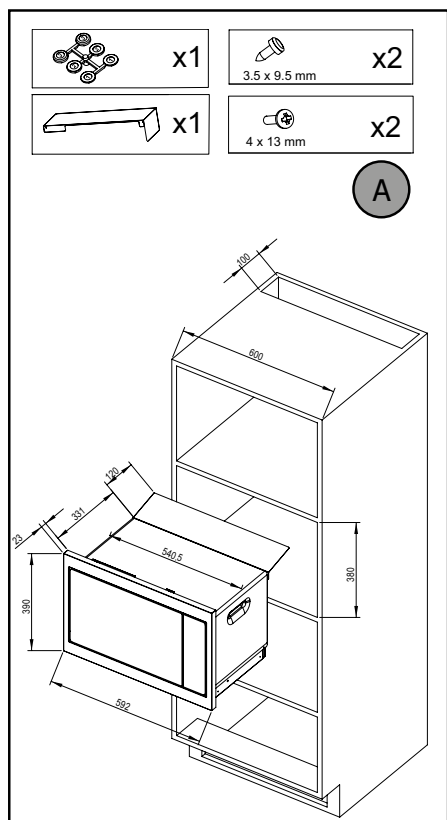
Toto zariadenie je potrebné nainštalovať do vstavaného nábytku v súlade s inštačnou schémou (obr. B-C-D).

Po premiestnení z chladného na teplé miesto zariadenie nepoužívajte ihneď (počkajte približne 1 až 2 hodiny). Kondenzácia by mohla spôsobiť jeho poruchu.

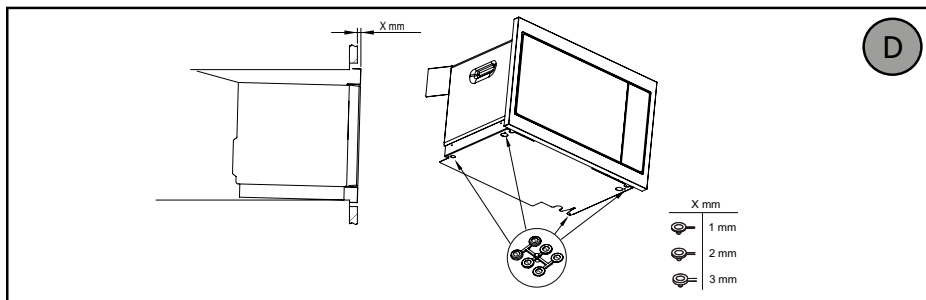
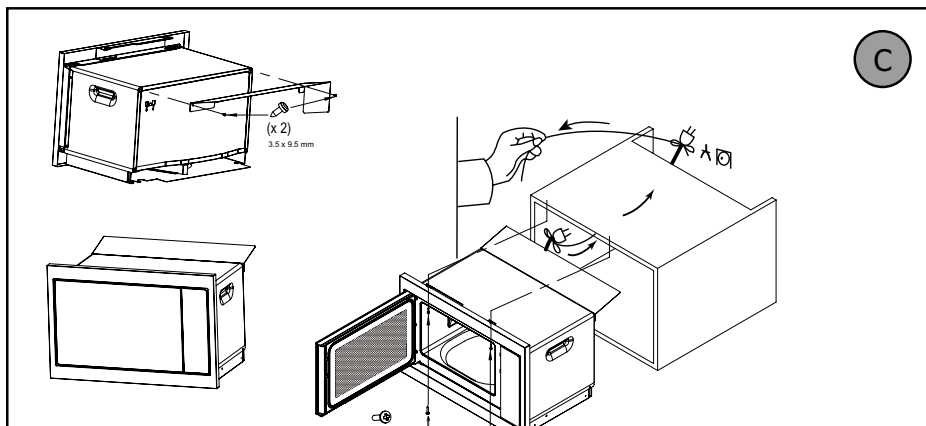
Rúru umiestnite do stredu nábytku tak, aby bola zaistená minimálna vzdialenosť

10 mm od bočnej steny nábytku. Materiál nábytku, do ktorého je zariadenie zapustené, musí byť odolný voči teplu (alebo byť pokrytý takýmto materiálom).

Pre väčšiu stabilitu rúru k nábytku pripevnite pomocou 2 skrutiek, ktoré umiestnite do otvorov určených na tento účel.




# .2 INŠTALÁCIA

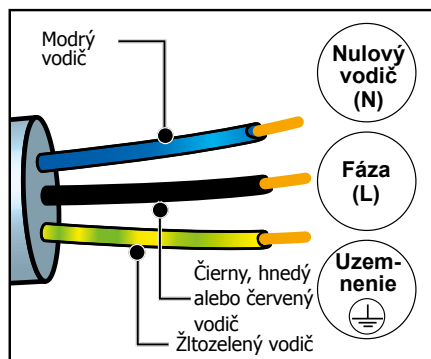


## ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Zariadenie je potrebné zabudovať správnym spôsobom, aby sa zabezpečila elektrická bezpečnosť. Pred umiestnením zariadenia do nábytku je ho potrebné zapojiť do elektrickej siete

### Pozor

Poistka inštalácie musí mať menovitý prúd 16 ampérov. Ochranný vodič (zeleno-žltý) sa napája na svorku  zariadenia a musí byť napojený na uzemnenie inštalácie.



### Upozornenie:

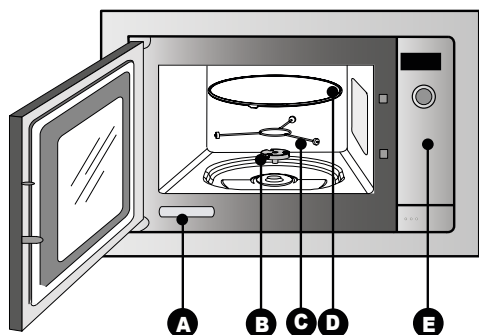
Ak elektrická inštalácia vo vašej domácnosti vyžaduje zmenu zapojenia zariadenia, obráťte sa na kvalifikovaného

elektrikára. Ak sa na rúre vyskytne porucha, zariadenie odpojte zo zásuvky alebo odoberte poistku pripojovacieho vedenia rúry



# 3 PREDSTAVENIE VÁŠHO ZARIADENIA

## ZARIADENIE



- A** Identifikačný štítok
- B** Unášač
- C** Držiak s kolieskami
- D** Točňa
- E** Ovládací panel

## PRÍSLUŠENSTVO

### • Točňa:

vám umožňuje rovnomerné varenie potravín bez manipulácie.

Bez zásahu sa otočí v 2 smeroch. Ak sa nevypne, skontrolujte, či sú všetky časti správne umiestnené. Možno ju používať ako misku na varenie. Vyberte ju pomocou prístupových zón nachádzajúcich sa vnútri rúry (obr. A). Nesnažte sa ho otáčať ručne, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia hnacieho systému.

### • Unášač:

umožňuje otáčanie sklenenej točne (obr. B).

Ak vyberiete unášač, dávajte pozor, aby sa do otvoru hriadeľa motora nedostala voda. Nezabudnite znova vložiť späť unášač, držiak s kolieskami a točňu. Nesnažte sa ho otáčať ručne, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia hnacieho systému.

### • Držiak s kolieskami :

V prípade nesprávneho otáčania skontrolujte, či sa pod točňou nenachádzajú cudzie predmety.

### • Točňa v zastavenej polohe:


umožňuje prípravy veľkých jedál na celom povrchu rúry. V tomto prípade je potrebné v polovici programu otočiť nádoby alebo premiešať jej obsah.


# 3 PREDSTAVENIE VÁŠHO ZARIADENIA

## OVLÁDACÍ PANEL

- A** Displej:  
vám zobrazí čas, hmotnosť a hodiny uľahčí programovanie:

 Ukazovateľ mikrovlnnej rúry.

 Ukazovateľ času programovania a hodín.

 Ukazovateľ času.

 Ukazovateľ hmotnosti

- B** 4 tlačidlá pre voľbu programu:  
umožňuje zvoliť funkciu pečenia.

- C** Tlačidlo času:  
umožňuje nastaviť čas v hodinách alebo prejsť na časovač.

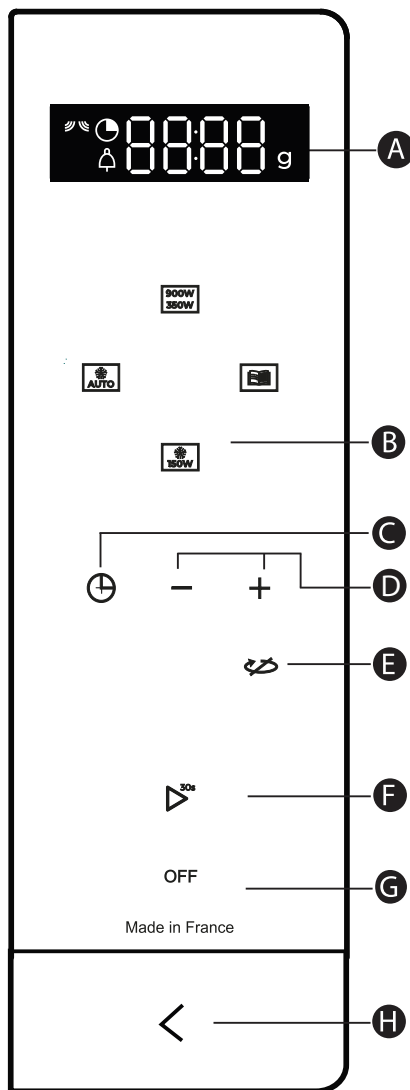
- D** Tlačidlá + a -  
umožňujú nastaviť hmotnosť, naprogramovať trvanie pečenia, časovač.

- E** Tlačidlo zastavenie točne:  
umožňuje zastavenie a reštart točne.

- F** Tlačidlo štart / +30 sekúnd:  
umožňuje spustiť ľubovoľný program. Každým stlačením tohto tlačidla pridáte k vareniu ďalších 30 sekúnd.

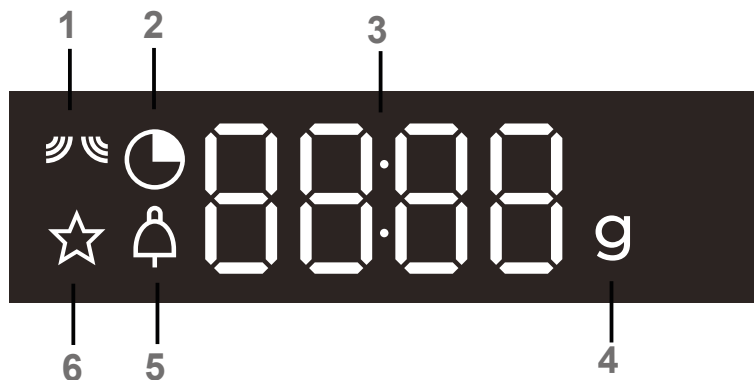
- G** Tlačidlo stop:  
týmto tlačidlom ukončíte pečenie alebo prebiehajúce programovanie.

- H** Tlačidlo na otvorenie dverok



# •3 PREDSTAVENIE VÁŠHO ZARIADENIA

## DISPLEJ




- 1 Ukazovateľ mikrovlnnej rúry.
- 2 Ukazovateľ času programovania a hodín.
- 3 Zobrazenie výkonu mikrovlnnej rúry, hodiny, hmotnosti alebo trvania pečenia.
- 4 Ukazovateľ hmotnosti.
- 5 Ukazovateľ časovača.
- 6 Ukazovateľ programov uložených v pamäti.


# 4 NASTAVENIA A POUŽITIE


## NASTAVENIE ČASU

Po zapnutí napájania alebo po výpadku elektriny zabliká 12:00.

Nastavte čas pomocou tlačidiel + a - a potom stlačte tlačidlo  na potvrdenie.


## ZMENA ČASU


Stlačte tlačidlo , až kým nezabliká čas.

Upravte nastavenie hodín pomocou tlačidiel + a - a stlačte tlačidlo  na potvrdenie.

Váš prístroj má teraz nastavený čas.

## POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Stlačte tlačidlo , zobrazí sa ukazovateľ časovača a doba trvania začne blikať.


Nastavte trvanie pomocou tlačidiel + a - a potom stlačte tlačidlo  na potvrdenie. Po skončení času sa ozve zvukový signál, stlačte tlačidlo čím zvuk zastavíte.


### Pozor

Funkcia časovača je k dispozícii výlučne pri pečení.

## ZAMKNUTIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

Detská bezpečnostná poistka

Stlačte tlačidlo , až kým sa nerozsvieti symbol .

Na odomknutie stlačte tlačidlo , až kým symbol z obrazovky nezmizne.


## MENU NASTAVENIA

Môžete zmeniť rôzne parametre vašej rúry: zvuky a režim predvádzania.

Pre tento účel stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlá - a + na prístup k menu s nastaveniami.

Pozrite si nasledujúcu tabuľku:

Prednastavené nainštalované parametre	
	<b>Zvuky tlačidiel - pípnutia:</b> Poloha ON, zvuky aktívne, Poloha OFF, žiadne zvuky.
	<b>Režim DEMO:</b> Poloha ON, režim aktívny, Poloha OFF, normálny režim pece

Ak je potrebné vybrať -, stlačte tlačidlo  a potom tlačidlo + na úpravu výberu.

Na výber menu nastavení môžete kedykoľvek stlačiť tlačidlo OFF.





## REŽIMY PEČENIA

### Manuálne funkcie:



Manuálne varenie (alebo ohrievanie):

**900 W:** Rýchly ohrev nápojov, vody a tanierov s veľkým obsahom tekutiny.

Varenie potravín, ktoré obsahujú veľké množstvo vody (polievky, omáčky, paradajky, atď.).

**700 W:** Varenie čerstvej alebo zmrazenej zeleniny.

**500 W:** Rozpúšťanie čokolády  
Varenie rýb a kôrovcov.

Prihrievanie na 2 úrovniach

Varenie sušenej zeleniny pri nízkej teplote. Ohrievanie alebo príprava krehkých potravín z vajec.

**350 W:** Varenie mliečnych potravín a džemov pri nízkej teplote.



### **Ručné rozmrazovanie:**

Rozmrazovanie všetkých potravín, ukončenie jemného alebo veľmi pomalého varenia. Rozpúšťanie masla, ľadu.

### Automatické funkcie



**Automatické varenie:**  
čerstvá zelenina, ryby.





**Automatické rozmrazovanie:**  
polotovary, mäso a hydina, chlieb a zelenina.

## FUNKCIA MIKROVLNNÉHO ŽIARENIA

### Manuálne funkcie:

#### Štart „express“


- Otvorte dverka. Vložte potraviny do spotrebiča a zatvorte dverka.


Máte možnosť spustiť varenie na 30 sekúnd s plným výkonom (900 W) a to jediným dlhým stlačením tlačidla , každé ďalšie krátke stlačenie  pridá k vareniu ďalších 30 sekúnd.

#### Spustenie varenia (alebo ohrevu)


Máte k dispozícii viaceré výkony mikrovlnného ohrevu:


350 W – 500 W – 700 W a 900 W.

Nastavte výkon viacnásobným stlačením tlačidla mikrovlnnej rúry,  až kým nedosiahnete požadovaný výkon. Doba trvania varenia bliká na displeji. Túto dobu trvania viete upravovať pomocou tlačidiel + a –.

- Potvrďte tlačidlom , varenie sa spustí, točňa sa otáča a vnútorné osvetlenie sa rozsvieti.


#### Spustenie rozmrazovania (na 150 W)

- Stlačte tlačidlo , dĺžka trvania varenia sa zobrazí na displeji. Túto dĺžku trvania varenia viete upravovať pomocou tlačidiel + a –.



- Potvrďte tlačidlom , varenie sa spustí, točňa sa otáča a vnútorné osvetlenie sa rozsvieti.




**Poznámka:** ozve sa pípnutie v polovici programu a rozsvieti sa znak TURN, ktorý vám indikuje, že je potrebné potravinu otočiť pre lepšie výsledky.

Znova zatvorte dverka a stlačte tlačidlo  a v rozmrazovaní budete pokračovať ďalej.

#### Počas programu

- Výkon môžete meniť stlačením tlačidla mikrovlnky  (alebo pomocou tlačidla ). V závislosti od zvoleného výkonu sa upraví čas varenia. Upravovať ho môžete pomocou tlačidiel + a –.

Ak dverka otvoríte pred dokončením programu, znova ich zatvorte a stlačte tlačidlo  pre pokračovanie vo varení.

- Ak nie sú dverka správne zatvorené, spotrebič nebude fungovať.

#### Na konci programu

- Trojité pípnutie oznamuje koniec varenia. Tento signál sa opakuje každú minútu v priebehu desiatich minút, až kým ho nevypnete a dverka nezatvoríte.

- Po skončení programu môže vetranie naďalej fungovať z dôvodu zabezpečenia ochladenia rúry. Je to normálne, ventilácia sa zastaví automaticky.

## ČISTENIE VNÚTORNÉHO - VONKAJŠIEHO POVRCHU

Odporúčame vám pravidelne čistiť rúru a odstraňovať všetky usadeniny vnútri aj na vonkajšej strane spotrebiča. Používajte špongiu navlhčenú v saponátovej vode. Pokiaľ nie je zariadenie udržiavané náležite čisté, povrch sa môže poškodiť a ovplyvniť tak jeho životnosť, prípadne viesť k nebezpečnej situácii.

Ak dôjde k poškodeniu dvierok alebo ich tesnenia, rúra sa nesmie používať, kým ju neopraví kompetentná osoba.

Neodporúča sa používať abrazívne prostriedky, alkohol ani riedidlo. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja. V prípade zápachu alebo pripáleninám v rúre minúty v nej varte vodu s citrónovou šťavou alebo octom v pohári a vyčistíte steny trochu tekutého čistiaceho prostriedku.

Na jednoduché čistenie môžete točňu vybrať. Na tento účel použijete prístupové zóny nachádzajúce sa vnútri rúry. Ak vyberiete unášač, dávajte pozor, aby sa do otvoru hriadeľa motora nedostala voda. Nezapudnite znova vložiť späť unášač, držiak s kolieskami a točňu.

## 7 PORUCHY A RIEŠENIA

ANOMÁLIE	RIEŠENIA
Zariadenie sa nespustí.	Skontrolujte, či je zariadenie správne zapojené. Skontrolujte, či sú dvierka rúry riadne zatvorené.
Zariadenie je hlučné. Točňa sa neotáča správne.	Vyčistite kolieska a zónu otáčania pod točňou. Skontrolujte, či sú kolieska správne umiestnené.
Na okienku vidíte hmlu.	Pomocou handričky kondenzovanú vodu utrite.
Jedlo sa pomocou programu mikrovlnného žiarenia nezohrieva.	Skontrolujte, či je riad vhodný pre mikrovlnnú rúru a či je nastavený vhodný stupeň výkonu. Skontrolujte, či rúra nie je nastavená do režimu „DEMO“ (pozri s.11).
V zariadení sa tvoria iskry.	Zariadenie dôkladne vyčistite: odstráňte tuk, čiastočky po varení... Odstráňte všetky kovové časti zo stien rúry.



# • 8 FUNKČNÁ SPÔSOBILOSŤ

Testy funkčnej spôsobilosti podľa noriem CEI/EN/NF EN 60705 ; Medzinárodná elektrotechnická komisia, SC.59K, stanovila normu pre skúšky porovnávania výkonnosti vykonávané s rôznymi mikrovlnnými rúrami.

Pre toto zariadenie odporúčame:

<b>Skúška</b>	<b>Hmotnosť</b>	<b>Približný čas</b>	<b>Výber výkonu</b>	<b>Recepty / Odporúčania</b>
<b>Vaječný krém (12.3.1)</b>	1 000 g	16-18 min.	500 W	Varné sklo 227 Na točni
<b>Savojský koláč (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min.	700 W	Varné sklo 827 Na točni
<b>Sekaná (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min.	700 W	Varné sklo 838 Prekrite fóliou. Na točni
<b>Rozmrazovanie mäsa (13.3)</b>	500 g	14-15 min.	150 W	Na plytkom tanieri Na točni
<b>Rozmrazovanie malín (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min.	150 W	Na plytkom tanieri Na točni





SV

## KÄRA KUND,

Du har köpt en produkt från De Dietrich. Det är ett val som visar både att du har högt ställda krav och en känsla för det franska sättet att leva.

Produkter från De Dietrich faller tillbaka på 300 år av kunnande och är ett uttryck för en förening av design, autenticitet och teknik i kokkonstens tjänst. Våra apparater tillverkas av de ädlaste material och ger en oklanderlig kvalitet i utförandet.

Vi är övertygade om att dess utförande i högsta standard ger den som älskar att laga mat möjlighet att ge uttryck för all sin talang.

De Dietrich kundtjänst står beredd att svara på alla era frågor och reagera på alla era förslag för att i ständigt högre grad motsvara era krav.

Vi är hedrade av att bli din nya partner i köket och vill tacka för förtroendet.



Med sina tillverkningsanläggningar i Orléans och Vendôme i Frankrike, strävar De Dietrich ständigt efter att göra sitt yttersta och upprätthålla ett kunnande utan motstycke om hur man konstruerar perfekta slutprodukter. Ett flertal av våra hushållsapparater är märkta med Origine France Garantie – en utmärkelse som styrker att de tillverkats i Frankrike.

Denna märkning garanterar inte bara att våra apparaters höga kvalitet och att de är hållbara, utan säkrar också att de är spårbara, med tydligt och objektivt angivet ursprung.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

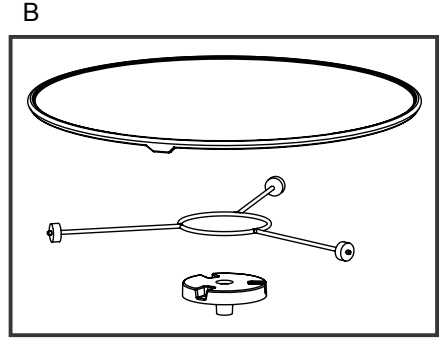
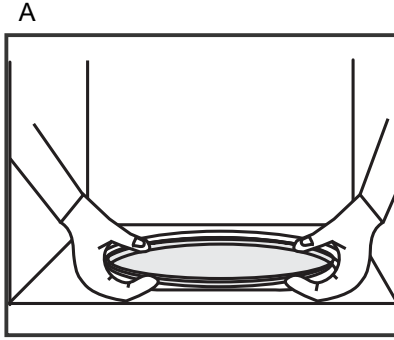
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684





# .2 *INSTALLATION*



---

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

---

SV

<b>SÄKERHET OCH VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER</b> .....	<b>7-8</b>
<b>1 MILJÖ</b> .....	<b>9</b>
<b>2 INSTALLATION</b> .....	<b>10</b>
Inbyggnad.....	10
Elanslutning.....	11
<b>3 PRESENTATION AV APPARATEN</b> .....	<b>12-14</b>
Apparaten.....	12
Tillbehör.....	12
Reglagepanel.....	13
Displayen.....	14
<b>4 INSTÄLLNINGAR OCH ANVÄNDNING</b> .....	<b>15</b>
Ställa klockan.....	15
Ställa in tiden.....	15
Timer.....	15
Låsa knapparna (barnlås).....	15
Inställningsmeny.....	15
<b>5 TILLAGNING</b> .....	<b>16-19</b>
Funktionsprinciper.....	16
Tillagningsfunktioner.....	16
Mikrovågsfunktion.....	17
<b>6 UNDERHÅLL</b> .....	<b>18</b>
<b>7 PROBLEM OCH LÖSNINGAR</b> .....	<b>19</b>
<b>8 FUNKTIONSPROVNING</b> .....	<b>20</b>

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR ATT LÄSA NOGGRANT OCH SPARA FÖR SENARE BRUK.

Detta dokument finns tillgängligt för nedladdning på märkets webbplats.

Packa upp eller låt packa upp apparaten omedelbart vid mottagandet. Verifiera dess allmänna skick. Notera eventuella förbehåll skriftligen på leveransnotan och spara ett exemplar av denna.

- Denna apparat är avsedd att användas för hushålls- och motsvarande bruk, t.ex. i köksutrymmen avsedda för butikspersonal, kontor och annan yrkesverksamhet, lantgårdar, för att användas av hotell- och motellgäster och i andra miljöer av bostadskaraktär och i miljöer av typ hotellrum.

- Mikrovågsugnen är avsedd för uppvärmning av mat och dryck. Att torka livsmedel eller tvätt eller att värma värmedyner, tofflor, svampar, fuktig tvätt eller andra liknande föremål kan medföra risk för personskada, antändning eller eldsvåda.

- Apparaten är avsedd för tillagning med stängd lucka.

- Använd endast kärl som är lämpliga att använda i mikrovågsugnar.

- Metallkärl för mat eller dryck får inte användas vid tillagning i mikrovågsugnar.

- Denna apparat kan användas av barn från åtta års ålder och av person med begränsad fysisk, känslomässig eller intellektuell förmåga och av person som saknar erfarenhet eller kunskap, då sådan person står under tillsyn eller i förväg fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstått vilka risker hen löper.

Barn får inte leka med apparaten. Rengörings- och servicearbete får inte utföras av barn som står utan tillsyn.

- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Är nätsladden skadad ska den för att undvika fara bytas av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller av personal med motsvarande behörighet.

# SÄKERHET OCH VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



## VARNING

Apparaten och de delar av den som går att komma åt blir varma vid användning. Var noga med att inte vidröra någon värmande del inuti ugnen. Barn under åtta års ålder ska hållas på behörigt avstånd, med mindre de står under ständig tillsyn.

Vätskor och andra matvaror får inte värmas i tättslutande kärl, eftersom de riskerar att explodera.

Tillåt inte barn att använda ugnen utan tillsyn, utom om barnet har fått lämpliga instruktioner som gör att det kan använda ugnen på ett säkert sätt och förstår riskerna med felaktig användning.

Det innebär fara för varje annan person än en behörig att utföra service- eller reparationsarbete som innebär att kåpor som skyddar mot exponering för mikrovägsenergi avlägsnas.

Har luckan eller luckans packning skadats får ugnen inte användas förrän den reparerats av en behörig person.

## Installationsråd

- Som visas i installationsritningen kan apparaten installeras på höjden.

- Denna apparat ska installeras på en höjd av minst 850 mm från golvet.

- Denna apparat är inte konstruerad för att användas under en annan apparat avsedd för inbyggnad.

- Centrera ugnen i möbeln så att ett mellanrum på minst 10 mm skiljer den från närmaste möbel. Materialet i inbyggnadsmöbeln ska vara värmebeständigt (eller vara klätt i sådant material). Fäst ugnen i möbeln med två skruvar i härför avsedda hål för högre stabilitet.

- Det måste gå att komma åt elkontakten efter att apparaten har installerats.

- Det måste gå att koppla ifrån apparaten från elnätet, antingen via en stickkontakt eller genom att montera en strömbrytare på de fasta ledningskanalerna i enlighet med installationsbestämmelserna. Jordledningen (grön/gul) ska vara ansluten till apparatens kopplingsplint eller till installationens jord.

## Användningsråd

- Är denna apparat placerad över en pyrolysgugn får den inte användas medan en pyrolysgörelse pågår (av den ugn som är placerad under).



- Håll, när du värmer mat i plast- eller pappersbehållare, ett öga på ugnen, på grund av risken för antändning.

- Stäng omedelbart av eller koppla ifrån ugnen om det börjar ryka och håll luckan stängd för att kväva eventuella lågor.

- När drycker värms med mikrovågor kan det ge upphov till plötsliga och fördröjda stänk av kokande vätska. Var därför försiktig när du handskas med kärlet.

- För att undvika brännskada ska innehållet i nappflaskor röras eller skakas om och temperaturen verifieras före förbrukning.

- Vi avråder från att värma ägg med skal och hårdkokta ägg i mikrovågsugn, eftersom de riskerar att explodera, även efter avslutad tillagning.

- Var noga med att inte rubba den roterande plattan när du tar ut kärl ur apparaten.

## Underhållsråd

- Vi rekommenderar att ugnen rengörs regelbundet och att eventuella matrester avlägsnas.

- Hålls inte apparaten i väl rengjort skick kan dess yta skadas, apparatens livslängd oåterkalleligen påverkas och det kan leda till en farlig situation.

- Använd inte apparater för rengöring med ånga.



# • 1 MILJÖ

## RESPEKTERA MILJÖN

Materialet i apparatens förpackning kan återvinnas. Bidra till att det återvinns och därmed till att skydda miljön, genom att lämna det i härför avsedd kommunal container.



Apparaten innehåller också mycket material som kan återvinnas. För att ange att en uttjänt apparat inte får blandas med annat avfall är den därför märkt med denna logotyp.

I enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG

om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter, kan då den återvinning av apparaten som anordnas av tillverkaren genomföras på bästa sätt.

Vänd dig till din kommun eller till din återförsäljare för information om vilket uppsamlingsställe för uttjänta apparater som befinner sig närmast din bostad.

Tack för att du hjälper till att värna om miljön.

# .2 INSTALLATION

## VAL AV PLACERING OCH INBYGGNAD

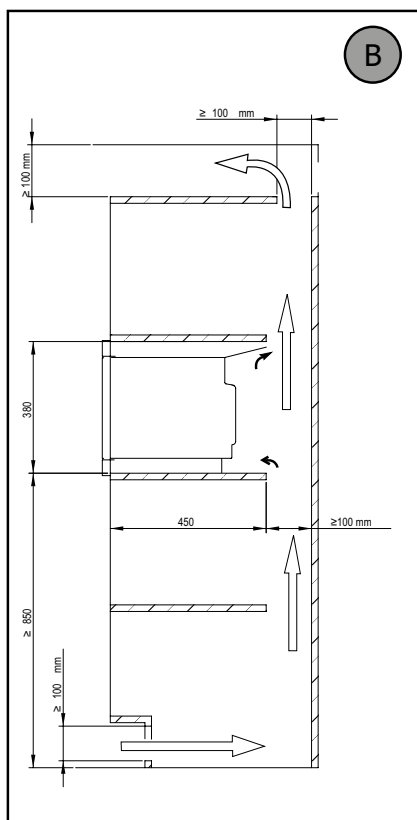
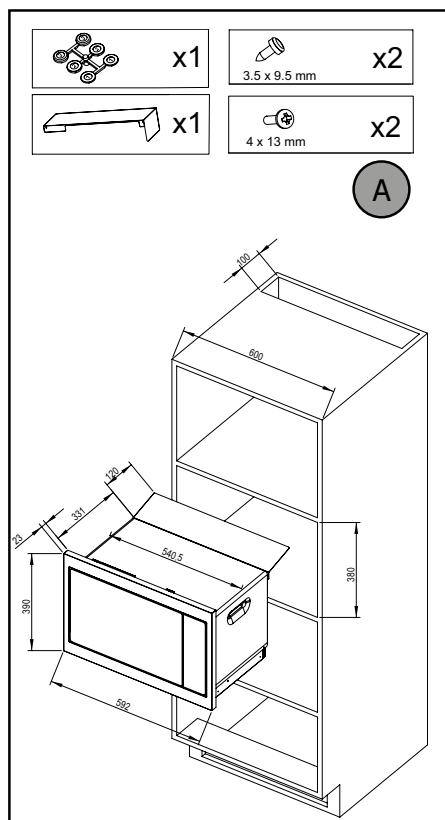
Som visas i installationsritningen (Fig. B-c-d) ska denna apparat installeras på höjden.

Använd inte apparaten omedelbart (vänta c:a 1-2 timmar) efter att ha flyttat den från en kall till en varm plats, eftersom kondens kan orsaka felfunktion.

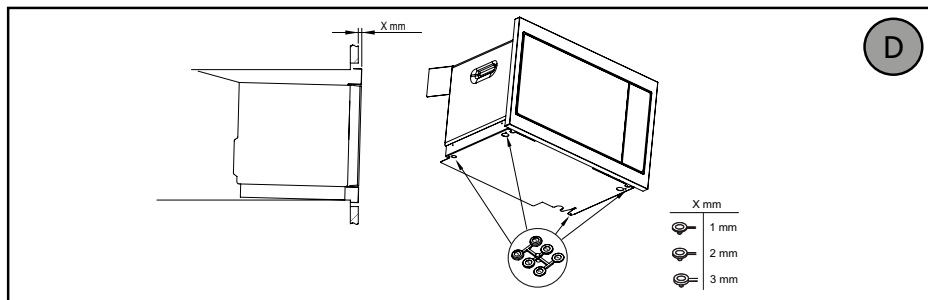
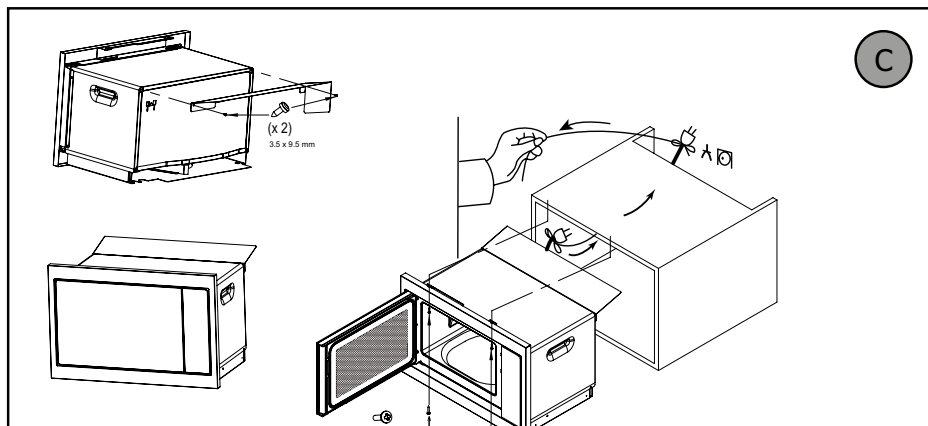
Centrera ugnen i möbeln så att ett mellanrum på minst 10 mm skiljer den från närmaste möbel. Materialet i inbyggnads-

möbeln ska vara värmebeständigt (eller vara klätt i sådant material).

Fäst ugnen i möbeln med två skruvar i här för avsedda hål för högre stabilitet.




# .2 INSTALLATION

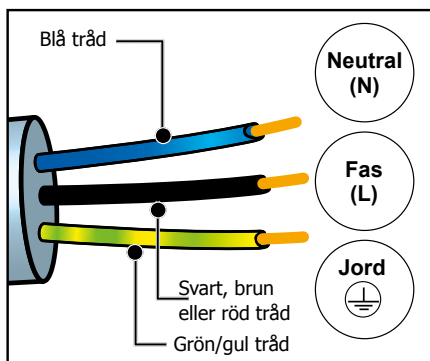


## ELANSLUTNING

Inbyggnaden av ugnen måste göras så att elsäkerheten garanteras. Elanslutning ska göras innan apparaten sätts på plats i möbeln.

### OBS!

Installationen ska ha en säkring på 16 A. Jordningsledningen (grön-gul) är ansluten till apparatens plint  och ska anslutas till installationens jordning.



### Varning:

Kontakta en behörig elektriker om elinstallationen i ditt hem behöver ändras för att ansluta apparaten. Koppla ifrån

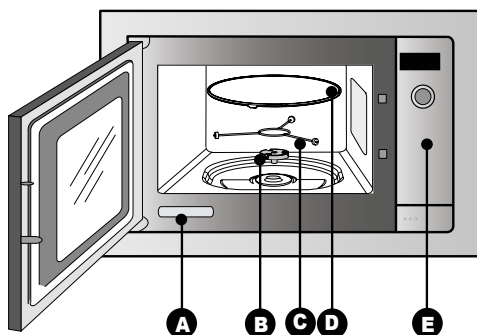
apparaten eller ta ut motsvarande säkring om ugnen uppvisar ett fel av något slag.





# 3 PRESENTATION AV APPARATEN

## APPARATEN



- A** Märkning
- B** Vagn
- C** Hållare med hjul
- D** Roterande tallrik
- E** Reglagepanel

AI

## TILLBEHÖR

### • Den roterande tallriken:

tack vare den kan man få en jämn tillagning utan några ingrepp.

Den roterar åt båda hållen. Verifiera att allt sitter rätt på plats om den inte roterar. Den kan användas som tillagningsfat. Ta ut den genom att hålla i de särskilda delar man kommer åt i håligheten i botten (Fig. A). Försök inte dra runt glastallriken för hand – du riskerar att skada drivsystemet.

### • Vagn:

gör att glastallriken kan rotera (Fig. B).

Låt inte vatten komma in i hålet i motoraxeln om du tar ut vagnen.

Glöm inte att sätta tillbaka vagnen, hållaren med hjul och den roterande tallriken. Försök inte dra runt glastallriken för hand – du riskerar att skada drivsystemet.

### • Hållaren med hjul:

Kontrollera att det inte finns något främmande föremål under tallriken om den roterar dåligt.





### • Den roterande tallriken i stoppat läge:

gör att man kan använda stora fat över hela ugnens yta. I så fall måste man halvvägs i programmet vända fatet eller röra om innehållet på det.

# 3 PRESENTATION AV APPARATEN

## REGLAGEPANEL

- A Displayen:**  
underlättar programmeringen genom att visa tid, vikt eller klockslag:

-  Mikrovågsindikering.
-  Indikering av programtid och klockslag.
-  Indikering för timer.
-  Indikering av vikt

- B De fyra knapparna för programval:**  
för att välja en tillagningsfunktion.

- C Klockknapp:**  
för att ställa klockan eller gå till timern.

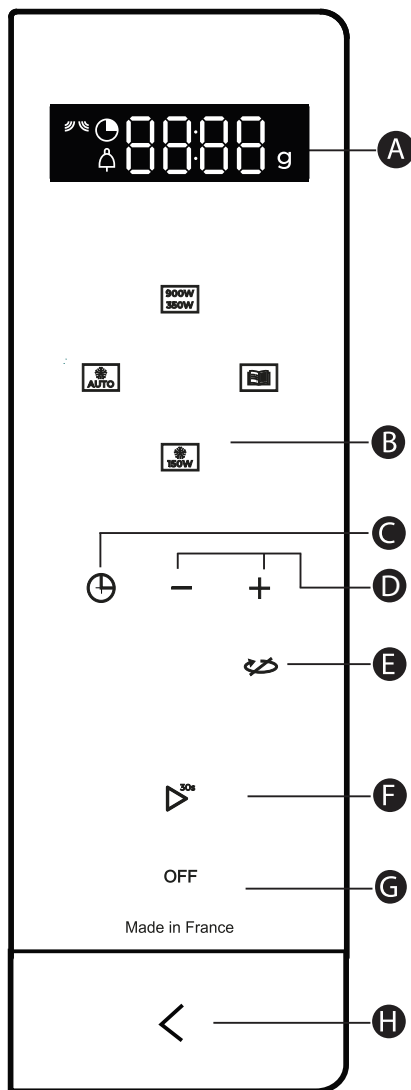
- D Knapparna + och -**  
för att ställa in vikt, programmera tillagningstid och timer.

- E Knappen Stoppa tallrik:**  
för att stoppa respektive starta om den roterande tallriken.

- F Startknapp/+30 sekunder:**  
för att starta ett program. Med varje tryckning på denna knapp läggs ytterligare 30 sekunder till tillagningstiden.

- G Stoppknappen:**  
med denna knapp stoppar man en tillagning eller den programmering som pågår.

- H Knapp för att öppna luckan**



# 3 PRESENTATION AV APPARATEN

## DISPLAY




- 1 Mikrovågsindikator.
- 2 Indikering av programtid och klockslag.
- 3 Visning av mikrovågseffekt, klockslag, vikt eller tillagningstid.
- 4 Viktindikering.
- 5 Timerindikering.
- 6 Indikering av sparade programmeringar.

# 4 INSTÄLLNINGAR OCH ANVÄNDNING


## STÄLLA KLOCKAN

Vid strömsättning och efter ett strömavbrott blinkar 12:00.

Ställ klockan med knapparna + och - och tryck sedan på knappen  för att bekräfta.

## ÄNDRA KLOCKSLAG


Tryck på knappen  tills tiden blinkar.

Ställ klockan med knapparna + och - och tryck sedan på knappen  för att bekräfta.

Apparatens klocka är då inställd.

## ANVÄNDA TIMERN

Tryck på knappen . Timerindikeringen visas och tiden blinkar.

Ställ in tiden med knapparna + och - och tryck sedan på knappen  för att bekräfta. När tiden har gått avges en ljudsignal. Tryck på en knapp för att stänga av ljudet.


### OBS!

Timerfunktionen är bara tillgänglig när ingen tillagning pågår.

## LÅSA REGLAGEN

Barnlås

Tryck på knappen  tills symbolen visas.


Lås upp genom att trycka på knappen  tills symbolen försvinner från skärmen.


## INSTÄLLNINGSMENY

Du kan ändra inställningarna för din ugn. Ljud och demo-läge.

Tryck i så fall i några sekunder på knapparna - och + för att gå till inställningsmenyn.

Se nedanstående tabell:

Standardinställningar	
	<b>Ljudsignal vid knapptryckning:</b> Läge ON, ljud på, Läge OFF, ljud av.
	<b>Demo-läge:</b> Läge ON, läget på. Läge OFF, ugnsens normalläge

Tryck på knappen  för att vid behov välja inställning, och tryck på knappen + för att ändra den som valts.

Tryck när som helst på **OFF** för att lämna inställningsmenyn.

# .5 TILLAGNING

## TILLAGNINGSSÄTT

### Manuella funktioner



Manuell tillagning (eller uppvärmning):

**900 W:** Snabb uppvärmning av drycker, vatten och rätter som innehåller mycket vätska.

Tillagning av matvaror som innehåller mycket vatten (soppor, såser, tomater osv.).

**700 W:** Tillagning av färska eller frysta grönsaker.

**500 W:** Smälta choklad. Tillagning av fisk och skaldjur.

Värma på två nivåer.

Tillaga torra grönsaker på låg värme. Värma eller laga till känslig mat baserad på ägg.

**350 W:** Tillagning på låg värme av mjölkprodukter, sylt.



### **Manuell upptining.**

Tina matvaror av alla slag, avsluta känsliga eller mycket långsamma tillagningar. Göra smör eller glass mjukare.

### Automatiska funktioner



**Automatisk tillagning:** färska grönsaker, fisk.



**Automatisk upptining:** färdiga rätter, kött och fjäderfä, bröd och grönsaker.



# .5 TILLAGNING

## MIKROVÅGSFUNKTIONER

### Manuella funktioner


#### Express-start


– Öppna luckan. Sätt in maten i apparaten och stäng luckan.

Man kan starta en tillagning på 30 sekunder med full effekt (900 W) genom att bara göra en lång tryckning på . Därefter läggs ytterligare 30 sekunder till tillagningstiden med varje kort tryckning på .

#### Starta en tillagning (eller uppvärmning)


Det finns flera effektlägen för mikrovågor: 350, 500, 700 och 900 W.


– Välj effekt genom att trycka flera gånger på mikrovågsknappen  tills du uppnår önskad effekt. En tillagningstid blinkar på displayen. Man kan ändra denna tillagningstid med knapparna + och -.


– Bekräfta med knappen . Tillagningen startar, tallriken roterar och den invändiga belysningen tänds.

#### Starta en upptining (med 150 W)



– Tryck på knappen . En tillagningstid blinkar på displayen. Man kan ändra denna tillagningstid med knapparna + och -.


– Bekräfta med knappen . Tillagningen startar, tallriken roterar och den invändiga belysningen tänds.

 **OBS!** En ljudsignal avges mitt i programmet och TURN visas, för att tala om att man behöver vända matvarorna för bästa resultat.

**Stäng luckan och tryck på knappen  för att fortsätta upptiningen, efter att ha vänt matvarorna.**

#### Under pågående program

– Man kan ändra effekt genom att trycka på mikrovågsknappen  (eller på knappen ). Då ändras tillagningstiden beroende på vilken effekt som valts. Man kan ändra den med knapparna + och -.

– Stäng luckan igen och tryck på knappen  för att återuppta tillagningen, om du öppnar luckan innan ett program är klart.

– Apparaten fungerar bara om luckan är ordentligt stängd.

#### När ett program är klart

– Tre ljudsignaler avges när tillagningen är klar. Signalen upprepas varje minut i tio minuter. Öppna luckan för att stoppa den.

– För att kyla ned ugnen kan fläkten fortsätta att gå. Det är normalt – den stannar automatiskt.



## RENGÖRA YTAN IN- OCH UTVÄNDIGT

Vi rekommenderar att ugnen rengörs regelbundet och att eventuella matrester i och på apparaten avlägsnas. Använd en fuktig svamp med tvällösning. Hålls inte apparaten i väl rengjort skick kan dess yta skadas, dess livslängd oåterkalleligen påverkas och det kan leda till en farlig situation.

Har luckan eller luckans packning skadats får ugnen inte användas förrän den reparerats av en behörig person.

Vi avråder från att använda produkter som repar, alkohol eller lösningsmedel, då de kan skada apparaten. Koka upp vatten med en tillsats av citronsaft eller vinäger i en kopp i två minuter om ugnen luktar illa eller är igensatt, och rengör väggarna med lite diskmedel.

För att lättare göra rent kan den roterande tallriken tas ut. Ta ut den genom att hålla i de särskilda delar man kommer åt. Låt inte vatten komma in i hålet i motoraxeln om du tar ut vagnen. Glöm inte att sätta tillbaka vagnen, hållaren med hjul och den roterande tallriken.

# 7 PROBLEM OCH LÖSNINGAR

## FELSÖKNING

## LÖSNINGAR

**Apparaten startar inte.**

Verifiera att apparaten är rätt ansluten.  
Verifiera att ugnsluckan är ordentligt stängd.

**Apparaten för oväsen.  
Tallriken roterar inte som  
den ska.**

Rengör hjulen och området under den roterande tallriken.  
Verifiera att hjulen sitter rätt.

**Det syns imma på glaset.**

Torka av kondensen med en trasa.

**Matvarorna blir inte varma med  
mikrovågsprogrammet.**

Verifiera att lämpliga kärl och redskap används i mikrovågsugnen och att du valt lämplig effektnivå.  
Verifiera att ugnen inte står i DEMO-läge (se sid. 11).

**Apparaten ger upphov  
till gnistor.**

Rengör apparaten noga: ta bort fett, matrester m.m.  
Ta bort eventuella metalledar från ugnens väggar.



# 8 FUNKTIONSPROVNING

Funktionsprovning enligt standard SS-EN 60705: Internationella elektrotekniska kommissionen, IEC, har fastställt en standard för komparativ funktionsprovning som görs av olika mikrovågsugnar.

För denna apparat rekommenderar vi följande:

<b>Provning</b>	<b>Belastning</b>	<b>Ungefärlig tid</b>	<b>Effektväljare</b>	<b>Kärl/Råd</b>
<b>Äggkräm (12.3.1)</b>	1 000 g	16-18 min	500 W	Pyrex 227 På den roterande tallriken
<b>Savojardisk kaka (12.3.1)</b>	475 g	7-8 min	700 W	Pyrex 827 På den roterande tallriken
<b>Köttfärslimpa (12.3.3)</b>	900 g	12-15 min	700 W	Pyrex 838 Täck med plastfolie. På den roterande tallriken
<b>Tina kött (13.3)</b>	500 g	14-15 min	150 W	På en platt tallrik På den roterande tallriken
<b>Tina hallon (8.2.1)</b>	250 g	7-8 min	150 W	På en platt tallrik På den roterande tallriken





UK

## ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ!

Ви придбали виріб компанії De Dietrich. Такий вибір свідчить про вашу вимогливість і смак до французького мистецтва життя.

Вироби компанії De Dietrich завдяки більш ніж 300-річному досвіду втілюють майстерно розроблений дизайн, самобутність і технологічні досягнення для служіння кулінарному мистецтву. Для пристроїв ми використовуємо матеріали відмінної якості й гарантуємо бездоганну якість виготовлення.

Ми переконані, що така висока якість виробництва сприяє розкриттю талантів поціновувачів кулінарного мистецтва.

Служба підтримки клієнтів компанії De Dietrich завжди готова відповісти на всі ваші запитання та вислухати пропозиції, які допомагатимуть нам ще краще задовольняти ваші потреби.

Для нас честь стати вашим новим партнером на кухні. Дякуємо за довіру.



На заводах у Франції, в Орлеані й Вандомі, компанія De Dietrich безупинно працює над досягненням досконалості, увічнюючи виняткову майстерність у дизайні бездоганної кінцевої продукції. Наші електропобутові пристрої відзначено сертифікатом Origine France Garantie, який засвідчує їх французьке виробництво.

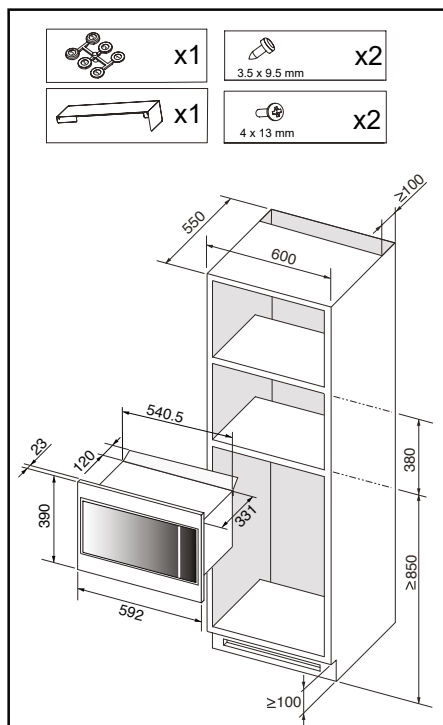
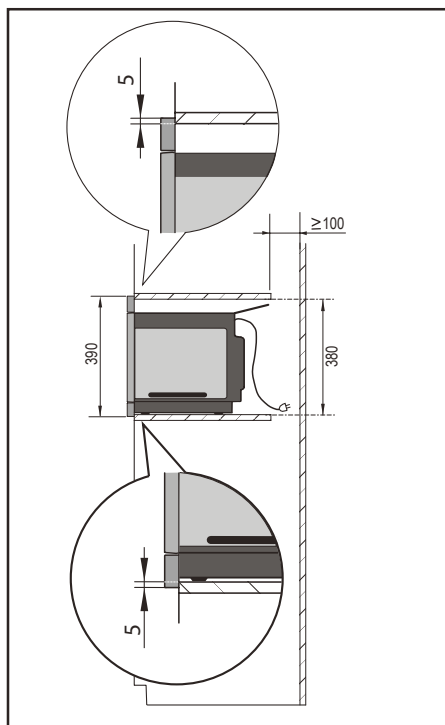
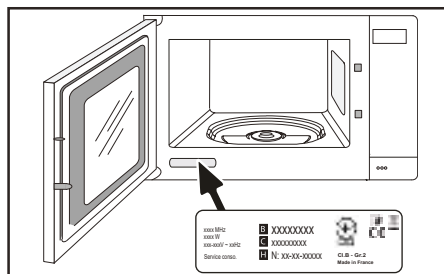
Цей знак гарантує не тільки якість і довговічність наших пристроїв, але і їх відстежуваність, надаючи чітке та об'єктивне свідчення про їх походження.

[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

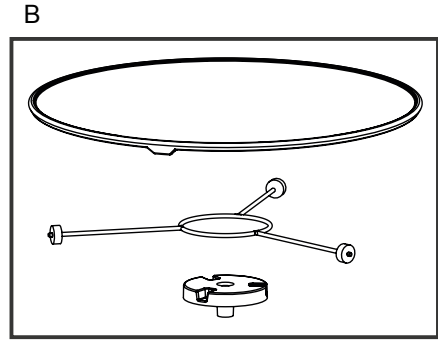
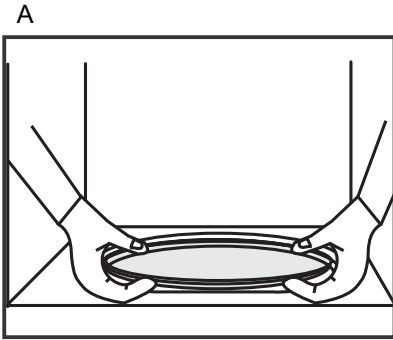
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

## 2. УСТАНОВЛЕННЯ



## 2. УСТАНОВЛЕННЯ



<b>ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ Й ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ .....</b>	<b>7–8</b>
<b>1. НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.....</b>	<b>9</b>
<b>2. УСТАНОВЛЕННЯ.....</b>	<b>10</b>
Убудовування .....	10
Під'єднання до електромережі.....	11
<b>3. ОПИС ПРИСТРОЮ.....</b>	<b>12–14</b>
Пристрій.....	12
Аксесуари .....	12
Панель керування .....	13
Дисплеї .....	14
<b>4. НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ .....</b>	<b>15</b>
Установлення часу .....	15
Змінення часу.....	15
Таймер .....	15
Блокування кнопок (для захисту дітей).....	15
Меню налаштувань.....	15
<b>5. ПРИГОТУВАННЯ.....</b>	<b>16–19</b>
Принцип роботи .....	16
Режими приготування .....	16
Режим НВЧ .....	17
<b>6. ДОГЛЯД.....</b>	<b>18</b>
<b>7. НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ .....</b>	<b>19</b>
<b>8. ПРИДАТНІСТЬ У РІЗНИХ РЕЖИМАХ.....</b>	<b>20</b>

### **ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ Й ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

Цей посібник користувача можна завантажити з вебсайту компанії.

Отримавши пристрій, одразу ж розпакуйте його власноруч або ж попросіть розпакувати його. Переверіте його зовнішній вигляд. Запишіть усі застереження в накладній, зробіть її копію і збережіть.

- Цей пристрій призначено для використання в побутових і аналогічних умовах, як-от кухонні куточки для персоналу в магазинах, офісах та інших професійних приміщеннях; фермерські господарства; клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях; в приміщеннях типу гостьових кімнат.

- Мікрохвильову піч призначено для розігрівання харчових продуктів і напоїв. Сушіння харчових продуктів або білизни, а також нагрівання грілок, капців, губок, вологої білизни й інших подібних предметів може призвести до травмування, займання або пожежі.

- Цей пристрій призначено для приготування їжі із зачиненими дверцятами.

- Використовуйте лише посуд, призначений для використання в мікрохвильових

печах.

- Заборонено використовувати металеві контейнери для їжі й напоїв для приготування в мікрохвильових печах.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти не молодше 8 років і особи з фізичними, сенсорними та розумовими вадами або без необхідного досвіду й знань, за умови що вони перебувають під відповідним наглядом, їх було попередньо проінструктовано щодо безпечного використання пристрою та вони розуміють пов'язані з цим ризики.

Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям дозволено брати участь в очищенні й технічному обслуговуванні пристрою тільки під наглядом дорослих.

- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути небезпеки, його заміну повинен здійснювати виробник, служба післяпродажного обслуговування або особи з відповідною кваліфікацією.





### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Під час роботи пристрій і його досяжні деталі нагріваються. Не торкайтеся нагрівальних елементів, що розташовані всередині печі. Дітей віком до 8 років заборонено підпускати до пристрою без нагляду батьків. Рідини й інші харчові продукти заборонено нагрівати в герметично закритих контейнерах, оскільки вони можуть вибухнути.

Діти можуть користуватися піччю без нагляду тільки після того, як вони отримають відповідні інструкції щодо безпечного користування піччю й усвідомлять небезпеку неправильного використання. Щоб уникнути небезпеки, операції з технічного обслуговування або ремонту, які передбачають зняття кришки, що захищає від впливу мікрохвильової енергії, повинен виконувати тільки кваліфікований спеціаліст.

У раз пошкодження дверцят або їх ущільнення заборонено користуватися піччю, поки її не буде відремонтовано. Ремонт повинен виконувати кваліфікований спеціаліст.

### Інструкції з монтажу

- Цей пристрій можна встановлювати в шафі-пеналі, як показано на схемі монтажу.
- Цей пристрій необхідно встановлювати на висоті більше 850 мм від підлоги.

- Цей пристрій не призначено для роботи під іншими вбудовуваними пристроями.

- Відцентруйте піч у місці встановлення так, щоб відстань від сусідньої шафи становила щонайменше 10 мм. Вбудовані меблі повинні бути виготовлені з термостійкого матеріалу (або покриті термостійким матеріалом). Для більшої стійкості прикріпіть пристрій до шафи за допомогою двох гвинтів через отвори.

- Після завершення монтажу має залишитися доступ до штепсельної вилки.

- Має бути змога відключити пристрій від електромережі за допомогою або штепсельної вилки, або вимикача, убудованого у фіксований кабелепровід відповідно до правил монтажу. Захисний провід (зелено-жовтий) під'єднано до клеми заземлення штепсельної вилки або до монтажної клеми.

### Інструкції з експлуатації

- Якщо цей пристрій буде розташовуватися над духовою шафою з функцією піролітичного очищення, його використання під час піролітичного очищення заборонено (у розташованій нижче духовій шафі).

- Під час розігрівання їжі





в пластикових або паперових контейнерах не відходьте від печі, оскільки існує ризик займання.

- У разі появи диму зупиніть або відключіть від мережі піч і тримайте дверцята зачиненими, щоб загасити можливе полум'я.

- Нагрівання напоїв у мікрохвильовій печі може спричинити раптовий і тривалий викид окропу, тому будьте обережні, беручи до рук контейнери.

- Уміст дитячих пляшечок і баночок із дитячим харчуванням перед вживанням необхідно перемішати або збовтати та перевірити температуру, щоб уникнути опіків.

- Не рекомендовано розігрівати в мікрохвильовій печі яйця в шкаралупі або круто зварені яйця, оскільки вони можуть вибухнути навіть після закінчення приготування.

- Дістаючи контейнери з пристрою, будьте обережні, щоб не зрушити поворотний стіл.

### **Інструкції з обслуговування**

- Рекомендовано регулярно чистити піч і видаляти залишки їжі.

- Якщо пристрій не підтримувати в чистоті, стан його поверхні може погіршитися,

неминуче скорочуючи термін служби пристрою, що може призвести до небезпечної ситуації.

- Не використовуйте парочисник.



# 1 НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Упаковку цього пристрою виготовлено з матеріалів, що підлягають переробці. Такі матеріали слід віддати на переробку для захисту навколишнього середовища, помістивши їх у спеціальні муніципальні контейнери.



Пристрій як такий також містить численні матеріали, придатні для вторинної переробки. Тому його позначено цим логотипом, який вказує на те, що використані пристрої не можна викидати разом з іншими відходами. Переробка пристроїв, організована ви-

робником, буде здійснюватися в найкращих умовах відповідно до європейської директиви щодо відходів електричного й електронного обладнання.

Зв'яжіться з місцевою владою або роздрібним продавцем, щоб дізнатися, де поруч із вашим будинком розташовано пункти збору використаних пристроїв.

Дякуємо за вашу допомогу в захисті навколишнього середовища.

## • 2 УСТАНОВЛЕННЯ

### ВИБІР МІСЦЯ ДЛЯ РОЗТАШУВАННЯ Й УБУДОВУВАННЯ

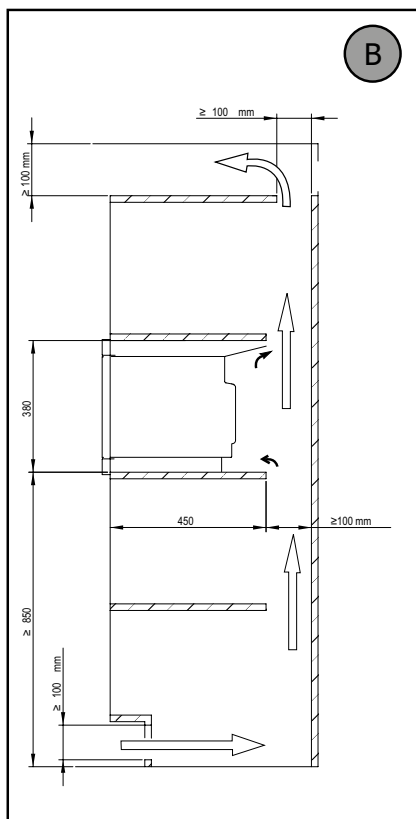
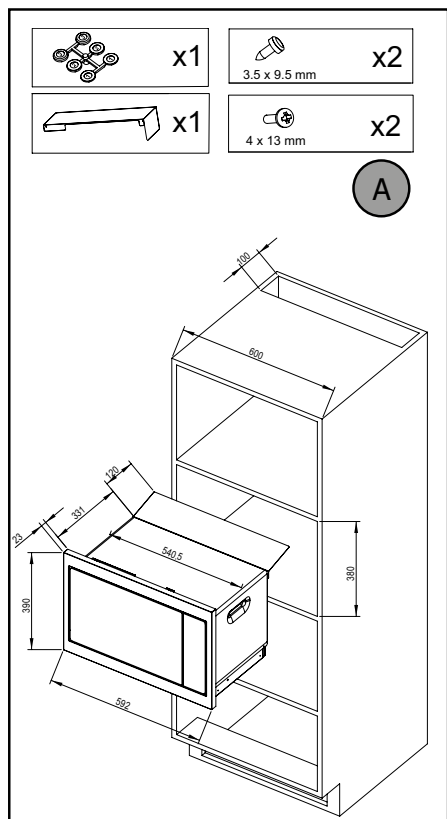
Цей пристрій необхідно встановлювати в шафі-пеналі, як показано на схемі монтажу (рис. В, С, D).

Не використовуйте пристрій одразу (зачекайте приблизно 1–2 години) після перенесення його з холодного приміщення в тепле, оскільки конденсат може призвести до несправності.

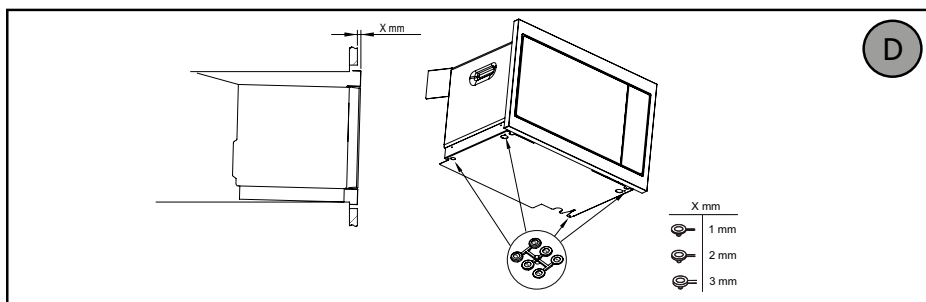
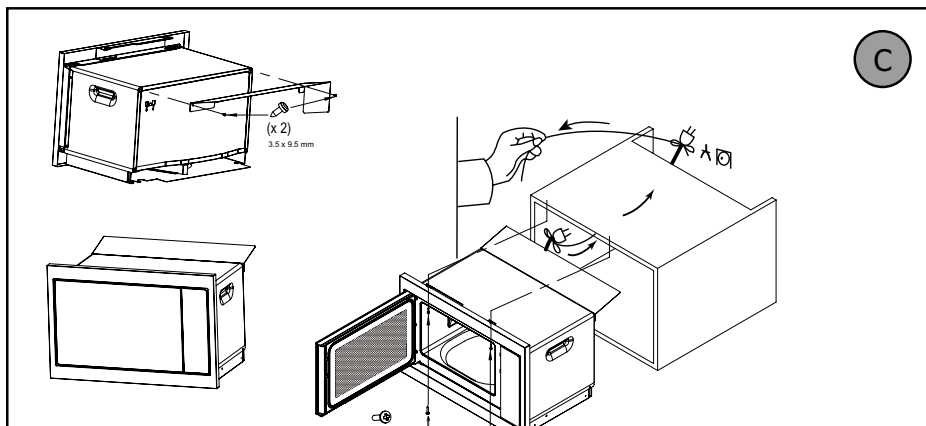
Відцентруйте піч у місці встановлення так, щоб відстань від сусідньої шафи

становила щонайменше 10 мм. Вбудовані меблі повинні бути виготовлені з термостійкого матеріалу (або покриті термостійким матеріалом).

Для більшої стійкості прикріпіть пристрій до шафи за допомогою двох гвинтів через отвори.




## • 2 УСТАНОВЛЕННЯ



### ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

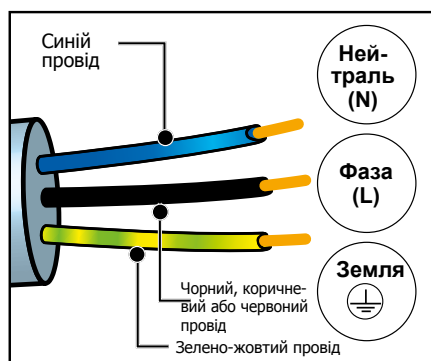
Необхідно правильно вбудувати пристрій у меблі, щоб забезпечити електробезпеку. Підключення до електромережі необхідно виконати до встановлення пристрою в меблі.

### Увага!

Монтажний запобіжник повинен бути розрахований на 16 А. Захисний провід (зелено-жовтий) під'єднано до клемми  пристрою, і його необхідно з'єднати із заземлювачем.

### Застереження

Якщо для підключення цього пристрою до електропроводки в будівлі, у якій ви мешкаєте, необхідно внести певні зміни, зверніться до кваліфікованого

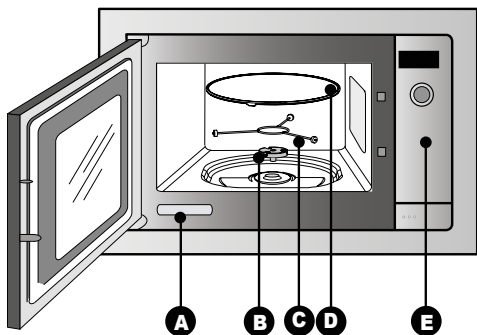


електрика. У разі виникнення будь-яких несправностей у мікрохвильовій печі від'єднайте пристрій від мережі або вийміть запобіжник на відповідній лінії підключення мікрохвильової печі.



# 3 ОПИС ПРИСТРОЮ

## ПРИСТРІЙ



- A** Ідентифікаційна етикетка
- B** Привід AI
- C** Підставка на коліщатках
- D** Поворотне блюдо
- E** Панель керування

## АКСЕСУАРИ

### Поворотне блюдо:

дозволяє рівномірно готувати їжу без втручання.

Воно обертається однаковим чином у двох напрямках. Якщо воно не обертається, впевніться, що всі елементи правильно встановлено. Його можна використовувати як посуд для приготування. Щоб дістати блюдо, візьміть його, скориставшись передбаченими для цього зонами доступу всередині печі (рис. А). Не намагайтеся повертати блюдо вручну. Це може привести до пошкодження системи приводу.

### • Привід:

дозволяє скляному блюду обертатися (рис. В).

У разі зняття приводу уникайте потрапляння води в отвори вісі двигуна.

Не забудьте встановити на місце привід, підставку на коліщатках і поворотне

блюдо. Не намагайтеся повертати блюдо вручну. Це може привести до пошкодження системи приводу.

### • Підставка на коліщатках:

У разі поганого обертання впевніться, що під поворотним блюдом немає сторонніх предметів.

### • Поворотне блюдо в нерухомому положенні:


дозволяє встановлювати великий посуд на всю поверхню печі. У цьому випадку необхідно повернути контейнер або перемішати його вміст після спливання половини часу програми.


# 3 ОПИС ПРИСТРОЮ


## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

**A** Дисплей  
полегшує програмування завдяки  
відображенню тривалості, ваги або часу:

 Індикатор мікрохвильової печі.

 Індикатор часу програми та  
годинника.

 Індикатор таймера.

 Індикатор ваги.

**B** Чотири кнопки вибору програми:  
дозволяють вибрати режим  
приготування.

**C** Кнопка годинника:  
дозволяє встановити годинник або  
отримати доступ до таймера.

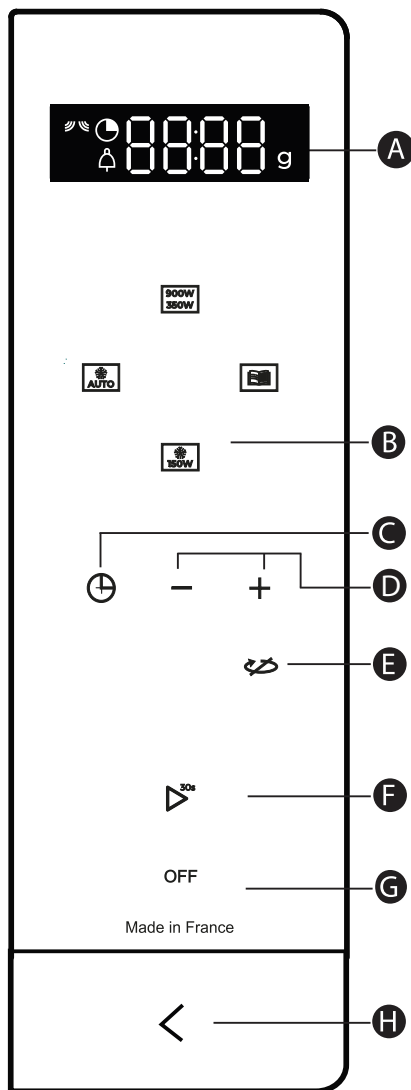
**D** Кнопки «+» і «-»:  
дозволяють регулювати вагу,  
програмувати тривалість  
приготування, таймер.

**E** Кнопка *Arrêt plateau* (Зупинити  
блюдо):  
дозволяє зупинити та перезапустити  
поворотне блюдо.

**F** Ключ запуску/+ 30 секунд:  
дозволяє запускати будь-яку про-  
граму. Кілька натиснень цієї кнопки  
додають 30 секунд до часу приготу-  
вання.

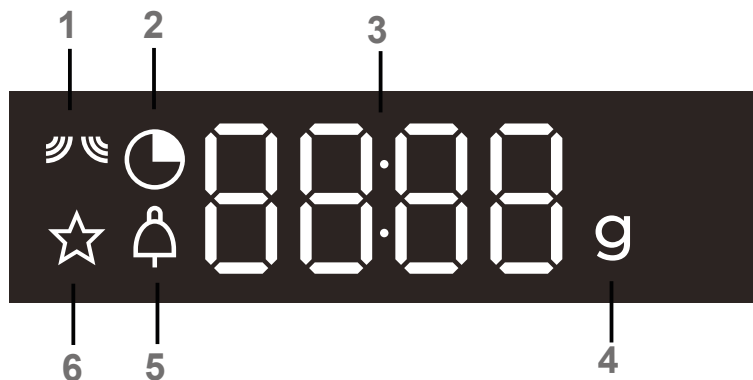
**G** Кнопка *Arrêt* (Зупинити):  
натискання цієї кнопки зупиняє процес  
приготування або програмування.

**H** Кнопка відкриття дверцят



# • 3 ОПИС ПРИСТРОЮ

## ДИСПЛЕЙ




- 1 Індикатор мікрохвильової печі.
- 2 Індикатор часу програми та годинника.
- 3 Відображення потужності НВЧ, часу, ваги або тривалості приготування страви.
- 4 Індикатор ваги.
- 5 Індикатор таймера.
- 6 Індикатор збережених програм.

# 4 НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ


## УСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ

Під час увімкнення або після вимкнення електроенергії на дисплеї миготить «12:00».

Установіть час за допомогою кнопок «+» і «-», а потім натисніть кнопку  для підтвердження.


## ЗМІНЕННЯ ЧАСУ


Натисніть кнопку  й утримуйте, доки не почне блимати час.

Налаштуйте час за допомогою кнопок «+» і «-» та натисніть кнопку  для підтвердження.

Ваш пристрій наразі відображає поточний час.

## ВИКОРИСТАННЯ ТАЙМЕРА

Натисніть кнопку : відобразиться індикатор таймера, а тривалість почне блимати.



Налаштуйте тривалість за допомогою кнопок «+» і «-», а потім натисніть кнопку  для підтвердження. Після закінчення встановленого часу пролунає звуковий сигнал. Натисніть будь-яку кнопку, щоб вимкнути звук.


### Увага!

Функція таймера недоступна під час приготування.

## БЛОКУВАННЯ КНОПОК КЕРУВАННЯ

Блокування від дітей

Натисніть та утримуйте натиснутою кнопку  до появи символу .

Щоб розблокувати кнопки, натисніть кнопку  та утримуйте до зникнення на екрані відповідного символу.


## МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ

Ви можете змінювати різні параметри печі: звуки та демонстраційний режим.

Для цього натисніть та утримуйте кілька секунд кнопки «-» і «+», щоб отримати доступ до меню налаштувань.

Див. таблицю нижче.

Параметри, встановлені за замовчуванням	
	<b>Звуки кнопок і сигнали</b> Положення ON (УВІМКН.) — звуки увімкнено. Положення OFF (ВИМКН.) — звуки вимкнено.
	<b>ДЕМОНСТРАЦІЙНИЙ РЕЖИМ</b> Положення ON (УВІМКН.) — режим увімкнено. Положення OFF (ВИМКН.) — нормальний режим роботи.

Щоб вибрати різні потрібні параметри, натисніть кнопку  або натисніть кнопку «+», щоб змінити вибір.

Щоб вийти з меню налаштувань у будь-який час, натисніть **OFF** (ВИМКН.).





# • 5 ПРИГОТУВАННЯ

## РЕЖИМ ПРИГОТУВАННЯ

### Ручні режими



Приготування в ручному режимі (або підігрів) :

**900 Вт:** Швидке нагрівання напоїв, води та страв із великою кількістю рідини.

Приготування продуктів харчування, які містять велику кількість води (супи, соуси, томати тощо).

**700 Вт:** приготування свіжих і заморожених овочів.

**500 Вт:** розтоплювання шоколаду. Приготування риби та ракоподібних.

Підігрів на двох рівнях.

Приготування бобових на малому вогні. Підігрів або приготування м'яких продуктів харчування на основі яєць.

**350 Вт:** Приготування на малому вогні молочних продуктів, варення.



### **Ручне розморожування:**

розморожування будь-яких продуктів, делікатне або дуже повільне приготування. Розм'якшення вершкового масла, морозива.

### Автоматичні режими



**Приготування автоматичному режимі:** свіжі овочі, риба.

**В**



**Автоматичне розморожування:** приготовані страви, м'ясо та птиця, хліб та овочі.





# 5 ПРИГОТУВАННЯ

## МІКРОХВИЛЬОВІ РЕЖИМИ (НВЧ)

### Ручні режими

#### Експрес-запуск



- Відкрийте дверцята. Помістіть продукт у пристрій, закрийте дверцята.


Ви можете запустити процес приготування на 30 секунд на повній потужності (900 Вт) шляхом довгого натискання кнопки , після чого кожне нове коротке натискання кнопки  додаватиме ще 30 секунд приготування.

#### Запуск приготування (або підігрів)


Ви можете скористатися різними рівнями потужності НВЧ:


350 Вт, 500 Вт, 700 Вт і 900 Вт.



- Виберіть потужність,  послідовно натискаючи кнопку НВЧ , доки не отримаєте бажане значення. Тривалість приготування буде миготіти на дисплеї. Ви можете змінити тривалість приготування за допомогою кнопок + і -.

- Підтвердьте за допомогою кнопки  . Почнеться приготування, поворотне блюдо починає обертатися, вмикається внутрішня підсвітка.



#### Початок процес розморожування (150 Вт)


- Натисніть кнопку , на дисплеї буде миготіти тривалість приготування. Ви можете змінити цю тривалість приготування за допомогою кнопок + і -.

- Підтвердьте за допомогою кнопки  . Почнеться приготування, поворотне блюдо починає обертатися, вмикається внутрішня підсвітка.

 **Примітка.** Пролунає звуковий сигнал посередині програми, а на дисплеї з'явиться напис TURN (ПЕРЕВЕРНУТИ), тобто вам потрібно перевернути їжу для кращого розморожування. Перевернувши продукт, закрийте дверцята й натисніть кнопку , щоб запустити розморожування.

#### Під час програми

- Можна змінити потужність, натиснувши кнопку НВЧ  (або кнопку ). Час приготування буде змінюватися залежно від вибраної потужності. Ви можете втрутитися в процес, щоб змінити час за допомогою кнопок + і -.

- Якщо ви відкрили дверцята до завершення програми, закрийте їх та натисніть кнопку , щоб продовжити приготування.

- Якщо дверцята зачинено неповністю, пристрій не працюватиме.

#### Після закінчення програми

- Потрійний звуковий сигнал сповіщає про завершення приготування. Цей сигнал повторюється щохвилини протягом десяти хвилин. Щоб його вимкнути, потрібно відкрити дверцята.

- Вентилятор може продовжувати обертатися для охолодження пристрою. Це нормально, він зупиниться автоматично.



## • 6 ДОГЛЯД

### ОЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНЬОЇ ТА ЗОВНІШНЬОЇ ПОВЕРХНІ

Ми рекомендуємо регулярно очищати піч і прибирати будь-які залишки їжі зовні та всередині пристрою. Використовуйте вологу мильну губку. Якщо пристрій не підтримувати в чистоті, стан його поверхні може погіршитися, неминуче скорочуючи його строк служби, що може призвести до небезпечної ситуації.

У разі пошкодження дверцят або їх ущільнення заборонено користуватися пристроєм, поки його не буде відремонтовано кваліфікованим спеціалістом.

Не рекомендується використовувати абразивні речовини, спирт або розчинник. Вони можуть пошкодити пристрій. У разі наявності запаху або забруднень закип'ятіть воду з лимонним соком або оцтом у чашці протягом двох хвилин та очистьте стінки, скориставшись невеликою кількістю рідини для миття посуду.

Щоб спростити процес очищення, поворотне блюдо виготовлено знімним. Щоб дістати блюдо, візьміть його, скориставшись передбаченими для цього зонами доступу всередині духової шафи. У разі зняття приводу уникайте потрапляння води в отвори вісі двигуна. Не забудьте встановити на місце привід, підставку на коліщатах і поворотне блюдо.



## 7 НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

НЕСПРАВНОСТІ	РІШЕННЯ
<b>Пристрій не вмикається.</b>	Упевніться, що пристрій під'єднано до електромережі належним чином. Упевніться, що дверцята пристрою добре зачинено.
<b>Пристрій гучно працює. Поворотне блюдо не обертається належним чином.</b>	Очистьте коліщатка та обертальний механізм під поворотним блюдом. Упевніться, що коліщатка встановлено належним чином.
<b>Ви помітили конденсат на склі.</b>	Витріть конденсат за допомогою ганчірки.
<b>Продукт харчування не розігрівся в режимі НВЧ.</b>	Упевніться, що посуд підходить для використання в мікрохвильовій печі та встановлено відповідний рівень потужності. Упевніться, що пристрій працює не в демонстраційному режимі DEMO (див. стор. 11).
<b>Пристрій іскрить.</b>	Добре очистьте пристрій: видаліть жир, залишки їжі тощо. Приберіть будь-які металеві елементи від стінок духової шафи.



## • 8 ПРИБАТНІСТЬ В РІЗНИХ РЕЖИМАХ

Тестування придатності в різних режимах IEC/EN/ NF EN 60705. Міжнародна електротехнічна комісія, SC.59K, встановила вимоги щодо тестування порівняльних характеристик на різних мікрохвильових печах.

Нижче наведено рекомендації для цього пристрою.

Тестування	Навантаження	Приблиз. час	Регулятор потужності	Контейнери та поради
Яєчний крем (12.3.1)	1000 г	16–18 хв.	500 Вт	Pyrex 227 На поворотному блюді
Савойський пиріг (12.3.1)	475 г	7–8 хв.	700 Вт	Pyrex 827 На поворотному блюді
М'ясний батон (12.3.3)	900 г	12–15 хв.	700 Вт	Pyrex 838 Накрити плівкою. На поворотному блюді
Розморожування м'яса (13.3)	500 г	14–15 хв.	150 Вт	На плоскій тарілці На поворотному блюді
Розморожування малини (8.2.1)	250 г	7–8 хв.	150 Вт	На плоскій тарілці На поворотному блюді





HE

## לקוחה יקרה, לקוח יקר,

זה עתה רכשת מוצר של דה דיטריך. בחירה זו מעידה על רמת הדרישות שלך וכמו כן על הערכתך את סגנון החיים הצרפתי.

עם מורשת של למעלה מ-300 שנה, היצירות של דה דיטריך מגלמות את השילוב בין עיצוב, אותנטיות וטכנולוגיה לשירות אומנות הבישול. המכשירים שלנו עשויים מחומרים אצילים ומציעים איכות של גימור מושלמת.

אנו משוכנעים כי מוצר איכותי זה יעניק לאוהבי הבישול הזדמנות להביע את מלוא כישרונותיהם. שירות הלקוחות של דה דיטריך עומד לרשותכם, עונה לכל השאלות וההצעות על מנת למלא אחר דרישותיכם על הצד הטוב ביותר.

אנו מעריכים את האמון שלכם ושמחים שבחרתם בנו כפרטנר שלכם במטבח.

במפעלים שלה בצרפת, בערים אורליאן וונדום, דה דיטריך מטפחת מסורת של חיפוש אחר מצוינות, תוך שימוש בידע מקצועי ייחודי ליצירת מוצרים בעלי גימור מושלם. מכשירי חשמל ביתיים רבים שלנו זכו לתו תקן Origine France Garantie המעיד על כך שיוצרו בצרפת.

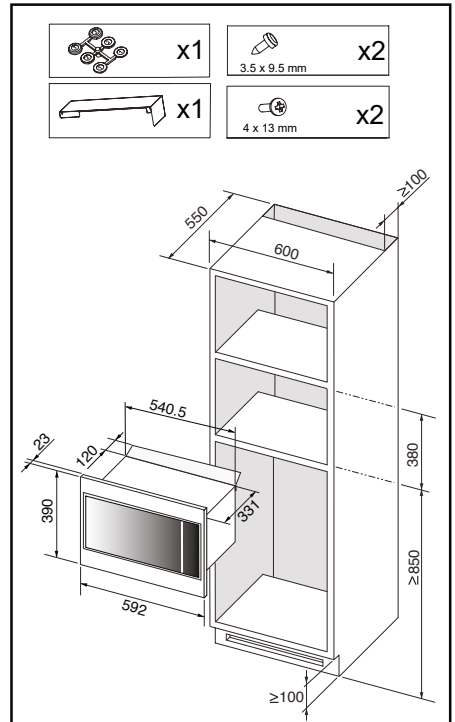
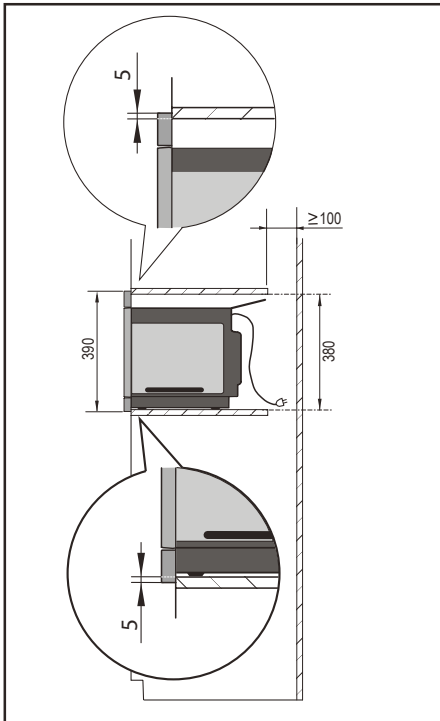
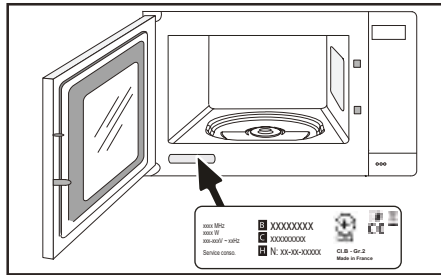
תקן זה הוא הוכחה לאיכות וקיימות של המכשירים שלנו והבטחה לעקיבות בתהליך הייצור, המספקת מידע ברור ואובייקטיבי לגבי מדינת הייצור.



[www.de-dietrich.com](http://www.de-dietrich.com)

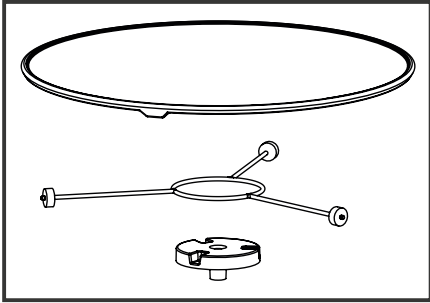
**De Dietrich**

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

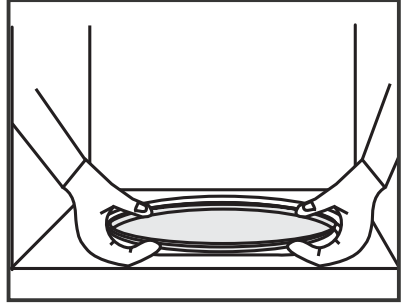




B



A



8-7	בטיחות וכללים חשובים
9	1. איכות הסביבה
10	2. התקנה
10	בינוי
11	חיבור לחשמל
14-12	3. הצגת המכשיר
12	המכשיר
12	אביזרים
13	רצועת בקרים
14	הצג
15	4. הגדרות ושימוש
15	כיוון השעה
15	שינוי השעה
15	טיימר
15	נעילת מקשים (בטיחות ילדים)
15	תפריט הגדרות
19-16	5. בישול
16	עקרונות פעולת התנור
16	פונקציות הבישול
17	פונקציה מיקרוגל
18	6. תחזוקה
19	7. תקלות ופתרונות
20	8. ניסויים להתאמה לפונקציה

הוראות בטיחות חשובות - יש לקרוא בעיון ולשמור לשימוש עתידי.  
ניתן להוריד את המידע מאתר האינטרנט של המותג.

• אין להשתמש בכלים ממתכת עבור מאכלים ומשקאות לבישול בתנור מיקרוגל.

• המכשיר ניתן לשימוש על-ידי ילדים מגיל 8 ומעלה, ועל ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או חסרי ניסיון וידע, תחת השגחה או לאחר שקיבלו הנחיות מוקדמות מראש בנוגע לשימוש בטוח במכשיר והבינו את הסיכונים הכרוכים בו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. - אין לאפשר לילדים לנקות ולתחזק את המכשיר ללא השגחה.

• יש להשגיח על הילדים ולוודא שאינם משחקים בו.

• במקרה של נזק לכבל החשמל, הוא יוחלף על-ידי היצרן, שירות הלקוחות או אנשים מוסמכים אחרים - למניעת כל סכנה.

עם קבלת המכשיר, יש להוציא את המכשיר מהאריזה באופן מיידי. יש לבדוק את המראה הכללי שלו. יש לרשום את ההסתייגויות, אם יהיו, על תעודת המשלוח, שעותק ממנה יישאר אצלכם.

• מכשיר זה מיועד לשימושים ביתיים ודומים, כגון פינות מטבח השמורות לצוותים בחנויות, משרדים ומקומות עבודה אחרים; משקים חקלאיים; לשימוש אורחים בבתי מלון, בתי מלון למטיילים וסביבות מגורים אחרות כגון צימרים.

• תנור המיקרוגל מיועד לחימום מזון ומשקאות. ייבוש מוצרי מזון או כביסה, חימום כריות, נעלי בית, ספוגים, בדים לחים ומוצרים אחרים דומים עלול לגרום לפציעות, התלקחות ודליקה.

• מכשיר זה מיועד לשימוש כשדלתו סגורה.

• יש להשתמש רק בכלים המתאימים לשימוש בתנור מיקרוגל.



אזהרה:

• מכשיר זה אינו נועד להתקנה מתחת למכשיר בנוי (בילד אין) אחר.

• יש למקם את התנור בארון כך שיישמר מרחק של לפחות 10 מ"מ מהרהיט הסמוך. יש לדאוג לרהיט אחסון שעשוי מחומר עמיד בחום (או מצופה בחומר כזה). ליציבות רבה יותר, יש לקבע את התנור בארון באמצעות 2 ברגים דרך החורים המיועדים לכך.

• התקע צריך להיות נגיש אחרי ההתקנה.

• צריכה להיות אפשרות לנתק את המכשיר מהחשמל, באמצעות תקע או על ידי שילוב מתג בצינורות הקבועים בהתאם לכללי ההתקנה. מוליך הארקה (ירוק צהוב) צריך להיות מחובר להדק הארקה של המכשיר וצריך להיות מחובר להארקת המערכת.

### הוראות שימוש

• אם מכשיר זה ממוקם מעל לתנור פירוליטי, אין להשתמש בו במהלך ניקוי פירוליטי (בתנור שמעל).

המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים במהלך השימוש. יש להיזהר לא לגעת בגופי החימום הנמצאים בחלק הפנימי של התנור. יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 מהתנור אלא אם הם תחת השגחה מתמדת.

אין לחמם נוזלים ומוצרי מזון אחרים בכלים סגורים הרמטית בגלל סכנת פיצוץ.

- יש להרשות לילדים להשתמש בתנור ללא השגחה רק אם ניתנו להם ההנחיות המתאימות המאפשרות לילד להשתמש בתנור באופן בטיחותי ולהבין את הסכנות שבשימוש לא תקין.

מסוכן לכל אדם מלבד אדם מוסמך לבצע פעולות תחזוקה או תיקון הכרוכות בהסרת כיסוי המגן מפני חשיפה לאנרגיית מיקרוגל.

במידה והדלת של התנור או האטם שלה ניזוקו אין להשתמש בתנור לפני התיקון על-ידי אדם מוסמך לכך.

### הנחיות התקנה

• ניתן להתקין אותו בארון אנכי כפי שמודגם בתרשים ההתקנה.

• יש להתקין את המכשיר בגובה שמעל 850 מ"מ מהרצפה.



## הוראות תחזוקה

- במהלך חימום מוצרי מזון במכלים מפלסטיק או נייר, יש להשגיח על התנור בגלל חשש להתלקחות.
- אם מופיע עשן, יש להפסיק את פעולת התנור או לנתק אותו מהחשמל ולהשאיר את דלתו סגורה כך שיכבו הלהבות.
- חימום משקאות בתנור מיקרוגל עלול לגרום לגלישה פתאומית ומושהית של נוזל רותח, על כן יש לנהוג בזהירות בכל פעולה במכל.
- יש לנער או לערבב את התכולה של בקבוקים או צנצנות עם מזון תינוקות ויש לבדוק את מידת החום על מנת למנוע כוויות.
- לא מומלץ לחמם ביצים שלמות בקליפתן וביצים קשות שלמות בתנור מיקרוגל מחשש לפיצוץ, גם אחרי הבישול.
- יש להקפיד לא להזיז את הצלחת המסתובבת כאשר מוציאים מכלים מהמכשיר.

כך מיחזור המכשירים המאורגן על ידי היצרן יעשה בתנאים הטובים ביותר, בהתאם לצו האיחוד האירופי על פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני. נא לפנות לרשות המקומית או למפיץ לגבי נקודות איסוף מכשירי החשמל המשומשים הקרובות. אנו מודים לך על שיתוף הפעולה לשמירה על איכות הסביבה.

## שמירה על איכות הסביבה

חומרי האריזה של המכשיר ניתנים למיחזור. ניתן לסייע למיחזור המכשיר ולהגנה על איכות הסביבה על ידי מסירתו בנקודת האיסוף העירונית המיועדת לכך.

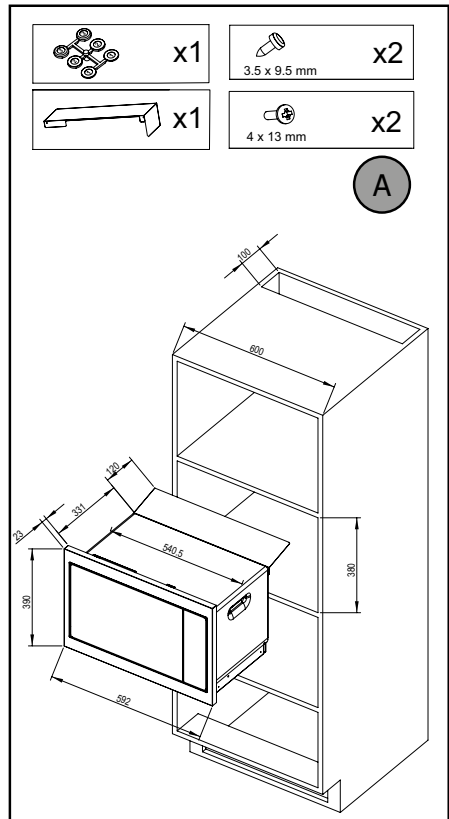
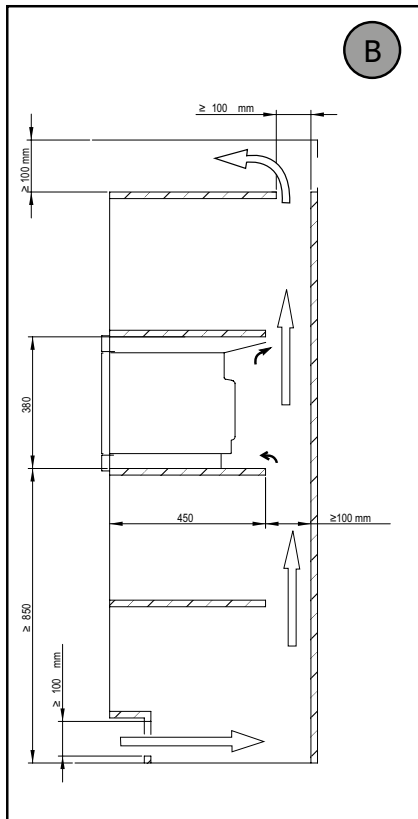
המכשיר מכיל כמות גדולה של חומר הניתן למיחזור. החומר הניתן למיחזור מסומן בתווית זו שפירושה שיש להשליך את המכשירים המשומשים יחד עם פסולת אחרת.

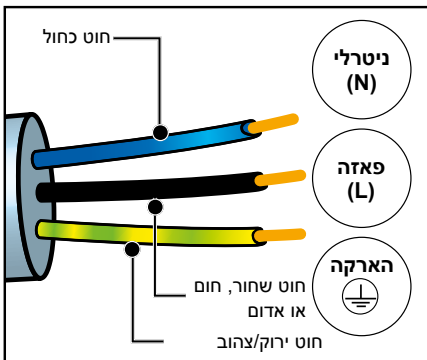
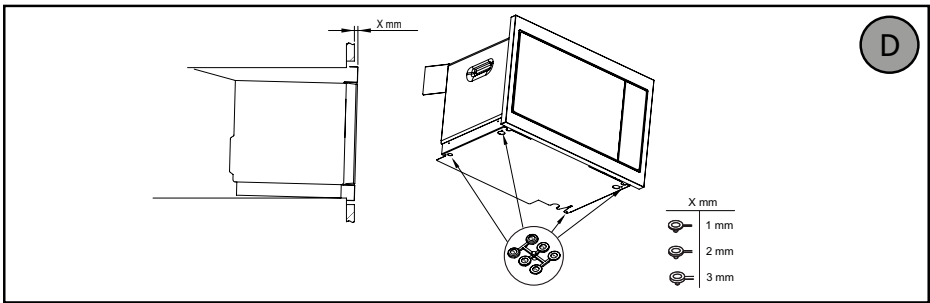
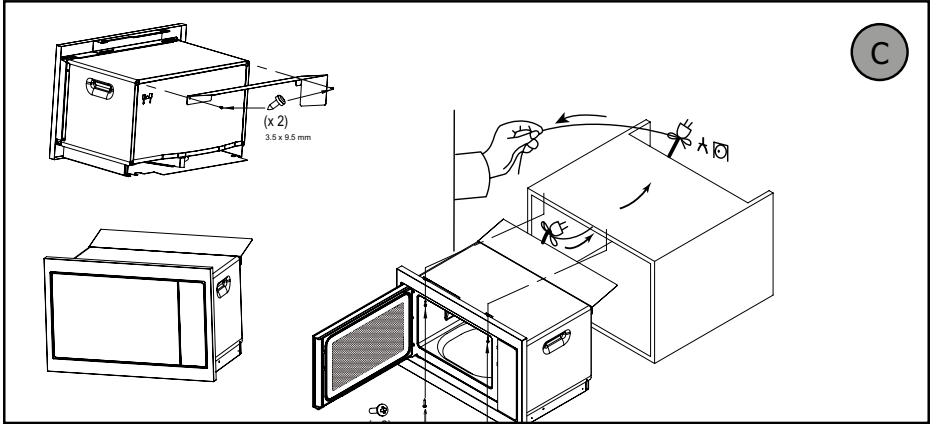


## בחירת המיקום ובינוי

יש לדאוג לרהיט אחסון שעשוי מחומר עמיד בחום (או מצופה בחומר כזה).  
ליציבות רבה יותר, יש לקבע את התנור בארון באמצעות 2 ברגים דרך החורים המיועדים לכך.

ניתן להתקין אותו בארון אנכי כפי שמודגם בתרשים ההתקנה (שרטוט B-C-D).  
אין להשתמש במכשיר מיד (המתינו כשעה עד שעתיים) לאחר העברתו ממקום קר למקום חמים, שכן עיבוי עלול לגרום לו לתקלה.  
יש למרכז את התנור בארון כך שיישמר מרחק של לפחות 10 מ"מ מהרהיט הסמוך.





## חיבורי חשמל

יש להבטיח בטיחות מערכת החשמל על-ידי התקנה נאותה. יש לבצע את החיבורים לחשמל לפני התקנת המכשיר בארון.

## אזהרה

נתיך המערכת צריך להיות של 16 אמפר. מוליך ההארקה (ירוק צהוב) מחובר להדק ההארקה של המכשיר וצריך להיות מחובר להארקת המערכת.

## אזהרה:

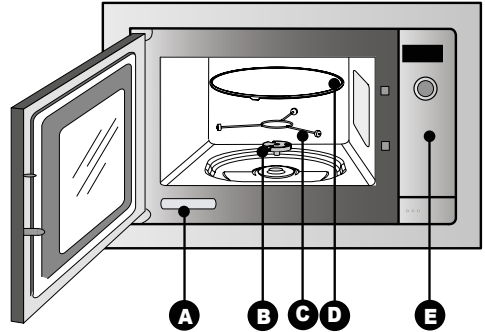
אם נדרש שינוי במערכת החשמל הבית לחיבור המכשיר שלך, יש לפנות לחשמלאי מוסמך. בכל מקרה של תופעה חריגה בתנור, יש לנתק את המכשיר מהחשמל או להסיר את הנתיך המתאים לקו חיבור התנור



## המכשיר

IA

- A תווית זיהוי
- B ציר הנעה
- C משטח הגלגליות
- D צלחת מסתובבת
- E רצועת פיקוד



## האביזרים

### הצלחת המסתובבת:

מאפשרת בישול אחיד של המזון בלי פעולות נוספות. היא מסתובבת בשני הכיוונים. במידה והיא אינה מסתובבת, בדקו שכל המרכיבים ממוקמים נכון. ניתן להשתמש בה כתבנית לבישול. להסרת הצלחת, החזיקו בה תוך שימוש באזורי הגישה בחלל התנור (איור A). אל תנסו לסובב ידנית את הצלחת מזכוכית. אתם עלולים לפגוע במערכת ההנעה.

### משטח הגלגליות:

אם אין סיבוב חופשי, ודאו כי אין גופים זרים מתחת לצלחת.

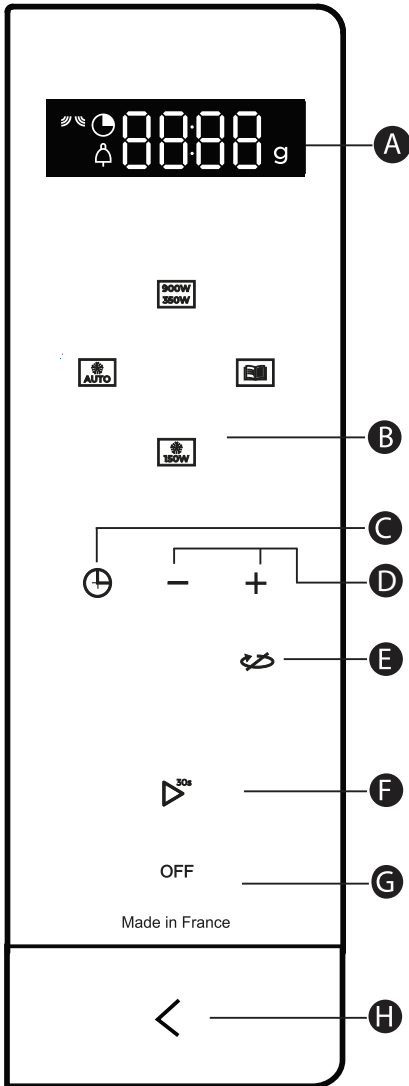
### צלחת מסתובבת במצב עעירה:

מאפשר שימוש בכלים גדולים על כל פני שטח התנור. במקרה זה יש צורך לסובב את כלי הבישול או לערבב את תכולתו באמצע התוכנית.

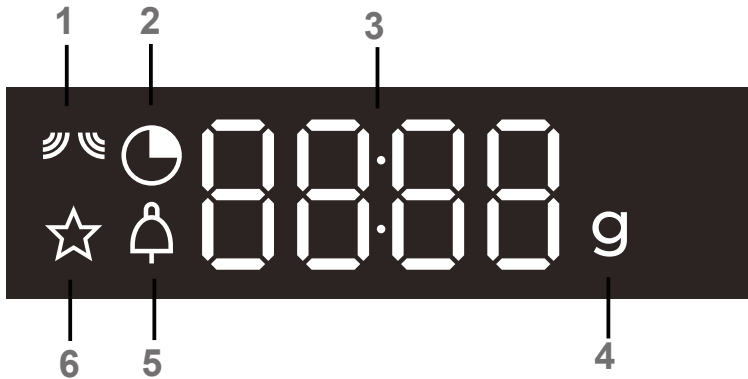
### ציר ההנעה:

מאפשר לצלחת מזכוכית להסתובב (איור B). אם אתם מוציאים את ציר ההנעה, הימנעו מחדירת מים לפתח ציר המנוע. אל תשכחו להחזיר את ציר ההנעה, המשטח עם הגלגליות הקטנות והצלחת המסתובבת מזכוכית. אל תנסו לסובב ידנית את הצלחת מזכוכית. אתם עלולים לפגוע במערכת ההנעה.

## רצועת בקרים



- A** **הצג:**  
מקל על תכנות על ידי הצגת הזמן, המשקל או השעה:  
 חיווי מיקרוגל.  
 חיווי זמן התכנות והשעון.  
 חיווי טיימר.  
 חיווי משקל
- B** **4 מקשי בחירת תוכנית:**  
לבחירת פונקציית בישול.
- C** **מקש השעון:**  
מאפשר כיוון השעון או גישה לטיימר.
- D** **מקשים + ו-:**  
מאפשרים הגדרת משקל, תכנות משך הבישול והטיימר.
- E** **מקש עצירת הצלחת המסתובבת:**  
מאפשר עצירה והפעלה מחדש של הצלחת המסתובבת.
- F** **מקש התחלה / + 30 שניות:**  
מאפשר התחלת כל תוכנית. כל לחיצה על מקש זה מוספיה 30 שניות בישול.
- G** **מקש עצירה:**  
מקש זה עוצר את הבישול או את התכנות בתהליך.
- H** **מקש פתיחת דלת**



1 חיווי מיקרוגל.

2 חיווי זמן התכנות והשעון.


3 הצגת עוצמת המיקרוגל, השעה, המשקל או משך הבישול.

4 חיווי משקל.

5 חיווי טיימר.

6 חיווי תוכניות בזיכרון.



## כיוון שעה



עם החיבור לחשמל או אחרי הפסקת חשמל, 12:00 מהבהב.  
 כווננו את השעה עם מקשים + / - ולחצו על מקש  לאישור.

## תפריט הגדרות



באפשרותכם להגדיר פרמטרים שונים של התנור: צלילים ומצב הדגמה.  
 לשם כך, לחצו מספר שניות על המקשים + / - כדי להגיע לתפריט הגדרות.  
 ראה טבלה להלן:

## שינוי השעה



לחצו על מקש  עד הבהוב השעה.  
 כווננו את השעה עם המקשים + / - ולחצו על מקש  לאישור.  
 השעה מכווננת.


הגדרות קבועות מראש	
<b>צלילי מקשים, צלילי התראה:</b> מצב ON, צלילים מופעלים, מצב OFF, צלילים מבוטלים.	
<b>מצב DEMO (הדגמה):</b> מצב ON, מופעל. מצב OFF, מצב רגיל של התנור	

## שימוש בטיימר

לחצו על , חיווי הטיימר מוצג, משך הבישול מהבהב.  
 כווננו את משך הבישול עם מקשים + / - ולחצו על מקש  לאישור. בסוף הזמן שנקבע, נשמע צליל, לחצו על מקש לעצירת הצלצול.  
**אזהרה**  
 הטיימר ניתן להפעלה רק כאשר לא מתבצע בישול.

## נעילת מקשים

בטיחות לילדים  
 לחצו על מקש  עד הופעת סמל .  
 לביטול הנעילה, לחצו על מקש  עד שהסמל ייעלם מהמסך.

לבחירת ההגדרות השונות לפי הצורך, לחצו על מקש  ועל מקש + לשינוי הבחירה.  
 ליציאה מתפריט ההגדרות בכל עת, ניתן ללחוץ על OFF.

## אופני בישול

### פונקציות ידניות

900 W  
350 W

בישול ידני (או חימום)

**900 W:** חימום מהיר של משקאות, מים ותבשילים המכילים כמות גדולה של נוזלים. בישול מאכלים המכילים הרבה מים (מרקים, רטבים, עגבניות וכדומה)

**700 W:** בישול ירקות טריים או קפואים.

**500 W:** המסת שוקולד. בישול דגים ופירות ים.

חימום ב-2 מפלסים.

בישול קטניות על אש קטנה. חימום או בישול מזונות רגישים על בסיס ביצים.

**350 W:** בישול על אש קטנה של מוצרי חלב, ריבות.

150 W

### הפשרה ידנית:

הפשרת כל סוגי המאכלים, סיום בישול תבשילים עדינים או בישול איטי מאוד. ריכוך חמאה, גלידה.

### פונקציות אוטומטיות



#### בישול אוטומטי:

ירקות טריים, דגים.



#### הפשרה אוטומטית:



תבשילים מוכנים, בקר ועוף, לחמים וירקות.

## פונקציות מיקרוגל

### פונקציות ידניות


#### התחלה "אקספרס"


- פתחו את הדלת. הכניסו את המאכל בתנור, סגרו את הדלת.

אפשר להתחיל בישול של 30 שניות בעצמה מלאה (900W) על ידי לחיצה ארוכה על . כל לחיצה נוספת על  תוסיף 30 שניות בישול.


#### התחלת בישול (או חימום)

מספר עוצמות מיקרוגל עומדות לרשותכם:  
350W - 500W - 700W - 900 W


- בחרו עוצמה על ידי לחיצה רציפה על מקש מיקרוגל  עד קבלת העוצמה הרצויה. - משך בישול מהבהב על הצג. ניתן לשנות את משך הבישול הזה בעזרת "+" ו"-".

- אשרו עם מקש . הבישול מתחיל, הצלחת מסתובבת והתאורה הפנימית נדלקת.


#### תחילת הפשרה (150W)

- לחצו על מקש . משך בישול מהבהב על הצג. תוכלו לשנות



את משך הבישול עם מקשים + ו-.

- אשרו עם מקש . הבישול מתחיל, הצלחת מסתובבת והתאורה הפנימית נדלקת.



הערה: צליל נשמע במחצית התוכנית ומופיע "TURN" כדי להזכיר לכם שיש להפוך את המאכל לקבלת תוצאה טובה יותר. לאחר הפיכת המאכל, סגרו את הדלת ולחצו על מקש  להמשך הפשרה.

#### במהלך תוכנית

- ניתן לשנות את העוצמה על ידי לחיצה על מקש מיקרוגל  (או על מקש ). זמן הבישול משתנה בהתאם לעוצמה שנבחרה. אפשר לשנות את הזמן בעזרת מקשים + ו-.

- אם פתחתם את הדלת לפני סוף תוכנית, סגרו את הדלת ולחצו על מקש  להמשך הבישול.

- אם הדלת אינה סגורה היטב, המכשיר לא יפעל.

#### בסיום תוכנית

- שלושה צלילים מציינים את סיום הבישול. הצלילים נשמעים כל דקה במשך עשר דקות; להפסקת הצליל, פתחו את הדלת.

- האוורור עשוי להמשיך לפעול כדי לקרר את התנור. התופעה תקינה, האוורור ייפסק באופן אוטומטי.



## ניקוי המשטח - הפנימי - החיצוני

אנו ממליצים לנקות את התנור באופן קבוע ולהסיר כל שארית מזון בתוך המכשיר ומחוצה לו. השתמשו בספוג לח ספוג בסבון. אם המכשיר לא שמור במצב ניקיון טוב, פני השטח שלו עלולים להתקלקל ולפגוע בצורה בלתי הפיכה בחיי המכשיר ולגרום למצב מסוכן.

במידה והדלת של התנור או האטם שלה ניזוקו אין להשתמש בתנור לפני התיקון על-ידי אדם מוסמך לכך.

לא מומלץ להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, באלכוהול או במדלל. חומרים אלה עלולים להזיק למכשיר. במקרה של ריח לא נעים או לכלוך קשה בתנור, הרתיחו כוס מים עם מיץ לימון או חומץ במשך 2 דקות ונקו את הדפנות עם מעט נזל כלים.

ניתן להסיר את הצלחת להקלה על הניקוי. להסרת הצלחת, החזיקו בה תוך שימוש באזורי הגישה בחלל התנור. אם אתם מוציאים את ציר ההנעה, הימנעו מחדירת מים לפתח ציר המנוע. אל תשכחו להחזיר את ציר ההנעה, המשטח עם הגלגליות הקטנות והצלחת המסתובבת.

תקלות	פתרונות
המכשיר אינו פועל היטב.	ודאו כי הוא מחובר היטב. ודאו כי הדלת סגורה היטב.
המכשיר מרעיש. הצלחת אינה מסתובבת כראוי.	נקו את הגלגלים הקטנים ואת אזור הגלגול מתחת לצלחת המסתובבת. בדקו שהגלגלים הקטנים ממוקמים כראוי.
יש אדים על הזכוכית.	ספגו את המים עם ספוג לפי הצורך.
המזון אינו מתחמם בתוכנית מיקרוגל.	ודאו כי הכלים מתאימים לתנורי מיקרוגל ושהעוצמה מתאימה. בדקו שהתנור אינו במצב DEMO (עיין עמ' 11).
ניצוצות בתנור.	נקו היטב את התנור: הסירו שומנים, שאריות מזון... הרחיקו כל רכיב מתכתי מדפנות התנור.





ניסויי תאימות תפקודית בהתאם לתקנים CEI/EN/NF EN 60705; הנציבות האלקטרוטכנית הבינלאומית, SC.59K, קבעה תקן למבחני ביצועים השוואתיים הנערכים על תנורי מיקרוגל שונים.

למכשיר זה אנו מציעים כלהלן:

מבחן	כמות	זמן משוער	בורר עוצמה	כלים / עצות
קרום על בסיס ביצים (12.3.1)	1000 גר'	16 - 18 דקות	500W	פיירקס 227 על הצלחת המסתובבת
עוגה בחושה (12.3.1)	475 גר'	7 - 8 דקות	700W	פיירקס 827 על הצלחת המסתובבת
קציץ בשר (12.3.3)	900 גר'	12 - 15 דקות	700W	פיירקס 838 לכסות עם ניילון נצמד. על הצלחת המסתובבת
הפשרת הבשר (13.3)	500 גר'	14 - 15 דקות	150W	על צלחת שטוחה על הצלחת המסתובבת
הפשרת פטל (8.2.1)	250 גר'	7 - 8 דקות	150W	על צלחת שטוחה על הצלחת המסתובבת